



SPIRALI BUDGET

Issue 00-03/2004

Cod.22057501



Fas International S.p.A.
Via Lago di Vico, 60 - 36015 Schio (VI) ITALY
Tel. +39 0445.502011 - Fax +39 0445.502010
E-mail : info@fas.it

Cap. Soc. i.v. €. 5.000.000
Reg. Impr. Vicenza n. 02081960243
C.F. e P.I. 02081960243

Mod. 3.3.16
Rev. 04

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARATION OM STANDARDDISRING**

FAS INTERNATIONAL S.p.A.

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto :
Declare under our responsibility that the product :
Déclare sous sa propre responsabilité que le produit :
Declara bajo propia responsabilidad que el producto :
erklären unter eigener Verantwortung, daß das Produkt,
Declara sob sua responsabilidade que o produto :
Bekendtgør på vort ansvar at nendennævnte produkt :

al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle seguenti norme :
to which this declaration relates is in conformity with the following standards :
auquel cette déclaration se réfère est conforme aux normes suivantes :
objeto de esta declaración es conforme a los siguientes estandares :
auf das sich diese Erklärung bezieht, folgenden Normen entspricht :
objecto desta declaração está conforme as seguintes normas :
auf das sich diese Erklärung bezieht, folgenden Normen entspricht :

EN 60335-1 - EN 60335-2-75
EN 55014-1 - EN55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

in base a quanto previsto dalle Direttive :
following the provisions of the Directives :
suivant les clauses des Directives :
seguendo las clausolas de las Normas :
gemäß den Bestimmungen der Weisungen :
obedecendo ao clausulado das Normas :
Ifølge retningslinjer nedfældet i Direktiver :

73/23 EEC Directive (Low Voltage Directive) and subsequent amendments
89/336 EEC Directive (EMC Directive) and subsequent amendments

Schio, 20 febbraio 2004

Dott. BUTTAZZONI GOFFREDO
AMMINISTRATORE DELEGATO

CHI CONTATTARE IN CASO DI GUASTO

Nella maggior parte dei casi, molti degli inconvenienti tecnici sono risolvibili con piccoli interventi, consigliamo quindi di leggere attentamente il presente manuale, prima di chiamare il servizio di Assistenza. Nel caso di anomalie o malfunzionamenti non risolvibili l'utente può rivolgersi alla rete di concessionari riportata in allegato, o direttamente al costruttore.

WHOM TO CONTACT IN CASE OF DEFAULT

In most of the cases, many technical inconveniences can be solved with small interventions and therefore we advise to carefully read this booklet before calling the Assistance Service.

In case of anomalies or bad functioning which are not solvable, the user can apply to the network of agents hereafter enclosed or directly to the builder.

QUI APPELER EN CAS DE PANNE

Dans la plupart des cas, beaucoup des inconvénients techniques peuvent être résolus avec de petites interventions. Pour cela on vous conseille de lire attentivement ce manuel avant d'appeler le service assistance. En cas de nécessité ou pour d'éventuels renseignements le client peut s'adresser au service technique et commercial de la maison:

MIT WEM SICH IM STÖRUNGSFALL IN VERBINDUNG SETZEN

In den meisten Fällen sind viele der technischen Schwierigkeiten durch kleine Operationen lösbar; deshalb raten wir Ihnen diese Betriebsanleitung sorgfältig zu lesen, bevor Sie den Kundendienst benachrichtigen. Falls nötig oder um eventuelle Erklärungen zu erhalten, sich an den Technik-und-Geschäftskundendienst der firma:

A QUIEN CONTACTAR EN CASO DE AVERIA

En la mayor parte de los casos, muchos inconvenientes técnicos se pueden resolver con intervenciones menores; aconsejamos, por lo tanto, leer atentamente el presente manual, antes de llamar al servicio de Asistencia. En el caso de mal funcionamiento o de anomalías irresolubles, el usuario puede dirigirse a la red de concesionarios que se adjunta o directamente al constructor.

HVOR HENVENDER MAN SIG I PROBLEMTILFÆLDE

I de fleste tilfælde kan de tekniske ulemper løses med mindre indgreb, og det tilrådes derfor at læse denne håndbog grundigt, inden der sendes bud efter servicehjælp. I tilfælde af uregelmæssigheder eller dårlig funktion, som man ikke selv kan klare, kan brugeren henvende sig til en forhandler i vedlagte forhandlerliste eller direkte til konstruktøren.

FAS INTERNATIONAL S.p.A.
Via Lago di Vico 60 - 36015 SCHIO (VI) ITALY
☎ +39 0445 502011 - Fax +39 0445 502010
internet: <http://www.fas.it> - e-mail: info@fas.it

GARANZIA

La Casa garantisce i propri distributori da difetti meccanici costruttivi per la durata di 24 mesi. Danni derivati da un uso non corretto della macchina, come un voltaggio diverso da quello prescritto, uso di monete difettose, pulizie trascurate, ecc. non sono coperti da garanzia. Qualsiasi intervento tecnico dovuto a cattivo uso sarà a totale carico dell'utente.

Il costruttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le caratteristiche delle apparecchiature presentate in questa pubblicazione: inoltre declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze imputabili ad errori di stampa e/o trascrizioni, contenute nella stessa.

GUARANTEE

The builder guarantees its machines for 24 months for mechanical faults. Damages caused by a bad functioning of the machine, such as incorrect voltage, use of faulty coins, neglected cleaning, are not covered by this guarantee. Every technical intervention due to the bad use of the machine will be at the customer's charge.

The builder reserves itself the right to modify, without notice, the technical features of the machines published in this manual. Furthermore it will accept no responsibility for any possible inexactness due to misprint and/or clerical errors of the same.

GARANTIE

La société garantit ses distributeurs pour une période de 24 mois contre tous défauts mécaniques reconnus par le constructeur. Les mauvaises utilisations du distributeur, par exemple, tension électrique incorrecte, introduction de monnaies défectueuses, malpropreté, etc. ne sont pas couvertes par cette garantie. Toutes interventions techniques dues à la mauvaise utilisation de la machine seront à la responsabilité du client.

Le constructeur se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques des appareils présentés dans cette publication; en outre elle décline toute responsabilité pour les possibles inexactitudes imputables à des fautes d'impression et/ou de transcriptions à l'intérieur de cette plaquette.

GARANTIE

Die Firma haftet für 24 Monate für mechanische Herstellungsdefekte. Schäden, die durch unsachgemässen Gebrauch der Maschine entstehen, wie z.B. eine andere Spannung als die vorgeschriebene, Verwendung defekter Münzen, vernachlässigte Reinigung, usw. werden von der Garantie nicht gedeckt. Jede technische Eingriffe, die der schlechten Verwendung zuzuschreiben sind, sind vollkommen zu Lasten des Verwenders.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Kennzeichen der Einrichtungen, die in diesem Handbuch dargestellt sind, ohne Voranzeige zu ändern. Außerdem lehnt er jede Verantwortung für mögliche Ungenauigkeiten ab, die in diesem Handbuch enthalten sind und Druckfehlern und/oder Abschreibungen zuzuschreiben sind.

GARANTIA

La Firma garantiza los propios distribuidores automáticos y responde por los defectos mecánicos de construcción durante un período de 24 meses. Daños provocados por un uso incorrecto de la máquina, como por ej. un voltaje diferente del prescrito, uso de monedas defectuosas, limpiezas omitidas, etc. no están cubiertas por la garantía. Cualquier intervención técnica que fuere necesaria a causa de un mal uso del distribuidor, estará totalmente a cargo del usuario.

El constructor se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características del equipo tal como se lo presenta en esta publicación: además, declina toda responsabilidad por las posibles inexactitudes que ésta pueda contener, atribuibles a errores de impresión o transcripción.

GARANTI

Konstruktøren yder 24 måneders garanti på sine automater for mekaniske defekter. Skader, der skyldes forkert brug af automaten, som f.eks. tilslutning til en anden spænding end den foreskrevne, brug af defekte mønter, manglende rengøring osv., omfattes ikke af garantien. Ethvert teknisk indgreb, som måtte være påkrævet på grund af fejlagtig brug, vil blive debiteret brugeren i fuldt omfang.

Konstruktøren forbeholder sig ret til uden forudgående meddelelse at foretage ændringer på produkterne i denne håndbog. Konstruktøren påtager sig intet ansvar for eventuelle unøjagtigheder i denne manual, der måtte skyldes trykfejl el.lign.

**SEDE PRINCIPALE - HEAD OFFICE - SIÈGE SOCIAL
HAUPTBÜRO - OFICINA CENTRAL**

ITALIA	FAS INTERNATIONAL S.p.A. Via Lago di Vico, 60 36015 Schio Vicenza	Tel. +39.0445.502011 Fax +39.0445.502010 e-mail info@fas.it
---------------	---	--

**FILIALI- SUBSIDIARES- FILIALES
FILIALEN - FILIAL**

UNITED KINGDOM	FAS UK INTERNATIONAL LTD. 35 Brunel Close Drayton Fields Ind. Est. 5RB NN11 Daventry Northants	Tel. +44.1327.705111 Fax +44.1327.312802 e-mail fas.uk@fas-international.com
FRANCE	FAS FRANCE s.a.r.l. Parc d'activités "Le Guivry" 11 Rue de la Grande Borne 77990 Le Mesnil Amelot	Tel. +33.1.60033646 Fax +33.1.60039521 e-mail fas.france@fas-international.com
ESPAÑA	FAS INTERNATIONAL S.L. - BARCELONA Polígono Industrial Gran Via Sud/C/Motors 360 08908 Hospitalet de Llobregat Barcelona	Tel. +34.93.4742086 Fax +34.93.4743279 e-mail fas@fasinternational.net
ESPAÑA	FAS INTERNATIONAL S.L. - MADRID C/ Oxígeno, 10 28850 Torrejón de Ardoz Madrid	Tel. +34. 91.6749187 Fax +34. 91. 6749188 e-mail fasmadrid@fasinternational.net

Le istruzioni, i disegni, le tabelle e quant'altro è contenuto nel presente fascicolo sono di natura tecnica riservata e, per questo, ogni informazione non può essere riprodotta né completamente né parzialmente e non può essere comunicata a terzi, senza l'autorizzazione scritta della FAS.

The instructions, drawings, tables and everything else contained in this pamphlet are of a confidential nature and, for this reason, no information can be reproduced wholly or in part, nor communicated to third parties without the written approval of FAS.

Les instructions, les dessins, les tableaux et toute autre chose contenue dans le présent dossier sont des informations de nature technique confidentielle et pour cette raison, toute reproduction intégrale ou partielle de ces informations et toute communication de celles-ci à des tiers est formellement interdite, sans l'autorisation écrite de FAS.

Die Anleitungen, Zeichnungen, Tabellen und der restliche Inhalt dieser Akte sind technischer Natur und vertraulich. Deshalb dürfen sämtliche Informationen ohne schriftliche Zustimmung der FAS weder ganz noch teilweise vervielfältigt oder Dritten zugänglich gemacht werden.

Tanto las instrucciones como los dibujos, las tablas y todo lo demás contenido en el presente fascículo son de carácter técnico reservado y, por tanto, no se podrá reproducir ninguna información ni total ni parcialmente y no se podrá comunicar a terceros sin la autorización escrita de FAS.

INDICE

1	GENERALITÀ.....	2
1.1	IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA	2
1.2	DISPOSIZIONE DEGLI ADESIVI.....	2
1.3	SICUREZZE.....	4
1.4	SITUAZIONI DI EMERGENZA.....	4
1.5	GUIDA ALLA CONSULTAZIONE	5
2	USO DEL DISTRIBUTORE AUTOMATICO PER LA VENDITA DI PRODOTTI ALIMENTARI....	6
3	CARATTERISTICHE TECNICHE.....	7
4	COMPONENTI PORTA (FIG. 1).....	8
5	COMPONENTI INTERNI (FIG. 2).....	9
6	TRASPORTO, MOVIMENTAZIONE, STOCCAGGIO E DISIMBALLAGGIO	10
6.1	TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE 	10
6.2	STOCCAGGIO 	10
6.3	DISIMBALLAGGIO 	10
6.4	INSTALLAZIONE 	11
6.5	AVVERTENZA PER L'INSTALLAZIONE 	12
6.6	AVVERTENZA PER LA DEMOLIZIONE MACCHINA 	12
7	INTERVENTI SUL DISTRIBUTORE	13
7.1	MICROINTERRUTTORE PORTA (FIG. 3) 	13
7.2	CARICAMENTO PRODOTTI (FIG. 4) 	13
7.3	DISTANZIATORI PER PRODOTTI SUI CASSETTI (FIG. 4)	14
7.4	ESPULSORE PER PRODOTTI (FIG. 4).....	14
7.5	OPERAZIONI DI VENDITA DI UN PRODOTTO	14
8	PROGRAMMAZIONE.....	15
8.1	SPIEGAZIONE COMANDI.....	16
8.1.1	ACCESSO AI SOTTOMENU'.....	17
8.1.2	IMPOSTAZIONE PARAMETRI MACCHINA 	18
8.1.3	SOTTOMENU' IMPOSTAZIONE OROLOGIO, TIMER GIORNALIERI	22
8.2	UTILIZZAZIONE GETTONIERA BDV.....	23
8.3	UTILIZZAZIONE SISTEMI DI PAGAMENTO MDB	24
8.4	UTILIZZAZIONE SISTEMI DI PAGAMENTO EXECUTIVE PRICE HOLDING	26
9	REGOLAZIONI	27
9.1	SPIRALI (FIG. 6).....	27
9.2	SOSTITUZIONE SPIRALE E GRUPPO MOTORE ESPULSORE (FIG. 7).....	27
9.3	ISTRUZIONI SMONTAGGIO NEON ILLUMINAZIONE.....	28
9.4	PROCEDURA PER LA RIMOZIONE DEI CASSETTI (FIG. 8-9)	28
9.5	VARIAZIONE CASSETTI (FIG. 9)	28
9.6	ISTRUZIONI PER LA CONVERSIONE DEI CASSETTI (FIG. 10).....	29
9.7	ISTRUZIONI PER LA CONVERSIONE DEI CASSETTI (FIG. 10).....	29
9.8	KIT SCARICO BOTTIGLIE	30
10	ISTRUZIONI PER LA PULIZIA.....	31
10.1	PUNTI DI PULIZIA IMPORTANTI.....	31
10.2	INATTIVITÀ.....	31
11	LAYOUT CONNETTORI ELETTRICI.....	32

1 GENERALITÀ

La presente documentazione costituisce parte integrante della macchina e deve quindi accompagnarne ogni trasferimento di proprietà o spostamento aziendale.

Prima di procedere all'installazione ed all'uso del distributore, è necessario leggere scrupolosamente e comprendere il contenuto di questo manuale in quanto fornisce importanti informazioni relative alla sicurezza di installazione, alle norme di utilizzo e alle operazioni di manutenzione.

Il presente manuale serve per fornire tutte le necessarie informazioni per poter operare in regime di sicurezza al personale addetto al funzionamento della macchina ed a quello addetto alla normale manutenzione della stessa.

Consigliamo inoltre di contattare la Casa Costruttrice per ogni necessità di informazioni ricambi od accessori; è fatto comunque divieto di procedere alla realizzazione di operazioni delle quali non si sono capite le esatte modalità.

Il libretto o copia dello stesso dev'essere sempre vicino alla macchina per la consultazione da parte dell'operatore; va conservato in un luogo protetto da calore, umidità e agenti corrosivi (olio, lubrificanti, prodotti corrosivi).

Il manuale dev'essere consultato facendo attenzione a non danneggiarlo; non si deve asportare pagine, sostituire o cancellare informazioni, o comunque modificarne il suo contenuto.

Gli eventuali aggiornamenti ed i fogli illustrativi degli accessori, vanno ad integrare il presente manuale e pertanto devono venirvi allegati.

1.1 IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

Del presente fascicolo, le pagine immediatamente seguenti illustrano all'utente come identificare il prodotto DISTRIBUTORE AUTOMATICO; tale informazione risulta molto importante nel tempo allo scopo di garantire al costruttore la possibilità di dare all'utente con velocità e sicurezza informazioni tecniche di qualsiasi tipo oppure facilitare la gestione dei ricambi.

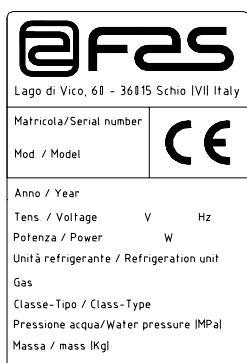


Non rovinare o asportare i supporti necessari all'identificazione del prodotto e gli adesivi di sicurezza.

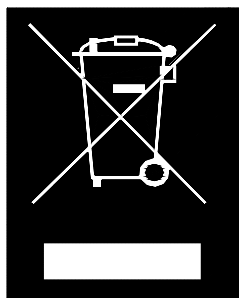
Il supporto di identificazione è la targa plastificata sulla quale vengono riportati i dati da menzionare al costruttore nel caso di necessità.

Tale targhetta è l'unica riconosciuta dal costruttore come strumento di identificazione del prodotto.

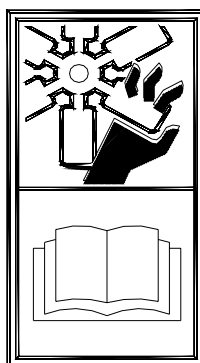
1.2 DISPOSIZIONE DEGLI ADESIVI



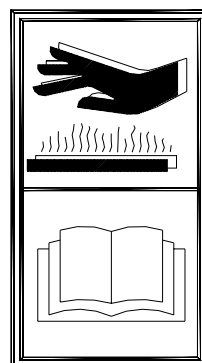
A



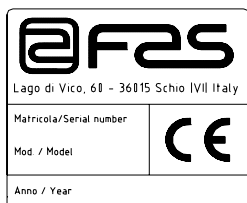
F



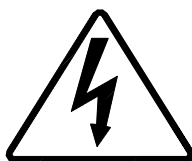
C



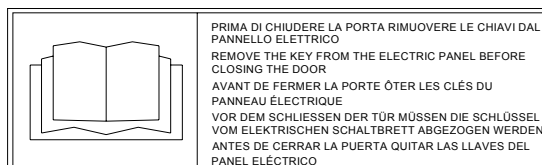
D



B



E

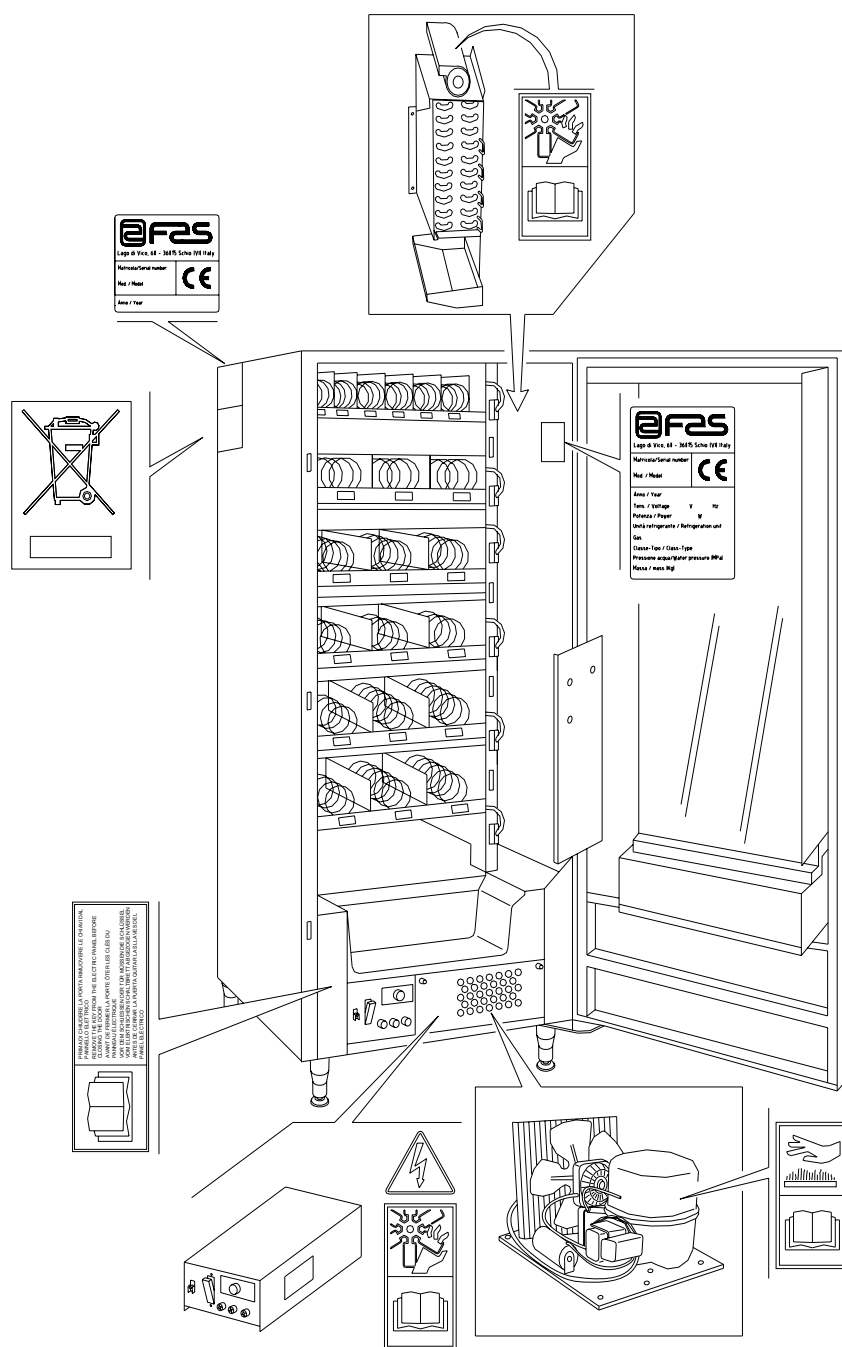


G

A	Targa di identificazione completa
B	Targa di identificazione
C	Adesivo di sicurezza indicante pericolo per corpi rotanti
D	Adesivo di sicurezza indicante superfici con temperatura elevata
E	Adesivo di sicurezza indicante presenza di tensione elettrica
F	Smaltimento nel rispetto della normativa EU 2002/96/CE
G	Adesivo avvertenza rimozione chiavi

La targa di identificazione completa "A", riportante tutti i dati della macchina, è posta all'interno del cassone (vedi schema sotto riportato). Qualora sul fianco del cassone fossero presenti delle serigrafie, la targa "B" viene posta sul retro del cassone, in alto a destra.

Inoltre, il numero di matricola è riportato sui componenti più importanti della macchina (schede compressore, ventilatori, ecc.).



1.3 SICUREZZE

	La costruzione e l'analisi relativa alla sicurezza del distributore automatico fanno riferimento alle norme vigenti. Le procedure di installazione e manutenzione, inclusa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite da personale competente. Qualsiasi intervento diverso dalla manutenzione ordinaria deve essere eseguito con la spina di alimentazione disinserita. E' obbligatorio usare un abbigliamento idoneo come previsto nel presente manuale e dalle leggi vigenti nel Paese di utilizzo della macchina; vanno in ogni modo evitati abiti larghi e svolazzanti, cinture, anelli e catenine; i capelli, se lunghi, vanno raccolti in un'apposita cuffia. E' assolutamente vietato far funzionare la macchina con le protezioni fisse e/o mobili smontate o con i dispositivi di sicurezza esclusi. E' assolutamente vietato rimuovere o manomettere i dispositivi di sicurezza. Non eseguire nessuna manutenzione o regolazione della macchina senza aver letto ed assimilato il contenuto di questo manuale. Le operazioni di regolazione a sicurezze ridotte o parzialmente escluse, devono essere eseguite da una sola persona e, durante il loro svolgimento è necessario vietare l'accesso alla macchina a persone non autorizzate; se possibile, si deve tenere aperta solo una protezione per volta. Dopo aver effettuato un'operazione di regolazione o manutenzione a sicurezze ridotte, è necessario ripristinare al più presto lo stato della macchina con tutte le protezioni attive. Il rispetto scrupoloso delle manutenzioni periodiche indicate nel presente manuale è necessario sia per lavorare in sicurezza, sia per mantenere efficiente la macchina. Accertarsi delle buone condizioni delle etichette di sicurezza e studiarne il significato: sono necessarie per evitare gli infortuni; se queste sono deteriorate, smarrite o appartenenti a componenti sostituiti, devono essere rimpiazzate con altre originali richieste alla Casa Costruttrice collocandole nell'esatta posizione come indicato nel presente libretto. E' bene ricordare che un operatore prudente e in buone condizioni psicofisiche è la migliore sicurezza contro qualsiasi infortunio.
---	---

1.4 SITUAZIONI DI EMERGENZA

	In caso di incendio non vanno usati getti d'acqua contro la macchina in quanto potrebbero causare corti circuiti con conseguenti incidenti anche mortali per le persone presenti.
---	---

1.5 GUIDA ALLA CONSULTAZIONE

SIMBOLO	SIGNIFICATO	COMMENTO
	PERICOLO	Indica un pericolo con rischio, anche mortale.
	AVVERTENZA	Indica una avvertenza od una nota su funzioni chiave o su informazioni utili. Prestare la massima attenzione ai blocchi di testo indicati da questo simbolo. Si richiede al personale addetto alle manutenzioni di rilevare un valore di misura, di controllare una segnalazione, verificare il corretto posizionamento di un qualsiasi elemento della macchina ecc, prima di procedere ad un determinato comando od operazione.
	ATTIVITÀ / MANUTENZIONE ORDINARIA	<i>Per manutenzione ordinaria si intende:</i> l'attività di ricarica, di impostazione parametri di controllo, di incasso e di pulizia delle zone a contatto con gli alimenti.
	ATTIVITÀ / MANUTENZIONE STRAORDINARIA	<i>Per manutenzione straordinaria si intendono:</i> le attività di manutenzione più o meno complesse (meccaniche, elettriche ecc.), in situazioni particolari o comunque concordate con l'utilizzatore e non considerate nell'attività di manutenzione ordinaria.
	RICICLAGGIO	Obbligatorietà di smaltire i materiali rispettando l'ambiente.

Porre poi attenzione particolare ai testi evidenziati in grassetto, con un carattere più grande o sottolineati, poiché si riferiscono comunque ad operazioni o informazioni di particolare importanza.

Gli schemi elettrici, allegati sono ad uso esclusivo del personale tecnico specializzato che viene autorizzato dal costruttore ad eseguire manutenzioni e controlli straordinari.

	E' assolutamente vietato servirsi degli schemi elettrici per apportare modifiche alla macchina.
---	--

Nel seguito del manuale, riferendosi alla macchina, con il termine "davanti" o "anteriore" si intende il lato porta, mentre con il termine "dietro" o "posteriore" si intende il lato opposto; i termini "destra" e "sinistra" si riferiscono all'operatore posto sul lato anteriore della macchina e rivolto verso di essa.

Per ogni operazione da eseguire sulla macchina si fa riferimento ai livelli di qualifica descritti di seguito, per individuare il personale abilitato a svolgerla.

Utente finale	Personale privo di competenze specifiche, in grado di svolgere solo attività di acquisto e prelievo del prodotto, attraverso l'uso dei comandi esposti in macchina, oppure seguendo le istruzioni indicate sul display
Operatore addetto alla manutenzione ordinaria	Personale in grado di svolgere i compiti della qualifica precedente e, inoltre, di operare secondo le istruzioni contrassegnate con il simbolo  incluse in questo manuale
Operatore addetto alla manutenzione straordinaria	Personale in grado di svolgere i compiti delle qualifiche precedenti e, inoltre, di operare secondo le istruzioni contrassegnate con entrambi i simboli   inclusi in questo manuale. In taluni casi, i tecnici specializzati devono essere in grado di intervenire anche con protezioni disabilitate, quindi in condizioni di sicurezza precarie. Comunque, tutte le operazioni con organi in movimento e/o con presenza di tensione devono essere svolte in casi eccezionali e solo una volta appurata l'impossibilità di intervento in condizioni di sicurezza adeguate.

Le operazioni che vengono descritte all'interno di questo Manuale, relative ad ogni fase del ciclo di vita della macchina sono state attentamente analizzate dal costruttore; pertanto il numero degli operatori e la qualifica loro richiesta per ciascuna di esse sono quelli più idonei per svolgere la funzione al meglio.

	L'utilizzo di addetti in numero diverso, o di grado di qualifica inferiore a quanto richiesto, potrebbe mettere in pericolo la sicurezza del personale coinvolto o presente nei pressi della macchina.
---	--

2 USO DEL DISTRIBUTORE AUTOMATICO PER LA VENDITA DI PRODOTTI ALIMENTARI

	ATTENZIONE: La determinazione e l'impostazione delle temperature di mantenimento dei prodotti alimentari, devono essere svolte in conformità a quanto stabilito dal produttore e dalle legislazioni vigenti. Queste attività devono essere assegnate a personale adeguatamente qualificato definito dal gestore dell'apparecchiatura.
---	---

Attraverso il distributore automatico possono essere venduti prodotti alimentari.

	I prodotti alimentari erogati dal distributore automatico, devono essere accuratamente confezionati. Attenersi scrupolosamente alle indicazioni del produttore riguardanti la data di scadenza di ciascun prodotto e la temperatura di mantenimento Il distributore automatico deve essere ritenuto uno strumento idoneo al mantenimento della temperatura dei prodotti e NON per il loro raffreddamento. Nel caso di prodotti alimentari freschi e/o facilmente deperibili e comunque in tutti i casi previsti dalla legislazione vigente, è necessario: • impostare la temperatura all'interno del distributore automatico in conformità alle leggi in vigore; • durante il trasporto al distributore automatico mantenere i prodotti alle temperature previste dalle leggi in vigore.
---	--

Alcuni **esempi** di prodotti alimentari vendibili sono:

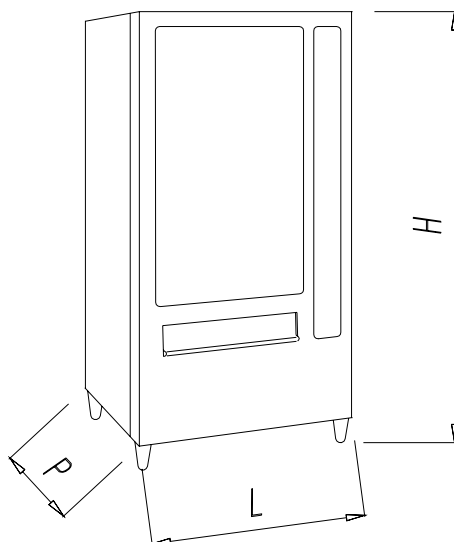
- Patatine, pop corn, salatini, ecc.;
- Caramelle, cioccolatini, chewing gum, ecc.;

Possono inoltre essere vendute bibite in contenitori quali:

- Bottiglie;
- Lattine;
- Brick;

per i quali valgono le stesse considerazioni sopra riportate.

3 CARATTERISTICHE TECNICHE



I
T
A
L
I
A
N
O

- Altezza : H = 1830 mm
- Larghezza : L = 710 mm (**SP/S**)
: L = 860 mm (**SP/M**)
- Profondità : P = 760 mm
- Peso : 180 kg (senza imballo) (**SP/S**)
: 240 kg (senza imballo) (**SP/M**)
- Tensione nominale : 230 V monofase 50 Hz
- Potenza nominale : 500 W (**SP/S**)
: 500 W (**SP/M**)
- Condizioni ambientali limite di funzionamento : Temperatura max 32 °C
: Temperatura min. 3 °C
: Umidità relativa max 70%
- Sistema di refrigerazione : A compressione - classe N - Evap. Ventilato
Sbrinamento ciclico
- Sistema di vendita : FIFO
- Sportelli prelievo : N. 1
- Peso max per cassetto : 15 kg Uniformemente distribuito
: 25 kg Uniformemente distribuito (con guide speciali)
- Pressione nominale impianto frigo a 32 °C : 15 bar
- Rumore aereo : Inferiore a 70 dB

4 COMPONENTI PORTA (FIG. 1)

- 1) **Display:** sul display compare il totale delle monete introdotte ed il riferimento della selezione, il prezzo della selezione e tutti i messaggi di funzionamento.
- 2) **Fessura introduzione monete:** la fessura introduzione monete, posta sotto il display, viene usata dal cliente per introdurre il credito necessario all'acquisto del prodotto.
- 3) **Pulsante di reso:** il pulsante di restituzione monete, serve per sbloccare le monete incastrate nella gettoniera e il recupero delle stesse.
- 4) **Pulsantiera di selezione:** la pulsantiera è situata sotto la spia ed il pulsante di reso, è composta da una serie di interruttori identificati con lettere e numeri. Per la selezione comporre prima la lettera poi il numero corrispondenti al prodotto desiderato.
- 5) **Vaschetta recupero monete:** la vaschetta recupero monete, posta sulla parte inferiore, è usata per la restituzione di monete introdotte.
- 6) **Portello di prelievo:** il portello di prelievo viene usato dal cliente per ritirare il prodotto acquistato.

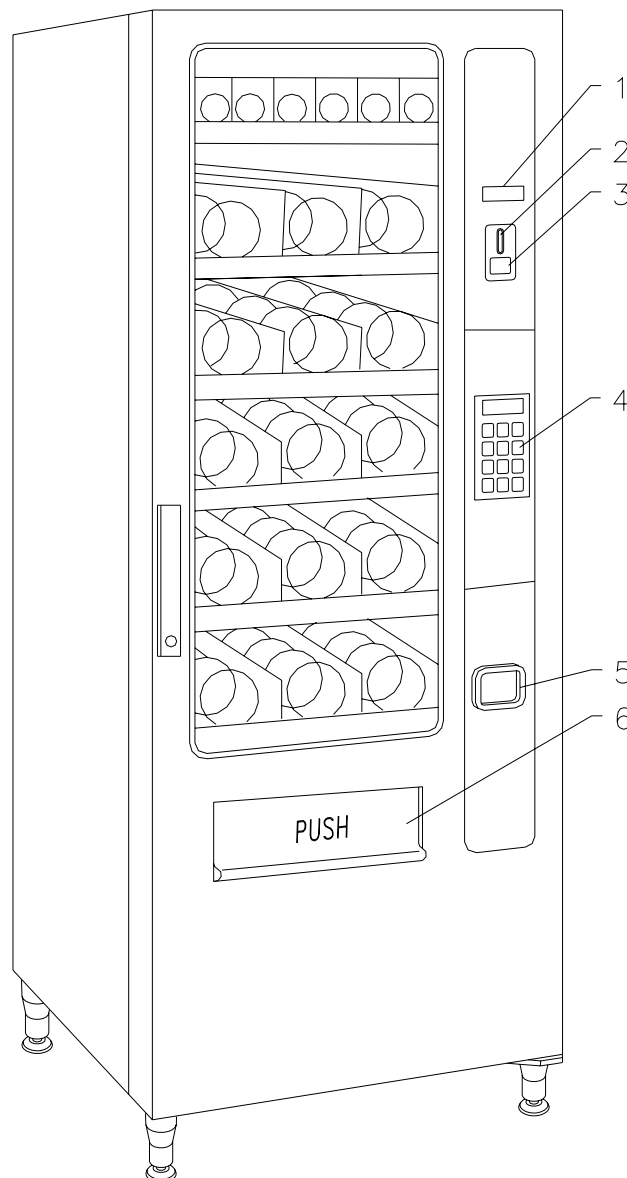


FIG. 1

5 COMPONENTI INTERNI (FIG. 2)

- 1) **Gruppo evaporatore:** il gruppo evaporatore è posto sul lato destro del cassone, è costituito da un ventilatore, dall'evaporatore, dal convogliatore dell'aria e dalla vaschetta di raccolta acqua posta sotto l'evaporatore stesso.
- 2) **Scheda principale:** la scheda principale situata all'interno del box gettoniera provvede a gestire le varie funzioni del distributore.
- 3) **Gruppo frigo:** il gruppo frigo, situato nella parte inferiore del cassone, provvede a mantenere una corretta temperatura di mantenimento del prodotto.
- 4) **Pannello elettrico:** il pannello elettrico, posto nella parte inferiore del cassone, raccoglie tutte le connessioni elettriche derivanti da ogni utilizzo in campo, nonché la scheda di potenza, l'interruttore generale e i fusibili.

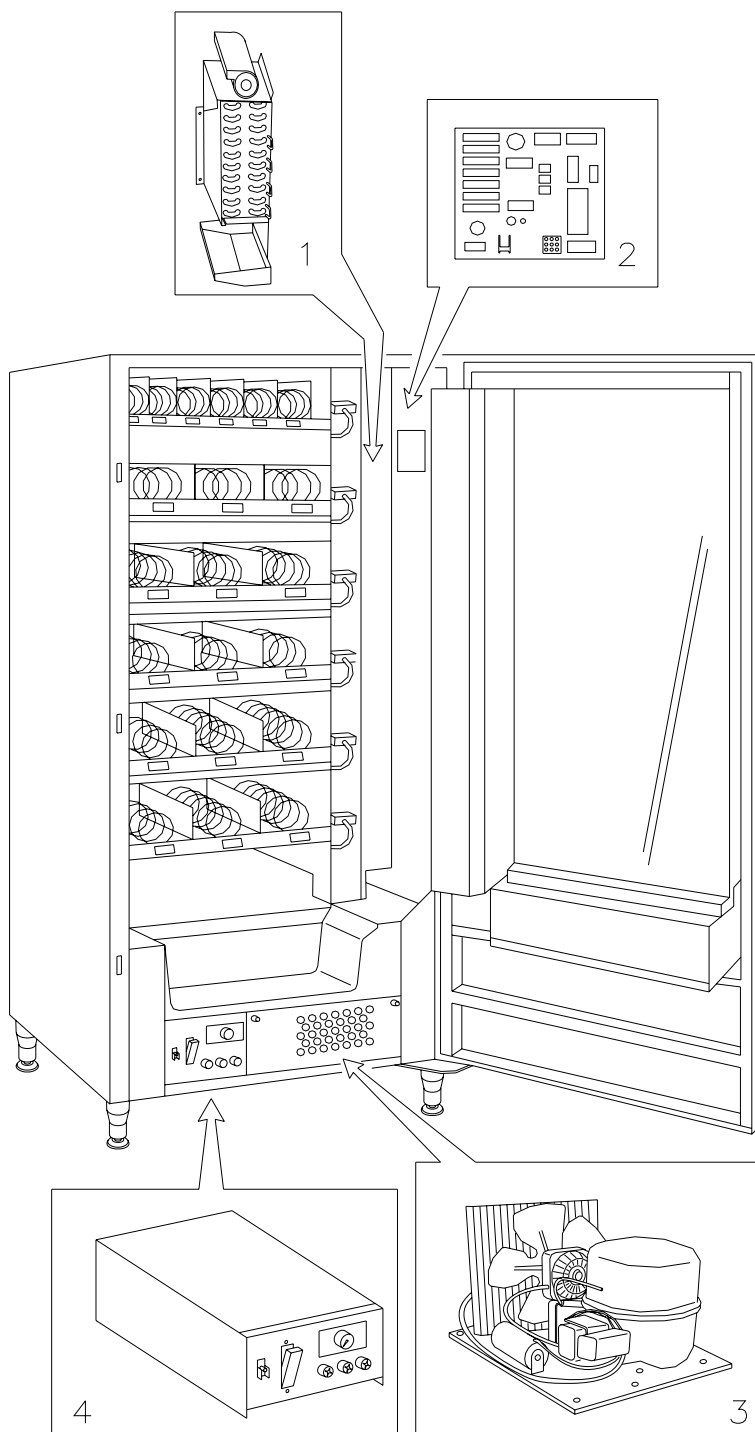


FIG. 2

6 TRASPORTO, MOVIMENTAZIONE, STOCCAGGIO E DISIMBALLAGGIO



Nel caso si riscontrino danni al distributore notificateli immediatamente al corriere.

6.1 TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE

Al fine di non provocare danni al distributore, le manovre di trasporto sono da effettuarsi con particolare cura ed esclusivamente con il distributore automatico fissato al suo pallet.

Le manovre di carico/scarico devono essere eseguite sollevando il distributore con carrello elevatore sia a motore che manuale, posizionando le forche nella parte sottostante del pallet.

La movimentazione per brevi tragitti, per esempio all'interno di uno stabilimento o di un ufficio, può essere eseguita senza l'utilizzo del pallet, con la massima cura in modo da non danneggiare il distributore. È invece sempre **vietato**:

- Coricare il distributore;
- Trascinare il distributore con funi o altro;
- Sollevare il distributore con prese laterali;
- Sollevare il distributore con qualsiasi imbracatura o fune;
- Scuotere o dare scossoni al distributore ed al suo imballo.



È vivamente sconsigliato coricare il distributore perché l'olio contenuto nel compressore potrebbe entrare nelle valvole e rovinare in maniera anche irreparabile all'avvio il compressore.
Nel caso in cui il distributore venga comunque coricato, porre lo stesso in ambiente a temperatura non inferiore a 18°C, quindi attendere almeno 2 ore prima della sua messa in funzione.

6.2 STOCCAGGIO

Per quanto riguarda lo stoccaggio delle macchine è opportuno che l'ambiente di conservazione sia ben asciutto con temperature comprese fra 0° ÷ 40° C.

Coprire la macchina dopo averla stazionata in ambiente protetto ed evitare spostamenti o urti accidentali. È **vietato** sovrapporre più macchine imballate e mantenere la posizione verticale indicata dalle frecce sull'imballo stesso.

6.3 DISIMBALLAGGIO

I materiali dell'imballo dovranno essere rimossi con attenzione per non danneggiare il distributore, ispezionare l'interno e l'esterno del cassone per verificare la presenza di eventuali danni. Non distruggere i materiali d'imballo fino a quando il rappresentante del corriere non li abbia esaminati.



Ricordarsi di rimuovere i componenti di imballo o le dotazioni poste all'interno del distributore automatico che potrebbero impedire il corretto funzionamento della macchina.

Per togliere la macchina dal pallet, è sufficiente svitare le 4 viti a testa esagonale che fissano il basamento del distributore al pallet stesso, di cui 2 poste sulla parte posteriore del distributore, 2 sulla parte anteriore ed accessibili aprendo la porta e la protezione pannello elettrico.

N.B. Le chiavi sono fissate con nastro adesivo nella vaschetta recupero monete.



I materiali d'imballo devono essere smaltiti rispettando l'ambiente e la legislazione in vigore.



Sollevare il distributore automatico assicurandosi che i piedini di sostegno escano dalla sagoma del pallet.

6.4 INSTALLAZIONE

Il distributore può essere messo in funzione dopo il disimballaggio seguendo queste operazioni:

	L'apparecchio non è idoneo per installazioni all'esterno, non deve essere esposto ai raggi diretti del sole o in luoghi in cui possono essere usati getti d'acqua. L'apparecchio può essere installato in luoghi la cui temperatura ambiente sia compresa tra 3°C e 32°C.
---	---

1. Assicurarsi che l'interruttore principale sia nella posizione "OFF" (O) e che i fusibili siano fissi al loro posto.
2. L'apparecchio va alimentato con tensione monofase 230V 50Hz con interruttore generale disinserito.

	L'apparecchio deve essere collegato ad una rete di alimentazione provvista di messa a terra conforme alle legislazioni vigenti. Si raccomanda di prevedere che la rete di alimentazione elettrica del distributore sia provvista di un dispositivo di disconnessione con un'apertura contatti di almeno 3 mm. Lasciare la spina accessibile ad installazione avvenuta. E' vietato l'uso di prolunghe, adattatori o prese multiple.
---	--

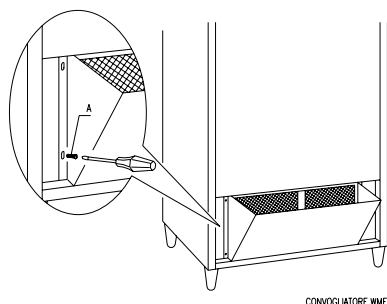
	Le seguenti indicazioni sono valide solo per il Regno Unito. I cavi nel conduttore sono colorati secondo il seguente codice: VERDE E GIALLO- MASSA ---- BLU - NEUTRO ---- MARRONE - FASE Poiché i colori dei fili nel conduttore di questo apparecchio potrebbero non corrispondere alle marcature colorate nei morsetti della vostra presa, procedere come segue: Il filo di colore VERDE e GIALLO deve essere collegato con il morsetto della presa contrassegnato dalla lettera E o dal simbolo di massa o colorato in VERDE o VERDE e GIALLO. Il filo di colore BLU deve essere collegato con il morsetto della presa contrassegnato dalla lettera N o colorato in NERO o BLU. Il filo di colore MARRONE deve essere collegato con il morsetto della presa contrassegnato dalla lettera L o colorato in ROSSO o MARRONE.
---	---

	Il costruttore declina ogni responsabilità per danni causati dalla inosservanza delle precauzioni sopra riportate.
---	---

3. Dopo aver posizionato il distributore, regolare i quattro piedini regolabili in modo che il distributore automatico sia in posizione perfettamente orizzontale; tutti i piedini devono toccare il pavimento.
4. Per assicurare una appropriata circolazione d'aria dell'unità di refrigerazione installare il convogliatore in dotazione alla macchina secondo le istruzioni riportate sul convogliatore stesso. Controllare che le reti dietro e sotto il gruppo frigorifero siano sempre pulite e non ostruite. Non è consigliato il montaggio del copri gambe anteriore con temperature ambientali superiori ai 30°C.

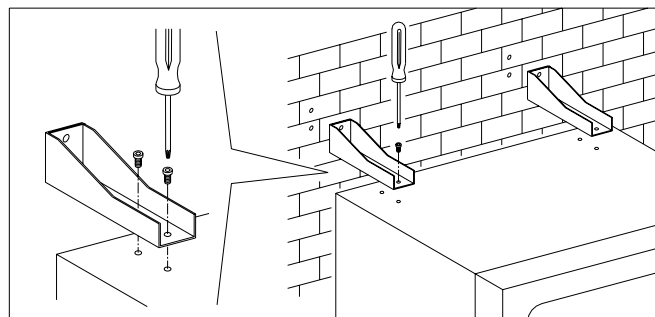
	La mancata o non corretta installazione del convogliatore posteriore annulla la garanzia.
---	--

Se si incassa la macchina su un mobile di legno o altro lasciare sempre libera la rete dietro e i lati in basso della macchina per una buona circolazione d'aria.



STAFFE FISSAGGIO PARETE:

Applicare le staffe sopra il D.A. fissandole con le viti in dotazione al kit. Fissare alla parete, eseguendo una idonea foratura.



5) Per accendere la macchina seguire le seguenti operazioni:

- Aprire la porta e commutare l'interruttore generale in "I" (acceso)
- Inserire la chiave di interblocco nel micro interruttore superiore (contrassegnato con etichetta POWER), posto in prossimità del pannello elettrico.



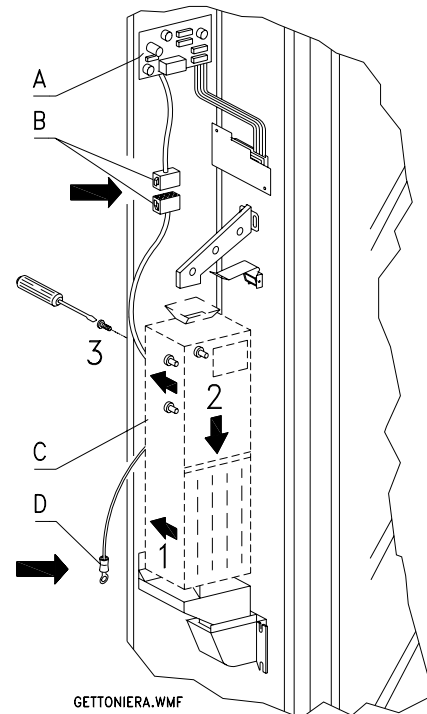
NON inserire la chiave di interblocco sul micro interruttore inferiore (DOOR) perché ciò causerà la messa in moto di alcuni organi con pericolo di infortunio.

- Se compare sul display la scritta "MEMORY CLEARED" premere il pulsante situato sulla scheda principale all'interno box gettoniera per inizializzare la memoria. Sul display appare il messaggio "PORTA APERTA DISTRIBUTORE IN MANUTENZIONE". Il distributore automatico inizierà automaticamente un autotest. Se non viene identificato alcun errore la macchina sarà pronta all'uso.
- 6) Programmare la macchina (vedi cap. "PROGRAMMAZIONE") e impostare i prezzi.
- 7) Se la macchina è fornita di gettoniera rendiresto inserire nei tubi rendiresto le monete corrispondenti.
- 8) Caricare i prodotti nella macchina (vedi paragrafo Caricamento prodotti).

6.5 AVVERTENZA PER L'INSTALLAZIONE

La macchina viene venduta priva di sistema di pagamento, pertanto qualsiasi guasto alla macchina oppure danni a persone o cose derivanti da errata installazione del sistema di pagamento, saranno solo ed esclusivamente a carico di chi ne ha eseguito l'installazione.

	Per l'installazione della gettoniera procedere come da esempio riportato nello schema a fianco: 1) Fissare la gettoniera sul sostegno, posizionandola entro i perni. 2) Premere verso il basso la gettoniera in modo da bloccarla correttamente. 3) Fissare la gettoniera agendo sulla vite posta sul retro del sostegno. 4) Fissare i connettori (B) in modo da collegare la scheda main alla gettoniera (C) 5) Collegare il cavo di terra della gettoniera con il cavo di terra della macchina.
---	---



6.6 AVVERTENZA PER LA DEMOLIZIONE MACCHINA

Qualora la macchina venisse disinstallata per essere definitivamente demolita é obbligatorio attenersi alle leggi vigenti per la salvaguardia dell'ambiente. Tutti i materiali ferrosi, plastici o altro nei depositi autorizzati. Particolare attenzione deve essere fatta per:

 	• Gas presenti nell'unità refrigerante che, di qualsiasi tipo siano (vedi targhetta identificazione), devono essere recuperati con apposite attrezzature da ditte specializzate • Materiale di isolamento devono essere recuperati da ditte specializzate. • Smaltimento nel rispetto della normativa EU 2002/96/CE
---	---

In caso di dubbio, consigliamo di chiedere informazioni presso i locali organi competenti allo smaltimento dei rifiuti.

7 INTERVENTI SUL DISTRIBUTORE

7.1 MICROINTERRUTTORE PORTA (FIG. 3)

	Sul rinforzo sinistro in basso vi é un microinterruttore rif.A fig.3 protetto dagli azionamenti accidentali e azionabili solo con l'apposita chiave in dotazione. Il microinterruttore, secondo le normative, serve a togliere alimentazione a tutte le parti elettriche della macchina quando viene aperta la porta. L'alimentazione, se necessario, può essere ripristinata inserendo l'apposita chiave. "PRIMA DI CHIUDERE LA PORTA RIMUOVERE LE CHIAVI DAL PANNELLO ELETTRICO".
---	---

Il termostato (B), regola la temperatura interna della macchina. Esso può variare tra:

Posizione	Temperatura	Differenziale	Tolleranza
7 (max)	8 °C	+2 °C max	± 1°C
1 (min)	25 °C	+2 °C max	± 1°C

Lo sbrinamento, avviene automaticamente ogni 6 ore ed è impostato per una durata di 15 minuti. L'accensione del gruppo frigo è programmato con un ritardo di 3 minuti rispetto all'accensione della macchina.

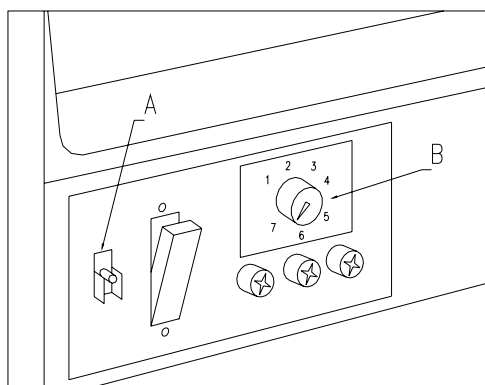


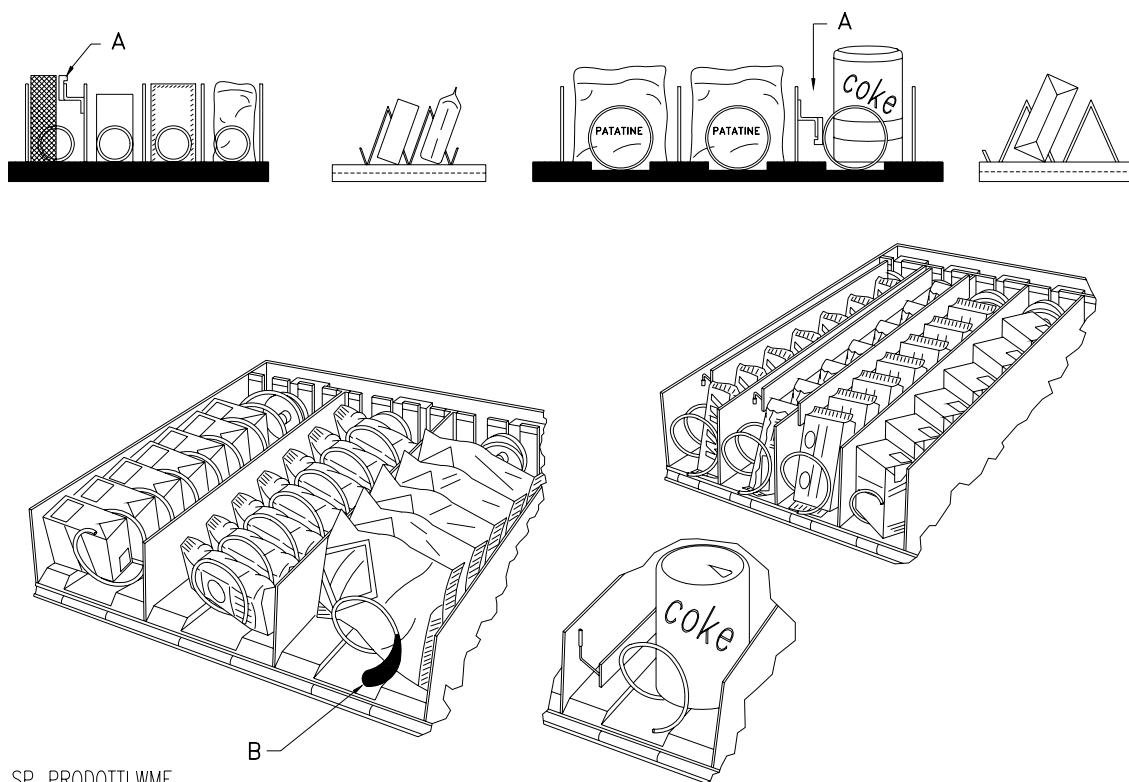
FIG. 3

7.2 CARICAMENTO PRODOTTI (FIG. 4)

Una volta eseguita la procedura di messa in opera ed effettuata la programmazione della macchina, procedere come segue:

- 1) Aprire la porta.
- 2) Estrarre un cassetto alla volta, tirandolo verso l'esterno fino a che non trovate il punto di fermo. Il cassetto si inclinerà verso il basso facilitando il caricamento.
- 3) Cominciare il caricamento dal davanti verso l'interno, assicurandosi che tutti gli spazi siano riempiti. Il fondo del prodotto dovrebbe essere sistemato sul fondo del compartimento, giusto sopra la spira con l'etichetta rivolta verso la vetrina in modo che sia riconoscibile dal cliente.
Tutti i prodotti si devono inserire facilmente fra le spire, non inserire oggetti più grandi, le spirali possono avere passi diversi e quindi scegliere la spirale adatta al prodotto che si vuole vendere o viceversa scegliere il prodotto in base alle spirali che si hanno.
- 4) Completato il caricamento di tutti i cassettei, assicurarsi che ritornino nella posizione "STANDBY", essi devono essere spinti verso la parte interna del cassone.
Ogni spirale può essere ruotata di 45 gradi per volta. La maggior parte degli articoli si vende senza problemi quando l'estremità della spirale è posizionata a ore 6. Per i prodotti in brik regolare l'estremità 90 gradi in anticipo.

NOTE: I prodotti in sacchetto o in scatola se non posizionati in modo proprio possono creare problemi. Il bordo sigillato del sacchetto può infilarsi sotto il filo della spirale impedendo la caduta dello stesso. Si raccomanda di ripiegare in avanti ed in alto prima che venga inserito nello spazio della spirale. Quando si caricano prodotti come ad es. tortine, biscotti, articoli "fragili", dovrebbero essere posizionati nei cassettei più bassi, in modo che non si danneggino con la caduta.



SP_PRODOTTI.WMF

FIG. 4

7.3 DISTANZIATORI PER PRODOTTI SUI CASSETTI (FIG. 4)

I distanziatori A sono forniti per essere usati quando si devono caricare prodotti "stretti". Sistemate in modo che riescano a contenere il prodotto abbastanza liberamente verso la parte destra del comparto, in modo che si regga ben dritto. Per regolare il distanziatore tirare in avanti per fare lo spazio più stretto e spingere indietro per fare lo spazio più largo, lasciare comunque 3 mm fra spaziatore ed il prodotto.

7.4 ESPULSORE PER PRODOTTI (FIG. 4)

L'espulsore B può essere usato quando ci sono prodotti insacchettati come ad esempio patatine o simili. L'espulsore li aiuterà a fuori uscire dalla spirale. Si aggancia al filo dell'estremità della spirale ed agisce come un'estensione per il prodotto in vendita e lo spingerà ulteriormente fuori dal cassetto.

7.5 OPERAZIONI DI VENDITA DI UN PRODOTTO

Dopo aver caricato il distributore con i prodotti voluti, aver impostato i prezzi di vendita per ciascun prodotto, aver posizionato i cartelli prezzi, aver controllato che i cassette siano ricollocati nella posizione di vendita, la macchina è pronta per vendere.

- 1) Introdurre il credito sufficiente all'acquisto del prodotto.
- 2) Comporre sulla tastiera la combinazione corrispondente al prodotto scelto.
- 3) Prelevare dallo sportello il prodotto.

ELENCO COMANDI PROGRAMMAZIONE

ACCESSO AI SOTTOMENU' (8.1.1)

Comando 01	Test macchina.
Comando 02	Richiamo sottomenù orologio timer giornalieri.
Comando 03	Richiamo sottomenù impostazione prezzi.
Comando 04	Richiamo sottomenù impostazione prezzi scontati.
Comando 05	Richiamo sottomenù impostaz. Riferimenti ai prezzi.
Comando 06	Impostazione codice prodotto.
Comando 07	Visualizzazione vendite per selezione prezzo intero.
Comando 08	Visualizzazione vendite per selezione prezzo scontato.
Comando 09	Visualizzazione totali incassati non azzerabile.
Comando 10	Visualizzazione totali azzerabile.

COMANDI 30-39:

Modalità EXECUTIVE	<i>non utilizzati.</i>
Modalità BDV	<i>vedi paragrafo BDV.</i>
Modalità MDB	<i>vedi paragrafo MDB.</i>

IMPOSTAZIONE PARAMETRI MACCHINA (8.1.2)

Comando 58	Livello diagnostica.
Comando 59	Inserimento codice visualizzazione contatore battute.
Comando 60	Cancella memoria.
Comando 61	Azzeramento security/access code.
Comando 62	Abilitazione sconti.
Comando 63	Impostazione mono/multivendita.
Comando 64	Impostazione lingua visualizzazione messaggi.
Comando 65	Visualizzazione messaggi opzionali.
Comando 66	Non utilizzato.
Comando 69	Scelta modo di funzionamento gettoniera.
Comando 90	Selezione tipo di dati inviati alla RS232.
Comando 91	Inserimento codice macchina.
Comando 92	Azzeramento dati di vendita.
Comando 94	Visualizzazione ultimi 10 power-off.
Comando 99	Visualizzazione eventi d'errore.

SOTTOMENU' IMPOSTAZIONE OROLOGIO, TIMER GIORNALIERI (8.1.3)

Allarme 01	Impostazione anno/mese/giorno.  
Allarme 02	Impostazione ore/minuti.  
Allarme 11	Non utilizzato.
Allarme 12	Non utilizzato.
Allarme 13	Non utilizzato.
Allarme 14	Non utilizzato.
Allarme 21	Impostazione ora prima attivazione sconto.
Allarme 22	Impostazione ora prima disattivazione sconto.
Allarme 23	Impostazione ora seconda attivazione sconto.
Allarme 24	Impostazione ora seconda disattivazione sconto.
Allarme 31	Impostazione ora prima inibizione selezioni.
Allarme 32	Impostazione ora prima abilitazione selezioni.
Allarme 33	Impostazione ora seconda inibizione selezioni.
Allarme 34	Impostazione ora seconda abilitazione selezioni.
Allarme 36	Impostazione delle selezioni soggette ad inibizione oraria.

8.1 SPIEGAZIONE COMANDI

Entrando in programmazione si è nel menù principale e il display visualizza "**Comando 00**", da questo livello si può accedere direttamente ad alcuni dati oppure ad altri sottomenù, è sufficiente digitare sulla tastiera esterna il corrispondente comando e premere **il tasto B**, per confermare la scelta.

Quando si entra in un sottomenù il display visualizza un messaggio di identificazione. Il tasto **B** serve anche per confermare i dati inseriti da tastiera e memorizzarli in tal caso sul display compare, per alcuni secondi la scritta "**OK**". Per uscire dalla programmazione o per passare da un sottomenù al menù principale basta premere il pulsante **A**.

8.1.1 ACCESSO AI SOTTOMENU'

Comando 01 Test macchina:

Viene utilizzato per eseguire il test delle selezioni. Digitando 01 seguito dal tasto B, appare il messaggio "Selezione nr. 00", impostare il numero di selezioni presenti in macchina (numero di motori) e premere B. La macchina eseguirà la verifica delle selezioni effettivamente presenti (Test 12). Se il numero trovato è discorde con il valore impostato, sul display appare la scritta "CONFIG ERROR". Questo significa che una o più selezioni non sono elettricamente collegate, effettuare quindi una verifica dei cablaggi. Se invece il numero di selezioni trovate è concorde con il valore impostato, vengono eseguiti 3 cicli di erogazioni per ciascuna selezione. Se durante questa fase si verifica una qualche anomalia del funzionamento di una selezione, il test si blocca e sul display rimarrà visualizzato il corrispondente codice di selezione. Se il test va a buon fine la macchina ritorna al menù principale della programmazione (comando 00).

N.B.: Non eseguire il test con i prodotti in macchina.

Non spegnere la macchina durante la rotazione di una selezione.

Comando 02 Richiamo sottomenù orologio timer giornalieri:

Digitare 02 e premere B, si richiama il sottomenù impostazione orologio/timers giornalieri, sul display appare 'Allarmi 00'. Si potranno quindi visualizzare e modificare i parametri desiderati secondo le modalità descritte nella relativa sezione.

Comando 03 Richiamo sottomenù impostazione prezzi:

Digitare 03 e premere B, si richiama il sottomenù impostazione prezzi per selezione, sul display appare 'Selezione numero 00'. Digitare il numero della selezione di cui si desidera visualizzare o modificare il prezzo e premere B. Sul display apparirà la scritta 'Prezzo.....', quindi inserire il nuovo valore del prezzo e premere nuovamente B per memorizzarlo oppure premere il tasto A per tornare al menù principale senza modifiche. Per impostare il prezzo della selezione 16 a € 1,20 procedere come segue:

1. Modo programmazione, display visualizza Comando 00
2. Digitare 03 e premere B, display visualizza Selezione numero 00
3. Digitare 16 e premere B sul display compare valore attuale del prezzo Prezzo NNNN
4. Impostare valore 120 e premere B.

Comando 04 Richiamo sottomenù impostazione prezzi scontati:

Questo comando ha le stesse funzioni del comando 03, con la differenza che questo comando imposta i prezzi scontati.

Comando 05 Richiamo sottomenù impostaz. Riferimenti ai prezzi:

Questo comando si utilizza esclusivamente quando si impostano i prezzi nella gettoniera.

Digitare 05 e premere B, si entra nel sottomenù impostazione riferimenti ai prezzi e sul display appare 'Selezione Numero 00'. Questo sottomenù consente di associare ad ogni selezione un numero di prezzo. Digitare il codice che identifica la selezione e premere B, sul display comparirà il **numero** del prezzo associato alla selezione scelta, digitare il **numero** del nuovo prezzo che si desidera associare alla selezione e premere B per memorizzarlo oppure premere A per tornare al sottomenù lasciando memorizzato il valore precedente. Quindi ripetere la procedura per un'altra selezione oppure ritornare al menù principale premendo il pulsante A.

Se ad esempio si vuole associare alla spirale 53 il prezzo numero 10 basta eseguire la procedura seguente:

1. Modo programmazione, display visualizza Comando 00
2. Digitare 05 e premere B, il display visualizza Selezione numero 00
3. Digitare 53 e premere B, sul display compare valore attuale del parametro num. prezzo
4. Digitare 10 e premere B.

Comando 06 Impostazione codice prodotto:

Questo comando permette di associare ad ogni selezione un codice prodotto di 4 cifre. Tale codice verrà poi inviato sull'uscita RS232 assieme alle statistiche di vendita. Se ad esempio si vuole associare un codice ai prodotti presenti sulla selezione 13, basta eseguire la procedura seguente:

1. Modo programmazione, display visualizza Comando 00
2. Digitare 06 e premere B, il display visualizza Selezione numero 00
3. Digitare 13 e premere B, il display visualizza Codice prodotto 0000
4. Digitare il codice desiderato e premere B.

Comando 07 Visualizzazione vendite per selezione prezzo intero:

Con questo comando si accede al sottomenù visualizzazione numero vendite per spirale, sul display appare 'Selezione numero 00'. Digitare il codice che identifica la selezione di cui si vogliono conoscere i dati di vendita. Il codice è formato da un numero di due cifre di cui la prima indica il numero del cassetto e la seconda il numero della spirale ad esempio per identificare la quinta spirale del terzo cassetto digitare 35. Quindi premendo il tasto B sul display compare il valore richiesto. Premendo il tasto A si ritorna al sottomenù da cui si può visualizzare il numero di vendite relativo ad un'altra selezione ripetendo la suddetta procedura oppure ritornare al menù principale premendo una seconda volta il tasto A.

Ad esempio per visualizzare il numero delle vendite effettuate dalla spirale 8 del cassetto 2 seguire la procedura :

1. Modo programmazione, display visualizza..... Comando 00
2. Digitare 07 e premere B, il display visualizza..... Selezione numero 00
3. Digitare 28 e premere B, sul display compare il valore desiderato..... num. vendite
4. Premere B, il display visualizza..... Selezione numero 00

Comando 08 Visualizzazione vendite per selezione prezzo scontato:

Con questo comando si accede al sottomenù visualizzazione numero vendite per selezione a prezzo scontato, sul display appare '**Selezione numero 00**'. Digitare il codice che identifica la selezione di cui si vogliono conoscere i dati di vendita e premere il tasto B, sul display compare il valore richiesto. Premendo il tasto A si ritorna al sottomenù da cui si può visualizzare il numero di vendite relativo ad un'altra selezione ripetendo la suddetta procedura oppure ritornare al menù principale premendo una seconda volta il tasto A.

Comando 09 Visualizzazione totali non azzerabili:

Con questo comando si accede alla visualizzazione dei totali relativi alle transazioni effettuate dall'inizializzazione della macchina. I dati disponibili sono i seguenti:

Totale venduto, tot. in cassa, tot. nei tubi, tot. banconote, tot. reso, tot. erogato manualmente dai tubi, tot. sovrapprezzo incassato, tot. vendite scontate, tot. vendite con sistema cash less, tot. venduto in condizioni di importo esatto, tot. incassato senza vendite, numero totale vendite effettuate, valore complessivo delle vendite libere, numero totale delle vendite libere.

Comando 10 Visualizzazione totali azzerabili:

Questo comando ha le stesse funzioni del comando 09, con la differenza che questo comando può essere azzerato con il comando 92.

8.1.2 IMPOSTAZIONE PARAMETRI MACCHINA

Comando 58 Livello diagnostica:

	Per impostare SOLO la seguente opzione, si deve entrare nel "modo programmazione" e quando il display visualizza il messaggio "Comando 00" si deve ripremere il pulsante "test" per altri 3 secondi, seguirà un altro suono prolungato della cicalina, e si accederà così al secondo livello di menù. Comparirà nuovamente il messaggio "Comando 00". Per abbandonare il modo programmazione premere il tasto "A".
---	---

Il comando può assumere valore 0 oppure 1. Con il comando impostato a 1, nel caso che la spirale selezionata non compia l'intera rotazione, tale selezione andrà fuori servizio. Mentre se il comando è impostato a 0, valore di default, questa rimarrà in ogni caso in servizio.

Comando 59 Inserimento codice visualizzazione contatore battute:

Il comando è utilizzato per memorizzare un codice di 6 caratteri composto da una qualsiasi combinazione dei tasti "A" e "B". Digitando tale codice con macchina in stand-by viene visualizzato per circa 6 secondi sul display il valore del contatore numero vendite non azzerabile (vedi comando 09). Esempio:

1. Modo programmazione, display visualizza..... Comando 00
2. Digitare 59 + tasto "B", display visualizza Code 000000
3. Digitare tasto "B", display visualizza..... Code _00000
4. Digitare la combinazione desiderata di caratteri "A" e "B"..... Code ABBAB_
5. Digitando il sesto carattere il codice viene memorizzato e il display visualizza..... OK -----

N.B. Se al punto 3 viene premuto il tasto "A" si ritorna al menù principale della programmazione lasciando inalterato il codice. Se al punto 4 viene digitato uno 0 il codice viene completamente azzerato e la relativa funzione inibita.

Comando 60 Cancella memoria:

	L'attivazione di questo comando fa sì che tutti i dati impostati dall'utilizzatore siano cancellati e che automaticamente si impostino i parametri di default stabiliti dal costruttore..
---	--

In risposta a questo comando il display visualizza **Code 0000**. Digitando la cifra 6203 seguita dal tasto B si cancellano tutti i dati presenti nella memoria del distributore. Questa funzione va usata con molta cautela perché vengono persi tutti i dati disponibili; la macchina dal punto di vista "elettronico" si presenta come nuova. Sul display compare la scritta "**memory cleared**". La procedura di cancellazione della memoria è la seguente:

1. Modo programmazione, display visualizza Comando 00
 2. Digitare 60 e premere B, display visualizza Code 0000
 3. Digitare 6203 e premere B, il display visualizza.....memory cleared
- Per uscire dal comando si deve premere una sola volta il pulsante "test".

Tramite il comando 90, è possibile scegliere la quantità di dati inviati alla presa RS232. Si hanno tre livelli:

- livello 1 totali relativi alle transazioni
- livello 2 totali relativi alle transazioni del livello 1, più vendite per ciascuna selezione
- livello 3 totali relativi alle transazioni del livello 1, del livello 2; dati relativi agli ultimi 10 spegnimenti e riaccensione della macchina; dati relativi agli eventi d'errore verificatesi.

Se il comando è impostato a 4 la macchina dialoga con il mondo esterno attraverso l'interfaccia a infrarossi 082928 secondo le specifiche del protocollo EVA-DTS.

Se il comando è impostato a 5 la macchina dialoga con il mondo esterno attraverso l'interfaccia a infrarossi 082925 (interfaccia IRDA), secondo le specifiche del protocollo EVA-DTS vers.5.0.

In seguito, se la precedente opzione è stata impostata a 4 oppure a 5, la macchina propone la scelta della direzione dell'input / output: verso l'interfaccia ad infrarossi (082928 o 082925 OPTICAL LINK) oppure verso la RS232 (connettore a vaschetta situato sulla scheda) in quest'ultimo caso i pins del connettore utilizzati sono 2= VMC Tx, 3=VMC Rx, 5= GROUND in tal caso la velocità di trasmissione è fissa a 9600 baud. La scelta viene fatta scorrendo le varie opzioni di direzione con qualsiasi tasto della pulsantiera e confermando con il tasto "B" il valore desiderato.

Se l'opzione iniziale è impostata a 5 la macchina richiede l'inserimento dell'indirizzo di periferica: digitare il valore desiderato e premere "B".

Se l'opzione iniziale è impostata a 5 la macchina propone la scelta della velocità di trasmissione che deve essere coerente con l'impostazione della scheda 082925 (vedi istruzioni relative). Il range impostabile è da 2400 baud a 19200 baud. La scelta viene fatta scorrendo le varie opzioni di velocità con qualsiasi tasto della pulsantiera e confermando con il tasto "B" il valore desiderato.

Se il comando è impostato a 6 la macchina dialoga con il mondo esterno con il protocollo DEX-UCS.

Esempio di stampa:

Model SPIRALI		Full price vends			
Codice Macchina	0	Sel.	N. Vend	Price	Code
Software ver.	V.1.0	11	0	50	0000
Data 02-20	ore 13:47	12	0	100	0000
		13	0	150	0000
Total values		14	0	200	0000
Venduto	500	15	0	250	0000
In cassa	450	16	0	300	0000
Tubi	3100	17	0	350	0000
Banconote	2000	18	0	400	0000
Reso	0	19	0	450	0000
Inventario	3800	10	0	500	0000
Sovrapprezzo	0				
Scontato	0	21	0	550	0000
Cashless	0	22	0	600	0000
Imp. esatto	0	23	0	650	0000
Senza vend.	0	24	0	700	0000
Nr. Vendite	5	25	0	750	0000
		26	0	800	0000
Interim values		27	0	850	0000
Venduto	400	28	0	900	0000
In cassa	450	29	0	950	0000
Tubi	2300	20	0	1000	0000
Banconote	2000				
Reso	0	31	0	1050	0000
Inventario	3800	32	0	1100	0000
Sovrapprezzo	0	33	0	1150	0000
Scontato	0	34	0	1200	0000
Cashless	0	35	0	1250	0000
Imp. esatto	0	36	0	1300	0000
Senza vend.	0	37	0	1350	0000
Nr. Vendite	4	38	0	1400	0000
		39	0	1450	0000
		30	0	1500	0000

Discount price vends

Sel.	N. Vend	Price	Code
11	0	50	0000
12	0	100	0000
13	0	150	0000
14	0	200	0000
15	0	250	0000
16	0	300	0000
17	0	350	0000
18	0	400	0000
19	0	450	0000
10	0	500	0000
21	0	550	0000
22	0	600	0000
23	0	650	0000
24	0	700	0000
25	0	750	0000
26	0	800	0000
27	0	850	0000
28	0	900	0000
29	0	950	0000
20	0	1000	0000
31	0	1050	0000
32	0	1100	0000
33	0	1150	0000
34	0	1200	0000
35	0	1250	0000
36	0	1300	0000
37	0	1350	0000
38	0	1400	0000
39	0	1450	0000
30	0	1500	0000

Power off events

POWER-OFF	02-20	10:50
POWER-ON	02-20	10:50
POWER-OFF	02-20	11:04
POWER-ON	02-20	11:04

Error events

.....

.....

Comando 91 Inserimento codice macchina:

Il comando permette di inserire il codice macchina. Questo codice di otto cifre viene inviato assieme agli altri dati al dispositivo di prelievo dati e serve per identificare la macchina.

Comando 92 Azzeramento dati di vendita:

Il comando permette di azzerare i dati di vendita della macchina. L'operazione è subordinata all'inserimento di un particolare codice d'accesso. La procedura è la seguente:

1. Modo programmazione, display visualizza..... Comando 00
2. Digitare 92 e premere B, display visualizza Code 0000
3. Digitare 1221 e premere B, il display visualizza 'AZZERO DATI ?'
4. Premendo il tasto B tutti i dati di vendita verranno azzerati mentre premendo A si tornerà al menu principale lasciando i dati inalterati.

Comando 94 Visualizzazione ultimi 10 power-off:

Tale comando permette di visualizzare gli ultimi 10 periodi in cui la macchina è rimasta spenta. Sul display vengono visualizzati i seguenti valori:

POWER OFF	DATA	ORA
POWER ON	DATA	ORA

Per passare da una visualizzazione all'altra premere il tasto B.

N.B.: Per avere valori attendibili l'orologio deve essere programmato.

Comando 99 Visualizzazione eventi d'errore:

Permette la visualizzazione degli ultimi 20 eventi d'errore verificatesi; per passare da una visualizzazione all'altra premere il tasto B.

CODICE ERRORE	SUBCODICE	SIGNIFICATO
01	N. codice selezione	Motore bloccato (la spirale non gira)
02	N. codice selezione	La spirale non completa il giro
05	N. codice selezione	Motore scollegato

8.1.3 SOTTOMENU' IMPOSTAZIONE OROLOGIO, TIMER GIORNALIERI

Allarme 01 Impostazione anno/mese/giorno:

Questo comando serve per impostare l'anno, il mese e il giorno sull'orologio presente sulla scheda di controllo, il formato di introduzione è YYMMDD.

Allarme 02 Impostazione ore/minuti:

Questo comando serve per regolare l'orologio presente sulla scheda di controllo. Digitare il valore esatto di ore e minuti e premere B per memorizzarlo. Per regolare l'orologio alle 10.30 eseguire la procedura:

1. Modo programmazione, display visualizza Comando 00
2. Digitare 02 e premere B, display visualizza Allarmi 00
3. Digitare 2 e premere B, sul display compare l'ora impostata attualmente NNNN
4. Impostare valore 1030 e premere B.

N.B. E' indispensabile una corretta impostazione dell'orologio se si desiderano utilizzare i controlli orari disponibili: accensione neon ad orario, attivazione sconto per fasce orarie controllo date di scadenza.

Allarmi 21-24 Impostazione fasce orarie di sconto:

Come i comandi precedenti ma servono per impostare periodi giornalieri di vendita con sconto. Nei periodi in cui è attivato lo sconto la macchina fa riferimento ai prezzi impostati nel sottomenù relativo ai prezzi scontati. Naturalmente deve essere impostato ad 1 il comando 62 del menù principale.

Se, ad esempio, si vuole attivare la vendita con sconto dalle ore 10.30 alle 13.30 procedere come segue:

1. Modo programmazione, display visualizza Comando 00
2. Digitare 02 e premere B, display visualizza Allarmi 00
3. Digitare 21 e premere B, sul display compare l'ora prima attivazione sconto NNNN
4. Impostare valore 1030 e premere B.
5. Digitare 22 e premere B, sul display compare l'ora prima disattivazione sconto NNNN
6. Impostare valore 1330 e premere B.

Allarmi 31-34 Inibizione selezioni per periodi giornalieri:

Questi comandi permettono l'inibizione delle selezioni impostate al comando "Allarme 36" per due periodi giornalieri. Per impostare un solo tempo di inibizione giornaliero, programmare come segue:

Allarme 31 = inizio del periodo inibizione selezioni

Allarme 32 = fine del periodo inibizione selezioni

Allarme 33 = inizio del secondo periodo inibizione selezioni

Allarme 34 = fine del secondo periodo inibizione selezioni

Se l'uso di questa funzione non è necessario, programmare 2400 in corrispondenza di **Allarme 31**.

Allarme 36 Impostazione delle selezioni soggette ad inibizione oraria:

Questo comando permette di scegliere quali selezioni devono essere inibite nei periodi di tempo in cui è attiva la funzione "inibizione selezioni" (vedi programmazione **Allarmi 31-34**). Esempio:

Per attivare il periodo di inibizione oraria per la selezione 15 procedere come segue:

1. Modo programmazione, display visualizza Comando 00
2. Digitare 02 e premere B, display visualizza Allarmi 00
3. Digitare 36 e premere B, il display visualizza Selezione nr.00
4. Digitare 15 e premere B, il display visualizza En./Dis. 1/0 N
5. Impostare valore 1 e premere B.

8.2 UTILIZZAZIONE GETTONIERA BDV

Installazione: Per la connessione della gettoniera richiedere al costruttore l'apposito cavetto di collegamento (cod.300238). Eseguito il collegamento, accendere la macchina, entrare in programmazione e impostare il **comando 69 a 4** quindi spegnere la macchina per alcuni secondi. Alla riaccensione la macchina e la gettoniera comunicheranno in modo corretto.

Comando 30	Obbligo acquisto prima del reso	(def. 0)
Comando 31	Credito massimo	(def. 0)
Comando 32	Valore massimo monete rese	(def. 0)
Comando 33	Inibizione singole monete	(tutte abil.)
Comando 34	Inibizione monete resto piccolo	(tutte abil.)
Comando 35	Liv. monete messag. importo esatto	(def. 0)
Comando 36	Equazione importo esatto	(def. 0)
Comando 37	Abilitazione lettore di carta di credito	(def. 0)
Comando 38	Svuotamento tubi rendiresto	
Comando 39	Riempimento tubi rendiresto	

Comando 30 Obbligo acquisto prima del reso:

Impostando a 1 questo comando il cliente è obbligato all'acquisto prima di poter ottenere il resto, questo per evitare di utilizzare la gettoniera come cambiamonete. Se la vendita dovesse fallire allora il reso viene erogato.

Comando 31 Credito massimo:

Si imposta il credito massimo accettato dalla gettoniera, al superamento di questo valore viene bloccata l'accettazione di ulteriori monete.

Comando 32 Valore massimo monete rese:

Questa funzione è attiva solamente in multivendita. Se il valore del credito rimanente dopo una vendita è superiore al valore impostato col comando, l'erogazione del resto viene bloccata. Si dovranno quindi effettuare ulteriori acquisti finchè il credito rimanente risulterà inferiore al valore programmato quindi azionando la leva di rimborso si potrà ottenere il resto.

Comando 33 Inibizione singole monete:

Mediante questo comando si blocca l'accettazione di particolari monete da parte della gettoniera. Se ad esempio si volesse bloccare l'accettazione della moneta 5 si procede nel modo seguente:

1. Modo programmazione, display visualizza..... Comando 00
2. Digitare 33 e premere B, display visualizza Coin num. 00
3. Digitare 5 e premere B, il display visualizza.....0
4. Digitare 1 e premere B.

Comando 34 Inibizione monete in condizioni di importo esatto:

Questo comando serve a bloccare l'accettazione di particolari monete in condizioni di resto piccolo cioè quando il display visualizza il messaggio "Inserire solo importo esatto".

Comando 35 Livello monete per messaggio importo esatto:

Può essere programmato un valore da 0 a 15 che rappresenta il numero di monete da aggiungere al livello minimo predefinito del contenuto tubi, affinché venga abbandonata la condizione di "importo esatto".

Comando 36 Equazione importo esatto:

Rappresenta la combinazione degli stati vuoti nei tubi perchè venga attivato il messaggio importo esatto. Viene riportata una lista delle possibili combinazioni:

0 = A o (B e C)	1 = A e B e C	2 = solo A e B
3 = A e (B o C)	4 = solo A	5 = solo A o B
6 = A o B o C	7 = solo A e C	8 = solo A o C
9 = solo B e C	10 = solo B	11 = solo B o C
12 = solo C		

Comando 37 Abilitazione lettore di carta di credito:

Impostando a 1 questo comando si abilita il funzionamento del lettore di carta di credito.

Comando 38 Svuotamento tubi rendiresto:

Questo comando è utilizzato per fare l'inventario delle monete presenti nei tubi della gettoniera. Per ottenere l'erogazione dal tubo 1 (monete di valore più piccolo) si procede nel modo seguente:

1. Modo programmazione, display visualizza.....Comando 00
2. Digitare 38 e premere B, display visualizza Tube num. 00
3. Digitare 1 e premere B,

La gettoniera inizia ad erogare monete dal tubo prescelto fino al rilascio del pulsante B.

Comando 39 Riempimento tubi rendiresto:

Si procede nel modo seguente:

1. Modo programmazione, display visualizza.....Comando 00
2. Digitare 39 e premere B
3. Inserire le monete nella gettoniera
4. Premere nuovamente il pulsante B

N.B. Se la procedura non viene eseguita correttamente si possono trovare dei valori errati ai comandi 9 e 10.

8.3 UTILIZZAZIONE SISTEMI DI PAGAMENTO MDB

Installazione: La gettoniera MDB, va collegata al connettore J4 della scheda di controllo (vedi figura). Il comando **69 va programmato al valore 5**, dopodiché si dovrà spegnere la macchina per alcuni secondi. Alla riaccensione, la macchina e la gettoniera comunicheranno correttamente. Si hanno i seguenti comandi aggiuntivi per l'utilizzazione di questi sistemi di pagamento:

Comando 27 Impostazione segnalazione sistema di pagamento fuori servizio.

Comando 28 Selezione contatori contenuto tubi rendiresto

Comando 29 Inibizione visualizzazione credito cashless:

Comando 30 Obbligo acquisto prima del reso.

Comando 31 Impostazione credito max accettato.

Comando 32 Livello minimo monete nei tubi.

Comando 33 Inibizione singole monete.

Comando 34 Inibizione monete in condizione di importo esatto.

Comando 35 Azzeramento contatori monete nei tubi rendiresto.

Comando 36 Condizione di importo esatto (mancanza resto).

Comando 37 Inibizione lettore di banconote in condizione di importo esatto.

Comando 38 Svuotamento tubi rendiresto.

Comando 39 Riempimento tubi rendiresto.

Comando 27 Impostazione segnalazione sistema di pagamento fuori servizio:

	Per impostare SOLO la seguente opzione, si deve entrare nel "modo programmazione" e quando il display visualizza il messaggio "Comando 00" si deve ripremere il pulsante "test" per altri 3 secondi, seguirà un altro suono prolungato della cicalina, e si accederà così al secondo livello di menù. Comparirà nuovamente il messaggio "Comando 00". Per abbandonare il modo programmazione premere il tasto "A".
---	---

Se il comando è impostato a 1, quando si interrompe il collegamento con il sistema di pagamento MDB, il distributore andrà fuori servizio, ed il display ne visualizzerà il messaggio; se il comando è impostato a 0 (zero), l'opzione è disabilitata. L'impostazione per default è 0.

Comando 28 Selezione contatori contenuto tubi rendiresto:

Il comando permette di scegliere se utilizzare i contatori relativi al contenuto tubi rendiresto della gettoniera oppure utilizzare esclusivamente i contatori interni alla macchina. Se il comando è impostato a 1 ad ogni power-up i contatori relativi al contenuto tubi rendiresto interni alla macchina vengono aggiornati con i valori inviati dalla gettoniera. se invece il comando è impostato a 0 i valori inviati dalla gettoniera vengono ignorati.

Comando 29 Inibizione visualizzazione credito cashless:

Il comando permette di inibire o abilitare la visualizzazione del credito proveniente dal dispositivo cashless MDB (lettore di chiave o carta). Se il comando è impostato a 1 il credito relativo al dispositivo cashless non viene visualizzato se invece il comando è impostato a 0 la macchina visualizza anche il credito relativo al dispositivo cashless.

Comando 30 Obbligo acquisto prima del reso:

Impostando a 1 questo comando il cliente è obbligato all'acquisto prima di poter ottenere il resto, questo per evitare di utilizzare la gettoniera come cambiamonete. Se la vendita dovesse fallire allora il reso viene erogato.

Comando 31 Impostazione credito max accettato:

Si imposta il credito massimo accettato dalla gettoniera, al superamento di questo valore viene bloccata l'accettazione di ulteriori monete/banconote.

Comando 32 Livello minimo monete nei tubi:

E' il numero di monete, proprio di ogni gettoniera, che deve rimanere in ciascun tubo per garantire il corretto funzionamento del sistema di erogazione (Consultare il manuale della gettoniera per impostare il valore corretto di questo parametro). Se a ciascun tubo è associato un valore differente deve essere impostato il valore massimo tra quelli dichiarati. L'impostazione di questo parametro è fondamentale per una corretta gestione contabile da parte del distributore.

N.B. L'inventario tubi, comando 38, si fermerà quando il contenuto di ciascun tubo raggiungerà il valore impostato al comando 32. Per svuotare completamente i tubi utilizzare i pulsanti di erogazione della gettoniera.

Comando 33 Inibizione singole monete:

Mediante questo comando si blocca l'accettazione di particolari monete da parte della gettoniera. Se ad esempio si volesse bloccare l'accettazione della moneta 5 si procede nel modo seguente:

1. Modo programmazione, display visualizza..... Comando 00
2. Digitare 33 e premere B, display visualizza Coin num. 00
3. Digitare 5 e premere B, il display visualizza 1
4. Digitare 0 e premere B.

N.B.: Per rendere attive le eventuali modifiche del comando 33, è necessario spegnere e riaccendere la macchina dopo la modifica stessa.

Comando 34 Inibizione monete in condizioni di importo esatto:

Questo comando serve a bloccare l'accettazione di particolari monete in condizioni di resto piccolo cioè quando il display visualizza il messaggio "Inserire solo importo esatto".

1. Modo programmazione, display visualizza..... Comando 00
2. Digitare 34 e premere B, display visualizza Coin num. 00
3. Digitare 5 e premere B, il display visualizza 1
4. Digitare 0 e premere B.

Comando 35 Azzeramento contatori monete nei tubi rendiresto:

Comando da utilizzarsi nel caso di sostituzione gettoniera o svuotamento a macchina spenta dei tubi rendiresto per sincronizzare i contatori con l'effettivo contenuto dei tubi rendiresto.

1. Modo programmazione, display visualizza Comando 00
2. Digitare 35 e premere B, display visualizza Code 0000
3. Digitare 6203 e premere B.

Comando 36 Condizione di importo esatto (mancanza resto):

Con questo comando si imposta per ciascun tubo rendiresto il numero di monete al di sotto del quale risulta vera la condizione di mancanza resto. Il valore impostato deve considerare il livello minimo monete nei tubi (comando 32) nel senso che deve essere superiore a quest'ultimo (esempio: se il comando 32 è impostato a 5, i valori impostati al comando 36 devono avere come valore minimo 6). I tubi che non si vogliono includere nella condizione vanno impostati a "0".

Quando il contenuto di uno qualsiasi dei tubi, compresi nella condizione, scende al di sotto del valore corrispondente impostato la macchina visualizzerà l'avvertimento della mancanza di resto.

Comando 37 Inibizione lettore di banconote in condizione di importo esatto.

Impostando a 1 questo comando in condizioni di importo esatto, il lettore di banconote viene inibito.

N.B.: Nel caso venga installato solamente il lettore di banconote, questo comando deve essere impostato a 0.

Comando 38 Svuotamento tubi rendiresto:

Questo comando è utilizzato per fare l'inventario delle monete presenti nei tubi della gettoniera. Per ottenere l'erogazione dal tubo 1 (monete di valore più piccolo) si procede nel modo seguente:

1. Modo programmazione, display visualizza..... Comando 00
2. Digitare 38 e premere B, display visualizza Tube num. 00
3. Digitare 1 e premere B,

La gettoniera inizia ad erogare monete dal tubo prescelto fino al rilascio del pulsante B.

Comando 39 Riempimento tubi rendiresto:

Si procede nel modo seguente:

1. Modo programmazione, display visualizza..... Comando 00
2. Digitare 39 e premere B
3. Inserire le monete nella gettoniera
4. Premere nuovamente il pulsante B

N.B. Se la procedura non viene eseguita correttamente si possono trovare dei valori errati ai comandi 09 e 10.

8.4 UTILIZZAZIONE SISTEMI DI PAGAMENTO EXECUTIVE PRICE HOLDING

Executive Standard ⇒ Comando 69 programmato a 0

Il sistema di pagamento Executive standard, gestisce i prezzi direttamente in macchina e non sul sistema di pagamento. Per esempio se si vuole impostare la selezione 21 a € 0,75 seguire le istruzioni illustrate di seguito:

- 1.1) Modo programmazione , display visualizza **Comando 00**
- 1.2) Digitare 03 e premere B, display visualizza **Selezione Nr. 00**
- 1.3) Digitare 21 e premere B, display visualizza **Prezzo 00**
- 1.4) Digitare 75 e premere B, display visualizza **Selezione Nr. 00**

Se si desidera programmare un'altra selezione, ripetere la sequenza dal punto 1.2 altrimenti premere due volte A.

Executive price-holding/price-display ⇒ Comando 69 programmato a 1

Nel sistema di pagamento Executive price-holding/price-display i prezzi sono gestiti dal sistema di pagamento. In questo caso dovremo copiare la tabella prezzi (lista prezzi) programmata sul sistema di pagamento sul comando 03 del distributore (da prezzo 1 a prezzo n) , mentre sul Comando 05 saranno abbinati alla selezione i prezzi facendo riferimento al loro numero .

Esempio: se si vuole impostare la selezione 21 a 0,75 € fare come spiegato di seguito:

Supponiamo che il secondo prezzo impostato sul sistema di pagamento sia € 0,75.

- 1.1) Modo programmazione , display visualizza **Comando 00**
- 1.2) Digitare 03 e premere B, display visualizza **Prezzo Numero 00**
- 1.3) Digitare 02 (secondo prezzo) e premere B, display visualizza..... **Prezzo 00**
- 1.4) Digitare 75 e premere B, display visualizza **Prezzo Numero 00**
- 1.5) Premere A .. display visualizza **Comando 00**
- 1.6) Digitare 05 e premere B, display visualizza **Selezione Nr. 00**
- 1.7) Digitare 21 e premere B, display visualizza **Prezzo Numero 00**
- 1.8) Digitare 02 (secondo prezzo) e premere B, display visualizza..... **Selezione Nr. 00**

Se si desidera programmare un'altra selezione ripetere la sequenza dal punto 1.6 altrimenti premere due volte A.

9 REGOLAZIONI

9.1 SPIRALI (FIG. 6)



La maggior parte dei prodotti si vende senza problemi quando l'estremità della spirale è posizionata a ore 6. Per modificare l'estremità bisogna tirare la spirale in avanti fino a che il quadro del supporto spirali non esce dal motore, quindi fare ruotare la stessa nella posizione desiderata e rilasciare, per effetto della molla dovrà rientrare nel motore eventualmente spingere per farlo rientrare del tutto.

Ogni spirale può essere ruotata di 45° alla volta.

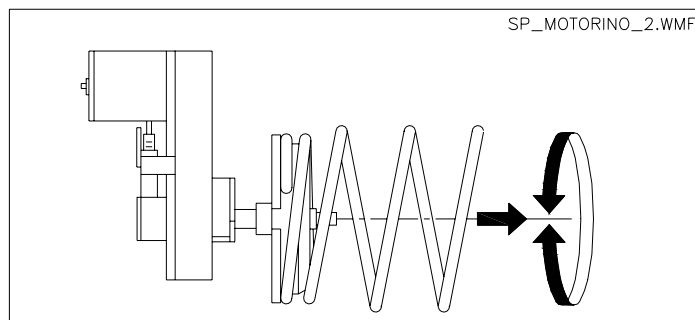


FIG. 6

9.2 SOSTITUZIONE SPIRALE E GRUPPO MOTORE ESPULSORE (FIG. 7)



Il distributore è fornito di cassette con spirali a passi e diametri diversi. Per variare la quantità o la loro disposizione procedere come segue:

- 1) Aprire la porta principale.
- 2) Estrarre il cassetto su cui bisogna variare la spirale.
- 3) Scollegare e togliere il gruppo motore-spirale.
- 4) Togliere la spirale dal supporto in plastica (fare leva tra spirale e supporto) e rimontare l'altra spirale o l'altro gruppo motore espulsore.
- 5) Montare il nuovo gruppo spirale procedendo in senso contrario, ad operazione ultimata verificare che l'estremità della spirale sia ad ore 6, altrimenti vedere paragrafo 9.1.

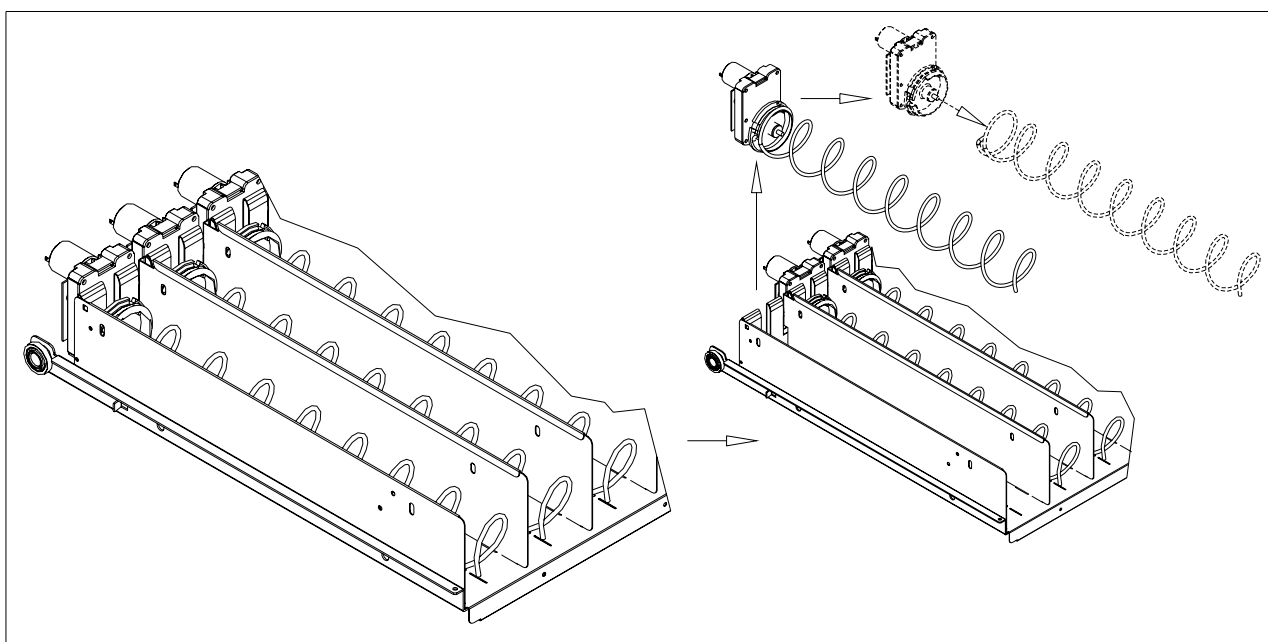


FIG. 7

9.3 ISTRUZIONI SMONTAGGIO NEON ILLUMINAZIONE

	Neon porta: A) Togliere tensione portando l'interruttore nella posizione "off" B) Sganciare il gruppo neon dai supporti. C) Tagliare le fascette di fissaggio del cablaggio. D) Sfilare le estremità del cablaggio. E) Sostituire la lampada fluorescente. F) Eseguire le operazioni inverse per il montaggio.
--	---

9.4 PROCEDURA PER LA RIMOZIONE DEI CASSETTI (FIG. 8-9)

	Per sostituire il cassetto agire come segue: 1) Aprire la porta principale. 2) Togliere tensione portando l'interruttore nella posizione "off" 3) Disconnettere il connettore elettrico -A- fig. 9 4) Estrarre il cassetto vincendo il blocco della molla di posizionamento (tirare con dolcezza) 5) Tirare il cassetto sino al fermo, quindi alzare verso l'alto, poi ruotare verso il basso sino allo sganciamento dalla guida, infine rimuoverlo dalla macchina fig. 8. Per il montaggio di un altro cassetto procedere come segue: 1) Inserire il cassetto. 2) Spingere fino a che il cassetto si innesta nella posizione di blocco 3) Inserire il connettore elettrico -A- fig. 9 4) Dare tensione portando l'interruttore nella posizione "on" 5) Chiudere la porta principale.
--	---

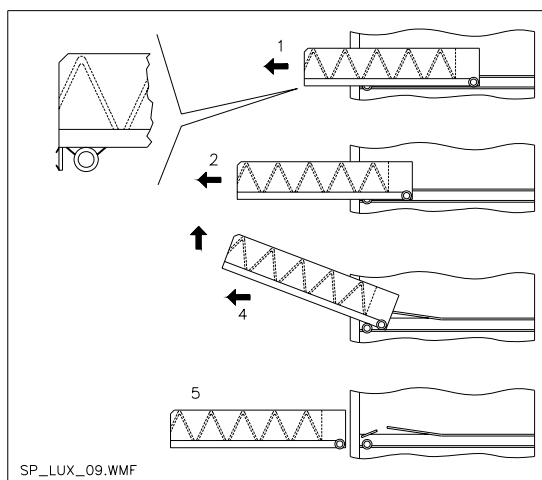


FIG. 8

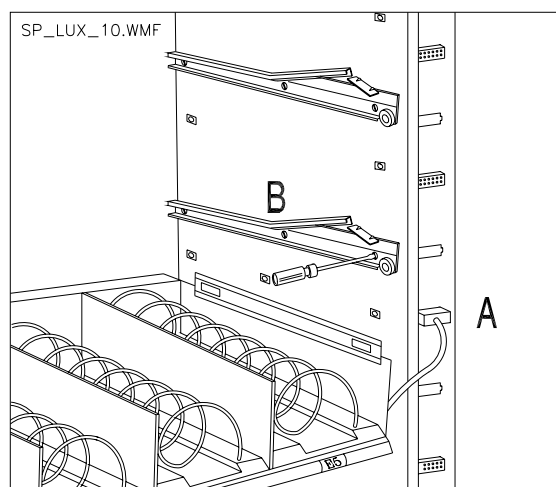


FIG. 9

9.5 VARIAZIONE CASSETTI (FIG. 9)

	I distributori aventi 6 cassette possono essere trasformati a 7 cassette procedendo come segue: 1) Aprire la porta 2) Togliere tensione portando l'interruttore nella posizione "off" 3) Estrarre tutti i cassette dal D.A. 4) Spostare le guide rif. B Fig. 9, (l'ultima in basso è già nella posizione corretta quindi non bisogna spostarla). 5) Spostare i connettori, rif. A Fig.9, posti sul bordo del cassone. 6) Togliere una coppia di guide, un cablaggio connettore. 7) Rimontare 7 cassette verificando che la molla di bloccaggio sia innestata e i connettori ben inseriti. 8) Impostare i nuovi prezzi.
--	--

9.6 ISTRUZIONI PER LA CONVERSIONE DEI CASSETTI (FIG. 10). da spazio grande a due spazi piccoli.



- 1) Aprire la porta.
- 2) Disinserire l'interruttore principale.
- 3) Estrarre il cassetto da modificare.
- 4) Sfilare il gruppo motore + spirale rif.1 .
- 5) Togliere il vassoio rif.3 .
- 6) Sostituire la spirale con diametro grande con una di diametro piccolo.
- 7) Inserire il gruppo motore+spirale di diametro piccolo nella fessura di sinistra del supporto rif. 4.
- 8) Inserire il nuovo gruppo motore + spirale di diametro piccolo nella fessura di destra collegandolo al cablaggio esistente sul cassetto.
- 9) Aggiungere il nuovo divisorio in mezzo alle due spirali.
- 10) Installate le nuove targhette prezzi e selezioni.
- 11) Introdurre il cassetto modificato avendo cura che il connettore sia inserito.
- 12) Programmate le nuove selezioni al prezzo di vendita desiderato.
- 13) Provate le selezioni modificate per assicurarvi che funzionino

9.7 ISTRUZIONI PER LA CONVERSIONE DEI CASSETTI (FIG. 10). da due spazi piccoli ad uno spazio grande.



- 1) Aprire la porta.
 - 2) Disinserire l'interruttore principale.
 - 3) Estrarre il cassetto da modificare.
 - 4) Sfilare i gruppi motore + spirale rif.1 .
 - 5) Un gruppo motore + spirale metterlo da parte e l'altro sostituirgli la spirale di diametro piccolo con una di diametro grande.
 - 6) Togliere il separatore rif.2.
 - 7) Inserire il vassoio rif.3.
 - 8) Inserire il gruppo motore + spirale di diametro grande nella fessura di centro del supporto rif. 4.
 - 9) 9)Installate le nuove targhette prezzi e selezioni.
 - 10) Introdurre il cassetto modificato avendo cura che il connettore sia inserito.
 - 11) Programmate le nuove selezioni al prezzo di vendita desiderato.
- NOTA: Nelle selezioni degli spazi grandi, i numeri di selezione saranno dispari. ES: Le selezioni A 1 e A 2 convertite a un singolo compartimento, la selezione diventa A 1.**
- 12) Provate le selezioni modificate per assicurarvi che funzionino

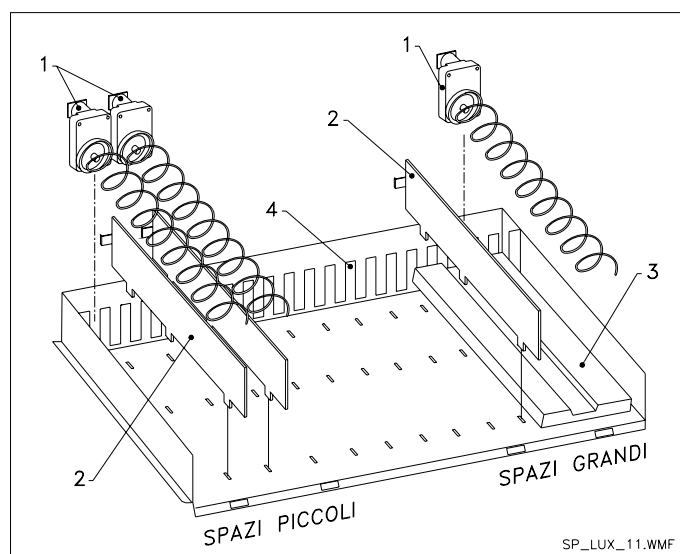


FIG. 10

9.8 KIT SCARICO BOTTIGLIE

(Fig. 11): Se nel cassetto sono presenti le molle a spirale con capacità per sei prodotti, la barra deve essere inserita nel foro "A"; mentre, se sono presenti le molle a spirale con capacità per cinque prodotti, la barra deve essere inserita nel foro "B"; se invece nel cassetto sono presenti selezioni con ponte, la barra deve essere inserita nel foro "C".

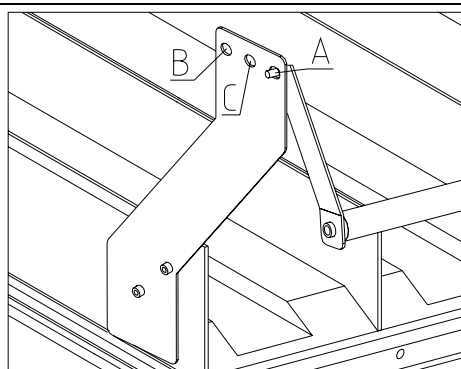


Fig. 11

10 ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

	Queste attività devono essere assegnate a personale adeguatamente addestrato definito dal gestore dell'apparecchiatura.
---	--

Il distributore deve essere pulito periodicamente per assicurare le condizioni igieniche adatte alla vendita di prodotti alimentari.

Contattare l'ufficio sanitario locale per una soluzione approvata riguardo la pulizia e regole specifiche per una corretta gestione di distributori automatici.

	<i>Spegnere la macchina agendo sull'interruttore generale prima di iniziare le operazioni di pulizia.</i>
---	--

10.1 PUNTI DI PULIZIA IMPORTANTI

A - Con detergente specifico per la pulizia:

- 1) Interno cassone
- 2) I cassetti
- 3) Vaschetta evaporatore

B - Con una soluzione per vetri:

- 1) Vetro di esposizione

C - Sistema di refrigerazione:

Togliere lo sporco dal condensatore con un aspirapolvere o con aria compressa. Controllare che vi sia passaggio aria fra il fronte ed il retro del condensatore.

Pulire sempre il cassone dopo questa operazione.

	Se non si fa correttamente questa operazione o non la si fa proprio si può danneggiare irreparabilmente il sistema di refrigerazione.
---	--

	• NON IMMERGERE MAI LA GETTONIERA NELL'ACQUA • NON USARE SOLVENTI, SPUGNETTE METALLICHE • NON VAPORIZZARE ALCUN TIPO DI LUBRIFICANTE
---	---

10.2 INATTIVITÀ

In previsione di una lunga sosta di inattività della macchina, si devono adottare opportune precauzioni perché non si creino situazioni pericolose all'avvio; per lunga sosta si intende un periodo di inattività completa superiore ad un mese.

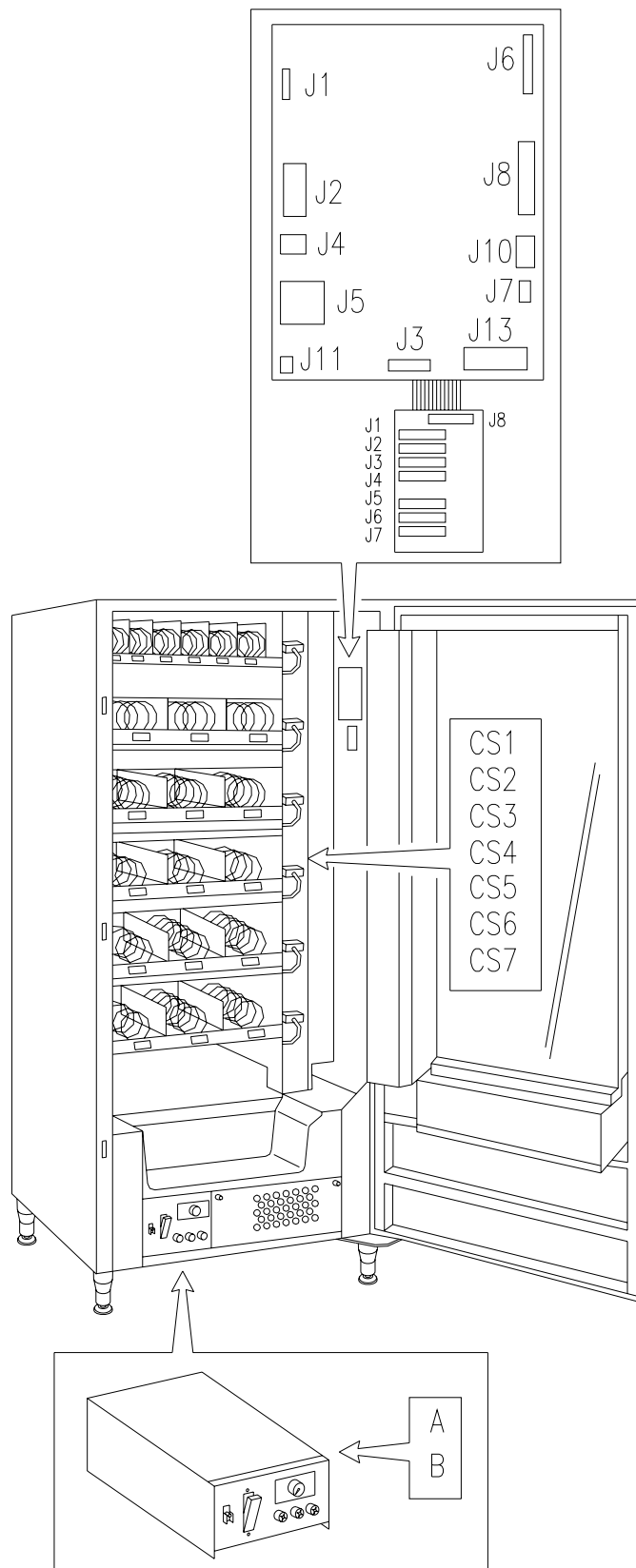
Nel caso di lunghi periodi di riposo è necessario:

- Pulire accuratamente la macchina ed asciugarla;
- Controllarla accuratamente e sostituire le parti danneggiate od usurate;
- Verificare i serraggi di viti e bulloni;
- Coprire la macchina dopo averla stazionata in ambiente protetto.

La rimessa in funzione del distributore automatico deve essere eseguita in conformità al paragrafo "Installazione" del presente manuale, con attenzione particolare in caso di vendita di prodotti alimentari (vedi paragrafo "Uso del distributore automatico per la vendita di prodotti alimentari")

11 LAYOUT CONNETTORI ELETTRICI

I
T
A
L
I
A
N
O



INDEX

1	FOREWORD	2
1.1	TO IDENTIFY THE MACHINE.....	2
1.2	LOCATION OF THE STICKERS.....	2
1.3	SAFETY.....	4
1.4	EMERGENCY SITUATIONS.....	4
1.5	CONSULTATION GUIDE.....	5
2	USE OF THE VENDING MACHINE FOR THE SALE OF FOOD PRODUCTS	6
3	TECHNICAL FEATURES	7
4	DOOR LAYOUT (FIG. 1)	8
5	CABINET LAYOUT (FIG. 2)	9
6	TRANSPORT, STORAGE, UNPACKING PROCEDURE	10
6.1	TRANSPORT AND STORAGE 	10
6.2	STORAGE 	10
6.3	UNPACKING PROCEDURE 	10
6.4	INSTALLATION 	11
6.5	WARNINGS FOR THE INSTALLATION 	12
6.6	WARNINGS FOR THE DEMOLITION OF THE MACHINE 	12
7	OPERATION ON THE MACHINE	13
7.1	DOOR MICROSWITCH (FIG. 3) 	13
7.2	PRODUCT LOADING PROCEDURE FOOD ZONE (FIG. 4) 	13
7.3	SPACER FOR PRODUCTS ON FOOD ZONE (FIG. 4).....	14
7.4	PRODUCT EXPELLER (FIG. 4).....	14
7.5	VENDING A PRODUCT.....	14
8	PROGRAMMING PROCEDURE	15
8.1	EXPLANATION OF THE PROGRAMME COMMANDS.....	16
8.1.1	ACCESS TO THE SUBMENUS.....	17
8.1.2	TO SET MACHINE PARAMETERS.....	18
8.1.3	SETTING THE CLOCK AND DAILY TIMERS.....	22
8.2	USE OF COINMECHANISM BDV.....	23
8.3	USE OF PAYMENT SYSTEMS MDB.....	24
8.4	USING THE EXECUTIVE PRICE HOLDING PAYMENT SYSTEMS.....	26
9	ADJUSTMENTS	27
9.1	SPIRALS (FIG. 6).....	27
9.2	PROCEDURE FOR REPLACING SPIRALS AND EXPELLER MOTOR GROUP (FIG. 7).....	27
9.3	FLUORESCENT LAMP DISASSEMBLY INSTRUCTIONS.....	28
9.4	PROCEDURE FOR REMOVING THE TRAYS (FIG. 8 - 9).....	28
9.5	TO ALTER THE NUMBER OF TRAYS (FIG. 9).....	28
9.6	PROCEDURE FOR CHANGING THE TRAYS (FIG. 10).....	29
9.7	PROCEDURE FOR CHANGING THE TRAYS (FIG. 10).....	29
9.8	BOTTLE UNLOADING KIT 	30
10	CLEANING INSTRUCTIONS	31
10.1	IMPORTANT CLEANING POINTS.....	31
10.2	INACTIVITY.....	31
11	LAYOUT OF THE CONNECTORS	32

1 FOREWORD

This documentation is an integral part of the machine and must therefore accompany every transfer of property or of the company.

Before proceeding to the installation and the use of the distributor, it is necessary to carefully read and understand the content of this booklet as it gives important information concerning safety of installation, rules for the use and operations for the maintenance.

This manual serves to provide all the information necessary for ensuring safe working conditions for machine operators and maintenance personnel.

Furthermore, we recommend contacting the Manufacturer for information regarding spare parts and accessories; it is forbidden to perform any operation without being aware of its exact working procedure.

The manual or a copy thereof must always be kept close to the machine for consultation by the operator; it should be kept away from heat, damp and corrosive agents (oil, lubricants, corrosive products).

When consulting the manual, ensure that it is not damaged; do not remove the pages, replace or delete the information or modify its contents in any way.

Any revisions and pages illustrating the accessories form an integral part of this manual and should therefore be added to it.

ENGLISH

1.1 TO IDENTIFY THE MACHINE

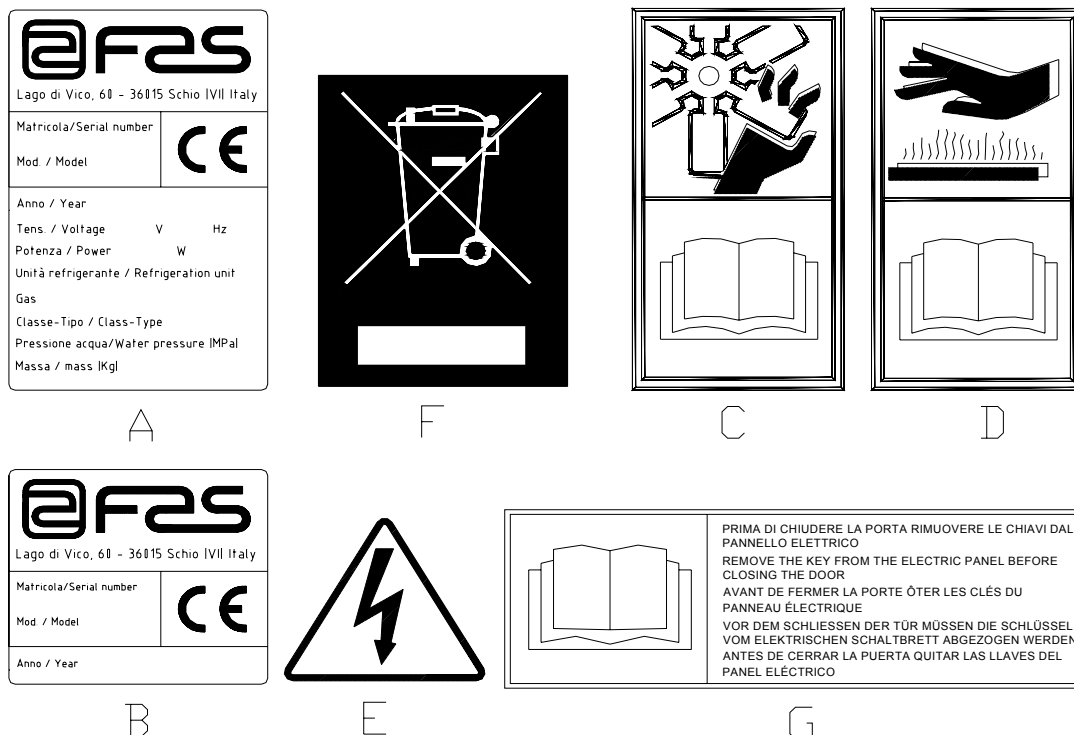
The immediately subsequent pages of this booklet show the user how to identify the product VENDING MACHINE; this information is very important in time in order to guarantee the builder the possibility to give the user quickly and safely technical information of whichever type or to facilitate the management of the spare parts.

	It is therefore advised not to damage or remove the means which are necessary for the identification of the product.
--	---

The identification means are the plasticized plate on which you can find all data you should mention to the builder in case of need.

This plate is the only one recognized by the builder as a means of identification of the product.

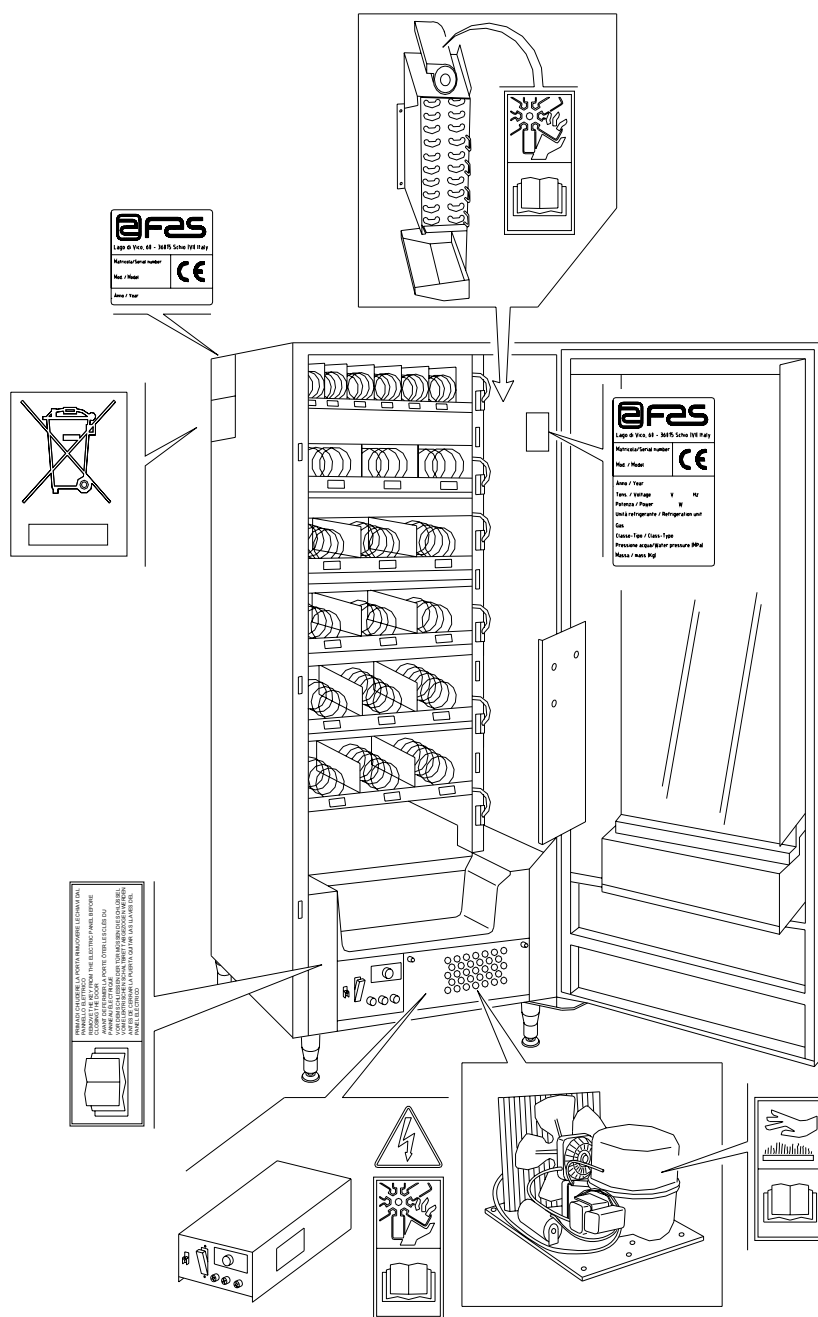
1.2 LOCATION OF THE STICKERS



A	Complete identification plate
B	Identification plate
C	Safety sticker indicating danger from rotating parts
D	Safety sticker indicating surfaces at high temperatures
E	Safety sticker indicating voltage supplied
F	Disposal in accordance with EU directive 2002/96/EC
G	Key removal warning sticker

The complete identification plate "A", which states all the machine data, is located inside the cabinet (see diagram below). If there are any engraved details on the side of the cabinet, plate "B" is affixed to the rear of the cabinet, in the top right corner.

Furthermore, the serial number is also printed on the most important element of the machine (fans, compressor cards, etc...).



1.3 SAFETY

	The vending machine construction and analysis relevant to safety issues refer to the requirements in force. The installation and maintenance procedures, including replacing the power supply cable, must be carried out by competent personnel. Any interventions other than routine maintenance procedures must be carried out with the plug of the power supply disconnected. It is obligatory to wear suitable clothing as stipulated in this manual and by the ruling in force in the country in which the machine is used; avoid wearing baggy or loose clothing, belts, rings and chains; long hair must be kept under a suitable cap. It is strictly prohibited to operate the machine with the fixed and/or mobile protections disassembled or with the safety devices switched off. It is strictly prohibited to remove or tamper with the safety devices. Do not perform machine maintenance operations or adjustments of any kind without first having read and familiarised yourself with the contents of this manual. Adjustment carried out with reduced safety protections or with some switched off must be performed by one person only: During the adjustments, access to the machine by non-authorised personnel must be prohibited. If possible keep only one protection open at a time. After having performed adjustments or maintenance operations with reduced safety protections, the machine must be restored as soon as possible to its original conditions with all the protections active. Comply rigidly with the periodical maintenance operations described in this manual to ensure safe working conditions and to maintain machine efficiency. Keep the safety labels in good condition and learn their significance: these are necessary for preventing accidents; if the labels are damaged, lost or belong to replaced parts, they must be replaced with other original labels which can be requested from the Manufacturer. Position new labels in the exact positions indicated in this manual. Remember that an alert operator in good mental-physical conditions is the best assurance against accidents.
---	---

1.4 EMERGENCY SITUATIONS

	In the event of fire, do not direct jets of water against the machine as this could cause short-circuiting and result in accidents, even fatal, for persons nearby.
---	---

1.5 CONSULTATION GUIDE

SYMBOL	MEANING	COMMENT
	DANGER	Indicates a danger, even mortal, for the User.
	WARNING	Indicates a warning or notes on key functions or useful information. Pay careful attention to those parts of the text indicated by this symbol. The maintenance personnel are requested to take a measurement value, check a signal, check the correct position of any machine element, etc. prior to performing a determined command or operation.
	OPERATION / ROUTINE MAINTENANCE	<i>By routine maintenance</i> , it is intended: the reloading operations, setting the control parameters, emptying out the coins, and the cleaning operations in the areas in contact with the food products.
	OPERATION / EXTRAORDINARY MAINTENANCE	<i>By extraordinary maintenance</i> , it is intended: the more complex maintenance operations (mechanical, electrical, etc.) in particular situations, or those agreed with the user which are not considered ordinary maintenance.
 	RECYCLING	Obligation to dispose of the materials respecting the environment.

Pay particular attention to those parts of the text which are written in bold type, with larger letters or underlined as these are used to highlight particularly important operations or information.

The enclosed wiring diagrams are intended for use exclusively by specialised technical personnel authorised by the manufacturer to carry out extraordinary maintenance operations and checks.

	It is strictly prohibited to use the wiring diagrams to modify the machine.
---	--

Throughout the manual, when referring to the machine, the terms "at the front" or "front" indicate the door side while the terms "at the back" or "rear" indicate the other side; the terms "right" and "left" refer to the operator facing the front of the machine.

For each operation to be carried out on the machine, a level of expertise (see below) is given to indicate the persons qualified to perform the operation concerned.

Final user	Person without specific expertise able to perform the operations of purchasing and retrieving the product only by using the controls displayed on the machine or by following the instructions given on the display.
Ordinary maintenance operator	Person capable of carrying out the operations in the above point and, in addition, of operating on the machine following the instructions in this manual marked with the symbol  .
Extraordinary maintenance operator	Person capable of carrying out the operations in the above points and, in addition, of operating on the machine following the instructions in this manual marked with the symbols  In each case, the specialised technicians must also be capable of operating with the protections disabled and therefore in reduced safety conditions. Any operations to be carried out with the parts of the machine in movement and/or on live equipment must only be performed in exceptional cases and once the impossibility of operating in suitable safety conditions has been established.

The operations described in this manual relative to each phase of the life cycle of the machine have been carefully analysed by the manufacturer. The number of operators and the level of expertise requested are therefore the most suitable for best performing each specific operation.

	Failure to respect the number of personnel or the level of expertise specified can endanger the safety of the persons involved or those found in the vicinity of the machine.
--	---

2 USE OF THE VENDING MACHINE FOR THE SALE OF FOOD PRODUCTS

	WARNING: To determine and to set the conservation temperatures of the food products, comply with the instructions provided by the producer and by the relative laws in force. These operations must be assigned to adequately qualified personnel as defined by the responsible of the equipment.
--	---

The vending machine can be used for the sale of food products.

	The food products distributed by the vending machine must be carefully wrapped. Comply rigidly with the producer's instructions regarding the expiry date of each product and the conservation temperature. The vending machine should be considered equipment suitable for maintaining the temperature of the products and NOT for cooling them. For fresh and/or perishable food products and, nevertheless, in all cases provided for by the ruling laws, it is necessary: • to set the internal temperature of the vending machine in accordance with the laws in force; • during transportation to the vending machine, to maintain the products at the temperatures provided for by the laws in force.
--	---

Some **examples** are:

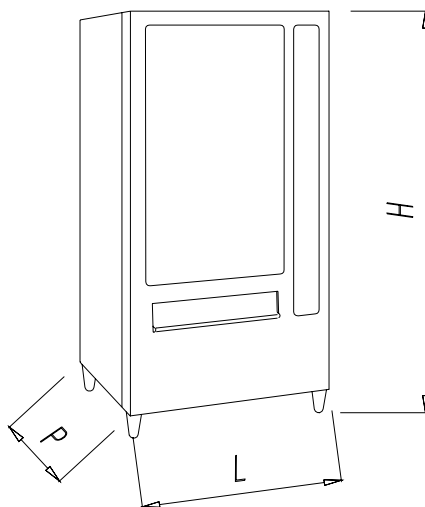
- Chips, pop corn, cracker, etc.;
- Sweets, chocolates, chewing gum, etc.;

It is also possible to sell drinks in containers, such as:

- Bottles;
- Cans;
- Cartons;

for which the conditions given above are also valid.

3 TECHNICAL FEATURES



**E
N
G
L
I
S
H**

- Height : H = 1830 mm
- Width : L = 710 mm (**SP/S**)
: L = 860 mm (**SP/M**)
- Depth : P = 760 mm
- Weight : 180 kg (without packing) (**SP/S**)
: 240 kg (without packing) (**SP/M**)
- Rated Voltage : 230 V single phase 50 Hz
- Rated power : 500 W (**SP/S**)
: 500 W (**SP/M**)
- Ambient working conditions (limit) : Max temperature 32 °C
: Min. temperature 3 °C
: Relative humidity 70% max
- Refrigeration system : Compression - class N - Ventilated Evaporator
Cyclic defrosting
- Vending mode : FIFO
- Delivery doors : 1
- Max weight per tray : 15 kg Evenly distributed
: 25 kg Evenly distributed (with special guides)
- Refrigeration unit rated pressure 32 °C : 15 bar
- Air noise : Less than 70 dB

4 DOOR LAYOUT (FIG. 1)

- 1) **Display:** the total of inserted coins, the selection reference, the price of the selection and all the messages appear on the display.
- 2) **Coin insert slot:** the coin insert slot below the display is used by the customer to insert the amount required to buy products.
- 3) **Coin return push-button:** it is used to release coins stuck in the coin mechanism and to return them.
- 4) **Selection push-button panel:** the panel, under the light and the return pushbutton, consists of a switch set identified by letters and numbers. To select settle first the letter and than the number, which correspond to the wanted product.
- 5) **Coin return cup:** the coin return cup is in the lower part of the machine and collects the returned coins.
- 6) **Delivery door:** the delivery door is opened by the customer to collect purchases.

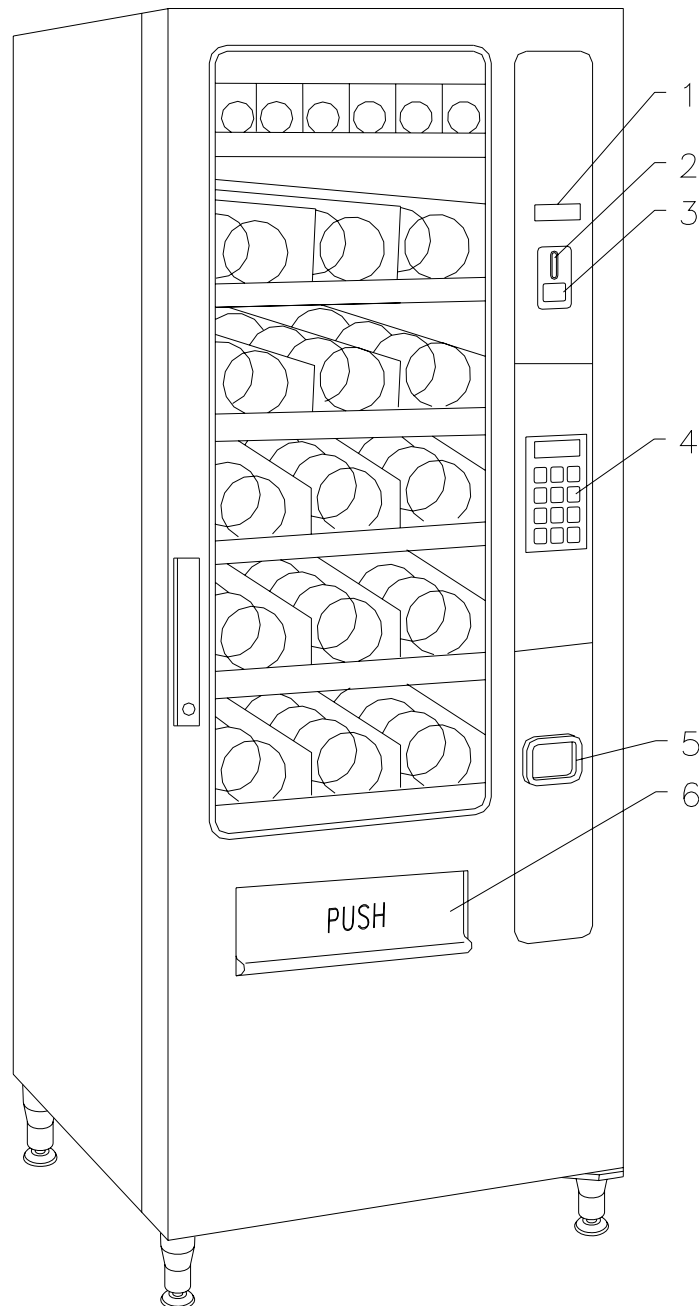


FIG. 1

5 CABINET LAYOUT (FIG. 2)

- 1) **Evaporator unit:** the evaporator unit placed behind the can/bottle modules consists of an evaporator and the cup mounted under the evaporator to collect moisture.
- 2) **Main card:** the main card in the inside of the coin mechanism manages the different functions of the machine.
- 3) **Refrigeration unit:** the refrigeration unit placed in the lower part of the cabinet maintains the products at the correct temperature.
- 4) **Electrical control box:** the electrical control box in the cabinet base supplies power to all electrical circuits in the machine and contains the power card, the main switch and the fuses.

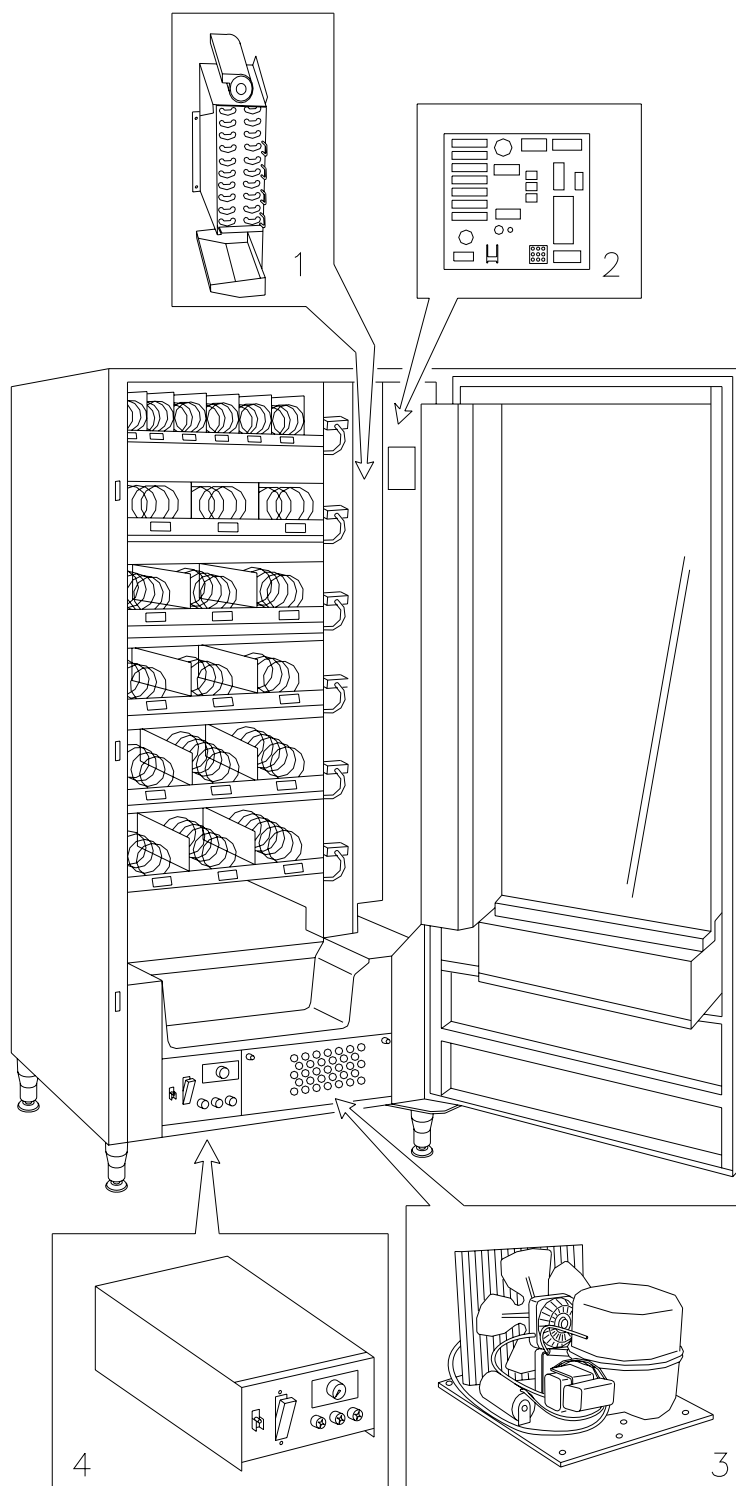


FIG. 2

6 TRANSPORT, STORAGE, UNPACKING PROCEDURE



Examine the machine both inside and outside and notify the carrier immediately of any damage.

6.1 TRANSPORT AND STORAGE

In order not to cause damages to the distributor, the loading and unloading manoeuvring have to be performed with particular care. The loading/unloading manoeuvres must be carried out by lifting the machine with a lifting truck, either motor-driven or manual, and by positioning the forks in the area under the pallet. To move the machine over short distances, for example inside a premises or office, the pallet need not be used. Proceed however with maximum caution to prevent damaging the machine. It is always **prohibited**:

- To lie the machine down;
- To turn the distributor upside down;
- To drag the distributor with ropes or similar;
- To lift the distributor from the side;
- To lift the distributor with whatever sling or rope;
- To shake the distributor and its packaging.



It is highly recommended not to lie the machine down as the oil contained in the compressor could enter the valves and cause irreparable damage when the compressor is switched on.
In the event that the vending machine is laid flat, place it in an environment with a temperature no less than 18°C and wait at least 2 hours before setting the machine at work.

6.2 STORAGE

As to the storage of the machines, it is appropriate that the environment of conservation is very dry with temperatures between 0° ÷ 40° C. Cover the machine after having positioned it in a protected environment and anchor it to prevent it from moving and to avoid accidental knocks.

It **is important** not to put one packed machine on the other and to maintain the vertical position shown by the arrows on the packaging itself.

6.3 UNPACKING PROCEDURE

The packing material must be removed carefully to avoid damaging the machine. Inspect inside and outside the cabinet for any damage. Do not destroy the packing material until the manufacturer's representative has examined it.



Remember to remove packing materials or equipment inside the vending machine which could affect the correct function of the machine.

To remove the machine from the pallet, simply loosen the 4 hexagonal-head screws (2 at the back of the distributor and 2 at the front) which secure the machine base to the pallet and which are reached by opening the door and the protection of the electric panel.

N.B. The keys are fixed with tape inside the coin return cup.



The packing materials must be disposed of respecting the environment and the laws in force.



When lifting the vending machine, ensure that the supporting feet are removed from the pallet.

6.4 INSTALLATION

Once the vending machine has been unpacked, it can be set at work following the instructions below:

	The appliance is not suitable for external installation as it must not be exposed to direct sunlight or be installed where water jets may be used. The appliance is suitable for installation in locations where the ambient temperature ranges between 3°C and 32°C.
---	---

- 1) Ensure that the main switch is in the "OFF" (O) position and that the fuses are securely in place.
- 2) The equipment must be supplied with single-phase voltage 230V 50Hz with the general switch off.

	The appliance must be connected to a power supply mains featuring earthing which complies with current legislation. The manufacturer recommends providing an electric power supply mains for the vending machine which is equipped with a disconnecting device having a contact opening of at least 3 mm. Ensure that the plug is accessible after installation. It is strictly forbidden to use extension cords, adaptors or multiple jacks.
---	---

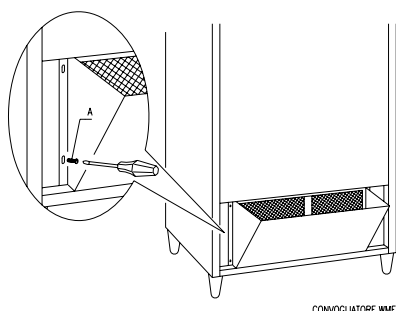
	The following instructions are valid only to the United Kingdom The wires in the cable are coloured coded as follows: GREEN AND YELLOW - EARTH --- BLUE - NEUTRAL --- BROWN - LIVE <i>As the colour of the wires in the cable of this equipment may not correspond to the colour marking in the terminals of your socket, proceed as follows:-</i> <i>The GREEN and YELLOW wire must be connected to the socket terminal marked with the letter E or with the GREEN or GREEN and YELLOW earth symbol. The BLUE wire must be connected to the socket terminal marked with the letter N or coloured BLACK or BLUE. The BROWN wire must be connected to the socket terminal marked with the letter L or coloured RED or BROWN.</i>
---	--

	The manufacturer cannot be held responsible for damages caused by the failure to observe the precautions given above.
---	--

- 3) After having positioned the machine, adjust the four adjustable feet so that the machine is perfectly horizontal; all the feet must be in contact with the floor.
- 4) To ensure adequate air circulation of the refrigeration unit, install the conveyor supplied with the machine following the instructions given on the conveyor itself.
 Check that the grids behind and under the refrigeration unit are kept clean and unobstructed.
 It is not recommended to install the covers of the front legs in environments where the ambient temperature exceeds 30°C.

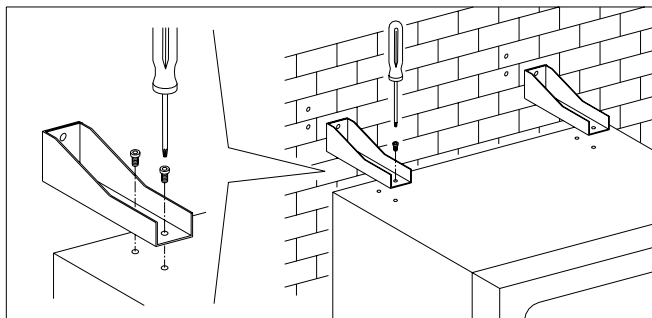
	Failure to install or incorrect installation of the rear conveyor annuls the guarantee.
---	--

If the machine is to be fitted into a wooden cabinet or similar housing, ensure that the grills and the lower sides of the machine are kept clear for ensuring adequate air circulation.



WALL FIXING BRACKETS:

Fix the brackets above the V.M. by means of the screws provided in the kit. Fix them to the wall by making a suitable hole.



5) To switch on the machine, follow the instructions below:

- Open the door and switch the general switch to "I" (on)
- Insert the interlock key into the upper micro-switch (marked POWER) located close to the electrical panel.



DO NOT insert the interlock key into the lower micro-switch (DOOR) as this will cause the movement of a number of parts and may cause accidents.

- If the message "MEMORY CLEARED" appears on the display, press the button on the main board inside the box of the coin dispensing mechanism to initialize the memory. The message "DOOR OPEN, MACHINE IN MAINTENANCE MODE" appears on the display. The machine automatically starts a self-test. If no errors are identified, the machine is ready to use.

6) Programme the machine (see chap. "PROGRAMMING") and set the prices.

7) If the machine is supplied with change-giving mechanism, insert the corresponding coins in the change-giving tubes.

8) Load the machine with products (see paragraph Loading the products).

ENGLISH

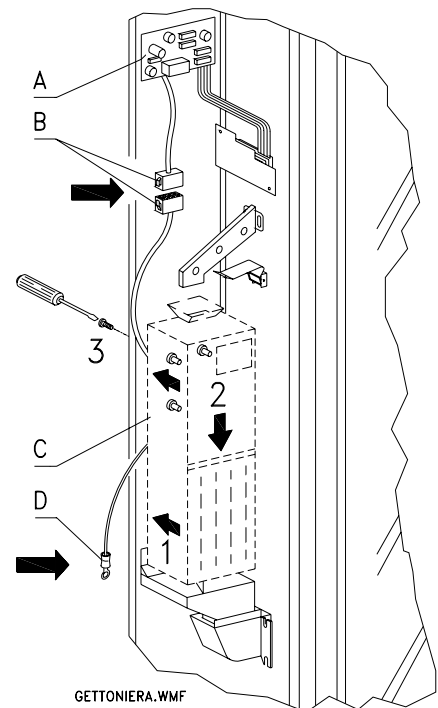
6.5 WARNINGS FOR THE INSTALLATION

The machine is sold without payment system. Therefore whatever default to the machine or damages to person or things due to an incorrect installation, use or similar caused by the payment system will be only and exclusively charged to those who have carried out the installation of the machine.



To install the coin mechanism, proceed following the example given in the diagram at the side:

1. Secure the coin mechanism on the support, positioning it between the pins.
2. Press the coin mechanism downwards to block it correctly.
3. Secure the coin mechanism using the screw at the back of the support.
4. Secure the connectors (B) for connecting the main board to the coin mechanism (C).
5. Connect the earth wire of the coin mechanism to the earth wire of the machine.



6.6 WARNINGS FOR THE DEMOLITION OF THE MACHINE

If the machine is deinstalled in order to be definitively demolished, it is obligatory to follow the rules in force regarding the protection of the environment.

All ferrous, plastic or similar materials should be taken to the authorized depots.

Particular care should be given to:



- Whichever type of **gases** (see identification plate) present in the refrigeration unit should be recovered with suitable equipment by specialized firms.
- **Insulation materials** should be recovered by specialized firms.
- Disposal in accordance with EU directive 2002/96/EC

Should you have any queries, you are recommended to contact competent local refuse disposal authorities.

7 OPERATION ON THE MACHINE

7.1 DOOR MICROSWITCH (FIG. 3)

	On the left low reinforcement there is a microswitch ref.A fig.3 protected against accidental operations that can be driven only through the special spanner in equipment. The microswitch, which complies with the regulations, is used to disconnect all electrical parts of the machine when the door is opened. If necessary it he feeding can be restored inserting the special key. "REMOVE THE KEY FROM THE ELECTRIC PANEL BEFORE CLOSING THE DOOR".
---	--

The thermostat (B), adjusts the internal temperature of the machine. This can be varied between:

Position	Temperature	Differential value	Tolerance
7 (max)	8 °C	+2 °C max	± 1°C
1 (min)	25 °C	+2 °C max	± 1°C

Defrosting occurs automatically every 6 hours and lasts 15 minutes.

The fridge unit is programmed to switch on after a delay of 3 minutes with respect to the switching on of the machine.

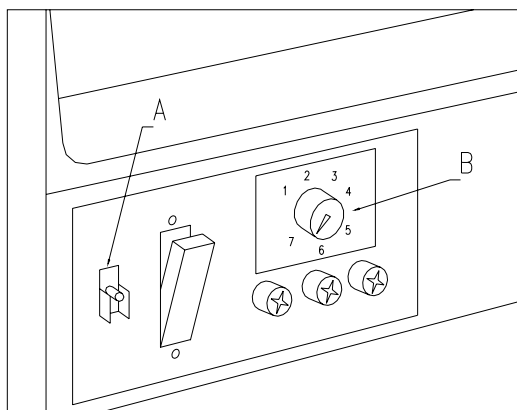


FIG. 3

7.2 PRODUCT LOADING PROCEDURE FOOD ZONE (FIG. 4)

Once the installation procedure and the programming of the machine have been done, proceed as follows:

- 1) Open the machine door.
- 2) Remove one tray each by pulling it outwards till the breakpoint. The tray will tilt downward making the loading easier.
- 3) Start the loading from front to rear and make sure that all spaces are loaded. The bottom of the product should be placed on the base of the division right above the spiral, with label turned to the window so that it is recognizable by the customer. All products have to be easily placed in the spirals; do not introduce bigger objects. Spirals can have different pitches and therefore you should choose the spiral suitable for the product you want to vend or vice-versa choose the product according to the spirals you have.
- 4) After having loaded all trays, make sure that they turn to position "STANBY". They must be pushed to the inner side of the cabinet. Each spiral can be turned each time of 45°. Most of the products can be sold without troubles when the spiral end is positioned at hour 6. For brik products adjust the end 90° in advance.

NOTE: Products in bags or boxes must be correctly placed. The sealed edge of the bag can slip under the spiral wire not allowing the fall of the bag. It is recommended to fold the edge forward and upward before inserting the bag in the space of the spiral.

Products like cakes, biscuits, "handle with care" objects, etc., should be placed in the lower trays so that they will not be damaged falling.

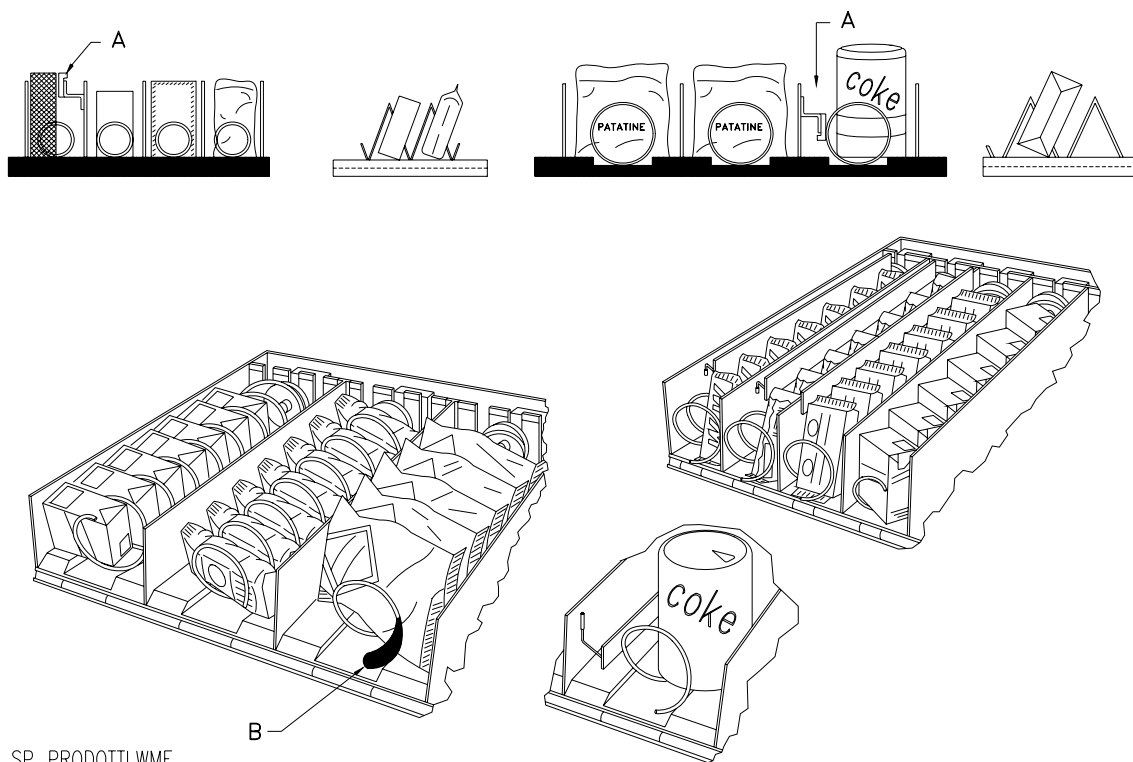


FIG. 4

7.3 SPACER FOR PRODUCTS ON FOOD ZONE (FIG. 4).

Spacers -A- should be used when "narrow" products are loaded. Place them so that they push the product freely against the right side of the division and the product stands straight. To settle the spacer, pull forwards to narrow the space, pull backwards to widen the space. Leave 3 mm between spacer and product.

7.4 PRODUCT EXPELLER (FIG. 4).

The expeller -B- can be used when there are products in sacks like chips or others. The expeller will help them coming out of the spiral. It is hooked up at the end of the spiral and acts as an additional part of the product to vend pushing it out of the tray.

7.5 VENDING A PRODUCT

After loading the machine, setting the selling prices for each product, positioning the price labels, checking that the trays have been turned in selling position, the machine is ready to vend.

- 1) Insert enough money to buy the product.
- 2) Dial on the panel the combination corresponding to the chosen product.
- 3) Take the product from the delivery door.

8 PROGRAMMING PROCEDURE

When the machine is switched on for the first time the message **"INIT"** and then **"memory cleared"** will appear on the display. This message indicates that the memory has no stored data or that the data in memory are corrupted. The machine is in the same condition as it is after the "erase memory" command has been executed or the memory has failed.

Press the "test" push button on the board inside the coin mechanism box to reset the automatic vending machine for operation. (**FIG. 5**)

When the microswitch of the door is closed (**FIG. 3 ref. A**) the machine will start a self-configuration procedure that consist in checking the No. of spirals in every tray. In this phase the message **TEST 12** will appear for some seconds on the display and after this the machine can be put into service.

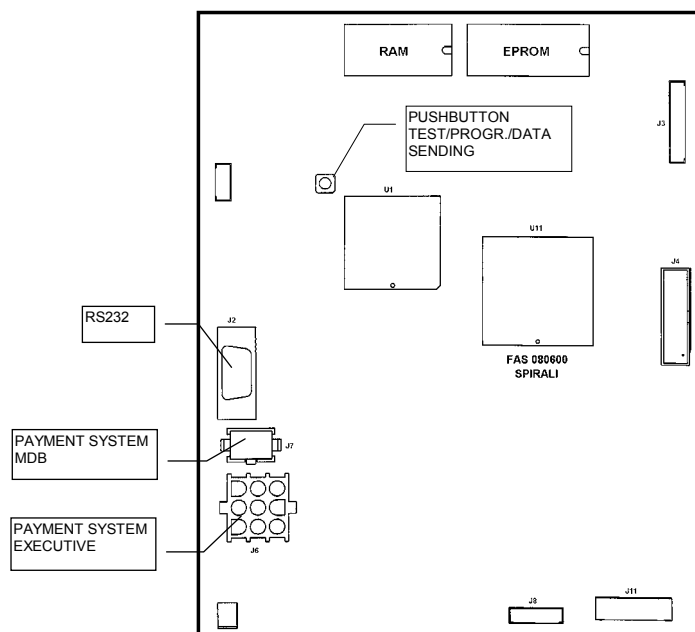


FIG. 5

It is also possible to carry out a function test of the machine by pressing the pushbutton test (**FIG. 5**) placed on the main card. The message **"SELECTIONS OK"** will appear on the display. As an alternative an indication (ex. 12, 14...) could appear to indicate that an irregularity has taken place during the functioning and the spiral indicated are out of service. Carry out the selection shown on the display to reset. If a working mistake happens during the test, the tag of the spiral or module will stay on the display; otherwise the test will go on to the next out-of-work spiral. If all the selections are all right the corresponding message will appear on the display.

It is possible to test all the selections typing in the corresponding tag. After having finished the test press again the push-button test on the main card to go back to normal working.

N.B.: To avoid errors the machine returns automatically to normal work after about 1 minute from the access to test mode, during which no operation is carried out.

If during the test or the reset there should happen some errors, it means that the anomaly is not occasional but could result from the breakage of some parts and a technical intervention is required.

After having completed the installation procedure, open the door of the coin mechanism compartment fig. 2 and keep the test switch pressed for about 3 seconds until the buzzer gives a prolonged sound. This indicates that the machine is in programming mode and the message **Command 00** appear on the display.

Attention: if the button is released before time the machine will enter "check selections" mode described above. To exit this mode press again the button and then repeat the process to enter in programming mode.

LIST OF PROGRAMME COMMANDS

ACCESS TO SUBMENUS (8.1.1)

- Command 01** Machine test.
Command 02 Calls submenu for setting the clock & daily timers.
Command 03 Calls submenu for setting prices.
Command 04 Calls submenu for setting discounted prices.
Command 05 Call submenu setting references to prices.
Command 06 Setting the product code.
Command 07 Displays sales for selection full price.
Command 08 Displays sales for selection discounted price.
Command 09 Displays totals cashed not clearable.
Command 10 Displays totals clearable.

COMMANDS 30-39:

- Mode EXECUTIVE** *not used.*
Mode BDV *see paragraph BDV.*
Mode ICP/MDB *see paragraph MDB.*

TO SET MACHINE PARAMETERS (8.1.2)

- Command 58** Diagnostic level.
Command 59 Entering the code for sales counter display.
Command 60 Erases the memory.
Command 61 Resets the security/access code.
Command 62 Enables the discounts.
Command 63 Sets single/multi-vend.
Command 64 Sets display language.
Command 65 Displays the optional messages.
Command 66 Not used.
Command 69 Chooses functioning mode of the coin mechanism.
Command 90 Selects data sent to RS232.
Command 91 Addition of machine code.
Command 92 Reset sales data.
Command 94 Displays the last 10 power-offs.
Command 99 Displays error events.

SUBMENU FOR SETTING THE CLOCK & DAILY EVENT TIMERS (8.1.3)

- Alarm set 01** Sets the year/month/day  
Alarm set 02 To set the hour/minute.  
Alarm set 11 Not used.
Alarm set 12 Not used.
Alarm set 13 Not used.
Alarm set 14 Not used.
Alarm set 21 Timed discount feature, first period on hour/min.
Alarm set 22 " " " " " off hour/min.
Alarm set 23 " " " second on hour/min.
Alarm set 24 " " " " off hour/min
Alarm set 31 Selection disabled period start.
Alarm set 32 Selection disabled period end.
Alarm set 33 Second selection disabled period start.
Alarm set 34 Second selection disabled period end.
Alarm set 36 Setting of selections subjected to hourly disabled periods.

8.1 EXPLANATION OF THE PROGRAMME COMMANDS

The message "**Command 00**" on the display indicates that access has been gained to the main menu. It is possible to read sales data and to set machine operating parameters from this level. To **Enter a Command**, press the corresponding command on the selection panel and press the button **B** to confirm the selection. When a submenu is accessed an identification message appears on the display. Push-button B is used also to confirm the inserted board-data and to store them. In this case on the display appears for a few seconds the message "**OK**". To leave programming mode or to pass from a submenu to the main menu press **A**.

8.1.1 ACCESS TO THE SUBMENUS

Command 01 Machine test:

This is used to perform the test relative to the various selections. By keying in 01 followed by key B, the message "Selection nr. 00" appears. Set the number of the selections present in the machine (number of motors) and press B. The machine will check the selections that are effectively present (Test 12). If the number found does not correspond to the value set, the message " CONFIG ERROR" appears on the display. This indicates that one or more of the selections is not connected electrically. In this case, check the wiring. If however the number of the selections found corresponds to the value set, 3 vending cycles for each selection are performed. If during this phase, an anomaly in the function of a selection is encountered, the test is blocked and the corresponding selection code remains visualised on the display. If the test is performed successfully, the machine returns to the main programming menu (command 00).

N.B.: Do not perform the test with products in the machine.
Do not switch off the machine during rotation of a selection.

Command 02 Calls submenu for setting the clock & daily timers:

Key in 02 and press the **B** pushbutton to enter the submenu for setting the clock and daily timers. **Alarm 00** will appear on the display. Follow the method described in the specific section to display and alter the parameters.

Command 03 Calls submenu for setting prices:

Key in 03 and press **B** to enter the submenu for setting the prices per selection. "**Selection number 00**" will appear on the display. Key in the selection you want to display or to modify the price and press the B pushbutton. "**Price.....**" will appear on the display. Key in the new value of the price and press again **B** to confirm the change. Press pushbutton **A** to return to the main menu if no alteration is required.

To set price of selection 16 to 40 pence, proceed as follows:

1. Go into programming mode to display Command 00
2. Key in 03 and press B to display Selection number 00
3. Key in 16 and press B to display the present value of the price Price NNNN
5. Set value to 40 and press B.

Command 04 Calls submenu for setting discounted prices:

This command has the same functions as command 03, but it shows the discounted prices.

Command 05 Call submenu setting references to prices:

This command is only used when the prices are set on the coin mechanism.

Key in 05 and press B to enter the submenu for setting references to prices. "**Selection number 00**" will appear on the display. This submenu allows to associate to each selection a number of price. Key in the code which identifies the selection and press B. The **number** of the price associated with the chosen selection will appear on the display. Key in the **number** of the new price you wish to associate with the selection and press B to confirm the change. Press A to return to the submenu and the previous value will be memorized. Repeat this procedure for another selection or press A to return to the main menu.

For example to associate to spiral 53 the price number 10, proceed as follows:

1. Go into programming mode to display Command 00
2. Key in 05 and press B to display Selection No.00
3. Key in 53 and press B to display the present value of the parameter No. price
4. Key in 10 and press B.

Command 06 Setting the product code:

This command associates a product code of 4 figures to each selection. This code will then be sent to the output RS232 together with the statistics of sale.

To associate a code to the products in selection 13, proceed as follows:

1. Go into programming mode to display Command 00
2. Key in 06 and press B to display Selection number 00
3. Key in 13 and press B to display Product code 0000
4. Key in the wished code and press B.

Command 07 Displays sales for selection full price:

It enters the submenu to display the number of sales per spiral. "**Selection No. 00**" will appear on the display. Key in the code which identifies the selection of which you wish to know the sales-data about. The code is made of a No. with two figures: the first indicates the No. of the tray and the second the No. of the spiral. For instance to identify the fifth spiral of the third tray you have to key in 35. Press push-button B and the wished value will appear on the display. Press A to return to the submenu, from which you can display the No. of sales pertinent to another spiral repeating the above mentioned proceeding. Press for the second time A to return to the main menu.

For example to display the No. of sales completed at spiral 8 of tray 2, proceed as follows:

1. Go into programming mode to display Command 00
2. Key in 07 and press B to display Selection No.00
3. Key in 28 and press B to display the wished valueNo. sales
4. Press B to display Selection No.00

Command 08 Displays sales for selection discounted price:

Use this command to enter the submenu to display the number of sales per selection with full price. The display shows '**Selection number 00**'. Key in the code identifying the selection of which you want to know the data of sales and press B to display the requested value. Press the pushbutton A to return to the submenu from which it is possible to display the number of sales regarding another selection by repeating the above said procedure. Press pushbutton A a second time to return to the main menu.

Command 09 Displays totals cashed not clearable:

Use this command to display the totals regarding the transactions carried out from the initialization of the machine. The available data are the following: Total sold, tot. in counter, tot. in tubes, tot. banknotes, tot. given back, tot. given out manually by the tubes, tot. cashed overprice, tot. discounted sales, tot. sales with system cash less, tot. sold with exact amount, tot. cashed without sales, number of sales carried out, total value of the free vends, total number of the free vends.

Command 10 Displays totals clearable:

This command has the same functions as command 09, but it can be cleared through command 92.

8.1.2 TO SET MACHINE PARAMETERS

Command 58 Diagnostic level:

	To set the following option ONLY, enter the "programming mode" and when the message "command 00" appears on the display press the "test" button again for a further 3 seconds, after which the buzzer will sound again for a few seconds, and access to the second level of the menu is obtained. The message "Command 00" will appear again. To quit the programming mode press the "A" key .
---	--

The command can be set at 0 or 1. If the command is set at 1, in the event the selected spiral does not complete the whole rotation, that selection goes out of order. Whereas if the command is set at 0 - the default value - it does not go out of order.

Command 59 Entering the code for sales counter display:

This command is used for storing a 6-character code composed from any combination of the "A" and "B" keys. When the machine is in stand-by and this code is keyed in the value of the sales number counter which cannot be reset (see Command 09) is displayed for approximately 6 seconds on the screen. Example:

1. Programming mode, display shows Command 00
2. Key in 59 + key "B", display shows.....Code 000000
3. Key in "B", display showsCode _00000
4. Key in the desired combination of the characters "A" and "B"Code ABBAB_
5. When the sixth character is entered the code is stored and the display shows----- OK -----

N.B. If key "A" is selected in point 3, the main menu of the programme is called up and the code remains unaltered. If a 0 is selected in point 4, the code is completely zeroed and the relevant function impossible to activate.

Command 60 Memory erasure:

	Activation of this command cancels all the data programmed by the user and the new default parameters determined by the manufacturer are automatically set..
---	--

This command will display the message "**Code 0000**". All data stored in the memory of the machine will be erased by typing in code **6203** and pressing the **B** button. This function must be used very carefully to avoid the accidental loss of all data. Electronically the machine is as new. The message "**memory cleared**" appears on the display. The procedure for erasing the memory is as follows:

1. Go into programming mode to display_Command 00_
 2. Key in 60 and press the B button to display_Code 0000_
 3. Key in 6203 and press the B button to display_memory cleared
- To exit the command press the "test" push button once.

Command 61 Resets the security/access code:

Allows the access code used in the EVA_DTS protocol to be reset.

Through command 90 it is possible to choose the quantity of data sent to the jack RS232. There are three levels:

- level 1 totals regarding the transactions
- level 2 totals regarding the transactions of level 1, plus sales per each selection
- level 3 totals regarding the transactions of level 1, of level 2, plus state of the internal temperature in the last 24 hours; data regarding the last 5 power off and on of the machine; data regarding the error events that have happened.

If the command is set at 4, the machine dialogue with the outside world is achieved by means of an 082928 infrared interface, based on the specifications of the EVA-DTS protocol.

If the command is set at 5 the machine dialogues with the external world through an infrared 082925 interface (IRDA interface), according to the specifications of the protocol EVA-DTS vers.5.0.

Then, if the preceding option has been set at 4 or 5, the machine proposes selecting the input / output direction: towards the infrared interface (082928 or 082925 OPTICAL LINK) or towards RS232 (connector situated on the card). In the latter case the connector pins used are 2= VMC Tx, 3=VMC Rx, 5= GROUND in which case the transmission speed is fixed at 9600 baud. To select press any key on the keyboard to scroll the various direction options and confirm the desired value by pressing "B"

If the initial option is set at 5 the machine requests that the peripheral address be inserted: key in the desired value and press "B".

If the initial option is set at 5 the machine proposes selecting the transmission speed which must be consistent with the setting of card no. 082925 (see relevant instructions). The setting range is between 2400 baud and 19200 baud. To select press any key on the keyboard to scroll the various speed options and confirm the desired value by pressing "B".

If the command is set at 6 the machine dialogues with the user by means of DEX-UCS protocol.

Printing example:

Model SPIRALI		Full price vends			
		Sel.	N. Vend	Price	Code
Machine code	0	11	0	50	0000
Software ver.	V.1.0	12	0	100	0000
Data 02-20 ore	13:47	13	0	150	0000
		14	0	200	0000
Total values		15	0	250	0000
Pay Vend	500	16	0	300	0000
To cashbox	450	17	0	350	0000
To tubes	3100	18	0	400	0000
Banknotes	2000	19	0	450	0000
Change	0	10	0	500	0000
Inventory	3800				
Overpay	0	21	0	550	0000
Discount	0	22	0	600	0000
Cashless	0	23	0	650	0000
Ex. change	0	24	0	700	0000
Without vend	0	25	0	750	0000
No. Of Vends	5	26	0	800	0000
		27	0	850	0000
Interim values		28	0	900	0000
Pay Vend	400	29	0	950	0000
To cashbox	450	20	0	1000	0000
To tubes	2300				
Banknotes	2000	31	0	1050	0000
Change	0	32	0	1100	0000
Inventory	3800	33	0	1150	0000
Overpay	0	34	0	1200	0000
Discount	0	35	0	1250	0000
Cashless	0	36	0	1300	0000
Ex. change	0	37	0	1350	0000
Without vend	0	38	0	1400	0000
No. Of Vends	4	39	0	1450	0000
		30	0	1500	0000

Discount price vends

Sel.	N. Vend	Price	Code
11	0	50	0000
12	0	100	0000
13	0	150	0000
14	0	200	0000
15	0	250	0000
16	0	300	0000
17	0	350	0000
18	0	400	0000
19	0	450	0000
10	0	500	0000
21	0	550	0000
22	0	600	0000
23	0	650	0000
24	0	700	0000
25	0	750	0000
26	0	800	0000
27	0	850	0000
28	0	900	0000
29	0	950	0000
20	0	1000	0000

31	0	1050	0000
32	0	1100	0000
33	0	1150	0000
34	0	1200	0000
35	0	1250	0000
36	0	1300	0000
37	0	1350	0000
38	0	1400	0000
39	0	1450	0000
30	0	1500	0000

Power off events

POWER-OFF	02-20	10:50
POWER-ON	02-20	10:50
POWER-OFF	02-20	11:04
POWER-ON	02-20	11:04

Error events

.....

Command 91 Addition of machine code:

The command allows to insert the machine code. This 8-figure code is sent together with the other data to the data fetch device and it is used to identify the machine.

Command 92 Reset sales data:

It allows to reset the sales data of the machine. This operation is subordinated to the insertion of a particular access code. The procedure is as follows:

1. Go into programming mode to display Command 00
2. Key in 92 and press B to display Code 0000
3. Key in 1221 and press B to display DATA RESET?
5. Pressing B all sales data are reset whereas pressing A you return to the main menu letting the data unchanged.

Command 94 Displays the last 10 power-offs:

This command displays the last 10 periods in which the machine has been put off.

The following values are displayed:

POWER OFF	DATE	TIME
POWER ON	DATE	TIME

To pass to another display press pushbutton B.

N.B.: The clock has to be programmed to obtain reliable values.

Command 99 Displays error events:

It displays the last 20 error events; press pushbutton B to pass from one display to another.

ERROR CODE	SUB-CODE	MEANING
01	Number selection code	Motor blocked (the spiral does not rotate)
02	Number selection code	The spiral does not complete the rotation
05	Number selection code	Motor disconnected

8.1.3 SETTING THE CLOCK AND DAILY TIMERS

Alarm set 01 Sets the year/month/day:

This command is used to set the year, month and day on the clock in the control board. The introduction format is YYMMDD.

Alarm set 02 Sets the hour and minute:

This command is for setting the hour and minute in the realtime clock built into the electronic control board.

Key in the exact time in hours and minutes and press the **B** pushbutton to confirm the setting.

The following procedure will set the clock at 10.30:

1. Go into programming mode to display _Command 00_
2. Key in 02 and press the B button to display _Alarm 00_
3. Key in 2 and press the B button to display the hours and minutes previously set..... _NNNN_
4. Key in 1030 and press the B button.

N.B. It is necessary to set the clock precisely before using the features for controlling the sale of products by expiry dates and the time controls for switching lamps, discount periods, etc.

Alarms set 21–24 Set the timed discount periods:

These commands are used to set the times when the daily discount periods are switched on and off. During these periods the machine uses prices set in the discount prices submenu. To activate this feature enter the value 1 in **Command 62** on the main menu. For example, to set a discount period lasting from 10.30 to 13.30, proceed as follows:

1. Go into programming mode to display _Command 00_
2. Key in 02 and press the B button to display _Alarm 00_
3. Key in 21 and press the B button to display the time when discounted prices are first activated _NNNN_
4. Set value to 1030 and press the B button.
5. Key in 22 and press the B button to display the time when discounted prices are first deactivated _NNNN_
6. Set value to 1330 and press the B button.

Alarms set 31-34 Selections disabled for daily time periods:

These commands allow the selections set at command “Alarm 36” to be disabled for two time periods per day. To set only one disabled time per day, programme as follows:

Alarm set 31 = selection disabled period start

Alarm set 32 = selection disabled period end

Alarm set 33 = second selection disabled period start

Alarm set 34 = second selection disabled period end

If use of this function is not required, programme 2400 at **Alarm 31**.

Alarm set 36 Setting of selections subjected to hourly disabled periods:

This command allows the choice of selections to be disabled during the time periods in which the “disabled selections” function is activated (see programming of **Alarms 31-34**). Example:

To activate the hourly disabled time period for selection 15 proceed as follows:

1. Programming mode, the screen displays Command 00
2. Key in 02 and press B, the screen displays Alarms 00
3. Key in 36 and press B, the screen displays Selection no.00
4. Key in 15 and press B, the screen displays En./Dis. 1/0 N
- 5 Set value 1 and press B.

8.2 USE OF COINMECHANISM BDV

Installation: To connect the coin mechanism ask to builter for the suitable connection cable (code 300238). After having carried out the connection, switch on the machine, enter the programming and set **command 69 to 4**, then switch off the machine for some seconds. By switching it on again the machine and the coin mechanism will communicate correctly.

Command 30	Purchase obligation before return	(def. 0)
Command 31	Maximum credit	(def. 0)
Command 32	Maximum value of returned coins	(def. 0)
Command 33	Inhibition single coins	(all enabled)
Command 34	Inhibition coins small return	(all enabled)
Command 35	Coin level message exact amount	(def. 0)
Command 36	Equation exact amount	(def. 0)
Command 37	Enabling credit card reader	(def. 0)
Command 38	Emptying of change giving tubes	
Command 39	Filling up of change giving tubes	

Command 30 Purchase obligation before return:

By setting this command to 1 the customer is obliged to purchase before receiving back the return. This is to avoid to use the coin mechanism as a coin-changer. If the purchase fails to happen, the return will be given out.

Command 31 Maximum credit:

The maximum credit accepted by the coin mechanism is set. By overtaking this value the acceptance of further coins is blocked.

Command 32 Maximum value of returned coins:

This function is active only in multi-sale. If the value of the credit which remains after a sale is higher than the value set by the command, the allotment of return will be blocked. Therefore it will be necessary to carry out further purchases until the remaining credit will be lower than the set value. By moving the return lever it will be possible to obtain the return.

Command 33 Inhibition single coins:

The acceptance of particular coins by the coin mechanism will be blocked through this command. If you want to block the acceptance of coin 5, proceed as follows:

1. Programming mode, display views..... Command 00
2. Dial 33 and press B, display views..... Coin no. 00
3. Dial 5 and press B, display views.....0
4. Dial 1 and press B.

Command 34 Coin inhibition with exact amount:

This command blockes the acceptance of particular coins in case of small return, i.e. when the display views the message "Insert only exact amount".

Command 35 Coin level message exact amount:

A value between 0 and 15 representing the number of coins to be added to the minimum level fixed in the coin return tubes - can be programmed, in order to quit the "exact amount" condition.

Command 36 Equation exact amount:

It represents the combination of empty spaces in the tubes so that the message exact amount can be activated. Here is a list of possible combinations:

0 = A or (B e C)	1 = A and B and C	2 = only A and B
3 = A and (B o C)	4 = only A	5 = only A or B
6 = A or B or C	7 = only A and C	8 = only A or C
9 = only B e C	10 = only B	11 = only B or C
12 = only C		

Command 37 Enabling credit card reader:

The functioning of the credit card will be enabled by setting this command to 1.

Command 38 Emptying of change giving tubes:

This command is used to inventory the coins in the tubes of the coin mechanism. To obtain the allotment from tube 1 (coins of lower value) proceed as follows:

1. Programming mode, display views..... Command 00
2. Dial 38 and press B, display views..... Tube no. 00
3. Dial 1 and press B,

The coin mechanism starts giving out coins from the chosen tube until the release of pushbutton B.

Command 39 Filling up of change giving tubes:

Proceed as follows:

1. Programming mode, display views..... Command 00
2. Dial 39 and press B
3. Insert the coins into the coin mechanism.
4. Press again pushbutton B

N.B. If the procedure is not correctly carried out, you can find wrong values in commands 09 - 10.

8.3 USE OF PAYMENT SYSTEMS MDB

Installation: The coin mechanism MDB has to be connected to the connector J4 of the control card (see figure). The command **69 has to be programmed to value 5**, then turn off the machine for some seconds. By putting it on again the machine and the coin mechanism will communicate correctly.

There are the following additional commands for the use of these payment systems:

- Command 27** Setting the signal for payment system out of order.
- Command 28** Select change giving tube content counter.
- Command 29** Cashless credit cannot be displayed.
- Command 30** Purchase obligation before return.
- Command 31** Sets the max. accepted credit.
- Command 32** Minimum coin level in the tubes.
- Command 33** Inhibits single coins.
- Command 34** Inhibits coins during exact amount.
- Command 35** Resetting coin meters in change giving tubes.
- Command 36** Condition exact amount (no coins available for change).
- Command 37** Inhibits note validator during exact amount.
- Command 38** Emptying of change giving tubes.
- Command 39** Filling in of the change giving tubes.

Command 27 Setting the signal for payment system out of order:

	To set the following option ONLY , enter the "programming mode" and when the message "command 00" appears on the display press the "test" button again for a further 3 seconds, after which the buzzer will sound again for a few seconds, and access to the second level of the menu is obtained. The message "Command 00" will appear again. To quit the programming mode press the "A" key .
---	--

If the command is set at 1, when the connection with the MBD payment system is interrupted the vending machine goes out of order and the message appears on the display; if the command is set at 0 (zero), the option is disabled. The default setting is 0.

Command 28 Select change giving tube content counter:

This command allows the user to select whether to use the counters corresponding to the content of the coin mechanism change giving tube or use only the counters inside the machine. If the command is set at 1 at each power-up the counters inside the machine which correspond to the content of the change giving tubes are updated with the values transmitted by the coin mechanism. If, on the other hand, the command is set at 0 the values transmitted by the coin mechanism are ignored.

Command 29 Cashless credit cannot be displayed:

This command allows the user to prevent or enable display of credit from the MDB cashless device (key or card reader). If the command is set at 1 the credit corresponding to the cashless device is not displayed, whereas if the command is set at 0 the machine also displays the credit available on the cashless device.

Command 30 Purchase obligation before return:

By setting this command to 1 the customer is obliged to purchase before receiving back the return. This is to avoid to use the coin mechanism as a coin-changer. If the purchase fails to happen, the return will be given out.

Command 31 Sets the max. accepted credit:

It sets the max. credit accepted by the coin mechanism. When this value is overtaken, the acceptance of other coins/notes is blocked.

Command 32 Minimum coin level in the tubes:

This is the number of coins for each coin box mechanism which must remain in each tube in order to guarantee the correct function of the coin delivery system. (Consult the manual of the coin box mechanism for instructions on setting the correct value of this parameter). If a different value is associated to each tube, the maximum value set must be between those indicated. The setting of this parameter is fundamental for ensuring the correct coin management by the vending machine.

N.B. The inventory of the tubes, command 38, stops when the contents of each tube reaches the value set at command 32. To empty the tubes completely, use the delivery pushbuttons of the coin box mechanism.

Command 33 Inhibits single coins:

This command blocks the acceptance of particular coins by the coin mechanism. To block the acceptance of coin 5 proceed as follows:

1. Go into programming mode to display Command 00
2. Key in 33 and press B to display Coin No. 00
3. Key in 5 and press B to display 1
4. Key in 0 and press B.

N.B.: To activate the possible modifications of command 33, turn the machine off and then on after the modification itself.

Command 34 Coin inhibition with exact amount:

This command blocks the acceptance of particular coins during small change giving, i.e. when the display shows the message "insert only exact amount".

1. Go into programming mode to display Command 00
2. Key in 34 and press B to display Coin No. 00
3. Key in 5 and press B to display 1
4. Key in 0 and press B.

N.B.: To activate the possible modifications of command 33, turn the machine off and then on after modification itself.

Command 35 Resetting coin meters in change giving tubes:

Use this command when replacing token meter or emptying the change giving tubes with the machine off to synchronize the meters with the actual contents of the change giving tubes.

1. Programming mode, display views Command 00
2. Key in 35 and press B , display views Code 000
3. Key in 6203 and press B.

Command 36 Condition exact amount (no coins available for change):

This command is for setting (for each change giving tube) the number of coins below which the machine can be considered to be in a condition of 'no coins available for change'. The set value must always take into consideration the coin minimum level in the tubes (command 32), that is it must be higher than the latter (example: if command 32 is set at 5, the command 36 values must have a setting of 6 as their minimum value). The tubes that are not included in this condition must be set at "0".

When the contents of any one of the tubes included in the condition drops below the corresponding set value the machine displays the warning that there are no coins available for change.

Command 37 Inhibits note validator during exact amount:

Setting this command to 1 during exact amount will inhibit the note validator.

N.B.: if only the note validator is installed, this command has to be set to 0.

Command 38 Emptying of change giving tubes:

This command is used to inventory the coins in the tubes of the coin mechanism. To obtain the allotment from tube 1 (coins of lower value) proceed as follows:

1. Programming mode, display views Command 00
2. Dial 38 and press B, display views Tube no. 00
3. Dial 1 and press B,

The coin mechanism starts giving out coins from the chosen tube until the release of pushbutton B.

Command 39 Filling in of the change giving tubes:

Proceed as follows:

1. Go into programming mode to display Command 00
2. Key in 39 and press B
3. Insert the coins in the coin mechanism
4. Press again the pushbutton B

N.B.: If the procedure is not correctly carried out, you can find wrong values in commands 09 - 10.

8.4 USING THE EXECUTIVE PRICE HOLDING PAYMENT SYSTEMS

Executive Standard ⇒ Command 69 programmed at 0

The Executive standard payment system manages the prices directly in the machine and not on the payment system. For example, to set selection 21 at 30 pence, follow the instructions below:

- 1.1) Enter programming mode to display **Command 00**
- 1.2) Key in 03 and press B to display..... **Selection No. 00**
- 1.3) Key in 21 and press B to display..... **Price 00**
- 1.4) Key in 30 and press B to display..... **Selection No 00**

If you wish to programme another selection, repeat the sequence from point 1.2. Alternatively, press A twice.

Executive price-holding/price-display ⇒ Command 69 programmed at 1

In the Executive price-holding/price-display price system, the prices are managed by the payment system.

In this case, it is necessary to copy the price table (price list) programmed on the payment system to command 03 of the machine (from price 1 to price n) , while at Command 05 the prices will be matched to the selection by referring to their number.

For example, to set the selection 21 at 30 pence, proceed as described below:

Let us assume that the second price set on the payment system is 30 pence.

- 1.1) Enter programming mode to display **Command 00**
- 1.2) Key in 03 and press B to display..... **Price Number 00**
- 1.3) Key in 02 (second price) and press B to display **Price 00**
- 1.4) Key in 30 and press B to display..... **Price Number 00**
- 1.5) Press A to display **Command 00**
- 1.6) Key in 05 and press B to display..... **Selection No 00**
- 1.7) Key in 21 and press B to display..... **Price Number 00**
- 1.8) Key in 02 (second price) and press B to display **Selection No 00**

If you wish to programme another selection, repeat the sequence from point 1.6. Alternatively press A twice.

9 ADJUSTMENTS

9.1 SPIRALS (FIG. 6)



Most of the products can be sold without problems when the end of the spiral is placed on hour 6. To modify the end, draw the spiral forward until the base of the spiral support will come out from the pit; then turn the spiral in the wished position and put it again into the pit. **Each spiral can be turned each time of 45°.**

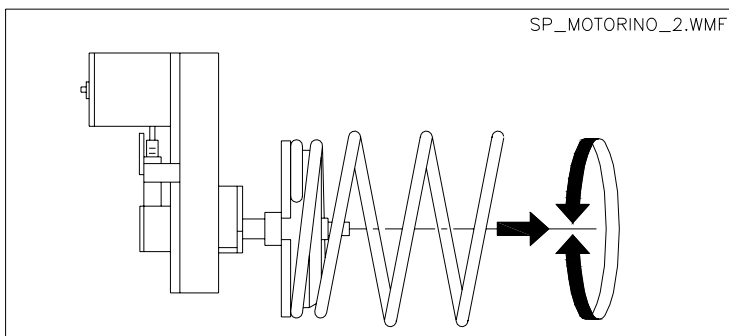


FIG. 6

9.2 PROCEDURE FOR REPLACING SPIRALS AND EXPELLER MOTOR GROUP (FIG. 7)



The machine is supplied with trays with spirals of different diameters and pitches. To vary their quantity or their order, proceed as follows:

- 1) Open the main door.
- 2) Pull out the tray on which you have to vary the spiral.
- 3) Switch off and take out the group motor-spiral.
- 4) Take out the spiral from the plastic support (lever between spiral and support) and replace with the other spiral or with the other expeller motor group.
- 5) Fit up the new spiral group reversing the above operations. After having finished this operation, make sure that the end of the spiral is put on hour 6, otherwise see paragraph 9.1.

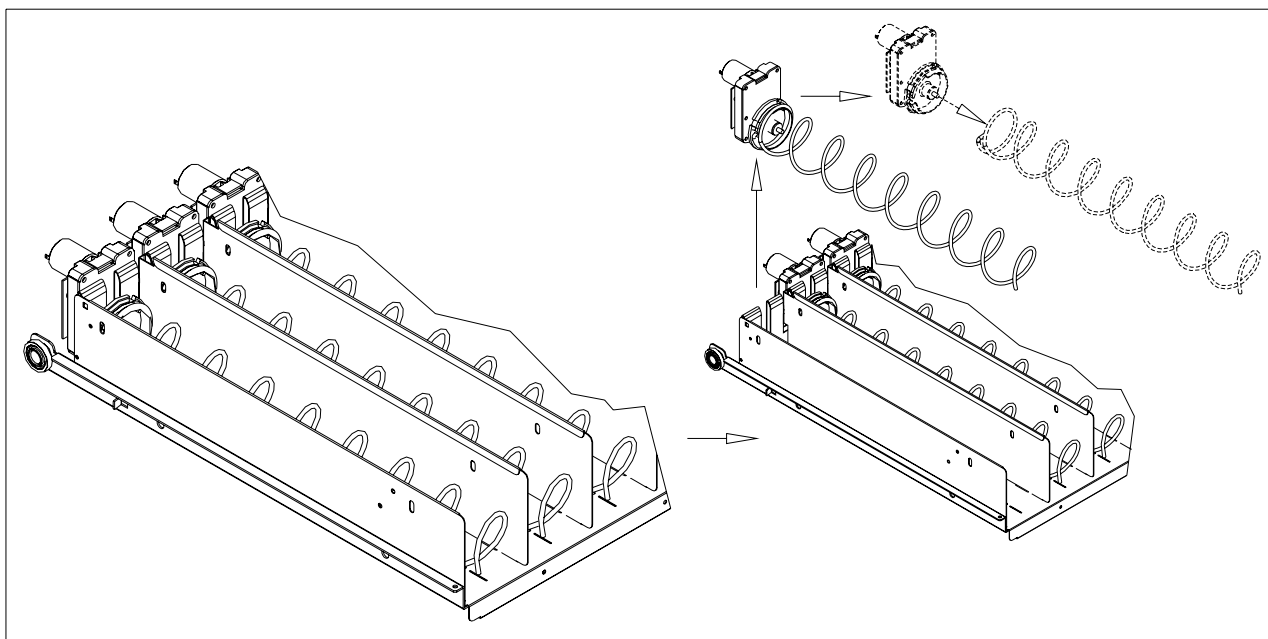


FIG. 7

9.3 FLUORESCENT LAMP DISASSEMBLY INSTRUCTIONS

	Door fluorescent lamp: - Switch off placing the main switch in position "off". - Release the fluorescent light unit from its supports. - Cut the wire fastening bands. - Remove the ends of the wiring. - Replace the fluorescent light. - Reassemble by proceeding in reverse order.
---	--

9.4 PROCEDURE FOR REMOVING THE TRAYS (FIG. 8 - 9)

	To remove the tray, proceed as follows: 1) Open the main door. 2) Switch off placing the main switch in position "off". 3) Disconnect the electric connector -A- fig. 9. 4) Remove the tray by forcing the clamp of the positioning spring. 5) Pull the tray till the stop, lift it upwards, then rotate it downwards till the guide unhooks. Remove it from the machine fig. 8. To mount another tray proceed as follows: 1) Insert the tray. 2) Push till the tray sets itself into clamping position. 3) Insert the electric connector -A- fig. 9. 4) Put the machine on by positioning the switch to "on". 5) Close the main door.
---	--

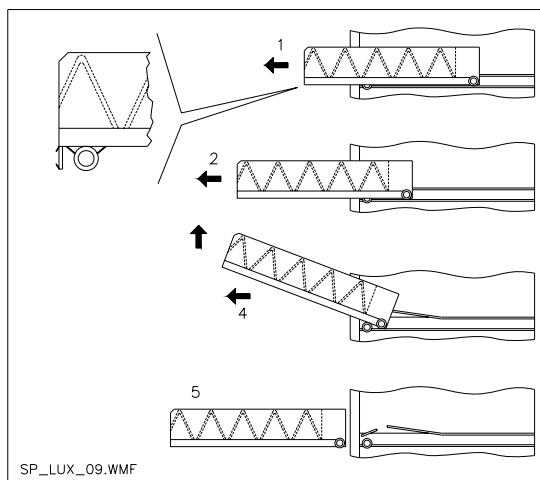


FIG. 8

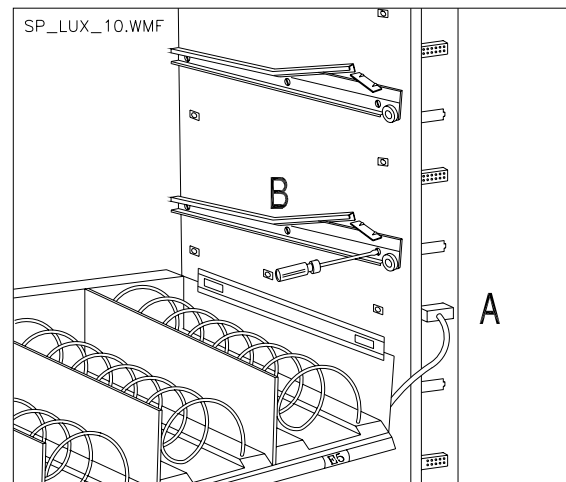


FIG. 9

9.5 TO ALTER THE NUMBER OF TRAYS (FIG. 9)

	The number of trays of the machines supplied with 6 trays can be changed. To change from 6 to 7 trays proceed as follows: 1) Open the main door. 2) Switch off placing the main switch in position "off". 3) Take out all the trays. 4) Displace the guides ref. B (the last from the bottom is already in the right position and is therefore not to displace). 5) Displace the connectors, ref. A fig. 9, placed on the edge of the cabinet. 6) Remove a pair of guides and a connector wiring. 7) Re-assemble 7 trays checking that the clamping spring is engaged and the connectors well inserted. 8) Set the new prices.
---	--

9.6 PROCEDURE FOR CHANGING THE TRAYS (FIG. 10) from a large space to two little spaces.



- 1) Open the main door.
- 2) Switch the main switch off.
- 3) Take out the tray you wish to alter.
- 4) Take out the group motor + spiral ref.1.
- 5) Take out the tray ref.3.
- 6) Replace the spiral with large diameter with one with small diameter.
- 7) Insert the group motor + spiral with small diameter in the left slot of the support ref.4.
- 8) Insert the new group motor + spiral with small diameter in the right slot connecting it to the wiring placed on the tray.
- 9) Add the new divider blades between the two spirals.
- 10) Insert the new price labels and the selections.
- 11) Insert the altered tray and switch the connector on.
- 12) Programme the new selections to the wished selling price.
- 13) Check the altered selections to make sure that they are working.

9.7 PROCEDURE FOR CHANGING THE TRAYS (FIG. 10) from two little spaces to one large space.



- 1) Open the main door.
 - 2) Switch the main switch off.
 - 3) Take out the tray you wish to alter.
 - 4) Take out the group motor + spiral ref.1.
 - 5) Take one of the two groups apart. Replace on the other one the spiral with small diameter with a spiral with large diameter.
 - 6) Take out the divider blade ref.2.
 - 7) Insert the tray ref.3.
 - 8) Insert the group motor + spiral with large diameter in the middle slot of the support ref.4.
 - 9) Insert the new price labels and the selections.
 - 10) Insert the altered tray and switch the connector on.
 - 11) Programme the new selections to the wished selling price.
- NOTE: By the selections with large spaces the number of selections will be odd.
Example: If selections A1 and A2 will be changed to a single compartment, the selection becomes A1.**
- 12) Check the altered selections to make sure that they are working.

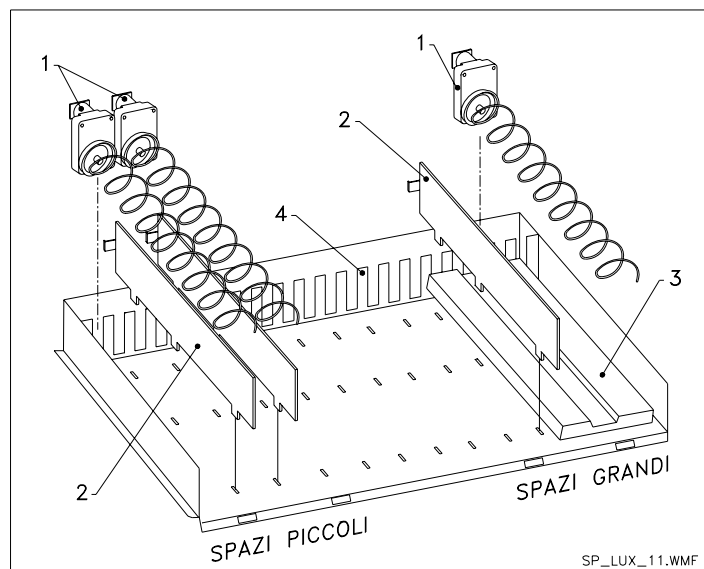


FIG. 10

9.8 BOTTLE UNLOADING KIT

(Fig. 11): If the spiral springs in the tray have a six product capacity, insert the bar in hole "A"; whereas if the spiral springs have a five product capacity then insert the bar in hole "B"; if the tray have selections by product support, insert the bar in hole "C".

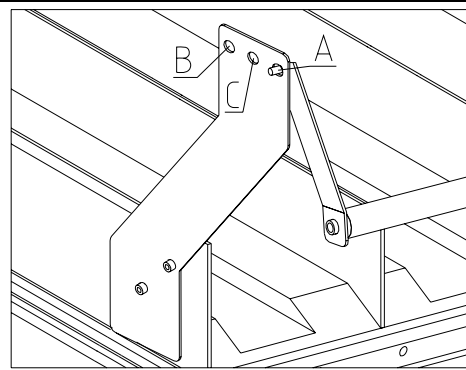


Fig. 11

10 CLEANING INSTRUCTIONS

	These operations must be entrusted to suitably qualified personnel by the person in charge of the equipment.
---	---

The machine should be periodically cleaned to maintain it in the hygienic condition required for the sale of foodstuffs using a routine based on the Code of Practice for Hygiene Machine Operation published by the AVAB.

	<i>Before starting the cleaning procedure it is advised to turn the machine off acting on the main switch.</i>
---	---

10.1 IMPORTANT CLEANING POINTS

A - With a bacteriocidal detergent solution:

- 1) Inside of the cabinet
- 2) Tray
- 3) Evaporator cup

B - Window cleaning solution:

- 1) Window

C - Refrigeration system:

Clean the condensator with a vacuum cleaner or filtrate air.

Check that there is air flow between the front and the rear part of the condensator.

Always clean the cabinet after this operation.

	If this operation is not performed correctly, the refrigeration system could be seriously damaged.
--	---

	• NEVER IMMERSE THE COIN MECHANISM IN WATER • DO NOT USE ABRASIVE MATERIALS • DO NOT USE SPRAY LUBRICANTS
---	--

10.2 INACTIVITY

If long periods of machine inactivity are expected, it is recommended to adopt adequate precautions to prevent dangerous situations when the machine is re-started; for long periods, it is intended complete machine inactivity exceeding one month.

For long resting period, it is necessary:

- To clean the machine thoroughly and to dry it;
- To check carefully for damaged or worn parts and to replace them;
- To check that the screws and bolts are securely tightened;
- To cover the machine after having stored it in a protected environment.

To re-set the machine at work, comply with the instructions given in the paragraph "Installation" of this manual and pay particular attention if food products are to be sold (see paragraph "Use of the vending machine for the sale of food products").

11 LAYOUT OF THE CONNECTORS

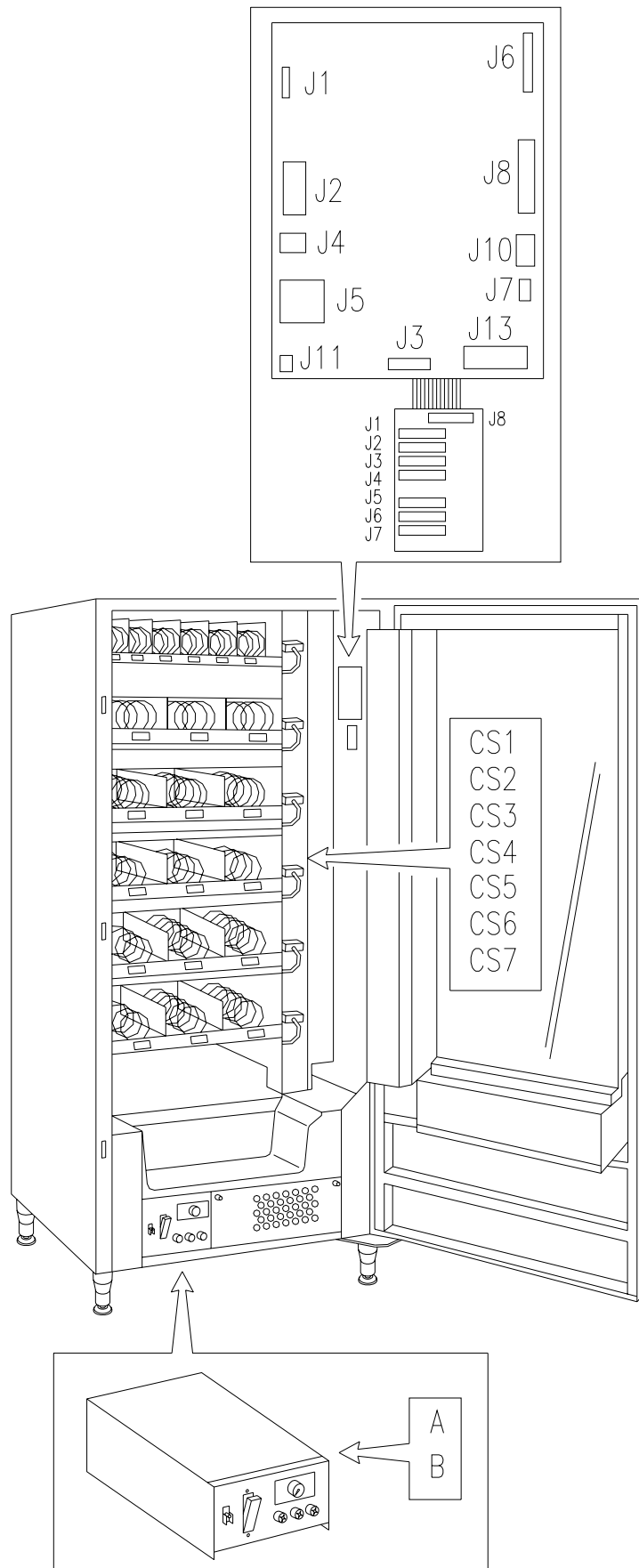


TABLE DES MATIERES

1	PRÉFACE	2
1.1	IDENTIFICATION DE LA MACHINE.....	2
1.2	POSITION DES ADHESIFS.....	2
1.3	SICURITE.....	4
1.4	EN CAS D'URGENCE	4
1.5	GUIDE POUR LA CONSULTATION.....	5
2	EMPLOI DU DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE POUR LA VENTE DE PRODUITS ALIMENTAIRES	6
3	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	7
4	ELEMENTS CONSTITUTIFS DE LA PORTE (FIG. 1).....	8
5	ELEMENTS CONSTITUTIFS INTERIEURS (FIG. 2).....	9
6	TRANSPORT, MANUTENTION, STOCKAGE ET DEBALLAGE	10
6.1	TRANSPORT ET MANUTENTION 	10
6.2	STOCKAGE 	10
6.3	DEBALLAGE 	10
6.4	INSTALLATION 	11
6.5	AVERTISSEMENT POUR L'INSTALLATION 	12
6.6	AVERTISSEMENT POUR LA DÉMOLITION DE LA MACHINE 	12
7	INTERVENTIONS SUR LE DISTRIBUTEUR.....	13
7.1	MICROINTERRUPTEUR PORTE (FIG. 3).....	13
7.2	CHARGEMENT DES PRODUITS (FIG. 4) 	13
7.3	ENTRETOISES POUR PRODUITS DANS LES TIROIRS (FIG. 4).....	14
7.4	EJECTEUR POUR PRODUITS (FIG. 4).....	14
7.5	PROCEDURE DE VENTE D'UN PRODUIT	14
8	PROGRAMMATION	15
8.1	EXPLICATION DES COMMANDES	16
8.1.1	ACCES AUX SOUS-MENUS	17
8.1.2	ENTREE DES PARAMETRES DE LA MACHINE.....	18
8.1.3	SOUS-MENU ENTREE HORLOGE, TIMERS JOURNALIERS	22
8.2	UTILISATION DU MONNAYEUR BDV	23
8.3	UTILISATION SYSTEMES DE PAYEMENT MDB	24
8.4	UTILISATION DES SYSTEMES DE PAIEMENT EXECUTIVE PRICE HOLDING	26
9	REGLAGES	27
9.1	SPIRALES (FIG. 6)	27
9.2	REMPLACEMENT D'UNE SPIRALE ET DU GROUPE MOTEUR EJECTEUR (FIG. 7).....	27
9.3	PROCEDURE DE DEMONTAGE DU NEON	28
9.4	PROCEDURE DE DEPLACEMENT DES TIROIRS (Fig. 8-9)	28
9.5	VARIATION DES TIROIRS (FIG. 9)	28
9.6	PROCEDURE DE CONVERSION DES TIROIRS (FIG. 10)	29
9.7	PROCEDURE DE CONVERSION DES TIROIRS (FIG. 10)	29
9.8	KIT DE DISTRIBUTION DES BOUTEILLES 	30
10	NETTOYAGE	31
10.1	POINTS IMPORTANTS POUR LE NETTOYAGE	31
10.2	INACTIVITE.....	31
11	LAYOUT CONNECTEURS ÉLECTRIQUES.....	32

1 PRÉFACE

La documentation présente fait partie intégrante de la machine et par conséquent doit la suivre dans ses transferts de propriété ou de siège.

Avant de procéder à l'installation et à l'utilisation du distributeur, on doit lire scrupuleusement et comprendre le contenu de ce manuel puisqu'il donne des renseignements très importants sur la sécurité de l'installation, sur l'utilisation et sur les opérations d'entretien de l'appareil.

Ce manuel d'instructions contient toutes les informations dont le personnel responsable du fonctionnement et de l'entretien de routine de la machine aura besoin, pour pouvoir opérer en toute sécurité.

Nous conseillons de prendre contact avec la Maison Constructrice pour tout renseignement concernant les pièces détachées ou les accessoires complémentaires; il est de toute façon défendu d'effectuer les opérations dont on n'a pas compris exactement la modalité d'exécution.

Ce manuel d'instructions ou bien une de ses copies devra être disponible tout près de la machine, pour permettre aux opérateurs une consultation facile; le manuel devra être gardé dans un endroit abrité, protégé de la chaleur, de l'humidité et de l'action des agents corrosifs (huile, lubrifiants, produits corrosifs)

Pendant sa consultation il faudra faire attention à ne pas l'endommager; il est défendu d'enlever des pages, de remplacer ou d'effacer des informations ou bien d'en modifier le contenu.

Les mises à jours successives et les pages explicatives des accessoires font partie intégrante du présent manuel et pour cette raison il faudra les inclure dans le livret.

1.1 IDENTIFICATION DE LA MACHINE

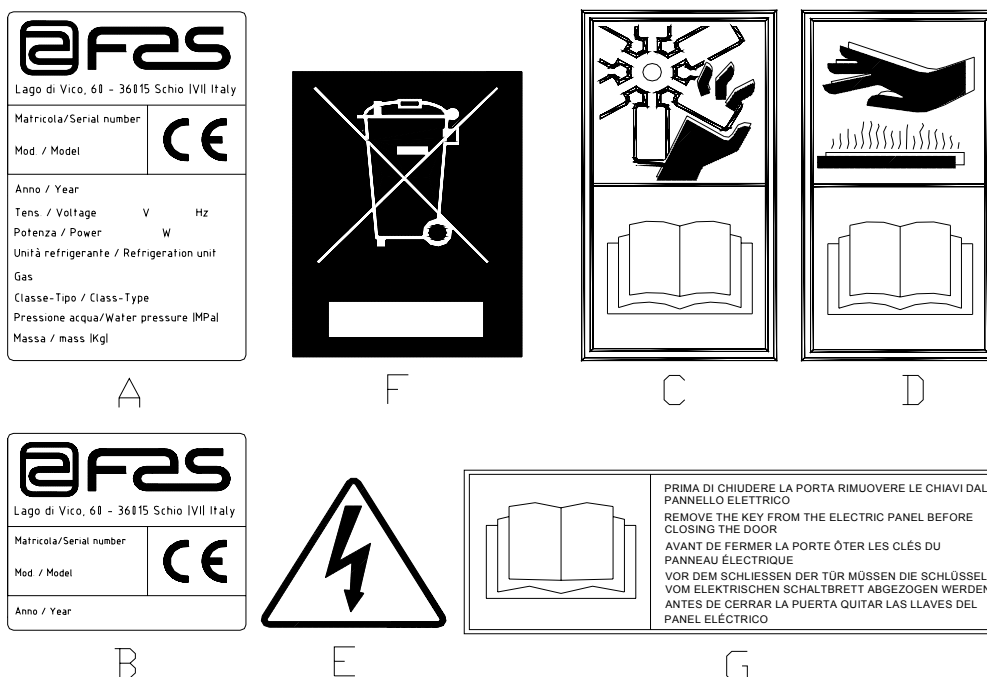
Les premières pages de cette plaquette donnent à l'utilisateur des renseignements sur la façon d'identifier un DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE; ces renseignements sont très importants dans le future puisqu'ils permettent au constructeur de donner rapidement et sans retard toute sorte d'informations techniques à l'égard d'un appareil. Ils permettent aussi de gérer plus facilement l'envoi des pièces détachées.

	Ne pas abîmer ou enlever les supports qui sont nécessaires à identifier le produit ni les adhésifs de sécurité.
---	---

Le support d'identification est une plaquette en plastique sur laquelle sont écrites les données à mentionner, si nécessaire, à le constructeur;

Seulement cette plaque est considérée par le constructeur comme moyen d'identification du produit. Ci-après vous pouvez trouver une copie parfaite de cette plaque.

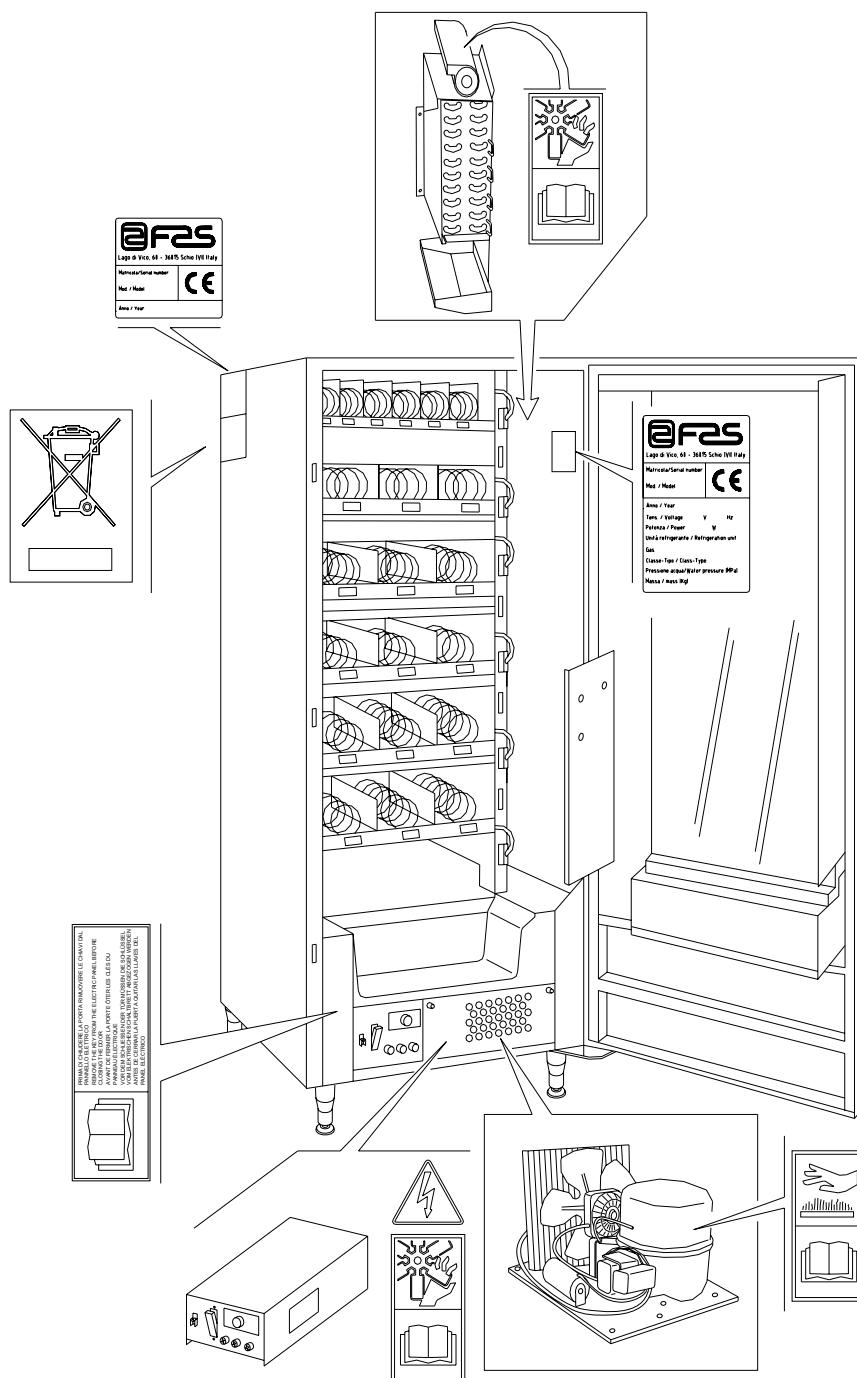
1.2 POSITION DES ADHESIFS



A	Plaque d'identification complète
B	Plaque d'identification
C	Adhésif de sécurité indiquant le risque engendré par les éléments tournants
D	Adhésif de sécurité indiquant les surfaces ayant une température élevée
E	Adhésif de sécurité indiquant la présence de tension électrique
F	Elimination conformément à la directive européenne 2002/96/CE
G	Autocollant avertissement enlèvement des clés

La plaque d'identification complète « A », indiquant toutes les données de la machine, est placée à l'intérieur de la caisse (voir schéma ci-après). Si des sérigraphies sont présentes sur le côté de la caisse, la plaque « B » est appliquée sur l'arrière de la caisse, en haut à droite.

Par ailleurs, le numéro de matricule est indiqué sur les éléments les plus importants de la machine (cartes, compresseur, ventilateurs, etc.)



1.3 SICURITE



La construction et l'analyse du distributeur automatique en matière de sécurité se rapportent aux réglementations en vigueur.

Les procédés d'installation et d'entretien, y compris le remplacement du câble d'alimentation, doivent être effectués par le personnel préposé et compétent.

Toute intervention - autre que l'entretien ordinaire - doit être effectuée avec la fiche d'alimentation débranchée.

Il est obligatoire de porter des vêtements appropriés, conformément aux indications du présent manuel et des lois en vigueur dans le Pays d'utilisation de la machine; il faut quand même éviter les vêtements amples et voletants, les ceintures, les bagues et les colliers; les cheveux longs doivent être contenus dans une coiffe.

Il est absolument défendu de faire fonctionner la machine avec les protections fixes et/ou mobiles désassemblées ou lorsque les dispositifs de sécurité sont désactivés.

Il est strictement interdit d'enlever ou d'altérer les dispositifs de sécurité.

N'effectuer aucun entretien ou réglage du distributeur sans avoir lu et compris au préalable le contenu de ce manuel.

Les opérations de réglage - lorsque les dispositifs de sécurité sont réduits ou partialement désactivés - doivent être effectuées par une seule personne. Pendant leur déroulement il est nécessaire d'interdire l'accès à la machine aux personnes non autorisées; si possible, il vaudrait mieux d'ouvrir une seule protection à la fois.

Après avoir effectué une opération de réglage ou d'entretien avec les sécurités réduites il est nécessaire de rétablir sans délai le fonctionnement de la machine avec toutes les protections activées.

Se tenir scrupuleusement aux indications contenues dans ce manuel, concernant les entretiens périodiques, est une condition fondamentale pour travailler en toute sécurité aussi bien que pour garantir le bon fonctionnement de la machine.

Afin d'éviter les accidents il est nécessaire de contrôler les bonnes conditions des étiquettes de sécurité et d'étudier leur signification. Si elles sont détériorées, perdues ou relatives à des composants ayant été substitués, elles devront être remplacées. Demander au Constructeur les étiquettes originales, qui devront être placées exactement dans la position indiquée dans le présent manuel.

Il ne faut pas oublier que la prudence et les bonnes conditions psychophysiques de l'opérateur sont la meilleure garantie pour un travail en toute sécurité.

1.4 EN CAS D'URGENCE



En cas d'incendie il ne faut pas diriger de jets d'eau vers la machine pour éviter les possibles courts-circuits, la conséquence desquels pouvant être des accidents, même mortels, pour les personnes présentes.

1.5 GUIDE POUR LA CONSULTATION

SYMBOLE	SIGNIFICATION	COMMENTAIRE
	DANGER	Ce symbole prévient l'opérateur de la présence d'un danger, même de mort.
	AVERTISSEMENT	Ce symbole met en évidence une notice concernant les fonctions principales ou les informations utiles. Faire très attention aux textes marqués de ce symbole. Le personnel préposé à l'entretien doit lire une valeur de mesure, contrôler une indication, vérifier la position correcte de tous les éléments de la machine etc., avant de procéder avec l'exécution d'une commande ou d'une opération.
	OPERATION / ENTRETIEN ORDINAIRE	<i>L'entretien ordinaire comprend:</i> le rechargement, la programmation des paramètres de contrôle, l'encaissement et le nettoyage des zones à contact avec les produits alimentaire.
	OPERATION / ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE	<i>L'entretien extraordinaire comprend:</i> les opérations d'entretien plus ou moins complexes (mécaniques, électriques, etc.), dans des situations particulières ou quand même convenues avec l'utilisateur et qui ne sont pas comprises parmi celles d'entretien ordinaire.
	RECYCLAGE	Il est impératif d'éliminer les matériaux tout en respectant l'environnement.

Prêter une attention toute particulière aux textes marqués en gras, avec un caractère plus grand ou soulignés, car ils se réfèrent toujours à des opérations ou des informations très importantes.

Les schémas des connexions annexés ne peuvent être utilisés que par le personnel technique spécialisé, autorisé par le constructeur à effectuer les opérations d'entretien et les contrôles périodiques.

	Il est strictement interdit d'utiliser les schémas des connexions pour modifier la machine.
---	--

La définition des positions par rapport à la machine, au cours du manuel, est caractérisée par les mots: "devant" ou "antérieur", ce qui indique le côté porte; lorsqu'on écrit "derrière" ou "postérieur", au contraire, on indique le côté opposé; les mots "droite" et "gauche" se rapportent à l'opérateur qui se trouve sur le côté antérieur de la machine et tourné vers elle.

Pour toute opération à effectuer sur la machine voir les différents niveaux de qualification décrits ci-après, dans le but de déterminer le personnel préposé à l'exécution.

Utilisateur final	Personnel sans compétences spécifiques, à même seulement d'acheter et de prélever le produit en utilisant les commandes portées sur la machine, ou en suivant les instructions indiquées sur le display.
Opérateur préposé à l'entretien ordinaire	Personnel à même d'effectuer les opérations relatives à la qualification précédente et, de plus, d'opérer selon les instructions marquées du symbole  dans ce manuel.
Opérateur préposé à l'entretien extraordinaire	Personnel à même d'effectuer les opérations relatives à la qualification précédente et, de plus, d'opérer selon les instructions marquées des symboles  dans ce manuel.. Dans certains cas, les techniciens spécialisés doivent être capables d'intervenir aussi quand les protections sont désactivées et donc en conditions de sécurité précaire. Toutes les opérations impliquant des organes en mouvement et/ou sous tension doivent être exécutées seulement en cas exceptionnel et exclusivement après avoir vérifié l'impossibilité d'intervention dans les meilleures conditions de sécurité.

Les opérations décrites dans ce Manuel, relatives à chaque phase du cycle de vie de la machine, ont été soigneusement analysées par le constructeur; le nombre d'opérateurs et la qualification requise pour chaque intervention sont donc les plus appropriés pour en garantir une exécution correcte.

	L'inobservance des indications du constructeur concernant le nombre et la qualification des opérateurs pourrait compromettre la sécurité du personnel impliqué ou présent tout près de la machine.
---	--

2 EMPLOI DU DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE POUR LA VENTE DE PRODUITS ALIMENTAIRES

	ATTENTION: Les températures de conservation des produits alimentaires doivent être déterminées et fixées selon les indications du producteur et en conformité avec les lois en vigueur. Le responsable du distributeur ne désignera qu'un personnel qualifié et compétent pour l'exécution de ces fonctions.
---	---

Ce distributeur automatique permet la vente de produits alimentaires.

	Les produits alimentaires distribués par cet appareil automatique doivent être soigneusement conditionnés. Se tenir scrupuleusement aux indications du producteur concernant la date avant laquelle il faudra consommer le produit et la température de conservation. Le distributeur automatique est conçu pour le maintien de la température des produits et NON PAS pour leur refroidissement. En cas de produits alimentaires frais et/ou facilement périssables et de toute façon dans tous les cas prévus par les lois en vigueur, il est nécessaire de: • établir la température à l'intérieur du distributeur automatique en conformité avec les lois en vigueur; • maintenir les produits aux températures prévues par les lois en vigueur pendant le transport au distributeur automatique.
---	--

Voici des **exemples**:

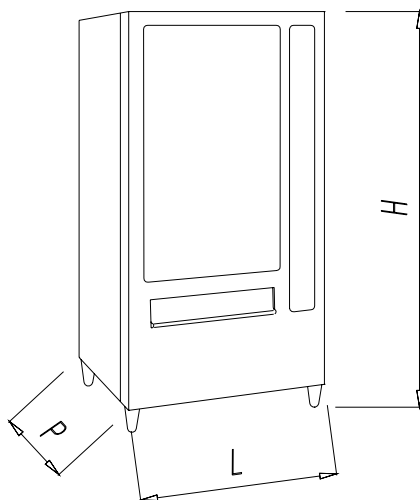
- Chips, pop corn, biscuits salés, etc;
- Bonbons, chocolats, chewing gum, etc.;

Les boissons vendues peuvent être contenues dans des:

- Bouteilles;
- Bidons;
- Cartons (brick).

Pour les récipients ci-dessus sont valables les considérations précédentes.

3 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES



- Hauteur	: H = 1830 mm
- Largeur	: L = 710 mm (SP/S) : L = 860 mm (SP/M)
- Profondeur	: P = 760 mm
- Poids	: 180 kg (sans emballage) (SP/S) : 240 kg (sans emballage) (SP/M)
- Tension nominale	: 230 V monophasés 50 Hz
- Puissance nominale	: 500 W (SP/S) : 500 W (SP/M)
- Conditions ambiantes de fonctionnements (limite)	: Température max 32 °C : Température min. 3 °C : Humidité relative 70% max
- Système de réfrigération	: Par compression - classe N Evaporateur ventilé - Dégivrage cyclique
- Système de vente	: FIFO
- Portes accès produit	: 1
- Poids max pour tiroir	: 15 kg Distribué de façon uniforme : 25 kg Distribué de façon uniforme (avec guides speciaux)
- Pression nominale du groupe frigorifique à 32 °C	: 15 bar
- Bruit	: Inférieur à 70 dB

4 ELEMENTS CONSTITUTIFS DE LA PORTE (FIG. 1)

- 1) **Display:** sur le display est visible le total de l'argent qui a été introduit ainsi que la donnée, le prix de la sélection et tous les messages de fonctionnement.
- 2) **Fente pour l'introduction de la monnaie:** la fente pour l'introduction de la monnaie qui se trouve sous le display doit être employée par le client pour l'introduction de l'argent nécessaire à l'achat du produit.
- 3) **Bouton de remboursement:** le bouton de remboursement pour la restitution de l'argent sert à débloquer l'argent dans le valideur et à la récupération de la monnaie après consommation.
- 4) **Clavier de sélection:** il est placé sous le voyant et sous le bouton de remboursement. Il est composé d'une série d'interrupteurs "LETTRES" et "CHIFFRES". Pour la sélection il faut d'abord composer la "LETTRE", ensuite le numéro correspondant au produit désiré.
- 5) **Sébile de remboursement:** elle se trouve dans la partie inférieure et elle sert à la restitution de la monnaie.
- 6) **Porte pour le prélèvement:** est utilisée par le client pour retirer le produit acheté.

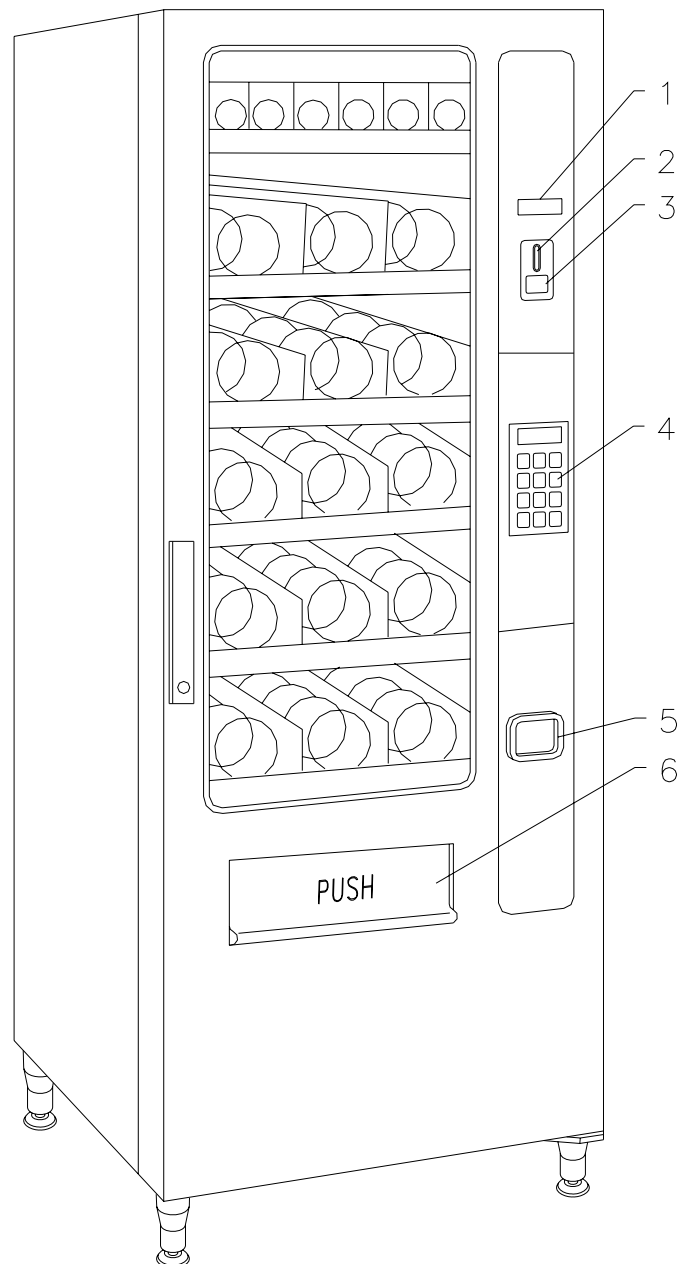


FIG. 1

5 ELEMENTS CONSTITUTIFS INTERIEURS (FIG. 2)

- 1) **Groupe évaporateur:** est situé sur le côté droit du caisson. Il est constitué par un ventilateur, un évaporateur, un convoyeur d'air et par une petite cuve de récupération d'eau située sous l'évaporateur.
- 2) **Platine principale:** située à l'intérieur du box monnayeur, elle gère les différentes fonctions du distributeur.
- 3) **Groupe frigorifique:** le groupe frigorifique, situé dans la partie inférieure du caisson, sert à maintenir une température correcte de conservation du produit.
- 4) **Panneau électrique:** le panneau électrique se trouve dans la partie inférieure du caisson, il rassemble toutes les connexions électriques qui viennent de chaque élément, la platine de puissance, l'interrupteur général et les fusibles.

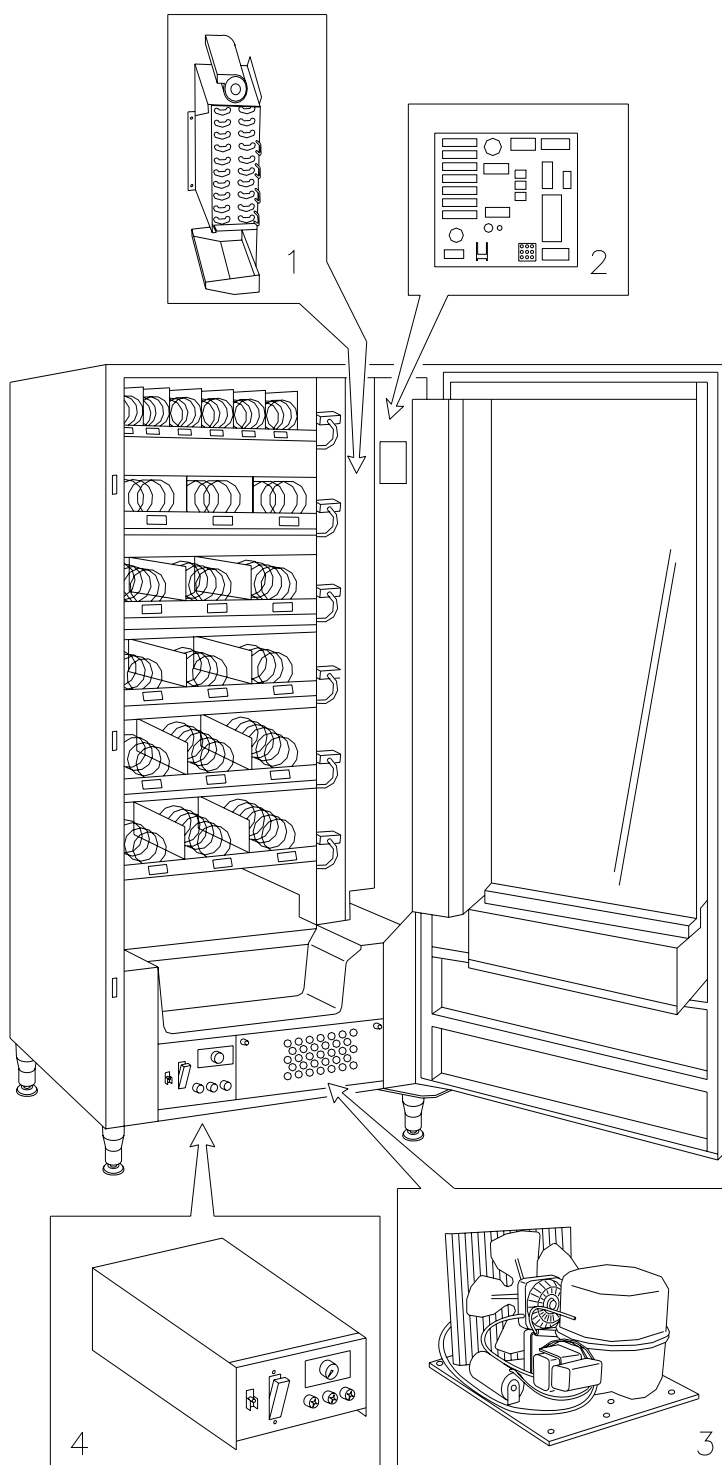


FIG. 2

6 TRANSPORT, MANUTENTION, STOCKAGE ET DEBALLAGE



Si on constate des dommages sur le distributeur, on doit les déclarer rapidement au transporteur.

6.1 TRANSPORT ET MANUTENTION

Pour ne pas endommager le distributeur, on doit effectuer les opérations de chargement/déchargement avec un soin particulier. Les opérations de chargement/déchargement doivent être effectuées en soulevant le distributeur au moyen d'un chariot élévateur, motorisé ou manuel, en positionnant les fourches dans la partie inférieure de la palette.

Les déplacements brefs, comme par exemple à l'intérieur d'un atelier ou d'un bureau, peuvent être effectués sans utiliser la palette, en faisant attention à ne pas endommager le distributeur.

Il est, au contraire, toujours défendu de:

- Renverser le distributeur;
- Traîner le distributeur avec des câbles ou semblables;
- Soulever le distributeur avec des prises latéraux;
- Soulever le distributeur avec toute sorte d'élingue ou câble;
- Secouer ou donner des violentes secousses au distributeur et à son emballage.



Il ne faut pas renverser le distributeur car l'huile contenue dans le compresseur pourrait pénétrer dans les soupapes et compromettre ainsi, même irrémédiablement, le démarrage du compresseur. Si le distributeur est tout de même renversé, il faudra le placer dans un endroit où la température n'est pas inférieure à 18°C; avant sa remise en marche il faudra attendre au moins 2 heures

6.2 STOCKAGE

Pour ce qui concerne le stockage des machines, l'ambiance de conservation doit être bien sèche avec des températures entre 0° ÷ 40° C. Après avoir placé la machine dans un endroit bien abrité, il faudra la couvrir et la bloquer, afin d'éviter tout possible déplacement ou coup accidentel.

Il est **défendu** de superposer plusieurs machines emballées. Maintenir la position verticale indiquée par les flèches sur l'emballage même.

6.3 DEBALLAGE

Les éléments d'emballage devront être enlevés avec soin pour ne pas endommager le distributeur.

Contrôler l'intérieur et l'extérieur du caisson pour estimer les dommages éventuels. Ne pas détruire les éléments d'emballage jusqu'à leur inspection de la part du responsable du transporteur.



Ne pas oublier d'enlever les éléments de déballage ou les équipements étant à l'intérieur du distributeur automatique qui pourraient autrement empêcher le bon fonctionnement de la machine.

Pour enlever la machine de la palette, il suffit de dévisser les 4 vis à tête hexagonale fixant la base du distributeur à la palette même; 2 vis sont placés dans la partie postérieure du distributeur et 2 dans la partie antérieure et accessibles en ouvrant la porte et la protection du panneau électrique.

N.B.: Les clefs sont fixées avec du ruban adhésif dans la sèbile de remboursement.



Les éléments d'emballage doivent être éliminés en respectant la nature et les lois en vigueur en la matière.



Soulever le distributeur automatique en s'assurant que les pieds de soutien sortent de la palette.

6.4 INSTALLATION

Pour la mise en marche du distributeur après le déballage, suivre les indications ci-après:

	L'appareil n'est pas conçu pour être installé en plain air, il ne doit pas être exposé aux rayons directs du soleil ou placé dans un endroit où on utilise des jets d'eau. L'appareil peut être installé dans des lieux où la température ambiante est comprise entre 3°C et 32°C.
---	--

- 1) S'assurer que l'interrupteur général soit dans la position "OFF" (O) et que les fusibles soient fixés à leur place.
- 2) L'appareil doit être alimenté avec une tension monophasée de 230V 50Hz, l'interrupteur général débranché.

	L'appareil doit être branché à un réseau d'alimentation doté de mise à la terre conforme aux législations en vigueur. Il est recommandé d'équiper le réseau d'alimentation électrique du distributeur d'un dispositif de déconnexion avec une ouverture des contacts d'au moins 3 mm. Laisser l'accès libre à la prise une fois que l'installation est effectuée. Il est interdit d'utiliser des rallonges, des adaptateurs ou des prises multiples.
---	--

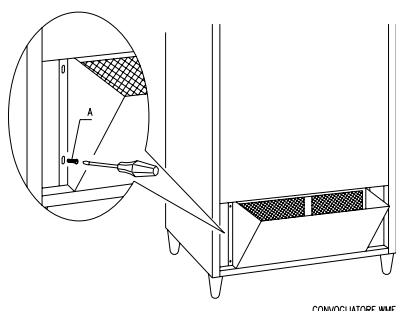
	Les indications qui suivent sont valables pour le UK. Les couleurs des câbles dans le conducteur sont les suivantes: VERT ET JAUNE - MASSE --- BLEU - NEUTRE --- MARRON - PHASE Puisque les couleurs des fils de cet appareil pourraient être différentes par rapport à celles marquées sur les bornes de votre prise, il faudra procéder de la façon suivante: le fil VERT et JAUNE doit être branché avec la borne de la prise marquée par la lettre E ou par le symbole de masse ou coloré en VERT ou VERT et JAUNE. Le fil BLEU doit être branché avec la borne de la prise marquée par la lettre N ou coloré en NOIR ou BLEU. Le fil MARRON doit être branché avec la borne de la prise marquée par la lettre L ou coloré en ROUGE ou MARRON.
---	---

	Le constructeur n'est pas responsable des dommages causés par l'inobservance des précautions susmentionnées.
---	---

- 3) Après avoir placé le distributeur au sol, régler les 4 pieds de façon à ce que le distributeur automatique soit en position parfaitement horizontale; tous les pieds doivent toucher le sol.
- 4) Afin de garantir une circulation de l'air suffisante tout autour du groupe frigorifique, installer le convoyeur fourni dans la dotation de la machine en suivant les instructions portées sur le convoyeur même. Contrôler que les grilles derrière et sous le groupe frigorifique soient toujours propres et libres de toute obstruction.
Il est déconseillé de monter le cache-pieds antérieur si la température ambiante est supérieure à 30°C.

	Si le convoyeur postérieur n'est pas installé ou s'il n'est pas installé correctement, la garantie n'est pas valable.
---	--

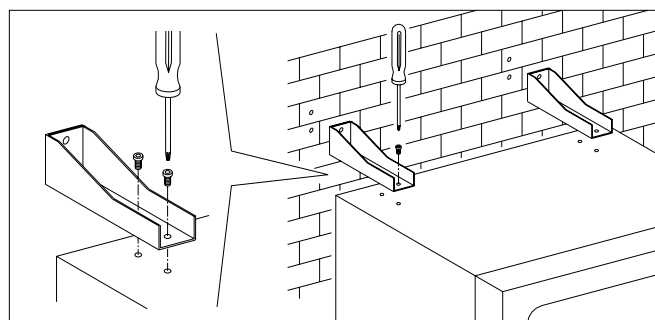
Si la machine sera insérée dans un meuble en bois ou dans un autre élément, laisser toujours libre la grille postérieure et les côtés inférieurs de la machine pour garantir une bonne circulation d'air.



CONVOGLIATORE.WMF

BRIDES DE FIXATION AU MUR:

Appliquer les brides au-dessus du distributeur en les fixant au moyen des vis fournies avec le jeu. Fixer au mur en perçant opportunément.



5) Pour la mise en marche de la machine, suivre les opérations ci-après:

- Ouvrir la porte et mettre l'interrupteur général en pos. "I" (allumé)
- Introduire la clé d'interverrouillage dans le micro-interrupteur supérieur (marqué par l'étiquette POWER), placé tout près du panneau électrique.



NE PAS introduire la clé d'interverrouillage sur le micro-interrupteur inférieur (DOOR) car cela causera la mise en marche de quelques organes de la machine, ce qui entraînerait la possibilité d'accidents.

- Si sur le display paraîtra le message "MEMORY CLEARED" appuyer sur le bouton placé sur la carte principale à l'intérieur du box monnayeur pour mettre la mémoire à l'état initial. Sur le display paraîtra le message "PORTE OUVERTE MACHINE EN ENTRETIEN". Le distributeur automatique procédera automatiquement à l'exécution d'un autotest; en l'absence de toute faute la machine résultera maintenant prête pour l'utilisation.
- 6) Programmer la machine (voir chap. "PROGRAMMATION") et programmer les prix.
- 7) Si le distributeur est muni d'un monnayeur rendeur, introduire dans les tubes la monnaie correspondante.
- 8) Charger les produits dans la machine (voir paragraphe "Chargement des produits").

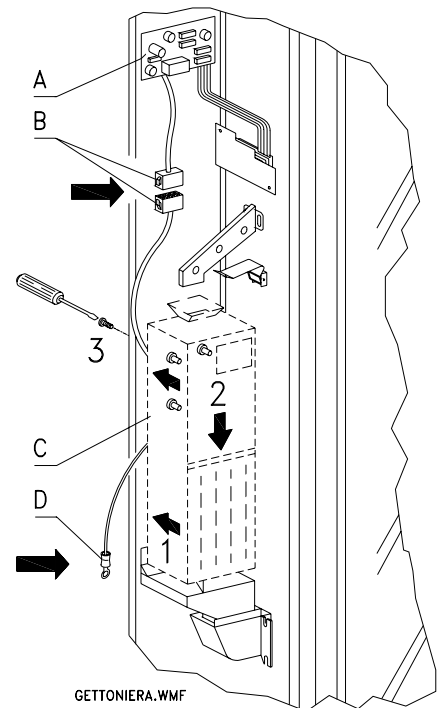
6.5 AVERTISSEMENT POUR L'INSTALLATION

La machine est vendue dépourvue du système de payment, donc tout dommage à la machine, à personnes ou à choses dû à une installation non correcte du système de payment, sont exclusivement à la charge de celui qui en a effectué l'installation.



Pour l'installation du monnayeur il faut se tenir aux instructions ci-dessous et à l'exemple illustré dans le schéma tout près:

- 1) Fixer le monnayeur sur le support, en le positionnant entre les pivots
- 2) Appuyer le monnayeur vers le bas, afin de le bloquer correctement
- 3) Fixer le monnayeur en agissant sur la vis qui se trouve sur le côté postérieur du support
- 4) Fixer les connecteurs (B) de façon à brancher la carte principale (main) au monnayeur (C).
- 5) Brancher le câble de mise à la terre du monnayeur au câble de mise à terre de la machine.



6.6 AVERTISSEMENT POUR LA DÉMOLITION DE LA MACHINE

Si la machine devrait être désinstallée à cause d'une démolition définitive, il est obligatoire de se tenir aux lois en vigueur pour la sauvegarde de l'environnement. Tous matériaux ferreux en plastique ou autres doivent être ramassés dans les dépôts autorisés.

Il faut faire attention aux:



- **Gaz** présents dans les groupes frigorifiques qui, quelques types qu'ils soient (voir plaque signalétique) doivent être récupérés au moyen d'appareillages spéciaux par des sociétés spécialisées.
- **Matériaux d'isolation** qui doivent être récupérés par des sociétés spécialisées.
- Élimination conformément à la directive européenne 2002/96/CE

En cas de doute, contacter les autorités locales, compétentes en matière d'élimination des déchets.

7 INTERVENTIONS SUR LE DISTRIBUTEUR

7.1 MICROINTERRUPTEUR PORTE (FIG. 3)

	Sur le renfort en bas se trouvent deux microinterrupteurs -.A fig.3 - protégés contre les interventions accidentelles et qui peuvent être activés seulement par la clé spéciale en dotation. Le microinterrupteur plus haut sert, conformément aux normes, à débrancher toutes les parties électriques de la machine quand on ouvre la porte. Si nécessaire on peut brancher l'alimentation de nouveau à l'aide de la clé spéciale. « AVANT DE FERMER LA PORTE ÔTER LES CLÉS DU PANNEAU ÉLECTRIQUE »
---	--

Le thermostat (B), sert à régler la température interne de la machine. Les valeurs peuvent varier de la façon suivante:

Position	Température	Différentielle	Tolérance
7 (max)	8 °C	+2 °C max	± 1°C
1 (min)	25 °C	+2 °C max	± 1°C

Le dégivrage se produit automatiquement toutes les 6 heures avec une durée programmée de 15 minutes. L'allumage du groupe frigorifique est programmé avec un retard de 3 minutes par rapport à l'allumage de la machine.

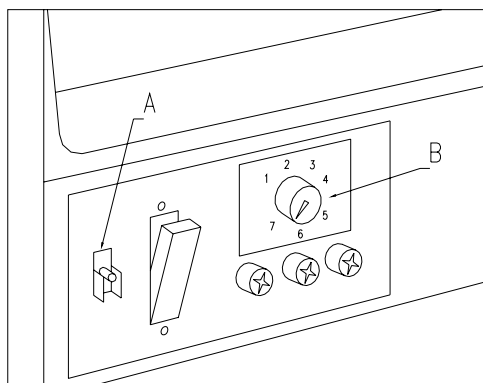


FIG. 3

7.2 CHARGEMENT DES PRODUITS (FIG. 4)

Quand le distributeur est mis en marche et la programmation effectuée , il faut procéder ainsi:

- 1) Ouvrir la porte.
- 2) Enlever un tiroir à la fois en le tirant vers l'extérieur jusqu'à la fin de course. Le tiroir s'incline vers le bas, pour faciliter le rechargement.
- 3) Commencer le chargement du devant vers l'intérieur, en s'assurant que tous les espaces sont occupés. Le dos du produit doit être placé vers le fond du compartiment, juste au dessus de la spire, l'étiquette tournée vers la vitrine, de sorte qu'elle soit reconnaissable par le client. Les produits doivent s'introduire aisément entre les spires, ne jamais mettre d'objets plus grands. Les spirales peuvent avoir des pas différents, et donc il faut choisir la spirale indiquée pour le produit qu'on veut vendre ou, au contraire, choisir le produit selon les spirales disponibles.
- 4) Achever le chargement de tous les tiroirs, s'assurer que les tiroirs retournent à la position de "STANDBY". Ils doivent être poussés à l'intérieur du caisson. Chaque spirale peut être tournée de 45 degrés chaque fois. On vend la plupart des produits sans problèmes quand l'extrémité de la spirale est positionnée à 6 heures (dans le sens des aiguilles d'une montre). Pour les produits en briques régulières, l'extrémité 90 degrés en avance.

NOTES: Les produits en sachet ou en boîte s'ils ne sont pas positionnés correctement peuvent créer des problèmes. Le bord cacheté du sachet peut s'engager sous le fil de la spirale en empêchant sa chute. On recommande de replier en avant et en haut le sachet avant de l'introduire dans l'espace de la spirale. Lorsqu'on charge des produits, par exemple petits gâteaux, biscuits, articles "fragiles", ils doivent être positionnés dans les tiroirs du bas, de sorte qu'ils ne s'endommagent pas dans la chute.

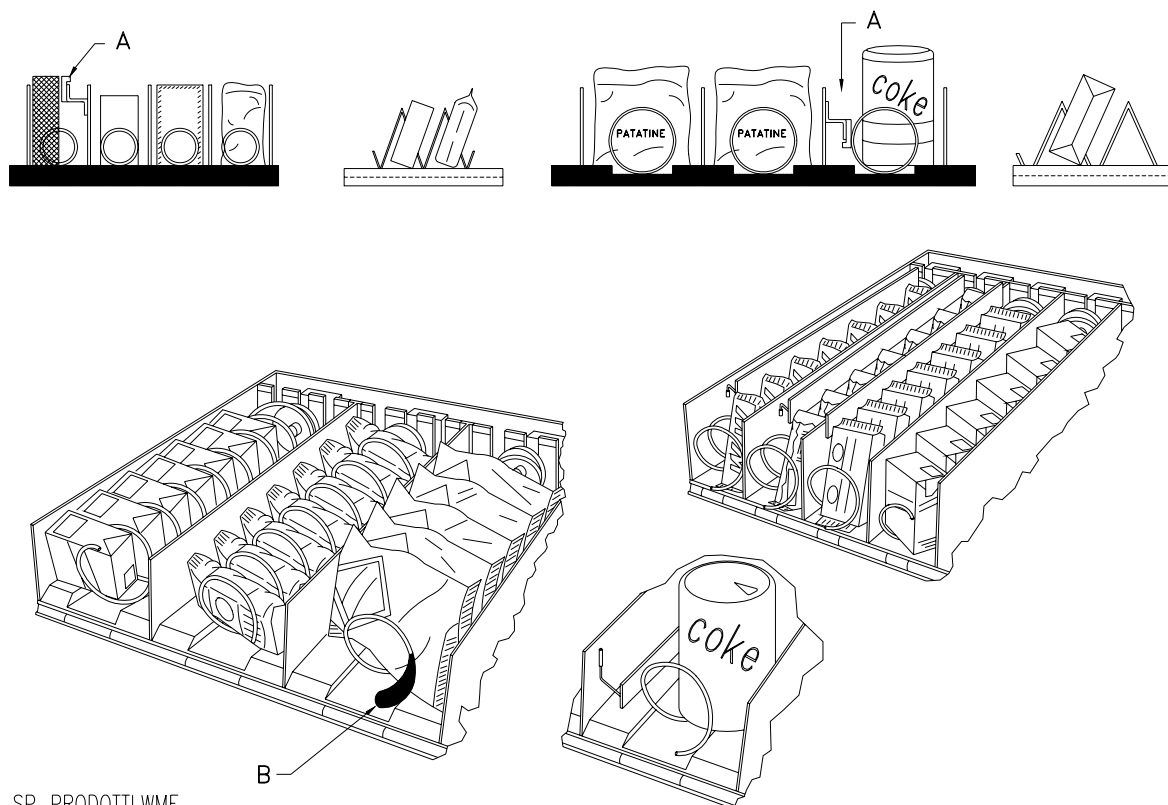


FIG. 4

7.3 ENTRETOISES POUR PRODUITS DANS LES TIROIRS (FIG. 4)

Les entretoises -A- sont fournies pour être utilisées lorsqu'on doit charger des produits "étroits".

Placez-les de sorte qu'elles arrivent à contenir le produit assez librement vers la partie droite du secteur, et qu'il reste bien droit.

Pour régler l'entretoise tirer en avant pour réduire l'espace et pousser en arrière pour l'augmenter, laissez 3 mm. entre l'entretoise et le produit.

7.4 EJECTEUR POUR PRODUITS (FIG. 4)

L'éjecteur -B- peut être employé lorsqu'il y a des produits ensachés comme par exemple des frites ou des produits similaires. L'éjecteur les aide à sortir de la spirale. On l'accroche au fil de l'extrémité de la spirale et il agit comme une extension pour le produit en vente et il le pousse, ultérieurement, hors du tiroir.

7.5 PROCEDURE DE VENTE D'UN PRODUIT

Après avoir chargé le distributeur avec les produits choisis et en avoir déterminé le prix de vente, après avoir positionné les panneaux des prix, et contrôlé que les tiroirs sont replacés dans la position de vente, le distributeur est prêt à fonctionner.

- 1) Introduire l'argent.
- 2) Composer sur le clavier la combinaison qui correspond au produit choisi.
- 3) Prélever le produit.

8 PROGRAMMATION

Au branchement électrique du distributeur, sur le display s'inscrit '**INIT**' suivi de '**memory cleared**', ce qui indique que la mémoire est vide de toutes informations ou que celles-ci ne peuvent être accessibles. La même indication est affichée quand on se sert de la commande '**effacement mémoire**' ou d'un défaut de la dite mémoire.

Si on appuie sur la touche "test" située dans la carte, à l'intérieur du box monnayeur, le fonctionnement du distributeur automatique sera rétabli (**FIG. 5**).

Dès que le microinterrupteur porte est fermé (**FIG. 3 Réf.A**), la machine commence le procédé de autoconfiguration qui consiste dans la vérification soit du nombre des spirales qu'il y a dans chaque tiroir. Dans cette phase, le display affiche **TEST 12** pendant quelques secondes. A la fin, le distributeur entre en service.

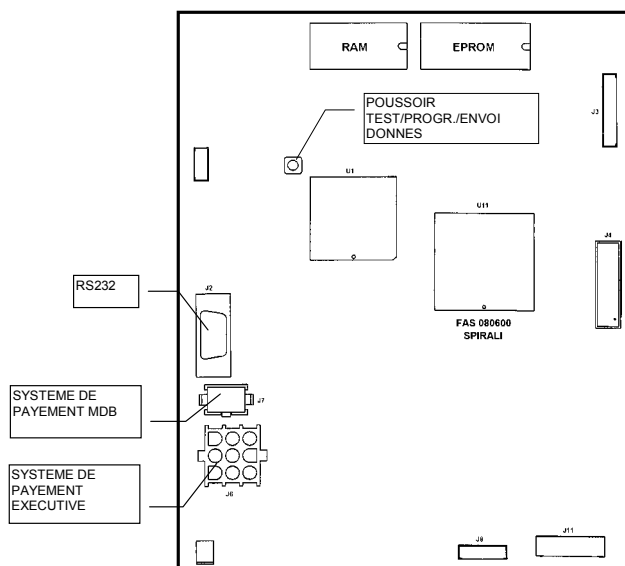


FIG. 5

Il est possible de faire un test des fonctions du distributeur. Pour cela il faut appuyer sur le bouton test (**FIG. 5**) situé sur la platine électronique principale. Sur le display s'affiche '**SÉLECTIONS OK**'. Autrement pourra s'afficher un indicateur (par ex. 12, 14...) qui indique que pendant le fonctionnement s'est produit une anomalie et que la spirale ont été mis hors service. Pour le rétablissement, resélectionner la spirale. Si pendant l'essai se vérifie une erreur de fonctionnement, le display affiche le même indicateur de spirale, autrement on passera à la spirale hors service suivante; ou, si tout est correct, le display affiche le message de service.

Il est possible d'essayer toutes les spirales en appuyant sur l'indicateur correspondant. A la fin du test, pour retourner au fonctionnement normal, il suffit d'appuyer de nouveau sur le bouton test situé sur la platine électronique principale.

N.B.: Pour éviter des erreurs, le distributeur retourne automatiquement au fonctionnement normal environ une minute après, opérations achevées, de l'entrée en mode de test.

Si pendant l'essai ou le rétablissement, se vérifient à plusieurs reprises des erreurs, cela signifie que l'anomalie n'est pas occasionnelle mais qu'elle peut être le résultat d'une rupture d'un élément ce qui nécessite une intervention technique.

La procédure d'installation achevée, ouvrir la porte du box monnayeur Fig. 2 et appuyer sur le bouton test pendant 3 secondes environ jusqu'à ce que le buzzer émet un sifflement prolongé. Cela indique que le distributeur est entré en mode de programmation et que sur le display s'affiche **Commande 00**.

ATTENTION: si le bouton test est relâché avant le temps nécessaire, le distributeur entre en mode "Contrôle de sélections" décrit précédemment. Dans ce cas, il faut sortir de cette modalité en appuyant de nouveau sur le bouton test et répéter les opérations pour entrer en mode de programmation.

LISTE DES COMMANDES POUR LA PROGRAMMATION

ACCES AUX SOUS-MENUS (8.1.1)

- Commande 01** Test machine.
Commande 02 Demande sous-menu horloge, timers journaliers.
Commande 03 Demande sous-menu d'entrée des prix.
Commande 04 Demande sous-menu d'entrée des prix avec remise.
Commande 05 Demande sous-menu d'entrée. Références aux prix.
Commande 06 Entrée code produit.
Commande 07 Visualisation ventes pour sélection prix entier.
Commande 08 Visualisation ventes pour sélection prix avec remise.
Commande 09 Visualisation totaux encaissés , peut pas être mis au zéro.
Commande 10 Visualisation totaux, peut être mis au zéro.

COMMANDES 30-39:

- Modalité EXECUTIVE** *sans usage.*
Modalité BDV *voir paragraphe BDV.*
Modalité MDB *voir paragraphe MDB.*

ENTREE DES PARAMETRES DE LA MACHINE (8.1.2)

- Commande 58** Niveau diagnostique.
Commande 59 Introduction code affichage compteur ventes.
Commande 60 Effacement mémoire.
Commande 61 Mise à zéro security/access code.
Commande 62 Habilitation réductions.
Commande 63 Entrée mono/multivente.
Commande 65 Affichage messages optionnels.
Commande 64 Entrée de la langue visualisation des messages.
Commande 66 Sans usage.
Commande 69 Choix mode de fonctionnement monnayeur.
Commande 90 Sélection type de données envoyées à la RS232.
Commande 91 Introduction code machine.
Commande 92 Mise au zéro données de vente.
Commande 94 Visualisation 10 derniers power-off.
Commande 99 Visualisation défauts.

SOUS-MENU ENTREE HORLOGE, TIMERS JOURNALIERS (8.1.3)

- Alarm set 01** Entrée an/mois/jour  
Alarm set 02 Entrée heures/minutes.  
Alarm set 11 Sans usage.
Alarm set 12 Sans usage.
Alarm set 13 Sans usage.
Alarm set 14 Sans usage.
Alarm set 21 Entrée heure première mise en service discount.
Alarm set 22 Entrée heure première coupure discount.
Alarm set 23 Entrée heure deuxième mise en service discount.
Alarm set 24 Entrée heure deuxième coupure discount.
Alarm set 31 Début période désactivation sélections.
Alarm set 32 Fin période désactivation sélections.
Alarm set 33 Début deuxième période désactivation sélections.
Alarm set 34 Fin deuxième période désactivation sélections.
Alarm set 36 Programmation des sélections sujettes à désactivation horaire.

8.1 EXPLICATION DES COMMANDES

A l'entrée en programmation on se trouve dans le menu principal et sur le display s'affiche "**Commande 00**", à ce niveau il est possible d'accéder à certaines données ou à des sous-menus, il suffit d'inscrire sur le clavier de sélection la commande correspondante et d'appuyer sur **le bouton B**, pour confirmer le choix. Dans le cas où on entre en un sous-menu, un message d'identification s'inscrit sur le display. Le bouton **B** sert aussi à confirmer les données introduites par le clavier et les mémoriser. Sur le display s'affiche pendant quelques secondes "**OK**". Pour sortir de la programmation ou pour passer d'un sous-menu au menu principal, il suffit d'appuyer sur le bouton **A**.

8.1.1 ACCES AUX SOUS-MENUS

Commande 01 Test machine:

Cette commande est utilisée pour effectuer le test des sélections. En sélectionnant la valeur 01 et en appuyant ensuite sur la touche B, le message "Sélection nr. 00" sera affiché; programmer maintenant le nombre des sélections présentes sur la machine (nombre des moteurs) et appuyer sur B. Le distributeur vérifiera les sélections effectivement disponibles (Test 12). Si le résultat sera différent par rapport à la valeur programmée, sur le display paraîtra le message "CONFIG ERROR". Cela signifie que une ou plusieurs sélections ne sont pas branchées électriquement et il faudra donc vérifier les câblages. Si, au contraire, le nombre des sélections disponibles est conforme à la valeur programmée, la machine effectuera trois cycles de distribution pour chaque sélection. Si, pendant cette phase, le fonctionnement d'une sélection quelconque manifeste des anomalies, le test sera interrompu et sur le display le code de sélection correspondant restera affiché. Si le test se termine sans problèmes, le distributeur reviendra au menu principal de la programmation. (commande 00).

Note.: Ne pas effectuer le test quand les produits sont à l'intérieur du distributeur.

Ne pas éteindre la machine pendant la rotation d'une sélection.

Commande 02 Demande sous-menu horloge, timers journaliers:

Inscrire 02 et appuyer sur B, on entre dans le sous-menu d'entrée horloge/timers journaliers. Sur le display s'affiche "**ALARME 00**". On pourra alors visualiser et modifier les paramètres désirés suivant les modalités décrites dans la section relative.

Commande 03 Demande sous-menu d'entrée des prix:

Inscrire 03 et appuyer sur B, on entre dans le sous-menu d'entrée des prix par sélection. Sur le display s'affiche "**SELECTION NUMERO 00**". Inscrire le numéro de la sélection dont on désire visualiser ou modifier le prix et appuyer sur B. Sur le display s'affiche le message "**Prix....**", introduire donc la nouvelle valeur du prix et appuyer de nouveau sur B pour la mémoriser, ou appuyer sur le bouton A pour revenir au menu principal sans aucune modification. Pour programmer le prix de la sélection 16 à 4 francs, procéder comme suit:

1. Mode de programmation, le display affiche Commande 00
2. Inscrire 03 et appuyer sur B, le display affiche Sélection numéro 00
3. Inscrire 16 et appuyer sur B, sur le display s'affiche la valeur actuelle du prix Prix NNNN
4. Entrer la valeur 4 et appuyer sur B.

Commande 04 Demande sous-menu d'entrée des prix avec remise:

Cette commande a les mêmes fonctions que la commande 03, mais permet d'entrer les prix remisés.

Commande 05 Demande sous-menu d'entrée. Références aux prix:

Cette commande est utilisée exclusivement quand on entre les prix dans le monnayeur.

Inscrire 05 et appuyer sur B, on entre dans le sous-menu d'entrée des références aux prix. Sur le display s'affiche "**Sélection numéro 00**". Ce sous-menu permet d'associer à chaque sélection un numéro de prix. Il suffit de programmer le code qui identifie la sélection et appuyer sur B. Sur le display s'affiche le **numéro** du prix correspondant à la sélection choisie. Programmer le **numéro** du nouveau prix qu'on désire associer à la sélection et appuyer sur B pour le mémoriser, ou bien appuyer sur A pour revenir au sous-menu en laissant mémorisée la valeur précédente. A ce point-là, on doit répéter la même procédure pour une autre sélection, ou on peut revenir au menu principal en appuyant sur A.

Si, par exemple, on veut donner à la spirale 53 le prix numéro 10, il faut procéder de cette façon:

1. Mode de programmation, le display affiche Commande 00
2. Inscrire 05 et appuyer sur B, le display affiche Sélection numéro 00
3. Inscrire 53 et appuyer sur B, sur le display s'affiche la valeur actuelle du paramètre Numéro prix
4. Inscrire 10 et appuyer sur B.

Commande 06 Entrée code produit:

Cette commande permet d'associer à chaque sélection un code produit de 4 chiffres: Ce code est envoyé ensuite à la sortie RS232 ensemble avec les statistiques de vente. Si par exemple on veut associer un code aux produits présents sur le Sélection 13, la procédure est la suivante:

1. Mode de programmation, le display affiche Commande 00
2. Inscrire 06 et appuyer sur B, le display affiche Sélection numéro 00
3. Inscrire 7 et appuyer sur B, le display affiche Code produit 0000
4. Inscrire le code désiré et appuyer sur B.

Commande 07 Visualisation ventes pour sélection prix entier:

Avec cette commande on entre dans le sous-menu de visualisation du nombre de ventes par spirale. Sur le display s'affiche "**Sélection numéro 00**". Inscrire le code qui identifie la sélection dont on veut connaître les données de vente. Le code est composé d'un numéro de 2 chiffres dont le premier indique le numéro du tiroir et le deuxième le numéro de la spirale. Par exemple, pour identifier la cinquième spirale du troisième tiroir il faut inscrire 35. En appuyant donc sur B, sur le display s'inscrit la valeur demandée. En appuyant sur A on retourne au sous-menu, dans lequel on peut visualiser le nombre de ventes d'une autre sélection en répétant la même opération que ci-dessus, ou revenir au menu principal en appuyant une deuxième fois sur A.

Exemple pour visualiser le nombre de ventes effectuées dans la spirale 8 du tiroir 2:

1. Mode de programmation, le display affiche Commande 00
2. Inscrire 07 et appuyer sur B, le display affiche Sélection numéro 00
3. Inscrire 28 et appuyer sur B, sur le displays'affiche la valeur désirée Nombre de ventes
4. Appuyer sur B, le display affiche Sélection numéro 00

Commande 08 Visualisation ventes par sélection prix remisé:

Avec cette commande on entre dans le sous-menu visualisation nombre de ventes par sélection à prix remisé, sur le display s'affiche '**Sélection numéro 00**'. Inscrire le code qui identifie la sélection dont on veut connaître les données de vente et appuyer sur la touche B, sur le display s'affiche la valeur désirée. Appuyant sur la touche A on revient au sous-menu où, en répétant la même procédure, on peut visualiser le nombre des ventes relatif à une autre sélection ou bien revenir au menu principal appuyant une autre fois sur la touche A.

Commande 09 Visualisation totaux qui ne peuvent pas être mis au zéro:

Avec cette commande on entre dans la visualisation des totaux relatifs aux transactions effectuées de l'initialisation du distributeur. Les données à disposition sont les suivantes: Total vendu, tot. en caisse, tot. dans les tubes rendeurs, tot. billets de banque, tot. rendu, tot. rendu manuellement par les tubes rendeurs, tot. surpayé encaissé, tot. ventes remisées, tot. ventes avec système cash less, tot. vendu en conditions de montant exacte, tot. encaissé sans ventes, nombre total ventes effectuées, valeur globale des ventes libres, numéro total des ventes libres.

Commande 10 Visualisation totaux qui peuvent être mis au zéro:

Cette commande a les mêmes fonctions que la commande 09, mais cette commande peut être mise au zéro par la commande 92.

8.1.2 ENTREE DES PARAMETRES DE LA MACHINE

Commande 58 Niveau diagnostique:

	Pour programmer SEULEMENT l'option suivante il faut entrer en "mode programmation"; quand sur l'écran le message "Commande 00" s'affiche, il faudra appuyer encore une fois sur la touche "test" pendant 3 secondes. Le buzzer émettra un son prolongé et l'opérateur pourra accéder au deuxième niveau du menu. Le message "Commande 00" s'affichera à nouveau. Pour quitter le mode programmation appuyer sur la touche "A".
---	--

Cette commande peut être programmée à 0 ou à 1. Avec commande à 1, si la spirale sélectionnée n'exécute pas la rotation complète la sélection résultera hors service. Par contre, si la commande est programmée à 0 – la valeur par défaut – la sélection restera toujours en service.

Commande 59 Introduction code affichage compteur ventes:

Cette commande s'utilise pour la mise en mémoire d'un code de 6 caractères formé par n'importe quelle combinaison des touches "A" et "B". Lorsqu'on tape ce code avec machine en condition de stand-by, sur l'écran s'affichera pendant 6 secondes (approx.) la valeur du compteur des ventes, qu'il est impossible de remettre à zéro (voir commande 09). Exemple:

1. Mode programmation; sur l'écran s'affiche Commande 00
2. Taper 59 + touche "B", sur l'écran s'affiche Code 000000
3. Taper sur la touche "B", sur l'écran s'affiche Code _00000
4. Ecrire la combinaison de caractères "A" et "B" souhaitée Code ABBAB_
5. Lorsqu'on tape le sixième caractère le code sera mis en mémoire et sur l'écran s'affichera OK -----

N.B. Si au point 3 on appuie sur la touche "A" on revient au menu principal de la programmation, tout en laissant le code inchangé. Si au point 4 on tape 0 le code est remis à zéro et la fonction correspondante désactivée.

Commande 60 Effacement mémoire:

	Avec l'activation de cette commande toutes les données programmées par l'utilisateur sont effacées et remplacées par les paramètres par défaut définis par le
---	---

En réponse à cette commande le display visualise **Code 0000**. En faisant 6203 suivi de B on efface toutes les données présentes dans la mémoire du distributeur. Cette fonction est à effectuer avec beaucoup de précautions, car on risque de perdre toutes les données disponibles. Le distributeur, du point de vue "électronique", sera vierge. Sur le display s'inscrira "**Memory cleared**". La procédure d'annulation de la mémoire est la suivante:

1. Mode de programmation, le display affiche-Commande 00
 2. Inscrire 60 et appuyer sur B, le display affiche-Code 0000
 3. Inscrire 6203 et appuyer sur B, le display affiche-Memory cleared
- Pour sortir de la commande il suffit d'appuyer une seule fois sur la touche "test".

Commande 61 Mise à zéro security/access code:

Cette commande permet de mettre à zéro le code d'accès qui est utilisé dans le protocole EVA_DTS.

Commande 62 Habilitation réductions:

Les types de réduction suivant sont possible, selon la valeur qui a été programmée dans ce paramètre:

0 = aucun type de réduction.

1 = réduction selon les tranches horaires.

2 = réduction pour achats avec clé /carte de crédit (n'est possible qu'en mode MDB).

3 = réduction selon les tranches horaires et pour des achats avec clé /carte de crédit (uniquement en mode MDB)

N.B. Afin que la réduction soit appliquée, l'on doit introduire les valeurs des tranches horaires requises dans le temporisateur journalier 2

Si le système *cashless* permet d'appliquer plusieurs tableaux des prix, la sélection du tableau qui sera appliquée au moment de la vente se fait automatiquement par l'intermédiaire du protocole de communication machine/lecteur (cela résulte possible uniquement sur les systèmes *cashless* MDB qui sont prévus à cet effet).

Commande 63 Entrée mono/multivente:

Si la commande est à 0 le distributeur fonctionne en monovente et dans le fonctionnement au comptant le crédit supérieur au prix est rendu. Si cette opération est impossible, le surplus va être comptabilisé dans le total encaissé en surpaiement. Vice versa, si la commande est à 1 la machine fonctionne en multivente, le surplus de paiement est visualisé de nouveau après la vente et peut être récupéré en appuyant sur le bouton "retour monnaie" ou bien il peut servir à un prochain achat. Dans le cas où on utilise un monnayeur de type EXECUTIVE, cette fonction est programmée directement sur le monnayeur.

Commande 64 Entrée de la langue de visualisation des messages:

Avec cette commande il est possible de changer la langue de visualisation des messages sur le display. La valeur **0** correspond à l'italien, la valeur **1** correspond à l'anglais, la valeur **2** correspond au français, la valeur **3** correspond à l'allemand, la valeur **4** correspond à l'hollandais, la valeur **5** correspond au suédois, la valeur **6** correspond au finlandais, la valeur **7** correspond à l'espagnol, la valeur **8** correspond au portugais, **9** au danois, **10** au norvégien. Si par exemple on veut visualiser les messages en anglais, la procédure à suivre est la suivante:

1. Mode de programmation, le display affiche-Commande 00
2. Inscrire 64 et appuyer sur B, sur le display apparaît la valeur actuelle du paramètre-N
3. Entrer la valeur 1 et appuyer sur B.

Commande 65 Affichage messages optionnels:

Cette commande sert à modifier le message affiché par la machine lors qu'elle se trouve en condition de stand-by (prête pour la vente), en programmant la commande à 1 la machine affichera le message "introduire la carte", à utiliser quand le système de paiement est du type par carte de crédit. Programmant la commande à 2 la machine affichera le message "Bonne chance".

Commande 69 Choix mode de fonctionnement monnayeur:

Avec cette commande on choisi le type et la modalité de fonctionnement du monnayeur. On peut donner au paramètre les valeurs suivantes:

- 0 système EXECUTIVE avec prix gérés par le distributeur.
- 1 système EXECUTIVE avec modalité PRICE HOLDING (les prix sont programmés sur le monnayeur), dans ce cas les prix programmés à la commande 03 doivent être égaux à ceux programmés sur le monnayeur.
- 3 système EXECUTIVE avec prix gérés sur le distributeur et gestion des données AUDIT qui viennent du monnayeur, (pour l'activation de l'envoi des données AUDIT, se référer au manuel du monnayeur).
- 4 Système BDV 001 (voir paragraphe utilisation monnayeur BDV).
- 5 système de paiement MDB (voir paragraphe utilisation système de paiement MDB).

Commande 90 Sélection type de données envoyées à RS232:

La platine de contrôle est équipée d'une prise RS232.

Le connecteur I/O est un modèle à 9 pôles à cuvette mâle (voir illustration) dont on utilise les pins suivants:

- Pin 2 Tx
- Pin 7 DTR
- Pin 5 Ground

La transmission a lieu selon des caractéristiques suivantes:

- **9600 baud** - **8 bits de données** - **pas de parité**

Le transfert des données est réglé par le signal de contrôle DTR (actif haut) fourni par le dispositif de prélèvement des données. Le procédé de prélèvement des données de la machine est le suivant:

- a) Connecter le dispositif de prélèvement données à la prise RS232.
- b) Appuyer sur la touche envoi des données.
- c) La transmission des données achevée, sur le display s'affiche la demande de déconnexion du dispositif.

Discount price vend

Discount price Vendor							
Sel.	N. Vend	Price	Code				
11	0	50	0000	31	0	1050	0000
12	0	100	0000	32	0	1100	0000
13	0	150	0000	33	0	1150	0000
14	0	200	0000	34	0	1200	0000
15	0	250	0000	35	0	1250	0000
16	0	300	0000	36	0	1300	0000
17	0	350	0000	37	0	1350	0000
18	0	400	0000	38	0	1400	0000
19	0	450	0000	39	0	1450	0000
10	0	500	0000	30	0	1500	0000
21	0	550	0000	Power off events			
22	0	600	0000	POWER-OFF		02-20	10:50
23	0	650	0000	POWER-ON		02-20	10:50
24	0	700	0000	POWER-OFF		02-20	11:04
25	0	750	0000	POWER-ON		02-20	11:04
26	0	800	0000				
27	0	850	0000				
28	0	900	0000				
29	0	950	0000				
20	0	1000	0000	Error events			

Commande 91 Introduction code machine:

La commande permet d'insérer le code machine. Ce code en 8 chiffres est envoyé ensemble avec les autres données au dispositif de prélèvement des données et sert à l'identification de la machine.

Commande 92 Mise au zéro données de vente:

La commande permet de mettre au zéro les données de vente de la machine. L'opération est subordonnée à l'introduction d'un code d'accès spécial. La procédure à suivre est la suivante:

1. Mode de programmation, le display affiche..... Commande 00
2. Inscrire 92 et appuyer sur B, le display affiche..... Code 0000
3. Inscrire 1221 et appuyer sur B, le display affiche "Mise au zéro des données"
4. En appuyant sur la touche B toutes les données de vente seront mises au zéro; si au contraire on appuie sur la touche A, on reviendra au menu principal sans modifier les données.

Commande 94 Visualisation 10 derniers power-off:

Cette commande permet d'afficher les 10 dernières périodes pendant lesquelles la machine a été débranchée. Sur le display s'affichent les valeurs suivantes:

POWER OFF DATE HEURE
POWER ON DATE HEURE

Pour passer d'une visualisation à l'autre appuyer sur la touche B.

N.B.: Pour avoir des valeurs dignes de foi, on doit programmer l'horloge.

Commande 99 Visualisation des défauts:

Cette commande permet la visualisation des 20 derniers défauts qui se sont vérifiés; appuyer sur la touche B pour passer d'une visualisation à l'autre.

CODE D'ERREUR	SOUS-CODE	SIGNIFICATION
01	Numéro code sélection	Moteur bloqué (la spirale ne tourne pas)
02	Numéro code sélection	La spirale n'accomplit pas un tour complet
05	Numéro code sélection	Moteur débranché

8.1.3 SOUS-MENU ENTREE HORLOGE, TIMERS JOURNALIERS

Alarm set 01 Entrée an/mois/jour:

Cette commande sert à programmer l'an, le mois et le jour sur l'horloge de la carte de contrôle, le format d'introduction est le suivant: YYMMDD.

Alarm set 02 Entrée heures/minutes:

Cette commande sert à régler l'horloge qui se trouve sur la platine de contrôle. Inscrire la valeur exacte d'heures et minutes et appuyer sur B pour la mémoriser. Pour régler l'horloge à 10.30, procéder ainsi:

1. Mode de programmation, le display affiche.....-Commande 00
2. Inscrire 02 et appuyer sur B, le display affiche..... -Alarms 00
3. Inscrire 2 et appuyer sur B, sur le display s'affiche l'heure entrée actuellement-NNNN
4. Entrer la valeur 1030 et appuyer sur B.

N.B. Une bonne programmation de l'horloge est indispensable, si on veut utiliser les contrôles horaires: programmation allumage néon, activation discount par créneaux horaires, contrôle dates de péremption.

Alarm set 21-24 Entrée créneaux horaires de discount:

Comme les commandes précédentes, mais servent à programmer des périodes journalières de vente avec discount. Pendant les périodes où la vente avec discount est active, le distributeur fait référence aux prix entrés dans le sous-menu relatif aux prix avec discount. Il faut pour cela qu'à la commande 62 du menu principal soit affiché 1. Si, par exemple, on veut activer la vente avec discount de 10H30 à 13H30, procéder ainsi:

1. Mode de programmation, le display affiche.....-Commande 00
2. Inscrire 02 et appuyer sur B, le display affiche..... -Alarms 00
3. Inscrire 21 et appuyer sur B, sur le display s'affiche l'heure d'activation du premier discountt-NNNN
4. Entrer la valeur 1030 et appuyer sur B.
5. Inscrire 22 et appuyer sur B, sur le display s'affiche l'heure de coupure du premier discount-NNNN
6. Entrer la valeur 1330 et appuyer sur B.

Alarms set 31-34 Désactivation des sélections pendants des intervalles quotidiens:

Ces commandes permettent de désactiver les sélections programmées sous la commande "Alarme 36" pendant deux périodes sur base quotidienne. Pour programmer une seule période de désactivation quotidienne suivre les instructions ci-dessous:

Alarm set 31 = début période désactivation sélections

Alarm set 32 = fin période désactivation sélections

Alarm set 33 = début deuxième période désactivation sélections

Alarm set 34 = fin deuxième période désactivation sélections

S'il n'est pas nécessaire d'utiliser cette fonction, programmer 2400 au niveau de l' **Alarme 31**.

Alarm set 36 Programmation des sélections sujettes à désactivation horaire:

Cette commande permet de choisir les sélections qu'il faut désactiver quand la fonction "désactivation sélections" est active (voir programmation **Alarms 31-34**). Exemple:

Pour activer la période de désactivation horaire pour la sélection 15 procéder selon les indications ci-dessous:

1. Mode programmation, sur l'écran s'affiche Commande 00
2. Taper 02 et appuyer sur B, sur l'écran s'affiche Alarme 00
3. Taper 36 et appuyer sur B, sur l'écran s'affiche Sélection nr.00
4. Taper 15 et appuyer sur B, sur l'écran s'affiche En./Dis. 1/0 N
5. Programmer la valeur 1 et appuyer sur B.

8.2 UTILISATION DU MONNAYEUR BDV

Installation: : Pour la connexion du monnayeur, demander au constructeur le petit câble spécial de connexion (code 300238). Mettre en fonction la machine, entrer dans la programmation et inscrire dans la **commande 69 la valeur 4**. Deconnecter la machine pendant peu de secondes. A la remise en service, la machine et le monnayeur seront à même de communiquer d'une façon correcte.

Commande 30	Obligation d'achat avant la récupération de l'argent	(déf. 0)
Commande 31	Crédit maximale	(déf. 0)
Commande 32	Valeur maximale monnaies rendues	(déf. 0)
Commande 33	Inhibition pièces de monnaie	(tous habil.)
Commande 34	Inhibition petite monnaie rendue	(tous habil.)
Commande 35	Niveau monnaie pour affichage montant exact	(déf. 0)
Commande 36	Equation montant exact	(déf. 0)
Commande 37	Habilitation lecteur de carte de credite	(déf. 0)
Commande 38	Vidange tubes rendeurs récupération monnaie	
Commande 39	Remplissage tubes rendeurs récupération monnaie	

Commande 30 Obligation d'achat avant la récupération de l'argent:

En programmant à 1 cette commande, le client est obligé d'acheter le produit avant d'obtenir la monnaie, ceci pour empêcher de utiliser le monnayeur comme changeur. Si la vente a raté, alors on peut récupérer l'argent.

Commande 31 Crédit maximal:

Indique le crédit maximal accepté par le monnayeur: si on dépasse cette valeur, l'acceptation d'autres monnaies est interdite.

Commande 32 Valeur maximale monnaies rendues:

Cette fonction est active seulement en mode multivente. Si la valeur du crédit à récupérer après une vende est supérieur à la valeur programmée par cette commande, la restitution de la monnaie est interdite. On devra donc effectuer des autres achats à fin que le crédit à récupérer résulte inférieur à la valeur programmée; en agissant sur le levier de récupération de la monnaie on pourra obtenir la monnaie.

Commande 33 Inhibition pièces de monnaie:

Par cette commande on interdit l'acceptation de la part du monnayeur de particulières pièces de monnaies. Si par exemple on veut interdire l'acceptation de la monnaie 5, on doit procéder comme suit:

1. Mode de programmation, le display affiche..... Commande 00
2. Inscrire 33 et appuyer sur B, le display affiche.....Coin No 00
3. Inscrire 5 et appuyer sur B, sur le display s'affiche0
4. Entrer la valeur 1 et appuyer sur B.

Commande 34 Inhibition monnaies en condition de montant exact:

Cette commande sert à interdire l'acceptation de particulières pièces de monnaies si le monnayeur doit rendre de petites pièces de monnaies, c'est-à-dire au moment où le display affiche "Insérer seulement la somme exacte".

Commande 35 Niveau monnaie pour affichage montant exact:

On peut programmer une valeur de 0 à 15 qui représente le nombre des pièces de monnaie à ajouter au niveau minimum prédéterminé du contenu des tubes rendeurs, afin de quitter la condition de "montant exact".

Commande 36 Equation montant exact:

Indique la combinaison des états de vides des tubes rendeurs à fin qui puisse être affiché le message de montant exact. On donne ici une liste des combinaisons possibles:

0 = A ou (B et C)	1 = A et B et C	2 = seulement A e B
3 = A et (B ou C)	4 = seulement A	5 = seulement A ou B
6 = A ou B ou C	7 = seulement A et C	8 = seulement A ou C
9 = seulement B et C	10 = seulement B	11 = seulement B ou C
12 = seulement C		

Commande 37 Habilitation lecteur de carte de credite:

En programmant à 1 cette commande, on habilite le fonctionnement du lecteur de carte de credite.

Commande 38 Vidange tubes rendeurs récupération monnaie:

Cette commande est utilisée pour dresser un inventaire des monnaies présentes dans les tubes rendeurs du monnayeur. Pour obtenir la restitution par le tube rendeur 1 (monnaie avec valeur plus petite), on doit procéder comme suit:

1. Mode de programmation, le display affiche..... Commande 00
2. Inscrire 38 et appuyer sur B, le display affiche..... Tube No 00
3. Inscrire 1 et appuyer sur B.

Le monnayeur commence à rendre la monnaie du tube rendeur sélectionné jusqu'au moment où on relâche la touche B.

Commande 39 Remplissage tubes rendeurs récupération monnaie:

On doit procéder comme suit:

1. Mode de programmation, le display affiche..... Commande 00
2. Inscrire 39 et appuyer sur B
3. Insérer les monnaies dans le monnayeur
4. Appuyer de nouveau sur B

N.B. Si le procédé n'est pas effectué correctement, on peut trouver des valeurs fausses aux commandes 09 et 10.

8.3 UTILISATION SYSTEMES DE PAYEMENT MDB

Installation: Le monnayeur MDB doit être connecté au J4 de la platine de contrôle (voir illustration). A la commande **69 on doit entrer la valeur 5**, ensuite débrancher la machine pendant quelques secondes. A la remise en service, la machine et le monnayeur seront à même de communiquer d'une façon correcte. Voici des commandes supplémentaires pour l'utilisation de ces systèmes de paiement:

- Commande 27** Programmation signal système de paiement hors service.
- Commande 28** Sélection compteurs contenu tubes rendeurs récupération monnaie.
- Commande 29** Désactivation affichage crédit cashless.
- Commande 30** Obligation d'achat avant la récupération de l'argent.
- Commande 31** Entrée du max. crédit accepté.
- Commande 32** Niveau minimum des pièces de monnaie dans les tubes.
- Commande 33** Inhibition pièces de monnaie.
- Commande 34** Inhibition monnaie en condition de montant exact.
- Commande 35** Mise à zéro compteurs des pièces de monnaie dans les tubes rendeurs.
- Commande 36** Condition de montant exact (manque de pièces de monnaie).
- Commande 37** Inhibition lecteur de billets de banque en condition de montant exact.
- Commande 38** Vidange tubes rendeurs récupération monnaie.
- Commande 39** Remplissage tubes rendeurs.

Commande 27 Programmation signal système de paiement hors service:

	Pour programmer SEULEMENT l'option suivante il faut entrer en "mode programmation"; quand sur l'écran le message "Commande 00" s'affiche, il faudra appuyer encore une fois sur la touche "test" pendant 3 secondes. Le buzzer émettra un son prolongé et l'opérateur pourra accéder au deuxième niveau du menu. Le message "Commande 00" s'affichera à nouveau. Pour quitter le mode programmation appuyer sur la touche "A".
---	--

Si la commande est programmée à 1, lorsque la connexion avec le système de paiement MDB s'interrompt le distributeur résultera hors service et sur l'écran s'affichera le message correspondant; si la commande est programmée à 0 (zéro) l'option est désactivée. Par défaut cette commande est programmée à 0.

Commande 28 Sélection compteurs contenu tubes rendeurs récupération monnaie:

Cette commande permet de choisir si utiliser les compteurs concernant le contenu des tubes rendeurs récupération monnaie du monnayeur ou tout simplement les compteurs à l'intérieur de la machine. Si cette commande a été programmée à 1, chaque fois qu'on exécute un power-up les compteurs internes à la machine sont mis à jour selon les valeurs envoyées par le monnayeur; par contre, si la commande est programmée à 0 les valeurs indiquées par le monnayeur sont ignorées.

Commande 29 Désactivation affichage crédit cashless:

Cette commande permet de désactiver ou d'activer l'affichage du crédit provenant du dispositif cashless MDB (lecteur de clé ou de carte). Si la commande est programmée à 1 le crédit concernant le dispositif cashless n'est pas affiché; si, par contre, la commande est programmée à 0 la machine affiche aussi le crédit qui se rapporte au dispositif cashless.

Commande 30 Obligation d'achat avant la récupération de l'argent:

En programmant à 1 cette commande, le client est obligé d'acheter le produit avant d'obtenir la monnaie, ceci pour empêcher de utiliser le monnayeur comme changeur. Si la vente a raté, alors on peut récupérer l'argent.

Commande 31 Entrée du max. crédit accepté:

On entre le crédit maximale accepté par le monnayeur; si on dépasse cette valeur, l'acceptation d'autres monnaies/billets de banque est interdite.

Commande 32 Niveau minimum des pièces de monnaie dans les tubes:

Il s'agit du numéro des pièces de monnaie (spécifique pour chaque monnayeur) qui doit rester à l'intérieur de chaque tube, afin de garantir le bon fonctionnement du système de distribution. (Pour programmer la valeur correcte du paramètre en question voir la notice d'instructions relative au monnayeur). Si à chaque tube on a associé une valeur différente, il faudra programmer la valeur maximum parmi celles déclarées. La programmation de ce paramètre est fondamentale pour garantir la correcte gestion comptable du distributeur.

N.B. L'inventaire des tubes (commande 38) s'arrêtera lorsque le contenu de chaque tube atteindra la valeur introduite à la commande 32. Pour vider complètement les tubes utiliser les boutons-poussoirs de distribution sur le monnayeur.

Commande 33 Inhibition pièces de monnaie:

Par cette commande on interdit l'acceptation de la part du monnayeur de particulières pièces de monnaie. Si par exemple on veut interdire l'acceptation de la monnaie 5, on doit procéder comme suit:

1. Mode de programmation, le display affiche..... Commande 00
2. Inscrire 33 et appuyer sur B, le display affiche.....Pièce no. 00
3. Inscrire 5 et appuyer sur B, le display affiche.....1
4. Inscrire 0 et appuyer sur B.

N.B.: Pour activer les éventuelles modifications de la commande 33, il suffit débrancher et de remettre en marche le distributeur après avoir effectué la modification.

Commande 34 Inhibition petite monnaie rendue:

Cette commande permet d'interdire l'acceptation de particulières pièces de monnaie si le monnayeur doit rendre de petites pièces de monnaie, c'est à dire au moment où le display affiche le message "insérer seulement le montant exact".

1. Mode de programmation, le display affiche..... Commande 00
2. Inscrire 34 et appuyer sur B, le display affiche.....Pièce no. 00
3. Inscrire 5 et appuyer sur B, le display affiche.....1
4. Inscrire 0 et appuyer sur B.

Commande 35 Mise à zéro compteurs des pièces de monnaie dans les tubes rendeurs:

Cette commande sera utilisée lors de la substitution du monnayeur ou du vidage des tubes rendeurs quand la machine est éteinte pour synchroniser les compteurs avec le contenu réel des tubes rendeurs.

1. Mode de programmation, le display affiche Commande 00
2. Introduire 35 et appuyer sur B, le display affiche Code 0000
3. Taper 6203 et appuyer sur B.

Commande 36 Condition de montant exact (manque de pièces de monnaie):

Par cette commande on programme - pour chaque tube de la monnaie - le numéro de pièces de monnaie au-dessous duquel la condition de manque de pièces de monnaie résulte réelle. La valeur programmée doit considérer le niveau minimum de pièces de monnaie dans les tubes (commande 32), autrement dit, cette valeur devra être supérieure au niveau minimum (exemple: si la commande 32 est programmée à 5, les valeurs de la commande 36 doivent être minimum 6). Les tubes qu'on ne souhaite pas inclure dans cette condition doivent être programmés à 0. Quand le contenu de n'importe quel tube concerné par cette condition descend au-dessous de la valeur programmée, le message signalant le manque de pièces de monnaie s'affichera.

Commande 37 Inhibition du lecteur de billet de banque en condition de montant exact:

Si on entre cette commande à 1 en condition de montant exact, on met hors service le lecteur de billets de banque.

N.B.: Si on a installé seulement le lecteur de billet de banque, cette commande doit être entrée à 0.

Commande 38 Vidange tubes rendeurs récupération monnaie:

Cette commande est utilisée pour dresser un inventaire des monnaies présentes dans les tubes rendeurs du monnayeur. Pour obtenir la restitution par le tube rendeur 1 (monnaie avec valeur plus petite), on doit procéder comme suit:

1. Mode de programmation, le display affiche..... Commande 00
2. Inscrire 38 et appuyer sur B, le display affiche..... Tube No 00
3. Inscrire 1 et appuyer sur B.

Le monnayeur commence à rendre la monnaie du tube rendeur sélectionné jusqu'au moment où on relâche la touche B.

Commande 39 Remplissage tubes rendeurs:

On doit procéder comme suit:

1. Mode de programmation, le display affiche..... Commande 00
2. Inscrire 39 et appuyer sur B, Tube No 00
3. Insérer les monnaies dans le monnayeur
4. Appuyer de nouveau sur B

N.B. Si le procédé n'est pas effectué correctement, on peut trouver des valeurs fausses aux commandes 09 et 10.

8.4 UTILISATION DES SYSTEMES DE PAIEMENT EXECUTIVE PRICE HOLDING

Executive Standard ⇒ Commande 69 programmée à 0

Avec le système de paiement Executive standard, la gestion des prix a lieu directement dans le distributeur et non pas à l'intérieur du système de paiement. Si, par exemple, on veut programmer la sélection 21 à 0,75 €, il faudra se tenir aux instructions suivantes:

- 1.1) Mode programmation, le display affiche le message **Commande 00**
- 1.2) Inscrire 03 et appuyer sur B, le display affiche le message **Sélection nr. 00**
- 1.3) Inscrire 21 et appuyer sur B, le display affiche **Prix 00**
- 1.4) Inscrire 75 et appuyer sur B, le display affiche **Sélection nr. 00**

Si on veut programmer une deuxième sélection il faudra répéter les opérations décrites ci-dessus, en partant du point 1.2; autrement il suffira d'appuyer deux fois sur la touche A.

Executive price-holding/price-display ⇒ Commande 69 programmée à 1

Avec le système de paiement Executive price-holding/price-display la gestion des prix est effectuée directement par le système de paiement.

Dans ce cas-là il faudra copier le tableau des prix (liste des prix) programmé dans le système de paiement sur la commande 03 du distributeur (du prix 1 au prix n), alors que sur la commande 05 on unira la sélection au prix relatif, tout en prenant comme référence le numéro du prix même.

Si par exemple, on veut programmer la sélection 21 à 0,75 €, il faudra se tenir aux instructions ci-après. Si on suppose que le deuxième prix programmé dans le système de paiement est 0,75 €, alors:

- 1.1) Mode programmation, le display affiche **Commande 00**
- 1.2) Inscrire 03 et appuyer sur B, le display affiche **Prix Numéro 00**
- 1.3) Inscrire 02 (deuxième prix) et appuyer sur B, le display affiche **Prix 00**
- 1.4) Inscrire 75 et appuyer sur B, le display affiche **Prix Numéro 00**
- 1.5) Appuyer sur A. Le display affiche **Commande 00**
- 1.6) Inscrire 05 et appuyer sur B, le display affiche **Sélection nr. 00**
- 1.7) Inscrire 21 et appuyer sur B, le display affiche **Prix Numéro 00**
- 1.8) Inscrire 02 (deuxième prix) et appuyer sur B, le display affiche **Sélection nr. 00**

Si on désire programmer une autre sélection il faudra répéter la séquence des opérations à partir du point 1.6; autrement appuyer deux fois sur la touche A.

9 REGLAGES

9.1 SPIRALES (FIG. 6)



On vend la plupart des produits sans problèmes quand l'extrémité de la spirale est positionnée à 6 heures. Pour modifier l'extrémité, il faut avancer la spirale jusqu'à ce que le cadre du support spirales sorte du moteur, puis faire tourner la spirale dans la position désirée et relâcher. Par l'effet d'un ressort le cadre reprendra sa position sur le moteur, pousser éventuellement pour le faire rentrer complètement.

Chaque spirale peut être tournée de 45 degrés chaque fois.

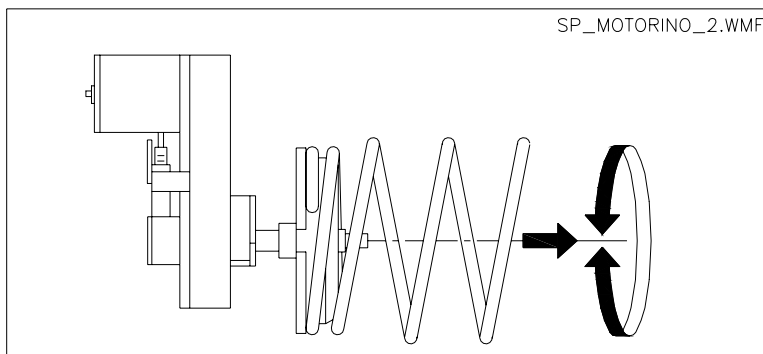


FIG. 6

9.2 REMPLACEMENT D'UNE SPIRALE ET DU GROUPE MOTEUR EJECTEUR (FIG. 7)



Le distributeur est équipé de tiroirs avec des spirales de différents pas. Pour changer la quantité ou leur arrangement, procéder de cette façon:

- 1) Ouvrir la porte principale.
- 2) Extraire le tiroir à modifier.
- 3) Déconnecter le connecteur du groupe moteur-spirale et l'enlever.
- 4) Enlever la spirale du support en plastique (faire pression entre la spirale et le support) et remonter l'autre spirale ou l'autre groupe moteur-éjecteur.
- 5) Monter le nouveau groupe spirale en procédant en sens inverse. L'opération achevée, vérifier que l'extrémité de la spirale soit positionnée à 6 heures, autrement voir paragraphe 9.1.

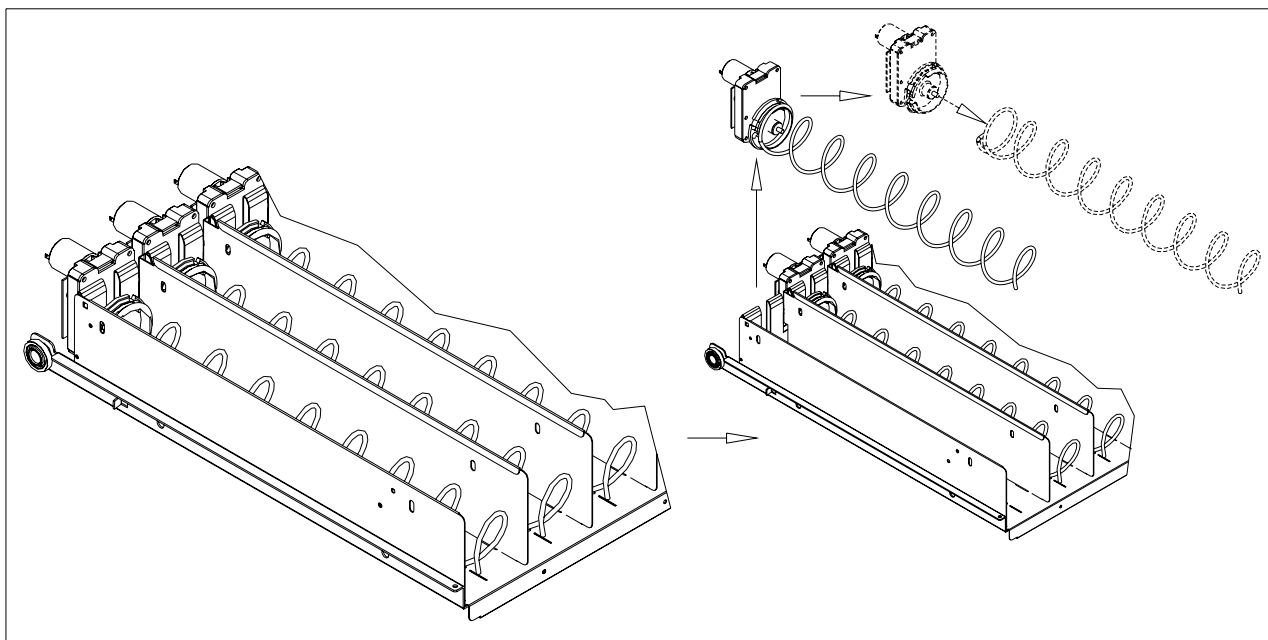


FIG. 7

9.3 PROCEDURE DE DEMONTAGE DU NEON

	Néon porte: - Débrancher la tension électrique en mettant l'interrupteur dans la position "off". - Déclencher le groupe néon des supports. - Couper les colliers de fixation du câblage. - Extraire les extrémités du câblage. - Remplacer la lampe fluorescente. - Pour effectuer le montage, exécuter les opérations dans l'ordre inverse.
---	---

9.4 PROCEDURE DE DEPLACEMENT DES TIROIRS (FIG. 8-9)

	Pour remplacer un tiroir: - Ouvrir la porte principale. - Débrancher la tension électrique en mettant l'interrupteur dans la position "off". - Déconnecter le connecteur électrique A fig. 9 - Extraire le tiroir vaincant la résistance du ressort de positionnement. - Tirer le tiroir jusqu'à fin de course, le lever vers le haut, ensuite tourner vers le bas jusqu'à un décrochage de la glissière, en fin l'enlever du distributeur fig. 8. Pour le montage d'un autre tiroir le procédé est le suivant: - Insérer le tiroir. - Pousser jusqu'à ce que le tiroir s'enclenche dans la position de blocage. - Insérer le connecteur électrique A fig. 9 - Brancher le distributeur en positionnant l'interrupteur sur "ON". - Fermer la porte principale.
---	--

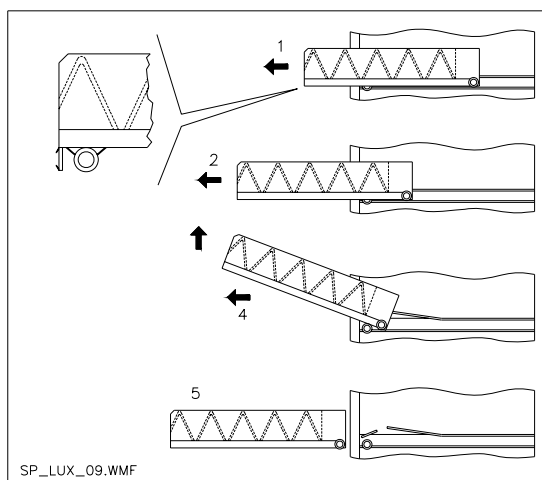


FIG. 8

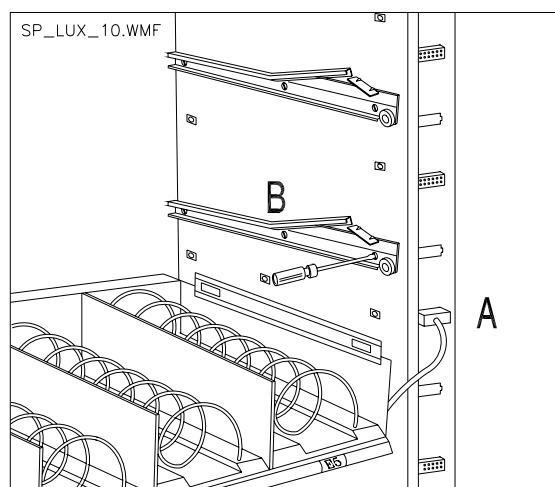


FIG. 9

9.5 VARIATION DES TIROIRS (FIG. 9)

	Les distributeurs ayant 6 tiroirs peuvent être modifiés en 7 tiroirs. Si le distributeur est monté avec 6 tiroirs, il faudra procéder comme suit: - Ouvrir la porte. - Débrancher la tension électrique en mettant l'interrupteur dans la position "off". - Extraire du distributeur tous les tiroirs. - Déplacer les glissières réf. B (la dernière en bas est déjà positionnée correctement, on ne doit pas la déplacer). - Déplacer les connecteurs, réf. A fig. 9, qui se trouvent sur le bord du caisson. - Enlever un couple de glissière, un câblage connecteur. - Remonter 7 tiroirs en vérifiant à ce que le ressort de blocage soit enclenché et les connecteurs bien insérés. - Entrer les prix nouveaux.
---	--

9.6 PROCEDURE DE CONVERSION DES TIROIRS (FIG. 10) d'un espace grand en deux espaces petits.



- 1) Ouvrir la porte.
- 2) Débrancher l'interrupteur général.
- 3) Extraire le tiroir à modifier.
- 4) Enlever le groupe moteur + spirale Réf. 1.
- 5) Enlever le plateau Réf. 3.
- 6) Remplacer la spirale au diamètre grand avec une spirale au diamètre petit.
- 7) Insérer le groupe moteur+spirale de diamètre petit dans la fente de gauche du support Réf. 4.
- 8) Insérer le nouveau groupe moteur + spirale de diamètre petit dans la fente de droite en le connectant au câblage existant sur le tiroir.
- 9) Ajouter le nouveau cloisonnement entre les deux spirales.
- 10) Installer les nouvelles étiquettes des prix et des sélections.
- 11) Introduire le tiroir modifié en ayant soin de bien brancher le connecteur.
- 12) Programmer les nouvelles sélections au prix de vente désiré.
- 13) Essayer les sélections modifiées pour s'assurer qu'elles fonctionnent.

9.7 PROCEDURE DE CONVERSION DES TIROIRS (FIG. 10) de deux espaces petits en un espace grand.



- 1) Ouvrir la porte.
 - 2) Débrancher l'interrupteur général.
 - 3) Extraire le tiroir à modifier.
 - 4) Enlever les groupes moteur + spirale Réf. 1.
 - 5) Mettre de côté un groupe moteur + spirale et dans l'autre lui remplacer la spirale au diamètre petit avec une spirale de diamètre grand.
 - 6) Enlever l'entretoise Réf. 2.
 - 7) Insérer le plateau Réf. 3.
 - 8) Insérer le groupe moteur + spirale au diamètre grand dans la fente centrale du support Réf. 4.
 - 9) Installer les nouvelles étiquettes des prix et des sélections.
 - 10) Introduire le tiroir modifié en ayant soin de bien brancher le connecteur.
 - 11) Programmer les nouvelles sélections au prix de vente désiré.
- NOTA: Dans les sélections des espaces grands, les numéros de sélection seront impairs. Ex. : Les sélections A 1 et A 2 converties en un seul compartiment, la sélection devient A 1.**
- 12) Essayer les sélections modifiées pour s'assurer qu'elles fonctionnent.

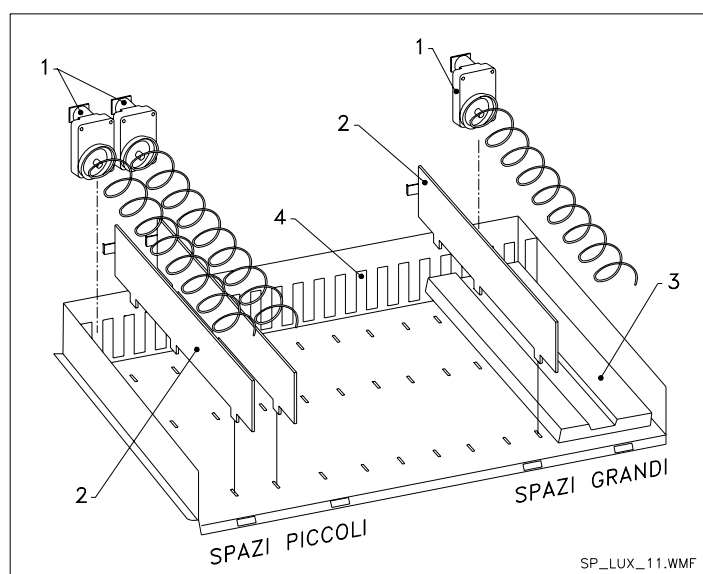


FIG. 10

9.8 KIT DE DISTRIBUTION DES BOUTEILLES

(Fig. 11): Si le tiroir est équipé des ressorts à spirale prévus pour supporter six produits, la barre devra être introduite dans le trou "A"; si il s'agit en revanche des ressorts à spirale prévus pour le support de cinq produits, la barre devra être introduite dans le trou "B"; par contre, si dans le tiroir il y a des sélections avec pont, la barre devra être introduite dans le trou "C".

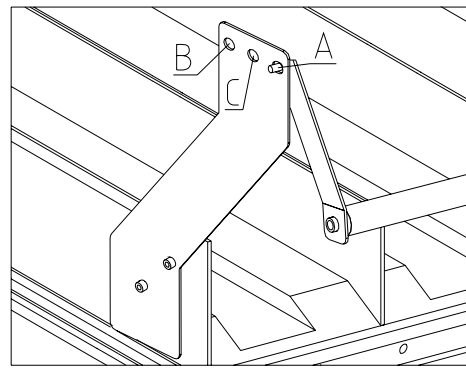


Fig. 11

10 NETTOYAGE



Ces activités doivent être assignées à un personnel opportunément formé, désigné par le gérant de l'équipement.

Le distributeur doit être nettoyé périodiquement pour assurer les conditions d'hygiène prescrites à la vente des produits alimentaires. Contacter l'officier de santé publique pour une solution appropriée du nettoyage et des règles spéciales pour un emploi correct des distributeurs automatiques.



Il est conseillable d'arrêter la machine en agissant sur l'interrupteur général avant de commencer les opérations de nettoyage.

10.1 POINTS IMPORTANTS POUR LE NETTOYAGE

A - Nettoyer avec un détergent spécifique:

- 1) L'intérieur du caisson
- 2) Les tiroirs
- 3) La petite cuve de l'évaporateur

B - Nettoyer avec une solution pour les vitres:

- 1) Le verre d'exposition

C - Système de réfrigération:

Nettoyer le condensateur et l'évaporateur avec un aspirateur ou avec de l'air comprimé. Contrôler qu'il y ait un passage d'air entre le devant et le derrière du condensateur.

Après cette opération, on doit toujours nettoyer le caisson.



Si cette opération n'est pas effectuée correctement, le système de réfrigération pourrait en être sérieusement endommagé.



- **NE JAMAIS PLONGER LE MONNAYEUR DANS L'EAU,**
- **NE PAS UTILISER DES MATERIAUX ABRASIFS,**
- **NE VAPORISER AUCUN LUBRIFIANT.**

10.2 INACTIVITE

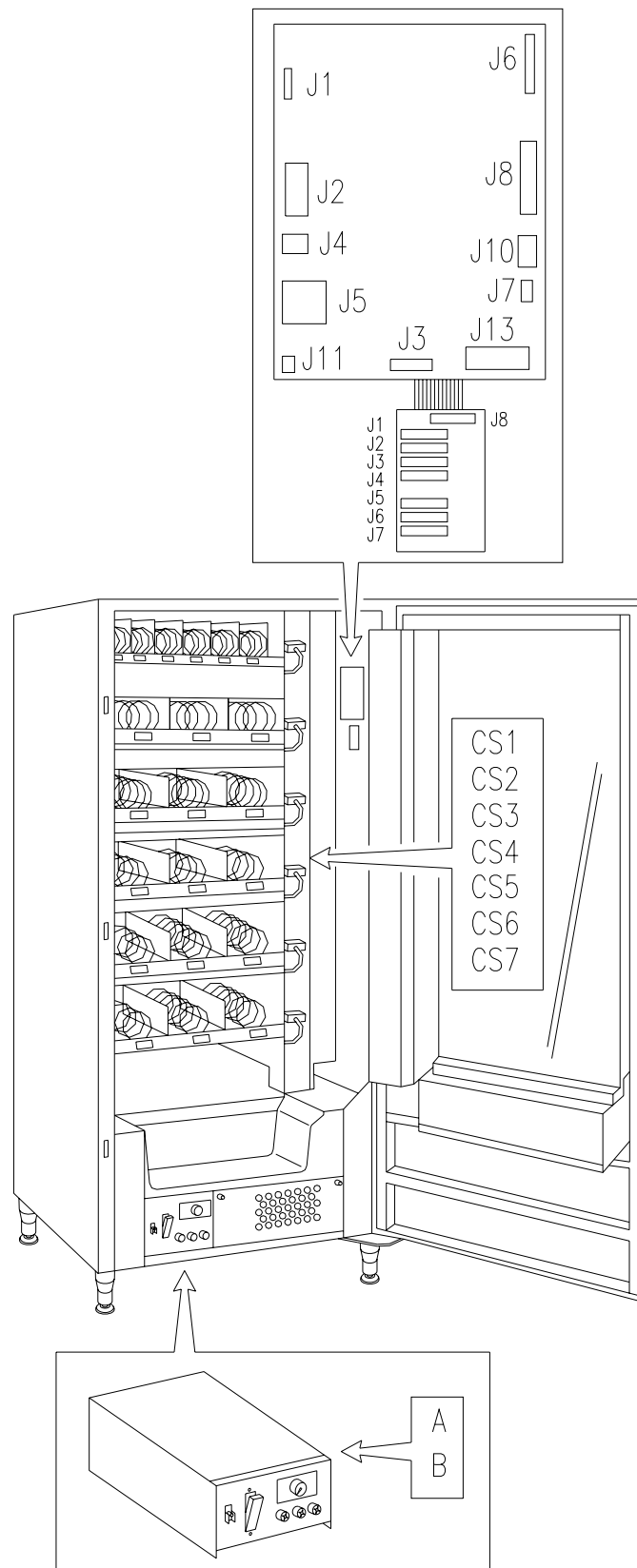
En prévision d'une longue période d'inactivité du distributeur, il faut prendre les précautions opportunes pour ne pas créer de situations de danger au moment de sa remise en marche; l'inactivité est considérée longue si elle est supérieure à un mois.

En cas de longues périodes d'inactivité il est nécessaire de:

- Nettoyer avec soin la machine et l'essuyer;
- La contrôler soigneusement et remplacer les parties endommagées ou usées;
- Vérifier les serrages des vis et des boulons;
- Couvrir la machine après l'avoir placée dans un endroit protégé.

La mise en marche du distributeur automatique doit être effectuée conformément aux instructions contenues dans le paragraphe "Installation" du présent manuel, en faisant très d'attention en cas de vente de produits alimentaires (voir paragraphe "Usage du distributeur automatique pour la vente de produits alimentaires")

11 LAYOUT CONNECTEURS ÉLECTRIQUES



INHALTSVERZEICHNIS

1	VORWORT	2
1.1	IDENTIFIZIERUNG DES AUTOMATEN	2
1.2	LAGE DER AUFKLEBER.....	2
1.3	SICHERHEIT.....	4
1.4	NOTFALLSITUATIONEN.....	4
1.5	FÜHRUNG ZUM NACHSCHLAGEN	5
2	VERWENDUNG DES VERKAUFSAUTOMATEN ZUR ABGABE VON LEBENSMITTELPRODUKTEN	6
3	TECHNISCHE KENNZEICHEN	7
4	TÜRBESTANDTEILE (Abb. 1)	8
5	INNENBESTANDTEILE (Abb. 2)	9
6	TRASPORT, FORTBEWEGUNG, LAGERUNG, AUSPACKUNG	10
6.1	TRASPORT, FORTBEWEGUNG ⚠️.....	10
6.2	LAGERUNG ⚠️.....	10
6.3	AUSPACKUNG ⚠️.....	10
6.4	INSTALLATION ⚠️.....	11
6.5	BEMERKUNG ZUR INSTALLATION ⚠️.....	12
6.6	BEMERKUNG ZUR VERSCHROTTUNG DES AUTOMATEN ⚠️.....	12
7	EINWIRKUNG AUF DEN AUTOMATEN	13
7.1	MIKROSCHALTER TÜR (Abb. 3).....	13
7.2	BEFÜLLUNG MIT WARE (Abb. 4) ⚠️.....	13
7.3	TRENNWÄNDE FÜR PRODUKTE IN DEN SCHUBLADEN (Abb. 4).....	14
7.4	AUSSTOßER FÜR PRODUKTE (Abb. 4).....	14
7.5	VERKAUFSVERFAHREN.....	14
8	PROGRAMMIERUNG	15
8.1	SCHALTERKLÄRUNG.....	16
8.1.1	ZUGRIFF AUF DIE UNTERMENÜS.....	16
8.1.2	ANLAGE MASCHINENPARAMETER	18
8.1.3	UNTERMENÜ ANLAGE UHR, TÄGLICHE TIMER	22
8.2	VERWENDUNG DES MÜNZGERÄTES BDV	22
8.3	VERWENDUNG ZAHLSYSTEME MDB	24
8.4	VERWENDUNG EXECUTIVE-PRICE HOLDING ZAHLUNGSSYSTEME	26
9	REGELUNGEN	27
9.1	SPIRALEN (Abb. 6).....	27
9.2	ERSATZ SPIRALEN UND AUSSTOßMOTOR (Abb. 7).....	27
9.3	ANWEISUNGEN DEMONTAGE DER NEONRÖHRE	28
9.4	VORGANG FÜR ENTFERNUNG DER SCHUBLADEN (ABB. 8-9).....	28
9.5	ÄNDERUNG DER SCHUBLADENANZAHL (Abb. 9).....	28
9.6	VERFAHREN FÜR DIE UMWANDLUNG DER SCHUBLADEN VON EINEM GROßEN RAUM ZU ZWEI KLEINEN RÄUMEN (Abb. 10)	29
9.7	VERFAHREN FÜR DIE UMWANDLUNG DER SCHUBLADEN VON ZWEI KLEINEN RÄUMEN ZU EINEM GROßEN RAUM (Abb. 10)	29
9.8	KIT FLASCHENAUSTEILUNG ⚠️.....	30
10	REINIGUNGSANWEISUNGEN	31
10.1	WICHTIGE REINIGUNGSPUNKTE.....	31
10.2	STILLSTAND.....	31
11	LAYOUT ELEKTRISCHE STECKER	32

1 VORWORT

Diese Unterlagen sind ein wesentlicher Bestandteil des Geräts. Deswegen müssen sie ihm in seinen Eigentumsübergängen oder Betriebsumstellungen immer nachfolgen.

Vor der Aufstellung und Verwendung des Automaten muß man diese Betriebsanleitung sorgfältig lesen und ihren Inhalt gut verstehen, denn sie gibt bedeutende Informationen bezüglich der Installationssicherheit, der Verwendungsnormen und der Wartungsoperationen.

Das vorliegende Handbuch soll alle notwendigen Informationen liefern, damit das zum Betreiben der Maschine und das zur normalen Wartung derselben eingeteilte Personal in sicheren Verhältnissen tätig werden kann.

Wir raten darüber hinaus, mit der Herstellerfirma für jede notwendige Information über Ersatzteile oder Zubehör in Verbindung zu treten; Es ist auf jeden Fall verboten, Tätigkeiten vorzunehmen, deren genaue Art nicht verstanden wurde.

Die Gebrauchsanweisung oder eine Kopie derselben muß sich immer in Nähe der Maschine für ein Nachschlagen durch den Bediener befinden.; Es muß an einem vor Hitze, Feuchtigkeit und Korrosionsmitteln geschützten Ort aufbewahrt werden (Öl, Schmiermittel, Korrosionsprodukte)

Das Handbuch muß so nachgeschlagen werden, daß es nicht beschädigt wird, es dürfen keine Seiten herausgetrennt, Informationen ersetzt oder gelöscht oder auf irgendeine Weise sein Inhalt geändert werden. Die möglichen Aktualisierungen und die Anschauungsblätter der Zubehöerteile sollen das vorliegende Handbuch ergänzen und müssen ihm demgemäß beigelegt werden.

1.1 IDENTIFIZIERUNG DES AUTOMATEN

Die ersten Seiten dieses Heftes erklären, wie den VERKAUFSAUTOMATEN zu identifizieren, was sich als sehr wichtig erweisen wird, um unsere Leistungen bezüglich der Ersatzteile effizienter und kurzfristiger zu erbringen. Darüber hinaus können wir Ihnen damit möglichst bald sichere technische Informationen geben.

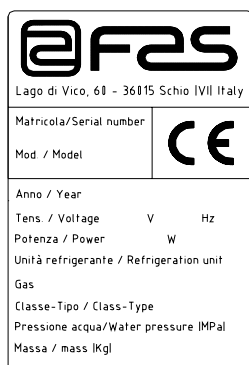


Die angebrachten Sicherheitsaufkleber und Gerätekennungen dürfen weder unleserlich gemacht noch entfernt werden.

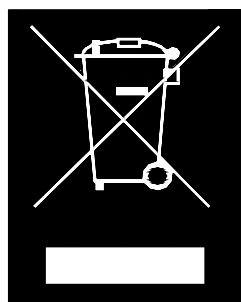
Bei dem Typenschild handelt es sich um ein Kunststoffschild, auf dem sich alle Angaben befinden, die im Notfall des Produktes anzugeben sind.

Es ist das einzige Schild, das vom Hersteller als Identifikationsmittel des Produktes anerkannt ist. Es folgt eine genaue Kopie des Schildes.

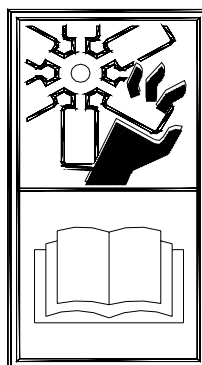
1.2 LAGE DER AUFKLEBER



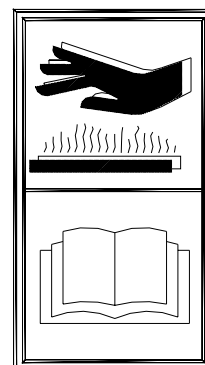
A



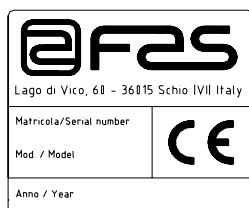
F



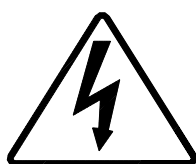
C



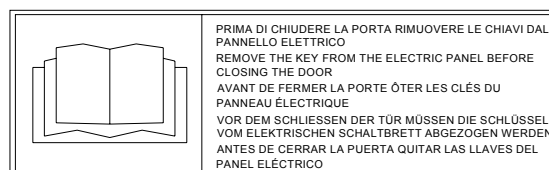
D



B



E

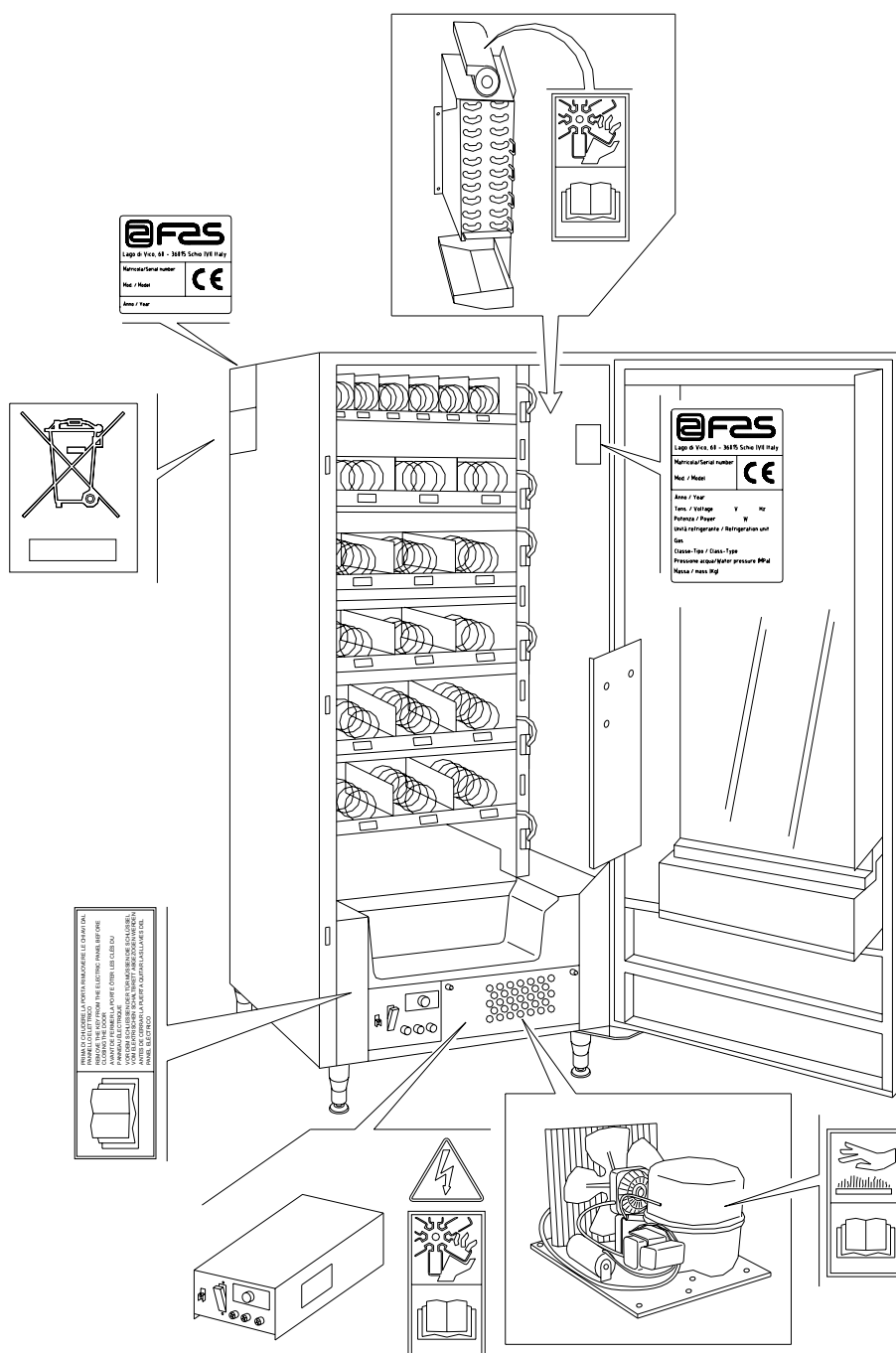


G

A	Vollständiges Identifikationsschild
B	Identifizierungsschild
C	Sicherheitsaufkleber zur Warnung vor Drehvorrichtungen
D	Sicherheitsaufkleber zur Warnung vor heißen Oberflächen
E	Sicherheitsaufkleber zur Warnung vor Stromspannung
F	Entsorgen gemäß EU-Richtlinie 2002/96/EC
G	Hinweisaufkleber Schlüssellentnahme

Das vollständige Identifikationsschild "A" mit allen Maschinendaten sitzt innerhalb des Gehäuses (siehe die nachstehende schematische Abbildung). Sollte die Gehäuseseite mit Serigraphien versehen sein, wird das Schild "B" oben rechts auf der Rückseite des Gehäuses angebracht.

Außerdem ist auf den wichtigsten Gerätekomponenten (Kompressorkarten, Ventilatoren etc.) die Seriennummer angegeben.



1.3 SICHERHEIT

	Der Verkaufsautomat wurde unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften hergestellt und auf seine Sicherheit geprüft. Die Installations- und Wartungsarbeiten einschließlich der Ersetzung des Stromkabels sind von geschultem Personal durchzuführen. Jeder nicht im Zuge der ordentlichen Wartung vorgenommene Eingriff ist bei gezogenem Stromstecker vorzunehmen. Es ist geeignete Kleidung gemäß den Erläuterungen dieses Handbuches und den geltenden Landesvorschriften des Standortstaates zu tragen. Unter allen Umständen sind weite und wehende Kleidungsstücke, Gürtel, Ringe und Kettchen zu vermeiden. Längere Haare sind unter einer entsprechenden Kappe zu bändigen. Es ist unter allen Umständen verboten, das Gerät bei abmontierten festen bzw. beweglichen Schutzvorrichtungen oder ausgeschalteten Sicherheitseinrichtungen zu betreiben. Die Entfernung oder Manipolierung der Sicherheitsvorrichtungen ist strikt verboten. Keine Wartung oder Einstellung vornehmen, wenn nicht der Inhalt dieses Handbuches gelesen und vollständig angeeignet wurde. Einstellungen bei verringerten Sicherheitsbedingungen oder teilweise ausgeschalteten Sicherheitsvorrichtungen dürfen nur von einer Einzelperson durchgeführt werden. Während der Arbeiten ist unbefugten Personen der Zugang zum Gerät zu verwehren. Möglichst immer nur eine Schutzvorrichtung gleichzeitig offen halten. Nach unter ungünstigeren Sicherheitsbedingungen durchgeführten Einstellungs- und Wartungsarbeiten ist so schnell wie möglich der Gerätezustand mit Aktivierung aller Schutzvorrichtungen wiederherzustellen. Die sorgfältige Einhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Wartungstermine ist unabdingbar einerseits zur Arbeit unter sicheren Bedingungen, andererseits zur Aufrechterhaltung der perfekten Funktionsfähigkeit des Gerätes. Untersuchen Sie die Sicherheitsschildchen auf ihren einwandfreien Zustand und eignen Sie sich ihre Bedeutung an: Sie sind notwendig zur Unfallverhütung. Sind sie abgenutzt, verloren gegangen oder befanden sie sich auf ersetzten Bestandteilen, müssen andere bei der Herstellerfirma bestellte Originalschilder an ihre Stelle treten, wobei sie genau in der hier beschriebenen Position anzubringen sind. Es soll daran erinnert werden, daß ein vorsichtiger Techniker in stabilem psychischem Zustand die beste Versicherung gegen jede Art von Unfall bietet.
---	---

1.4 NOTFALLSITUATIONEN

	Im Falle eines Brandes keine Wasserstrahlen gegen das Gerät richten, da auf diese Weise ausgelöste Kurzschlüsse Unfälle auch mit Lebensgefahr für alle Anwesenden verursachen könnten.
---	--

1.5 FÜHRUNG ZUM NACHSCHLAGEN

SYMBOL	BEDEUTUNG	BEMERKUNG
	GEFAHR	Zeigt eine Gefahr, auch Lebensgefahr für den Bediener an.
	WARNUNG	Zeigt eine Warnung oder eine Bemerkung zu Schlüsselfunktionen oder nützlichen Informationen an. Die höchste Aufmerksamkeit bei Testblöcken walten lassen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Vom Wartungspersonal wird verlangt, daß es einen Meßwert ermittelt, einer Meldung nachgeht, die richtige Position eines beliebigen Geräteelementes überprüft etc, bevor ein bestimmter Befehl oder eine bestimmte Tätigkeit ausgeführt wird.
	AKTIVITÄT / ORDENTLICHE WARTUNG	<i>Unter ordentlicher Wartung versteht man folgendes:</i> Nachfüllung, Eingabe von Kontrollparametern, Inkasso und Reinigung der mit Nahrungsmitteln in Berührung kommenden Bereiche.
	AKTIVITÄT / AUSSERORDENTLICHE WARTUNG	<i>Unter außerordentlicher Wartung versteht man folgendes:</i> Mehr oder weniger komplexe Wartungen (mechanische, elektrische etc.) unter besonderen Bedingungen, die mit dem Benutzer abgestimmt sind und nicht der ordentlichen Wartung zuzurechnen sind.
 	RECYCLING	Verpflichtung, die Materialien unter Berücksichtigung der Umwelt zu entsorgen.

Schenken Sie außerdem den dick- oder in Großbuchstaben gedruckten bzw. unterstrichenen Texten besondere Aufmerksamkeit, da sich diese stets auf besonders wichtige Tätigkeiten oder Informationen beziehen.

Die beiliegenden Schaltpläne sind ausschließlich zur Durchführung von außerordentlichen Wartungen und Kontrollen durch die vom Hersteller zugelassenen Fachtechniker bestimmt.

	Es ist strikt verboten, sich der Schaltpläne zum Zwecke von Umbauten am Gerät zu bedienen.
---	---

Im folgenden ist hier mit Bezugnahme auf das Gerät unter dem Begriff "vor" oder "Vorder..." die Türseite gemeint, während der Begriff "hinter" oder "Hinter..." die gegenüberliegende Seite bezeichnet. Die Begriffe "rechts" und "links" haben den sich an der Gerätevorderseite befindenden und zu diesem gewendeten Techniker als Bezugspunkt.

Für jede notwendige Arbeit am Gerät werden im folgenden die Qualifikationsstufen genannt, die das Personal hierzu berechtigt.

Endbenutzer	Personal ohne spezielle Erfahrung, das nur durch Benutzung der Gerätebefehle oder durch Befolgung der Displayanweisungen zu Erwerb und Entnahme des Produktes in der Lage ist.
Mit der ordentlichen Wartung Beauftragter	Personal, das zu den in der vorhergehenden Qualifikationsstufe genannten Vorgängen fähig ist und darüber hinaus die in diesem Handbuch enthaltenen und durch das Symbol  gekennzeichneten Tätigkeiten durchführen kann.
Mit der außerordentlichen Wartung Beauftragter	Personal, das zu den in den vorigen Qualifikationsstufen genannten Vorgängen fähig ist und außerdem die in diesem Handbuch enthaltenen und durch die beiden Symbole  gekennzeichneten Tätigkeiten durchführen kann. In einigen Fällen müssen die Fachtechniker in der Lage sein, auch bei nicht aktivierten Schutzvorrichtungen, d. h. unter bedenklichen Sicherheitsbedingungen arbeiten zu können. Alle Arbeiten an beweglichen bzw. unter Spannung stehenden Elementen sind jedoch nur Ausnahmefällen vorbehalten, nachdem die Unmöglichkeit zur Arbeit unter angemessenen Sicherheitsbedingungen abgeklärt wurde.

Die in diesem Handbuch für jede Lebensphase des Gerätes beschriebenen Arbeitsvorgänge wurden vom Hersteller sorgfältig dahingehend analysiert, daß die erforderliche Anzahl und Qualifikation der Arbeiter für jeden Vorgang die bestmögliche Alternative zur Ausübung der Funktion darstellt.

	Der Einsatz einer anderen Anzahl oder von jeweils unterqualifizierten Technikern kann die Sicherheit der mit den Arbeiten befaßten und anderer Personen in Gerätenähe gefährden.
--	--

2 VERWENDUNG DES VERKAUFSAUTOMATEN ZUR ABGABE VON LEBENSMITTELPRODUKTEN

	ACHTUNG: Festlegung und Einstellung der Aufbewahrungstemperaturen für die Lebensmittelprodukte haben im Einklang mit den Herstellerangaben und den geltenden Gesetzesvorschriften zu erfolgen. Mit diesen Aktivitäten ist entsprechend qualifiziertes Personal zu betrauen, welches vom Gerätebetreiber zu ernennen ist.
--	--

Durch den Verkaufsautomaten können Lebensmittelprodukte vertrieben werden.

	Die vom Verkaufsautomaten abgegebenen Produkte müssen sorgfältig verpackt sein. Halten Sie sich strikt an die Herstellerangaben zu Verfallsdatum und Aufbewahrungstemperatur der jeweiligen Produkte. Der Verkaufsautomat ist als Gerät anzusehen, das zur Aufrechterhaltung der Produkttemperatur und NICHT zu dessen Kühlung geeignet ist. Bei frischen oder leicht verderblichen Nahrungsmittel sowie in allen von den geltenden Gesetzesvorschriften vorgesehenen Fällen ist es notwendig: • Die Temperatur im Innern des Verkaufsautomaten im Einklang mit den geltenden Gesetzen zu regeln. • Die Produkte während des Transportes zum Verkaufsautomaten bei von den geltenden Gesetzen vorgeschriebenen Temperaturen aufzubewahren.
--	--

Einige **Beispiele:**

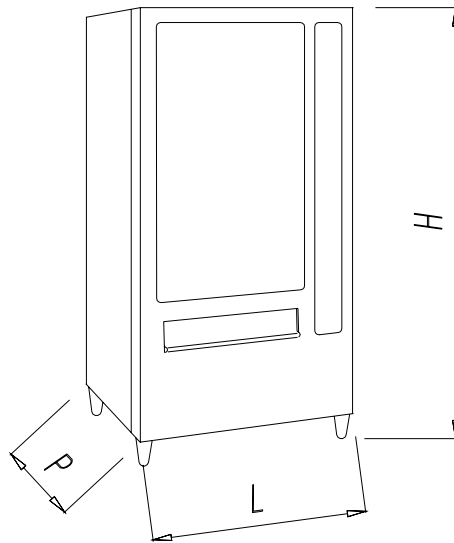
- Chips, Pop-corn, Salzgebäck, usw.;
- Bonbons, Pralinen, Chewing gum, usw.;

Es können außerdem Erfrischungsgetränke in Behältern verkauft werden wie:

- Flaschen;
- Blechdosen;
- Getränkekartons;

Auch für sie gelten die oben aufgeführten Erläuterungen.

3 TECHNISCHE KENNZEICHEN



- Höhe : H = 1830 mm
- Breite : L = 710 mm **(SP/S)**
: L = 860 mm **(SP/M)**
- Tiefe : P = 760 mm
- Gewicht : 180 kg (ohne Verpackung) **(SP/S)**
: 240 kg (ohne Verpackung) **(SP/M)**
- Nennspannung : 230 V Einphasig 50 Hz
- Nennleistung : 500 W **(SP/S)**
: 500 W **(SP/M)**
- Grenzwerte der Umgebungsbedingungen für den Betrieb : Höchsttemperatur 32 °C
: Mindesttemperatur 3 °C
: Relative Feuchtigkeit 70% max
- Kühlungssystem : Kompression - Klasse N - Belüfteter Verdampfer
Zyklische Enteisung
- Verkaufssystem : FIFO
- Entnahmeklappen : 1
- Max Gewicht je Schublade : 15 kg Gleichmäßig verteilt
: 25 kg Gleichmäßig verteilt (mit spezialführungen)
- Nenndruck der Kühlanlage bei 32 °C : 15 bar
- Geräusch : Niedrig als 70 dB

4 TÜRBESTANDTEILE (ABB. 1)

- 1) **Display:** Auf dem Display erscheinen die Gesamtsumme der eingeworfenen Münzen und das Sortierungszeichen, die Wahlpreise und alle Funktionierungshinweise.
- 2) **Münzeinwurfsöffnung:** Die unter dem Display gestellte Münzeinwurfsöffnung wird vom Kunden verwendet, um das zum Produkteinkauf nötige Geld einzuwerfen.
- 3) **Rückgabeknopf:** Die Münzenrückgabeknopf dient zur Entblockung der Münzen, die im Münzgerät blockiert sind und zur Wiedererlangung derselben.
- 4) **Tasteneinheit:** Die Tastatur befindet sich unter dem Licht und dem Rückgabeknopf, und besteht aus einer Serie von Tasten, die mit Buchstaben und Zahlen identifiziert sind. Zur Wahl zuerst den Buchstaben und dann die Zahl eintasten, die dem gewünschten Produkt entsprechen.
- 5) **Schale für Münzenrückgabe:** Die Schale befindet sich im unteren Teil und wird zur Wiederrückgabe der eingeworfenen Münzen verwendet.
- 6) **Entnahmeklappe:** Die Entnahmeklappe wird vom Kunden verwendet, um das gekaufte Produkt zu entnehmen.

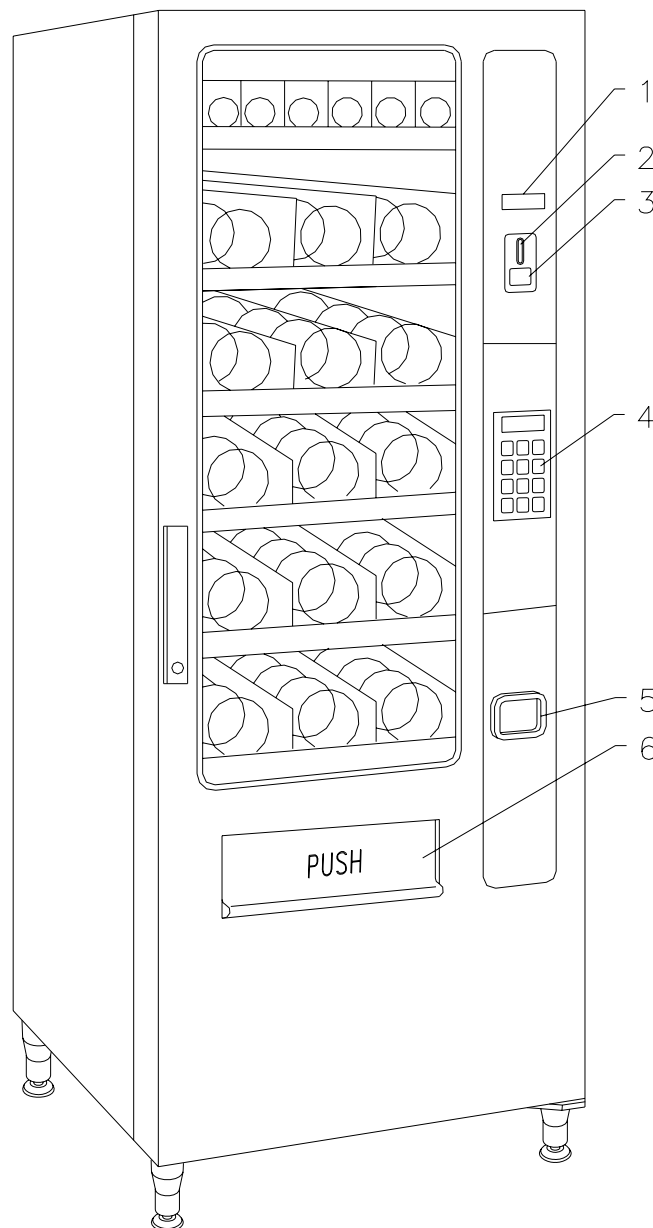


Abb. 1

5 INNENBESTANDTEILE (Abb. 2)

- 1) **Verdampfergruppe:** Die Verdampfergruppe befindet sich auf der rechten Seite des Gehäuses. Sie besteht aus dem Ventilator, dem Verdampfer, dem Luftbeförderer und der Schale zur Wassersammlung, die sich unter dem Verdampfer selbst befindet.
- 2) **Hauptkarte:** Die Hauptkarte befindet sich innerhalb des Münzgerätes und memorisiert die verschiedenen Funktionen des Automaten.
- 3) **Kühlergruppe:** Die Kühlergruppe, die sich im unteren Teil des Gehäuses befindet, sorgt für eine richtige Temperatur für die Erhaltung des Produktes.
- 4) **Elektrische Tafel:** Die elektrische Tafel befindet sich im unteren Teil des Gehäuses und nimmt alle elektrischen Anschlüsse auf, die im Feld Verwendung finden, sowie auch die Leistungskarte, den Generalschalter und die Sicherungen.

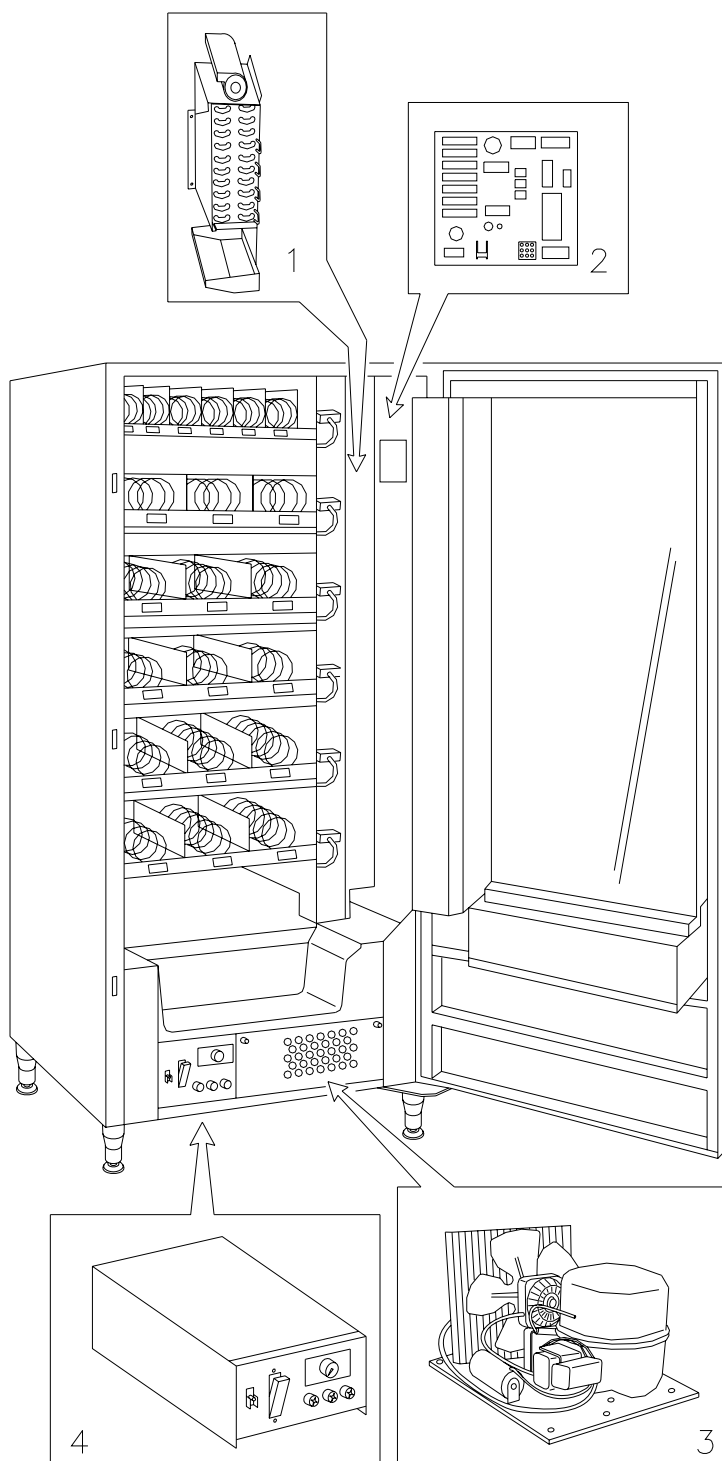


Abb. 2

6 TRASPORT, FORTBEWEGUNG, LAGERUNG, AUSPACKUNG



Falls Schäden an dem Verkaufsautomaten festgestellt werden, es sofort dem Spediteur mitteilen

6.1 TRASPORT, FORTBEWEGUNG

Um den Automaten nicht zu beschädigen, müssen die Ver- und Abladungsoperationen mit besonderer Sorgfalt durchgeführt werden.

Die Fortbewegung über kurze Strecken, z. B. innerhalb eines Werkes oder von Geschäftsräumen kann ohne Palette vorgenommen werden. Hierbei ist höchst vorsichtig vorzugehen, um den Automaten nicht zu beschädigen.

Hingegen ist es auf jeden Fall **verboten**:

- Den Automaten flach hinzulegen;
- Den Automaten mit Kabeln oder dergleichen ziehen;
- Den Automaten durch seitliche Griffe aufheben;
- Den Automaten mit Schlingen oder Kabeln aufheben;
- Den Automaten oder seine Verpackung schütteln oder ihnen heftige Stöße geben.



Vom Hinlegen des Automaten ist strikt abzuraten, weil das im Kompressor vorhandene Öl in die Ventile geraten und seinen Betrieb irreparabel schädigen könnte.
Wird der Automat trotzdem hingelegt, bringen Sie ihn in einer Umgebungstemperatur nicht unter 18°C unter und warten anschließend mindestens 2 Stunden bis zu seiner Inbetriebnahme.

6.2 LAGERUNG

Was die Lagerung der Automaten betrifft, muß der Lagerraum trocken sein und eine Temperatur zwischen 0° ÷ 40° C haben.

Die Maschine bedecken, nachdem sie in einer geschützten Umgebung aufgestellt worden ist und sie befestigen, um Verrückungen oder unvorhergesehene Zusammenstöße zu vermeiden.

Es ist verboten, mehrere verpackte Geräte übereinander zu stellen. Halten Sie die durch Pfeile auf der Verpackung gekennzeichnete senkrechte Lage ein.

6.3 AUSPACKUNG

Die Verpackungsmaterialien müssen vorsichtig entfernt werden, um den Automaten nicht zu beschädigen. Begutachten Sie das Gehäuse von innen und außen, um mögliche Schäden festzustellen. Machen Sie das Verpackungsmaterial erst unbrauchbar, wenn der Frachtführer dieses untersucht hat.



Denken Sie daran, die Verpackungsbestandteile und Ausrüstungsteile aus dem Innern des Verkaufsautomaten zu entfernen. Sie könnten die vollständige Funktionsfähigkeit des Gerätes beeinträchtigen.

Um das Gerät von der Palette zu nehmen, reicht es aus, die 4 Sechskantschrauben zur Befestigung des Automatenuntergestells auf der Palette abzuschrauben. 2 davon befinden sich auf der Automatenhinterseite, 2 auf der Vorderseite. An sie gelangt man durch Öffnen der Tür und der Schalttafelabdeckung.

Vermerk: Die Schlüssel sind mit Klebeband in der Münzrückgabeschale befestigt.



Die Verpackungsmaterialien sind wegen des Umweltschutzes nach den geltenden Gesetzesvorschriften zu entsorgen.



Den Automaten anheben und dabei darauf achten, daß die Stützfüße aus der Palettenform austreten.

6.4 INSTALLATION

Der Automat kann nach der Entnahme aus der Verpackung folgendermaßen in Betrieb genommen werden:

	Das Gerät eignet sich nicht für die Montage im Freien, es darf keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden oder an Orten stehen, an denen es strahlwassergefährdet ist. Das Gerät kann an Orten mit einer Umgebungstemperatur zwischen 3°C und 32°C aufgestellt werden.
---	--

- 1) Nachschauen, ob sich der Hauptschalter auf "OFF" (O) befindet und die Sicherungen an Ort und Stelle sind.
- 2) Die Apparatur muß bei ausgeschaltetem Hauptschalter mit Einphasen-Spannung 230V 50Hz gespeist werden.

	Das Gerät muß an ein Stromversorgungsnetz mit vorschriftsmäßiger Erdung angeschlossen werden. Es wird empfohlen, das Stromversorgungsnetz des Automaten mit einer Trennvorrichtung zu versehen, die einen Kontaktabstand von mindestens 3 mm besitzt. Nach der Installation muß der Stecker zugänglich sein. Der Gebrauch von Verlängerungen, Adaptern oder Mehrfachsteckdosen ist verboten.
---	--

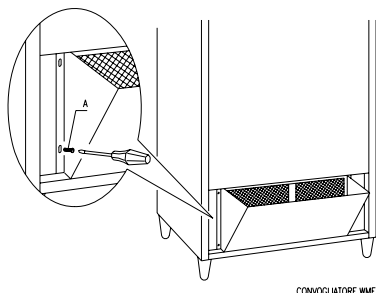
	Die folgenden Anweisungen sind nur in das Vereinigte Königreich gültig Die Farben der Leitungskabel haben folgende Bedeutung: GRÜN UND GELB - MASSE ---- BLAU - NULLEITER ---- BRAUN - PHASE Da die Möglichkeit besteht, daß die Leitungsdrähte dieses Apparates nicht mit den Farbmarkierungen ihrer Steckerbuchsenklemmen übereinstimmt, gehen Sie wie folgt vor: Der GRÜN-GELBE Draht muß mit der Buchsenklemme verbunden werden, welche durch den Buchstaben E, das Massesymbol oder die GRÜNE bzw. GELB-GRÜNE Farbe gekennzeichnet ist. Der BLAUE Draht muß mit der Buchsenklemme verbunden werden, welche durch den Buchstaben N oder die Farben SCHWARZ bzw. BLAU gekennzeichnet ist. Der BRAUNE Draht muß mit der Buchsenklemme verbunden werden, welche durch den Buchstaben L, oder die Farben ROT bzw. BRAUN gekennzeichnet ist.
---	---

	Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die auf die Mißachtung der vorstehend erläuterten Vorsichtsmaßnahmen zurückzuführen sind.
---	--

- 3) Wenn der Automat aufgestellt worden ist, stellen Sie die vier kleinen Regulierfüße so ein, daß der Verkaufsautomat perfekt in der Waagerechten ausgerichtet ist. Alle Füße müssen in Berührung mit dem Fußboden sein.
- 4) Zur Sicherstellung einer ausreichenden Luftzirkulation in der Kühleinheit installieren Sie den mitgelieferten Förderer nach den auf diesem befindlichen Anweisungen. Kontrollieren Sie stets, ob die die Gitter hinter und unter der Kühlgruppe sauber und unverstopft sind. Die Anbringung der vorderen Fußabdeckung ist bei Umgebungstemperaturen von über 30°C nicht ratsam.

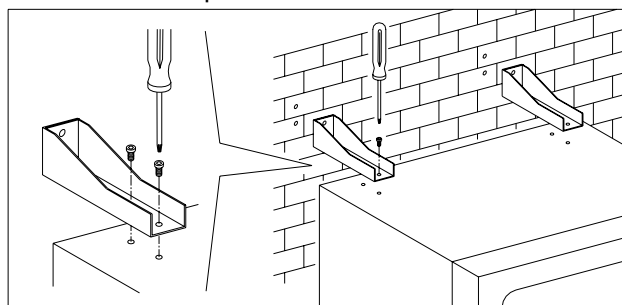
	Die gar nicht oder fehlerhaft durchgeführte Installation des hinteren Förderers hat den Verfall der Garantie zur Folge.
---	--

Die Netze hinter und unter der Kühleinheit dürfen niemals verschmutzt oder verstopft sein. Wird das Gerät in Holzmöbel integriert, sind das hintere Netz und die unteren Seiten des Gerätes frei zu lassen, damit die Luft ungehindert zirkulieren kann.



WANDHALTERUNGEN:

Bringen Sie die Bügel mit den im Lieferumfang enthaltenen Schrauben über dem Verkaufsautomaten an. Zur Befestigung an der Wand sind entsprechende Löcher zu bohren.



5) Zum Anstellen des Gerätes folgendermaßen vorgehen:

- Die Tür öffnen und den Hauptschalter auf "I" (an) umlegen.
- Den Verblockungsschlüssel in den (durch das Schild POWER gekennzeichneten) oberen Mikroschalter stecken, welcher sich in Nähe der Schalttafel befindet.



Den Verblockungsschlüssel NICHT in den unteren Mikroschalter (DOOR) stecken, weil dies die mit Unfallgefahr einhergehende Ingangsetzung einiger Elemente zur Folge hat.

- Wenn auf dem Display die Zeile "MEMORY CLEARED" erscheint, zur Initialisierung des Speichers den Knopf auf der Hauptkarte im Innern der Münzspeicher-Box drücken. Auf dem Display erscheint die Meldung "TÜR OFFEN AUTOMAT IM WARTUNGSMODUS". Der Verkaufsautomat beginnt automatisch mit einem Selbsttest. Wenn kein Fehler festgestellt wird, ist das Gerät startbereit.
- 6) Das Gerät programmieren (siehe Kap. "PROGRAMMIERUNG") und die Preise eingeben.
- 7) Wenn das Gerät über Münzrückgabe-Speicher verfügt, legen Sie die entsprechenden Münzen in die Münzrückgaberöhren ein..
- 8) Das Gerät mit den Produkten befüllen (siehe Abschnitt Produktbefüllung).

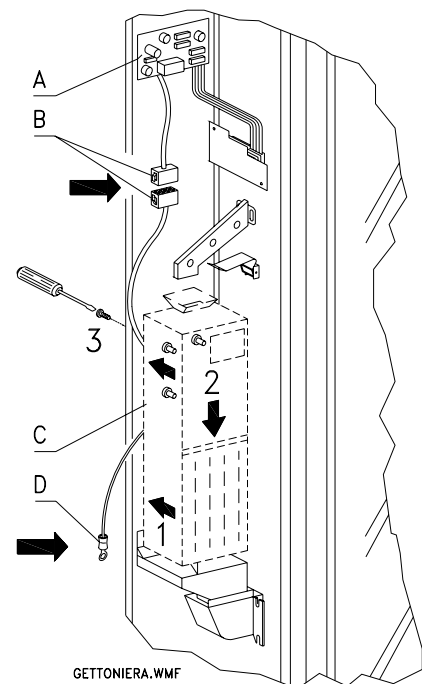
6.5 BEMERKUNG ZUR INSTALLATION

Der Automat wird ohne Zahlungseinheit verkauft. Deswegen gehen alle Störungen oder Schaden am Automaten, an Menschen oder Sachen, die einer falschen Installation der Zahlungseinheit zu zuschreiben sind, zu Lasten derjenigen die die Zahlungseinheit installiert haben.



Für die Installation des Münzgerätes so vorgehen, wie es im nebenstehenden Schema dargestellt wird:

- 1) Das Münzgerät auf der Unterlage befestigen, indem man es in den Bolzen positioniert.
- 2) Das Münzgerät nach unten drücken, so daß es richtig aufsitzt.
- 3) Das Münzgerät durch Betätigung der Schraube auf der Rückseite der Unterlage befestigen.
- 4) Die Verbinder (B) befestigen, um die Mainkarte (Hauptkarte) an das Münzgerät (C) anzuschließen.
- 5) Das Erdungskabel des Münzgerätes mit dem Erdungskabel der Maschine verbinden.



6.6 BEMERKUNG ZUR VERSCHROTTUNG DES AUTOMATEN

Falls der Automat verschrottet werden sollte, ist es Pflicht, die Umweltschutzgesetzen zu betolgen. Alle Eisen- und Kunststoffmaterialien und ähnliches müssen in die genehmigten Deponien gebracht werden. Besonders muß man auf folgende Stoffe achten:



- **Gaze** der Kühleinheiten, die welchem Typ sie auch gehören (siehe Typschild), mittels Sondereinrichtungen von genehmigten Firmen wiedererlangen werden müssen.
- **Isoliermaterialien**, die durch genehmigte Firmen wiedererlangen werden müssen.
- Entsorgen gemäß EU-Richtlinie 2002/96/EC

7 EINWIRKUNG AUF DEN AUTOMATEN

7.1 MIKROSCHALTER TÜR (Abb. 3)

	Auf dem unteren linken Stütze befindet sich ein Mikroschalter Punkt A Abb. 3, der gegen zufälligen Antrieben geschützt ist und der nur durch den dazu bestimmten Schlüssel in Ausrüstung betätigt werden kann. Der Mikroschalter dient, gemäß den Normen, um alle elektrischen Teile der Maschine zu entspannen, wenn die Tür geöffnet wird. Falls nötig kann die Spannung wieder eingeschaltet werden, indem man den dazu bestimmten Schlüssel einsteckt. "VOR DEM SCHLIESSEN DER TÜR MÜSSEN DIE SCHLÜSSEL VOM ELEKTRISCHEN SCHALTBRETT ABGEZOGEN WERDEN "
---	---

Der Thermostat (B) regelt die Innentemperatur des Automaten. Dies kann folgendermaßen variieren:

Position	Temperatur	Differential	Tolleranz
7 (max)	8 °C	+2 °C max	± 1°C
1 (min)	25 °C	+2 °C max	± 1°C

Die Abtaugung erfolgt automatisch alle 6 Stunden und ist für eine Dauer von 15 Minuten eingestellt. Die Einschaltung der Kühlschaltung der Kühlschrankgruppe ist mit einer Verzögerung von 3 Minuten im Vergleich zu der Maschineneinschaltung.

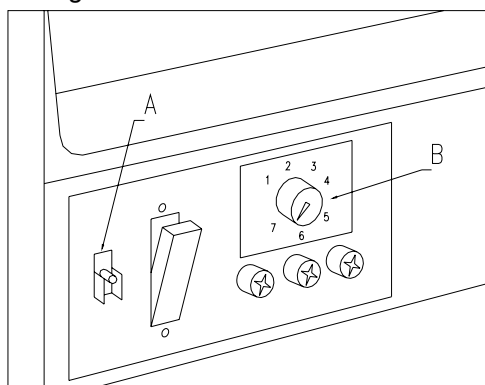


Abb. 3

7.2 BEFÜLLUNG MIT WARE (Abb. 4)

Nachdem der Einrichtungsvorgang und die Programmierung der Maschine durchgeführt worden sind, wie folgt vorgehen:

- 1) Die Tür öffnen.
- 2) Je eine Schublade herausziehen, indem sie nach außen bis zum Sperrpunkt gezogen wird. Die Schublade biegt sich nach unten, um die Wiederladung zu erleichtern
- 3) Die Befüllung von außen nach innen durchführen, und dabei achten, daß alle Räume gefüllt werden. Die Unterseite des Produktes sollte auf den Boden des Abteiles gestellt werden, genau über die Spirale. Das Etikett nach dem Schaufenster hin drehen, damit der Kunden es gut sehen kann. Alle Produkte sind leicht in die Spiralen einzusetzen, keine größeren Gegenstände einfügen; die Spiralen können verschiedene Steigungen haben. Deswegen entweder die dem Produkt, das man verkaufen will, geeignete Spirale wählen oder das Produkt nach Spiralengröße wählen.
- 4) Nachdem man die Befüllung aller Schubladen beendet hat, sich vergewissern, daß sie in Stellung "STANDBY" zurücktreten. Sie müssen gegen das innere Teil des Gehäuses geschoben werden. Jede Spirale kann jeweils um 45° gedreht werden. Der größte Teil der Artikel wird problemlos verkauft, wenn der Endteil der Spirale auf Lage 6 Uhr ist. Für die Brikprodukte, den Endteil auf 90° im voraus regeln.

VERMERK: Die Produkte in Tüte oder Schachtel können Probleme verursachen, falls sie nicht korrekt eingesetzt werden. Der versiegelte Rand der Tüte kann unter die Spiralenfaden eindringen und somit das Fallen der Tüte selbst verhindern. Es wird geraten, den Rand der Tüte nach vorne und in die Höhe zu biegen, bevor die Tüte in den Spiraleraum gestellt wird.

Wenn man z.B. Kuchen, Kekse, "zerbrechliche" Artikel ladet, sollten diese in die unteren Schubladen gestellt werden, damit sie beim Fallen nicht beschädigt werden.

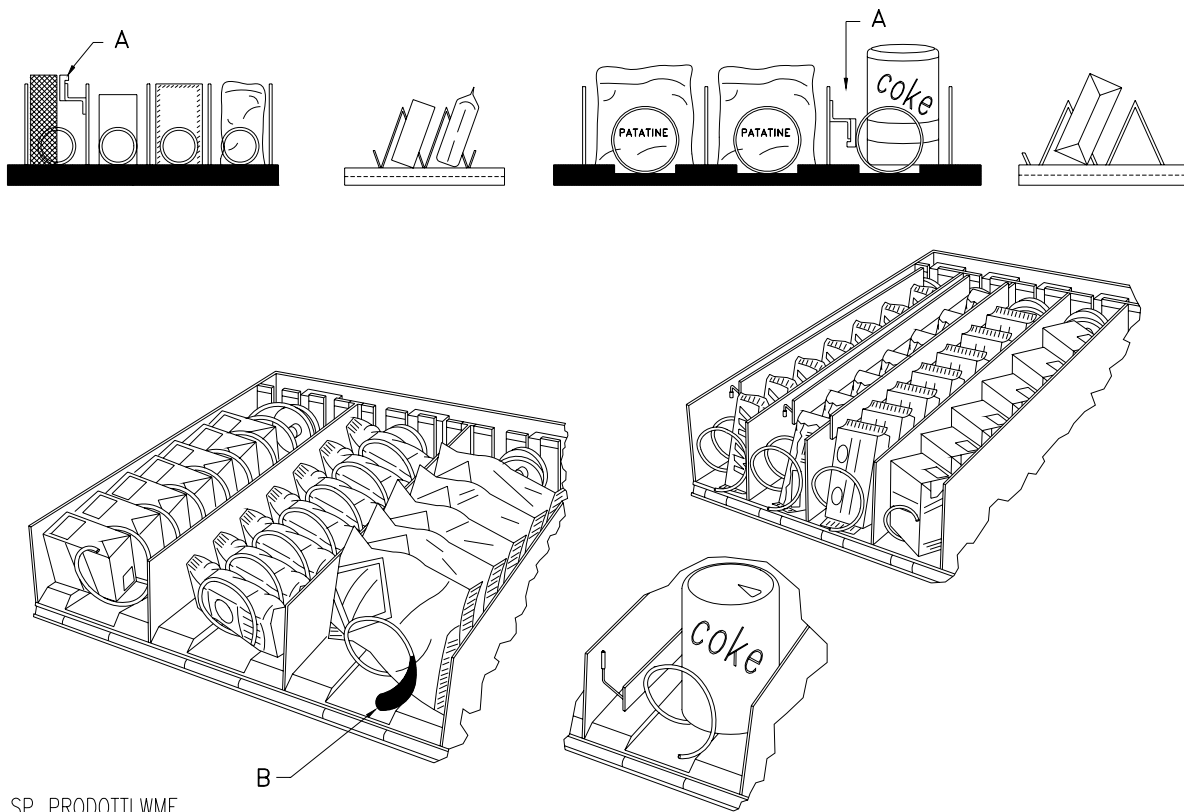


Abb. 4

7.3 TRENNWÄNDE FÜR PRODUKTE IN DEN SCHUBLADEN (Abb. 4)

Es werden Trennwände geliefert, wenn man "schmale" Produkte laden muß. Sie so positionieren, daß sie das Produkt ziemlich frei gegen die rechte Seite des Faches halten, damit es gerade steht. Zur Regelung der Trennwände, nach vorne ziehen, um den Raum enger zu machen, nach hinten ziehen, um den Raum zu erweitern; immer 3mm zwischen Trennwand und Produkt lassen.

7.4 AUSSTOßER FÜR PRODUKTE (Abb. 4)

Der Ausstoßer kann verwendet werden, wenn in Säckchen verpackte Produkte, wie Chips oder ähnliches, vorhanden sind. Der Ausstoßer hilft, sie aus der Spirale herauskommen zu lassen. Er wird an das Randende der Spirale angehakt und wirkt wie eine Ausdehnung für das verkaufbare Produkt. Er wird es aus der Schublade hinausschieben.

7.5 VERKAUFSVERFAHREN

Nachdem man den Verkaufsautomaten mit den gewünschten Produkten gefüllt, die Verkaufspreise für jedes Produkt angelegt, die Preisschilder gestellt hat, und sich vergewissert hat, daß die Schubladen in Verkaufsposition sind, ist die Maschine bereit, zu verkaufen.

- 1) Das zum Einkauf des Produktes nötige Geld einwerfen.
- 2) Auf der Tafel die dem gewünschten Produkt entsprechende Kombination wählen.
- 3) Das Produkt aus der Klappe entnehmen.

8 PROGRAMMIERUNG

Beim Einschalten des Automaten erscheint auf dem Display die Schrift **"INIT"** und dann **"MEMORY CLEARED"**, falls der Speicher keine Daten enthält oder die enthaltenen Daten nicht zuverlässig sind. Den gleichen Zustand erreicht man, wenn der Befehl "Speicherlöschung" durchgeführt wird oder wenn der Speicher beschädigt ist.

Drückt man den Knopf "Test", der sich auf der Karte im Kasteninnern des Münzschatgerätes befindet, so wird der Verkaufsautomat wieder in Betriebsbereitschaft versetzt (Reset) (**Abb. 5**). Wenn der Türmikroschalter geschlossen wird (**Abb.3 Punkt A**), beginnt die Maschine das Selbstgestaltungsverfahren, das darin besteht, die Zahl der Spiralen, die sich in jeder Schublade befinden, zu prüfen. In dieser Phase erscheint auf dem Display einige Minuten lang die Schrift **"TEST 12"**. Am Ende tritt der Automat in Betrieb.

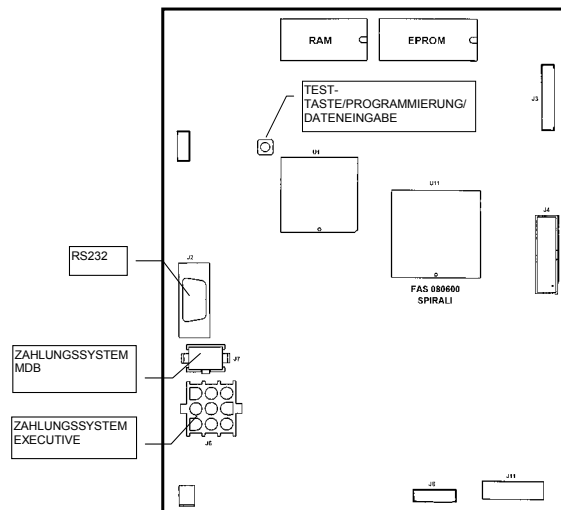


Abb. 5

Es ist möglich, auch einen Test Automatenfunktion durchzuführen. Zu diesem Zweck die Testtaste (**Abb.5**) drücken, die sich auf der Hauptkarte befindet. Auf dem Display erscheint die Anzeige **" AUSWAHL OK"** oder es könnte ein Anzeige erscheinen (Beispiel 12, 14...), Dieser deutet darauf hin, daß sich während des Betriebes eine Unregelmäßigkeit ereignet hat und daß die Spirale außer Tätigkeit sind. Die auf dem Display angezeigte Wahl zur Instandsetzung durchführen. Falls während der Probe ein Betriebsfehler stattfindet, bleibt auf dem Display der Spirale- oder Modulidentifizierer. Andernfalls geht man auf die nächste Spirale über, die außer Tätigkeit ist. Falls jede Auswahl in Ordnung ist, wird auf dem Display die entsprechende Schrift erscheinen.

Man kann jede Auswahl testen, indem man den entsprechenden Identifizierer eintastet. Am Ende des Tests genügt es, die Taste auf der Hauptkarte zu drücken, um zum normalen Betrieb zurückzutreten.

Vermerk: Um mögliche Fehler zu vermeiden, tritt die Maschine nach ungefähr 1 Minute ab Eintritt in Testsystem automatisch in Normalbetrieb. Während dieser Zeit werden keine Operationen durchgeführt.

Falls während der Probe oder der Wiederherstellung mehrmals Fehler stattfinden sollten, bedeutet es, daß die Unregelmäßigkeit nicht zufällig ist, sondern vom Bruch einiger Bestandteile abhängt und eines technischen Eingriffs benötigt. Nach der Installation die Tür des Münzengeräts öffnen **Abb. 2** und die Testtaste ungefähr 3 Sekunden gedrückt halten bis ein hingezogener Ton zu hören ist. Das bedeutet, daß sich der Automat in Programmierungsstadium befindet. Auf dem Displays erscheint die Schrift **"Befehl 00"**. Achtung: Falls die Testtaste vor der nötigen Zeit freigelassen wird, geht der Automat auf System "Wahlkontrolle" über. In diesem Fall muß man aus diesem System austreten, indem man die Testtaste nochmals drückt. Danach alle Operationen zum Programmierungseintritt wiederholen.

LISTE BEFEHLE

ZUGRIFF UNTERMENÜ (8.1.1)

- Befehl 01** Automatentest.
- Befehl 02** Aufruf Untermenü tägliche Uhr/Timer.
- Befehl 03** Aufruf Untermenü Preisanlage.
- Befehl 04** Aufruf Untermenü Anlage Sonderpreise.
- Befehl 05** Abruf Untermenü Einstellung Angaben der Preise.
- Befehl 06** Einstellung Produktcode.
- Befehl 07** Anzeige Verkäufe pro Auswahl mit Vollpreis.
- Befehl 08** Anzeige Verkäufe pro Auswahl mit herabgesetztem Preis.
- Befehl 09** Anzeige gesamteingenommener Beträge nicht rückstellbar.
- Befehl 10** Anzeige Gesamtbeträge rückstellbar.

BEFEHLE 30-39:**Modalität EXECUTIVE***nicht verwendet.***Modalität BDV***siehe Paragraph BDV.***Modalität MDB***siehe Paragraph MDB.***ANZEIGE MASCHINENPARAMETER (8.1.2)****Befehl 58** Diagnostikniveau.**Befehl 59** Eingabe Code Anzeige Verkaufvorgänge.**Befehl 60** Speicherlöschung.**Befehl 61** Nullsetzen security/access code.**Befehl 62** Aktivieren von Preisnachlässen.**Befehl 63** Anlage Einzel-/Mehrverkauf.**Befehl 64** Anlage Sprache Hinweisanzeige.**Befehl 65** Anzeige der Optionsmeldungen.**Befehl 66** Nicht verwendet.**Befehl 69** Wahl Betriebsart des Münzgerätes.**Befehl 90** Wahl Art der Daten, die der RS232 zugesendet werden.**Befehl 91** Einlegung Maschinencode.**Befehl 92** Nulleinstellung der Verkaufsdaten.**Befehl 94** Anzeige der letzten 10 power-off. **Befehl 99** Anzeige Fehlerereignisse. **UNTERMENÜ ANLAGE UHR, TÄGLICHE TIMER (8.1.3)****Alarm set 01** Einstellung Jahreszahl/Monat/Tag. **Alarm set 02** Anlage Stunde/Minuten. **Alarm set 11** Nicht verwendet.**Alarm set 12** Nicht verwendet.**Alarm set 13** Nicht verwendet.**Alarm set 14** Nicht verwendet.**Alarm set 21** Anlage Stunde erste Skontoinbetriebsetzung.**Alarm set 22** Anlage Stunde erste Skontoentaktivierung.**Alarm set 23** Anlage Stunde zweite Skontoinbetriebsetzung.**Alarm set 24** Anlage Stunde zweite Skontoentaktivierung.**Alarm set 31** Beginn der Bereichssperrdauer.**Alarm set 32** Ende der Bereichssperrdauer.**Alarm set 33** Beginn der zweiten Bereichssperrdauer.**Alarm set 34** Ende der zweiten Bereichssperrdauer.**Alarm set 36** Vorgabe der Bereiche, die der Sperrzeit unterliegen.**8.1 SCHALTERKLÄRUNG**

Wenn man in die Programmierung eingeht, ist man im Hauptmenü und das Display stellt "**Befehl 00**" dar. Aus dieser Stufe kann man direkt auf einige Daten oder auf andere Untermenüs zugreifen. Es genügt, den entsprechenden Befehl auf den Programmierer einzutasten und Taste **OK** als Wahlbestätigung zu drücken.

Wenn man in ein Untermenü eintritt, stellt das Display ein Identifizierungskennzeichen dar. Taste **B** dient auch, um die eingegebenen Daten zu bestätigen und zu speichern. In diesem Fall erscheint für wenige Sekunden die Schrift "**OK**" auf dem Display. Um aus der Programmierung auszutreten oder um vom Untermenü in das Hauptmenü zu treten, Taste **A** drücken.

8.1.1 ZUGRIFF AUF DIE UNTERMENÜS**Befehl 01 Automatentest:**

Dient zur Vornahme des Testes für die Auswahlen. Durch Eintasten von 01 gefolgt von der Taste B erscheint die Nachricht "Auswahl nr. 00", Die in der Maschine vorhandene Anzahl von Auswahlen (Anzahl der Motoren) eingeben und B drücken. Der Automat führt die Kontrolle der wirklich vorhandenen Auswahlen durch (Test 12). Wenn die gefundene Anzahl nicht mit dem eingegebenen Wert übereinstimmt, erscheint auf dem Display der Schriftzug "CONFIG ERROR". Dies bedeutet, daß eine oder mehrere Auswahlen nicht elektrisch angeschlossen sind, deshalb die Verkabelung überprüfen. Stimmt hingegen die gefundene Anzahl mit dem eingegebenen Wert überein, werden 3 Ausgabelyklen für jede Auswahl durchgeführt. Sollte sich während dieser Phase irgendeine Betriebsstörung in einer Auswahl herausstellen, wird der Test unterbrochen und auf dem Display bleibt der entsprechende Auswahlcode angezeigt. Wenn der Test gut ausgeht, kehrt der Automat zum Programmierungshauptmenü zurück (Befehl 00).

Bitte beachten: **Den Test nicht durchführen, wenn sich Produkte im Automaten befinden.**
Den Automaten nicht ausstellen, während sich eine Auswahl dreht.

Befehl 02 Aufruf Untermenü tägliche Uhr/Timer:

Schaltung 02 eingeben und Taste B drücken. Man ruft das Untermenü Anlage Uhr, tägliche Timer auf und auf dem Display erscheint **"Alarm 00"**. Man kann dann die gewünschten Parameter anzeigen und ändern, gemäß der im entsprechenden Abschnitt beschriebenen Modalität.

Befehl 03 Aufruf Untermenü Preisanlage:

Schaltung 03 eingeben und **B** drücken. Man ruft das Untermenü Preisanlage pro Wahl auf und auf dem Display erscheint die Schrift **"Wahl Nummer 00"**. Die Nummer der Wahl, deren Preis man anzeigen oder ändern will, eingeben und **B** drücken. Auf dem Display erscheint die Schrift **"Preis"**. Danach den neuen Wert des Preises eingeben und nochmals B drücken, um ihn zu speichern, oder Taste **A** drücken, um ohne Änderungen in das Hauptmenü zurückzutreten. Um den Preis der Wahl Nr. 16 z.B. auf DM 10 zu programmieren, wie folgt vorgehen:

1. Programmierungsverfahren, Display stellt dar Befehl 00
2. 03 eintasten und B drücken, Display stellt dar Wahl Nr 00
3. 16 eintasten und B drücken, auf dem Display erscheint der gegenwärtige Wert des Preises Preis NN
4. Wert 10 eingeben und B drücken.

Befehl 04 Aufruf Untermenü Anlage Sonderpreise:

Dieser Befehl hat die selben Funktionen des Befehls 03, nur werden hier herabgesetzte Preise eingestellt.

Befehl 05 Abruf Untermenü Einstellung Angaben der Preise:

Dieser Befehl wird ausschließlich verwendet, wenn die Preise im Münzgerät programmiert werden.

Schaltung 05 eingeben und B drücken. Man geht in das Untermenü Anlage in Bezug auf Preise ein und auf dem Display erscheint die Schrift **"Wahl Nummer 00"**. Dieses Untermenü erlaubt, jeder Wahl eine Preisnummer zu assoziieren. Den Code eintasten, der die Wahl identifiziert und Taste B drücken. Auf dem Display erscheint die der gewünschten Wahl assoziierte Preisnummer; die Nummer des neuen Preises eingeben, den man der Wahl assoziieren will. Taste B für die Speicherung oder Taste A für die Rückkehr in das Untermenü drücken, indem der vorherige Wert gespeichert bleibt. Denselben Vorgang für eine andere Sortierung wiederholen oder Taste A drücken, um in das Hauptmenü zurückzukommen.

Um z.B. der Spirale 53 den Preis Nr. 10 zu assoziieren, wie folgt vorgehen:

1. Programmierungsverfahren, Display stellt dar Befehl 00
2. 05 eintasten und B drücken, Display stellt dar Wahl Nummer 00
3. 53 eintasten und B drücken, auf dem Display erscheint der gegenwärtige Wert des ParametersNummer Preis
4. 10 eintasten und B drücken.

Befehl 06 Einstellung Produktcode:

Dieser Befehl ordnet jeder Auswahl einen Produktcode mit 4 Ziffern zu. Dieser Code wird dann auf den Ausgang RS232 zusammen mit der Verkaufsstatistik gesendet.

Um einen Code den auf Wahl Nummer 13 anwesenden Produkten zuzuordnen, wie folgt vorgehen:

1. Programmierungsverfahren, Display stellt dar Befehl 00
2. 06 eintasten und B drücken, Display stellt dar Wahl Nr. 00
3. 13 eintasten und B drücken, Display stellt dar Produktcode 0000
4. Den gewünschten Code eintasten und B drücken.

Befehl 07 Anzeige Verkäufe pro Auswahl mit Vollpreis:

Wenn man diesen Befehl eintastet, geht man in das Untermenü Anzeige Verkaufszahl pro Spirale/Modul ein. Auf dem Display erscheint die Schrift **"Wahl Nummer 00"**. Den Code eintasten, der die Wahl identifiziert, von der man die Verkaufsdaten wissen will. Der Code besteht aus einer Zweizifferzahl, von denen die erste die Schubladenummer und die zweite die Spiralennummer bezeichnet; z.B. um die fünfte Spirale der dritten Schublade zu identifizieren, muß man 35 eintasten. Taste B drücken, und auf dem Display erscheint der verlangte Wert. Indem man Taste A drückt, tritt man in das Untermenü zurück; aus diesem kann man die Verkaufszahl anzeigen, die einer anderen Wahl entspricht, indem man das obengenannte Verfahren wiederholt, oder in das Hauptmenü zurücktreten, indem man Taste A zum zweiten Mal drückt. Um die Zahl der Verkäufe anzuzeigen, die von Spirale 8 der Schublade 2 durchgeführt worden sind, wie folgt vorgehen:

1. Programmierungsverfahren, Display stellt dar Befehl 00
2. 07 eintasten und B drücken, Display stellt dar Wahl Nummer 00
3. 28 eintasten und B drücken, auf dem Display erscheint der gefragte Wert..... Nummer Verkäufe
4. B drücken, Display stellt dar Wahl Nummer 00

Befehl 08 Anzeige Verkäufe pro Auswahl mit herabgesetztem Preis:

Durch diesen Befehl tritt man in das Untermenü Anzeige Verkaufszahl pro Auswahl mit herabgesetztem Preis ein. Auf dem Display erscheint 'Wahl Nr. 00'. Den Code eintasten, der die Auswahl identifiziert, von welcher man die Verkaufsdaten wissen will, und Taste B drücken. Auf dem Display erscheint der angefragte Wert. Durch Drücken der Taste A tritt man in das Untermenü, von welchem man die Verkaufszahl einer anderen Auswahl anzeigen kann, indem o.g. Vorgang wiederholt wird, oder in das Hauptmenü durch nochmaliges Drücken der Taste A zurück.

Befehl 09 Anzeige Gesamtbeträge nicht rückstellbar:

Durch diesen Befehl tritt man in die Anzeige der Gesamtbeträge ein, die sich auf die ab Maschinen-Initialisierung durchgeführten Transaktionen beziehen. Die verfügbaren Daten sind die folgenden:

Gesamtverkauf, Betrag in Kasse, Betrag in den Rohren, ges. Banknoten, zurückgegebener Betrag, Betrag bei Hand von den Rohren ausgegeben, Betrag eingenommener Überpreis, Betrag herabgesetzter Verkäufe, Betrag Verkäufe mit System Cash Less, verkaufter Betrag bei genauer Summe, eingenommener Betrag ohne Verkauf, Gesamtanzahl der durchgeführten Verkäufe, gesamtwert der freien Verkäufe, Gesamtzahl der freien Verkäufe.

Befehl 10 Anzeige Gesamtbeträge rückstellbar:

Dieser Befehl hat die selben Funktionen des Befehles 09, jedoch kann dieser Befehl durch Befehl 92 rückgestellt werden.

8.1.2 ANLAGE MASCHINENPARAMETER**Befehl 58 Diagnostikniveau:**

	Soll NUR die folgende Option eingestellt werden, ist der "Programmiermodus" aufzurufen und, sobald auf dem Display die Meldung "Befehl 00" erscheint, der Knopf "Test" für weitere 3 Sekunden zu drücken. Es folgt ein weiterer langgezogener Ton des Summers als Zeichen, daß man die zweite Menüstufe erreicht. Erneut ist die Meldung "Befehl 00" auf dem Bildschirm zu erkennen. Zum Verlassen des Programmiermodus drücken Sie die Taste "A".
---	--

Dieser Steuerparameter kann die Werte 0 oder 1 annehmen. Ist er auf 1 gesetzt, so geht die Warenkategorie außer Betrieb, wenn die gewählte Spirale keine ganze Drehung durchführt. Steht der Parameter auf 0, der Vorbesetzung, bleibt die betreffende Kategorie auf jeden Fall in Betrieb.

Befehl 59 Eingabe Code Anzeige Verkaufsvorgänge:

Dieser Befehl dient zur Speicherung eines 6stelligen Codes, der sich zusammensetzt aus einer beliebigen Kombination der Tasten "A" und "B". Gibt man diesen Code im Stand-By-Zustand des Gerätes ein, wird etwa 6 Sekunden lang auf dem Display der Wert des nicht auf Null rückstellbaren Zählwerkes für die Zahl der Warenabgaben angezeigt (siehe Befehl 09). Beispiel:

1. Programmiermodus, auf dem Display erscheint Befehl 00
2. Eingabe 59 + Taste "B", das Display zeigt an Code 000000
3. Drücken Taste "B", auf dem Display ist zu erkennen Code _00000
4. Geben Sie die gewünschte Kombination aus den Buchstaben "A" und "B" ein Code ABBAB _
5. Bei Eingabe des sechsten Buchstabens wird der Code gespeichert und auf dem Display erscheint -- OK --

Zur Beachtung: Wird unter Punkt 3 Taste "A" gedrückt, so kehrt man ohne Änderung des Codes ins Hauptmenü des Programmiermodus zurück.

Wird unter Punkt 4 eine 0 eingegeben, wird der Code auf Null gesetzt und die Funktion gesperrt.

Befehl 60 Speicherlöschung:

	Die Betätigung dieses Kommandos löscht alle vom Benutzer eingegebenen Daten und aktiviert automatisch alle vom Hersteller voreingestellten Standardparameter.
---	---

Als Antwort auf diesen Befehl, stellt das Display **Code 0000** dar. Indem man die Nummer 6203 eintastet und dann Taste B drückt, werden alle Daten, die im Automaten Speicher vorhanden sind, ausgelöscht. Diese Funktion muß sehr vorsichtig verwendet werden, da alle verfügbare Daten verloren werden; vom "elektronischen" Standpunkt aus gesehen, ist die Maschine wie neu. Auf dem Display erscheint die Schrift "**memory cleared**". Das Speicherauslöschverfahren ist:

1. Programmierungsverfahren, Display stellt dar Befehl 00
 2. 60 eintasten und B drücken, Display stellt dar Code 0000
 3. 6203 eintasten und B drücken, Display stellt dar memory cleared
- Um diesen Steuerparameter zu verlassen, ist der Knopf "Test" ein einziges Mal zu drücken.

Befehl 61 Nullsetzen security/access code:

Ermöglicht die Nullsetzung des Zugangscodes, der im Protokoll EVA_DTS verwendet wird.

- Stufe 1 Gesamtbeträge der Transaktionen bezüglich
- Stufe 2 Gesamtbeträge der Transaktionen der Stufe 1 bezüglich, plus Verkäufe pro Auswahl
- Stufe 3 Gesamtbeträge der Transaktionen der Stufe 1 und Stufe 2 bezüglich, plus Verlauf der Innentemperatur der letzten 24 Stunden; Daten bezüglich der letzten 5 Aus- und Einschaltungen der Maschine; Daten bezüglich der stattgefundenen Fehlerereignisse.

Wenn der Parameter auf 4 gesetzt wurde, kommuniziert die Maschine nach den Spezifizierungen des Protokolls EVA-DTS über ein Infrarot-Interface 082928 mit der Außenwelt.

Ist dieser Parameter auf 5 gesetzt, kommuniziert das Gerät gemäß den Spezifikationen des Protokolls EVA-DTS Vers. 5.0 über die Infrarotschnittstelle 082925 (IRDA-Schnittstelle) mit der Außenwelt.

Wenn die vorstehende Option auf 4 oder 5 eingestellt wurde, schlägt das Gerät die Wahl der Input-Output-Richtung vor: Zur Infrarotschnittstelle (082928 oder 082925 OPTICAL LINK) oder zur RS232 (Flachverbinder auf der Karte). Im letzteren Fall werden folgende Steckerkontaktstifte benutzt: 2 = VMC Tx, 3=VMC Rx, 5=GROUND, die Übertragungsgeschwindigkeit beträgt dann fest 9600 baud. Die Wahl ist zu treffen, indem die verschiedenen Richtungsoptionen mit einer beliebigen Taste der Tafel durchlaufen werden und der gewünschte Wert mit der Taste "B" bestätigt wird.

Ist die Anfangsoption auf 5 eingestellt, fordert das Gerät zur Eingabe der Peripherieadresse auf: Den gewünschten Wert eingeben und "B" drücken. Ist die Anfangsoption auf 5 gesetzt, schlägt das Gerät die Übertragungsgeschwindigkeit vor, die auf die Einstellung der Karte 082925 abgestimmt sein muß (siehe die dortigen Anleitungen). Der Einstellungsbereich liegt zwischen 2400 und 19200 baud. Die Wahl wird getroffen, indem man die verschiedenen Geschwindigkeitsoptionen mit einer beliebigen Taste der Tafel durchläuft und den gewünschten Wert mit der Taste "B" bestätigt.

Wenn der Befehlsparameter auf 6 gesetzt wird, steht das Gerät über das Protokoll DEX-UCS im Dialog mit der Außenwelt.

Druckbeispiel:

Model SPIRALI

Machine code 0
Software ver. V.1.0
Data 02-20 ore 13:47

Total values

Pay Vend 500
To cashbox 450
To tubes 3100
Banknotes 2000
Change 0
Inventory 3800
Overpay 0
Discount 0
Cashless 0
Ex. change 0
Without vend 0
No. Of Vends 5

Interim values

Pay Vend 400
To cashbox 450
To tubes 2300
Banknotes 2000
Change 0
Inventory 3800
Overpay 0
Discount 0
Cashless 0
Ex. change 0
Without vend 0
No. Of Vends 4

Full price vends

Sel.	N. Vend	Price	Code
11	0	50	0000
12	0	100	0000
13	0	150	0000
14	0	200	0000
15	0	250	0000
16	0	300	0000
17	0	350	0000
18	0	400	0000
19	0	450	0000
10	0	500	0000
21	0	550	0000
22	0	600	0000
23	0	650	0000
24	0	700	0000
25	0	750	0000
26	0	800	0000
27	0	850	0000
28	0	900	0000
29	0	950	0000
20	0	1000	0000
31	0	1050	0000
32	0	1100	0000
33	0	1150	0000
34	0	1200	0000
35	0	1250	0000
36	0	1300	0000
37	0	1350	0000
38	0	1400	0000
39	0	1450	0000
30	0	1500	0000

Discount price vends

Sel.	N. Vend	Price	Code
11	0	50	0000
12	0	100	0000
13	0	150	0000
14	0	200	0000
15	0	250	0000
16	0	300	0000
17	0	350	0000
18	0	400	0000
19	0	450	0000
10	0	500	0000
21	0	550	0000
22	0	600	0000
23	0	650	0000
24	0	700	0000
25	0	750	0000
26	0	800	0000
27	0	850	0000
28	0	900	0000
29	0	950	0000
20	0	1000	0000

31	0	1050	0000
32	0	1100	0000
33	0	1150	0000
34	0	1200	0000
35	0	1250	0000
36	0	1300	0000
37	0	1350	0000
38	0	1400	0000
39	0	1450	0000
30	0	1500	0000

Power off events

POWER-OFF	02-20	10:50
POWER-ON	02-20	10:50
POWER-OFF	02-20	11:04
POWER-ON	02-20	11:04

Error events

.....

Befehl 91 Einlegung Maschinencode:

Dieser Befehl gestattet die Einlegung des Maschinencodes. Dieser achtstellige Code wird zusammen mit den anderen Daten zum Datenabrufgerät gesendet und dient zur Identifizierung der Maschine.

Befehl 92 Nulleinstellung der Verkaufsdaten:

Dieser Befehl gestattet die Nulleinstellung der Verkaufsdaten der Maschine. Das Verfahren setzt die Einlegung eines besonderen Zugriffscode voraus. Das Verfahren ist:

1. Programmierungsverfahren, Display stellt dar Befehl 00
2. 92 eintasten und B drücken, Display stellt dar Code 0000
3. 1221 eintasten und B drücken, Display stellt dar "Nulleinstellung der Daten?"
4. Taste B drücken, um alle Verkaufsdaten auf Null zu stellen; wenn man hingegen Taste A drückt, kommt man zum Hauptmenü zurück, ohne die Daten zu verändern.

Befehl 94 Anzeige der letzten 10 power-off:

Dieser Befehl zeigt die letzten 10 Zeiten an, in welchen die Maschine ausgeschaltet war.

Auf den Display erscheinen die folgenden Werte:

POWER OFF	DATUM	STUNDE
POWER ON	DATUM	STUNDE

Taste B drücken, um von einer Anzeige auf die andere überzugehen.

VERMERK: Die Uhr muß programmiert werden, um zuverlässige Werte zu haben.

Befehl 99 Anzeige Fehlerereignisse:

Die letzten 20 stattgefundenen Fehlerereignisse werden angezeigt, Taste B drücken, um von einer Anzeige auf die andere überzugehen.

FEHLER-CODE	UNTER-CODE	BEDEUTUNG
01	Ziffer Auswahlcode	Motor blockiert (die Spirale dreht sich nicht)
02	Ziffer Auswahlcode	Die Spirale führt keine vollständige Drehung durch
05	Ziffer Auswahlcode	Motor nicht angeschlossen

8.1.3 UNTERMENÜ ANLAGE UHR, TÄGLICHE TIMER

Alarm set 01 Einstellung Jahreszahl/Monat/Tag:

Mit Hilfe dieses Befehls lassen sich auf der Uhr der Kontrollkarte Jahreszahl, Monat und Tagesdatum programmieren. Das Eingabeformat lautet YYMMDD.

Alarm set 02 Uhranlage:

Dieser Befehl regelt die Uhr auf der Steuerkarte. Den genauen Wert der Stunde und der Minuten eintasten und B als Bestätigung drücken. Um die Uhr auf 10.30 Uhr zu regeln, wie folgt vorgehen:

1. Programmierungsverfahren, Display stellt dar Befehl 00
2. 02 eintasten und B drücken, Display stellt dar Alarm 00
3. 2 eintasten und B drücken, auf dem Display erscheint die gegenwärtige eingelegte Zeit NNNN
4. Wert 10.30 anlegen und B drücken.

VERMERK: Eine korrekte Anlage der Uhr ist unentbehrlich, wenn man die verfügbaren Zeitkontrollen verwenden will: Zeiteinschalten der Neonröhre, Skontoeinbetriebsetzung für Zeitabschnitte, Kontrolle Verfallsdatum.

Alarms set 21–24 Anlage tägliche Zeiten für Skonto:

Wie vorhergehende Befehle, nur legen diese die täglichen Zeiten für Verkauf mit Skonto ein. Wenn der Verkauf mit Skonto aktiviert ist, bezieht sich die Maschine auf die Preise, die dem Untermenü Sonderpreise entsprechend angelegt sind. Natürlich muß Schaltung 62 des Hauptmenüs auf 1 angelegt sein. Wenn man z.B. den Verkauf mit Skonto von 10.30 bis 13.30 aktivieren will, muß man wie folgt vorgehen:

1. Programmierungsverfahren, Display stellt dar Befehl 00
2. 02 eintasten und B drücken, Display stellt dar Alarm 00
3. 21 eintasten und B drücken, auf dem Display erscheint die Zeit der ersten Skontoeinbetriebsetzung NNNN
4. Wert 1030 anlegen und B drücken.
5. 22 eintasten und B drücken, auf dem Display erscheint die Zeit der ersten Skontoentaktivierung NNNN
6. Wert 1330 anlegen und B drücken.

Alarms set 31-34 Sperrung von Bereichen für bestimmte Tageszeiten:

Mit diesen Befehlen lassen sich unter "Alarm 36" vorgegebene Bereiche für zwei Zeiträume pro Tag sperren. Soll nur eine tägliche Sperrzeit eingerichtet werden, sieht die Programmierung folgendermaßen aus:

Alarm set 31 = Beginn der Bereichssperrdauer

Alarm set 32 = Ende der Bereichssperrdauer

Alarm set 33 = Beginn der zweiten Bereichssperrdauer

Alarm set 34 = Ende der zweiten Bereichssperrdauer

Wird diese Funktion nicht benötigt, geben Sie bei **Alarm 31** den Wert 2400 ein.

Alarm set 36 Vorgabe der Bereiche, die der Sperrzeit unterliegen:

Dieser Befehl gestattet die Auswahl derjenigen Bereiche, die gesperrt werden sollen in den Zeiten mit aktivierter Funktion "Bereichssperrung" (siehe Programmierung **Alarme 31-34**). Beispiel:

Zur Aktivierung der zeitlichen Sperrdauer für Bereich 15 wie folgt vorgehen:

1. Programmiermodus, das Display zeigt Befehl 00
2. 02 eingeben und B drücken, auf dem Display erscheint Alarm 00
3. 36 eingeben und B drücken, auf dem Display erscheint Bereich Nr.00
4. 15 eingeben und B drücken, das Display weist aus En./Dis. 1/0 N
5. Den Wert 1 einstellen und B drücken.

8.2 VERWENDUNG DES MÜNZGERÄTES BDV

Installation: Das kleine Kabel (Code 300238) zum Anschließen an das Münzengerät an dem Hersteller nachfragen. Den Automaten einschalten, in die Programmierung eintreten und **Befehl 69 auf 4 stellen**. Danach den Automaten einige Sekunden lang ausschalten. Bei der Wiedereinschaltung werden der Automat und das Münzgerät auf korrekter Weise in Verbindung stehen.

Befehl 30 Einkaufspflicht vor Restrückgabe (Def. 0)

Befehl 31 Maximaler Kredit (Def. 0)

Befehl 32 Maximaler Wert der zurückgegebenen Münzen (Def. 0)

Befehl 33 Untersagung Einzelmünzen (alle befähigt)

Befehl 34 Untersagung Münzen kleine Rückgabe (alle befähigt)

Befehl 35 Münzenniveau Meldung genauer Betrag (Def. 0)

Befehl 36 Gleichung genauer Betrag (Def. 0)

Befehl 37 Einschaltung Kreditkartenleser (Def. 0)

Befehl 38 Entleerung Rückgaberohre

Befehl 39 Anfüllung Rückgaberohre

Befehl 30 Einkaufspflicht vor Restrückgabe:

Indem man diesen Befehl auf 1 stellt, muß der Kunde erst das Produkt einkaufen, um dann den Restbetrag erhalten zu können. Dies, damit man das Münzgerät nicht als Geldwechsler verwendet. Wenn kein Verkauf stattfindet, wird der Restbetrag ausgegeben.

Befehl 31 Maximaler Kredit:

Der maximale Kredit, der vom Münzgerät angenommen wird, ist hier eingestellt. Beim Überschreiten dieses Wertes können keine weiteren Münzen mehr angenommen werden.

Befehl 32 Maximaler Wert der zurückgegebenen Münzen:

Dieser Befehl funktioniert nur bei Mehrverkauf. Falls der Wert des nach einem Verkauf zurückgebliebenen Kredits höher ist als der Wert, der mit Befehl 32 eingegeben wurde, kann kein Restbetrag ausgegeben werden. Deswegen muß man weitere Einkäufe durchführen, bis der zurückgebliebene Kredit niedriger ist als derjenige, der hier eingestellt ist. Den Rückgabehebel betätigen, um den Restbetrag zu erhalten.

Befehl 33 Untersagung Einzelmünzen:

Durch diesen Befehl kann das Münzgerät Sondermünzen nicht annehmen. Falls z.B. die Münze 5 nicht angenommen werden sollte, wie folgt vorgehen:

1. Programmierungsverfahren, Display stellt dar Befehl 00
2. 33 eintasten und B drücken, auf dem Display erscheint Coin Nr.00
3. 5 eintasten und B drücken, auf dem Display erscheint0
4. 1 eintasten und B drücken.

Befehl 34 Untersagung Münzen kleine Rückgabe:

Dieser Befehl entsagt die Annahme von Sondermünzen im Falle eines niedrigen Restbetrages, d.h. wenn das Display die Meldung "Nur genauen Betrag einschieben" darstellt.

Befehl 35 Münzenniveau Meldung genauer Betrag:

Es kann ein Wert zwischen 0 und 15 programmiert werden, der die Münzenanzahl darstellt die zum vorgegebenen minimalen Niveau des Rohrinhalts hinzufügen ist, um die "Genau Summe"-Bedingung zu verlassen.

Befehl 36 Gleichung genauer Betrag:

Dieser Befehl stellt die Kombinationen der leeren Räume der Rohre dar, damit die Meldung "genauer Betrag" aktiviert wird. Es folgt eine Liste der möglichen Kombinationen:

0 = A oder (B und C)	1 = A und B und C	2 = nur A und B
3 = A und (B oder C)	4 = nur A	5 = nur A oder B
6 = A oder B oder C	7 = nur A und C	8 = nur A oder C
9 = nur B und C	10 = nur B	11 = nur B oder C
12 = nur C		

Befehl 37 Einschaltung Kreditkartenleser:

Indem man diesen Kommando auf 1 einstellt, wird der Betrieb des Kreditkartenleser befähigt.

Befehl 38 Entleerung Rückgaberohre:

Dieser Befehl wird verwendet, um den Bestand der Münzen aufzunehmen, die sich in den Rohren des Münzgerätes befinden. Um die Austeilung von Rohr 1 (Münzen niedrigeren Wertes) zu erhalten, wie folgt vorgehen:

1. Programmierungsverfahren, Display stellt dar Befehl 00
2. 38 eintasten und B drücken, Display stellt dar Rohr Nr. 00
3. 1 eintasten und B drücken.

Das Münzgerät fängt an, die Münzen des gewählten Rohres auszuteilen, bis man Taste B losläßt.

Befehl 39 Anfüllung Rückgaberohre:

Wie folgt vorgehen:

1. Programmierungsverfahren, Display stellt dar Befehl 00
2. 39 eintasten und B drücken
3. Die Münzen in das Münzgerät einschieben
4. Nochmals Taste B drücken.

Vermerk: Falls das Verfahren nicht auf korrekter Weise durchgeführt wird, könnten falsche Werte in den Befehlen 09 und 10 aufgefunden werden.

8.3 VERWENDUNG ZAHLSYSTEME MDB

Installation: Das Münzgerät MDB muß dem Verbinder J4 der Steuerkarte angeschlossen werden (siehe Abbildung). Der Befehl **69 muß auf Wert 5 programmiert werden**. Dann die Maschine für einige Sekunden ausschalten. Bei Einschaltung werden die Maschine und das Münzgerät richtig verbunden sein. Man hat die folgenden zusätzlichen Befehle für die Verwendung dieser Zahlssysteme:

Befehl 27 Einstellung Signalgebung Zahlungssystem außer Betrieb.

Befehl 28 Auswahl Zähler Inhalt Wechselgeldröhren.

Befehl 29 Sperren Anzeige Cashless-Guthaben.

Befehl 30 Einkaufspflicht vor Restrückgabe.

Befehl 31 Einstellung angenommener Höchstkredit.

Befehl 32 Mindestanzahl Münzen in den Geldrückgaberöhren.

Befehl 33 Sperrung der einzelnen Münzen.

Befehl 34 Sperrung der Münzen bei genauem Betrag.

Befehl 35 Nullsetzung der Zähler für Münzen in den Restgeldröhren.

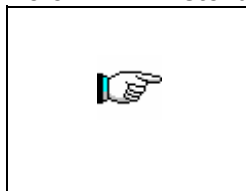
Befehl 36 Zustand exakter Betrag (Zu wenig Wechselgeld).

Befehl 37 Sperrung Banknotenableser bei genauem Betrag.

Befehl 38 Entleerung Rückgaberöhre.

Befehl 39 Einfüllung der Rückgaberöhre.

Befehl 27 Einstellung Signalgebung Zahlungssystem außer Betrieb:



Soll **NUR** die folgende Option eingestellt werden, ist der "Programmiermodus" aufzurufen und, sobald auf dem Display die Meldung "Befehl 00" erscheint, der Knopf "Test" für weitere 3 Sekunden zu drücken. Es folgt ein weiterer langgezogener Ton des Summers als Zeichen, daß man die zweite Menüstufe erreicht. Erneut ist die Meldung "Befehl 00" auf dem Bildschirm zu erkennen. Zum Verlassen des Programmiermodus drücken Sie die Taste "A".

Wenn dieser Steuerparameter auf 1 gesetzt ist, so wird der Verkaufsautomat außer Betrieb gesetzt, wenn die Verbindung zum Zahlungssystem MDB unterbrochen wird. Auf dem Display erscheint dann die entsprechende Meldung. Wurde der Parameter auf 0 (Null) gesetzt, ist die Option deaktiviert. Die Vorbesetzung lautet 0.

Befehl 28 Auswahl Zähler Inhalt Wechselgeldröhren:

Mit diesem Befehl läßt sich einstellen, ob die Zähler für den Inhalt der Wechselgeldröhren des Münzschaltgerätes oder ausschließlich die internen Zählwerke des Gerätes benutzt werden sollen. Wenn der Parameter auf 1 steht, werden die geräteinternen Zähler für den Inhalt der Wechselgeldröhren bei jedem Power-Up mit dem vom Münzschaltgerät übermittelten Wert aktualisiert. Ist als Wert 0 vorgegeben, werden die vom Münzschaltgerät gesendeten Werte ignoriert.

Befehl 29 Sperren Anzeige Cashless-Guthaben:

Mit diesem Befehl läßt sich die Anzeige des Guthabens aktivieren oder deaktivieren, das vom Cashless-Gerät MDB übertragen wird (Schlüssel- oder Kartenlesegerät). Steht dort der Parameter 1, so wird das Cashless-Guthaben nicht angezeigt, ist 0 vorgegeben, wird diese Anzeige aktiviert.

Befehl 30 Einkaufspflicht vor Restrückgabe:

Indem man diesen Befehl auf 1 stellt, muß der Kunde erst das Produkt einkaufen, um dann den Restbetrag erhalten zu können. Dies, damit man das Münzgerät nicht als Geldwechsler verwendet. Wenn kein Verkauf stattfindet, wird der Restbetrag ausgegeben.

Befehl 31 Einstellung angenommener Höchstkredit:

Der vom Münzgerät angenommene Höchstkredit wird eingestellt. Wenn dieser Wert überschritten wird, wird die Annahme weiterer Münzen/Banknoten gesperrt.

Befehl 32 Mindestanzahl Münzen in den Geldrückgaberöhren:

Es stellt die für jeden Münzspeicher geltende Mindestanzahl an Münzen dar, die sich in jeder Röhre befinden muß, damit die Geldrückgabe richtig funktioniert (der richtige Parameterwert kann dem Handbuch des Münzspeichers entnommen werden). Wenn jeder Röhre ein anderer Wert zugeordnet ist, muß ihr Höchstwert eingegeben werden. Die richtige Einstellung dieses Parameters ist von grundlegender Wichtigkeit für die richtige Bargelderfassung durch den Automaten.

Anmerkung: Die Angabe des Röhrenbestandes - Kommando 38 - wird beendet, wenn der Inhalt aller Röhren den unter Kommando 32 eingestellten Wert erreicht hat. Um die Röhren gänzlich zu leeren, verwenden Sie die Ausgabeknöpfe des Münzspeichers.

Befehl 33 Sperrung der einzelnen Münzen:

Durch diesen Befehl wird die Annahme besonderer Münzen von Seiten des Münzgerätes gesperrt. Falls z.B. die Annahme der Münze 5 gesperrt werden soll, wie folgt vorgehen:

1. Programmierungsverfahren, Display stellt dar Befehl 00
2. 33 eintasten und B drücken, Display stellt dar Coin Nr. 00
3. 5 eintasten und B drücken, Display stellt dar 1
4. 0 eintasten und B drücken.

VERMERK: Um die möglichen Änderungen des Befehles 33 zu aktivieren, die Maschine nach der Änderung selbst aus-und einschalten

Befehl 34 Münzensperrung bei genauem Betrag:

Dieser Befehl sperrt die Annahme von besonderen Münzen bei kleinem Restbetrag, d.h. wenn der Display die Meldung "Nur genauen Betrag einfügen" anzeigt.

1. Programmierungsverfahren, Display stellt dar Befehl 00
2. 34 eintasten und B drücken, Display stellt dar Coin Nr. 00
3. 5 eintasten und B drücken, Display stellt dar 1
4. 0 eintasten und B drücken.

Befehl 35 Nullsetzung der Zähler für Münzen in den Restgeldröhren:

Dieser Befehl wird verwendet, wenn der Münzspeicher ersetzt oder die Restgeldröhren bei ausgeschaltetem Gerät geleert werden. Ziel ist es, die Zähler auf den wirklichen Bestand in den Restgeldröhren abzustimmen.

1. Programmiermodus, das Display zeigt an: Befehl 00
2. 35 wählen und B drücken, das Display zeigt an Code 0000
3. 6203 eingeben und B drücken.

Befehl 36 Zustand exakter Betrag (Zu wenig Wechselgeld):

Mit diesem Parameter wird für jede Geldrückgaberohre die Anzahl der Münzen vorgegeben, unterhalb derer die Bedingung "Zu wenig Wechselgeld" als wahr erkannt wird. Der eingestellte Wert muß den Mindeststand an Münzen in der Röhre (Befehl 32) übersteigen (Beispiel: Wenn Befehl 32 auf 5 eingestellt ist, müssen die Werte des Parameters 36 mindestens 6 betragen). Die Röhren, die nicht in diese Bedingungen einbezogen werden sollen, müssen auf "0" gesetzt werden. Fällt der Inhalt einer beliebigen, in die Bedingungen einbezogenen Röhre unter den eingestellten Wert, weist das Gerät durch eine Meldung auf das Fehlen von Wechselgeld hin.

Befehl 37 Sperrung Banknotenableser bei genauem Betrag:

Wenn dieser Befehl bei genauem Betrag auf 1 eingestellt ist, wird der Banknotenableser gehemmt.

VERMERK: Falls nur der Banknotenableser installiert wird, muß dieser Befehl auf 0 eingestellt werden.

Befehl 38 Entleerung Rückgaberohre:

Dieser Befehl wird verwendet, um den Bestand der Münzen aufzunehmen, die sich in den Rohren des Münzgerätes befinden. Um die Austeilung von Rohr 1 (Münzen niedrigeren Wertes) zu erhalten, wie folgt vorgehen:

1. Programmierverfahren, Display stellt dar Befehl 00
2. 38 eintasten und B drücken, Display stellt dar Rohr Nr. 00
3. 1 eintasten und B drücken.

Das Münzgerät fängt an, die Münzen des gewählten Rohres auszuteilen, bis man Taste B losläßt.

Befehl 39 Einfüllung der Rückgaberohre.:

Wie folgt vorgehen:

1. Programmierungsverfahren, Display stellt dar Befehl 00
2. 39 eintasten und B drücken
3. Die Münzen in das Münzgerät einfügen
4. Taste B nochmals drücken

Vermerk: Falls das Verfahren nicht auf korrekter Weise durchgeführt wird, könnten falsche Werte in den Befehlen 09 und 10 aufgefunden werden.

8.4 VERWENDUNG EXECUTIVE-PRICE HOLDING ZAHLUNGSSYSTEME

Executive Standard ⇒ Kommando 69 auf 0 programmiert

Das Zahlungssystem Executive standard verwaltet die Preise direkt im Automaten und nicht im Zahlungssystem. Will man beispielsweise die Auswahl 21 auf 0,75 € programmieren, befolge man die im folgenden dargestellte Anleitung:

- 1.1) Programmiermodus, Display zeigt an.....**Kommando 00**
- 1.2) 03 eintasten und B drücken, Display zeigt an.....**Auswahl Nr. 00**
- 1.3) 21 eintasten und B drücken, Display zeigt an.....**Preis 00**
- 1.4) 75 eintasten und B drücken, Display zeigt an.....**Auswahl Nr. 00**

Möchte man eine weitere Auswahl programmieren, die Schrittfolge ab Punkt 1.2 wiederholen. Andernfalls zweimal A drücken.

Executive price-holding/price-display ⇒ Kommando 69 auf 1 programmiert.

Im Zahlungssystem Executive price-holding/price-display werden die Preise vom Zahlungssystem selbst verwaltet. In diesem Fall müssen wir die im Zahlungssystem programmierte Tabelle mit den Preisen (Preisliste) auf das Kommando 03 des Automaten kopieren (von Preis 1 bis Preis n), während im Kommando 05 die Preise mit der Auswahl verknüpft werden, indem man ihre Nummer aufruft.

Beispiel: Wenn man die Auswahl 21 auf 0,75 € programmieren will, so vorgehen, wie im folgenden beschrieben: Nehmen wir an, daß der zweite im Zahlungssystem programmierte Preis 0,75 € sei.

- 1.1) Programmiermodus, Display zeigt an.....**Kommando 00**
- 1.2) 03 eintasten und B drücken, Display zeigt an.....**Preis Nummer 00**
- 1.3) 02 eintasten (zweiter Preis) und B drücken, Display zeigt an**Preis 00**
- 1.4) 0,75 eintasten und B drücken, Display zeigt an**Preis Nummer 00**
- 1.5) A drücken. Display zeigt an**Kommando 00**
- 1.6) 05 eintasten und B drücken, Display zeigt an.....**Auswahl Nr. 00**
- 1.7) 21 eintasten und B drücken, Display zeigt an.....**Preis Nummer 00**
- 1.8) 02 eintasten (zweiter Preis) und B drücken, Display zeigt an**Auswahl Nr. 00**

Soll eine weitere Auswahl programmiert werden, die Schrittfolge ab Punkt 1.6 wiederholen. Andernfalls zweimal A drücken.

9 REGELUNGEN

9.1 SPIRALEN (Abb. 6)



Der größte Teil der Ware wird problemlos verkauft, wenn das Spiralende auf 6 Uhr gestellt ist. Um das Ende zu modifizieren, muß man die Spirale nach vorne ziehen, bis die Grundlage der Spiralenstütze aus dem Motor herauskommt. Die Spirale in die gewünschte Position drehen und freilassen, sodaß sie durch Federwirkung wieder in den Motor hineingeht. Wenn nötig schieben.

Jede Spirale kann jeweils um 45° verstellt werden.

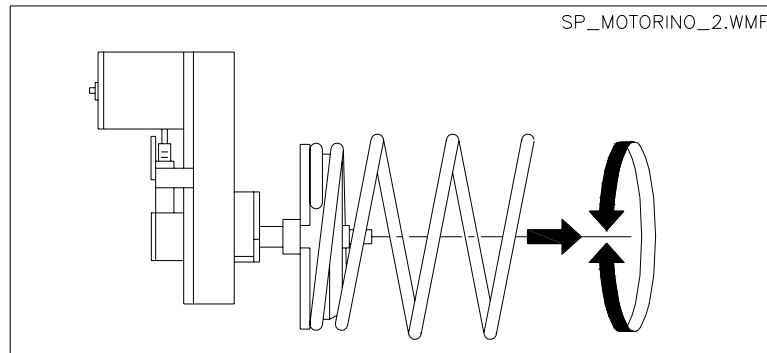


Abb. 6

9.2 ERSATZ SPIRALEN UND AUSSTOßMOTOR (Abb. 7)



Der Automat ist mit Schubladen versehen, mit verschiedenen Spiralensteigungen und Durchmessern. Um die Quantität oder die Ordnung zu ändern, wie folgt vorgehen:

- 1) Haupttür öffnen.
- 2) Die Schublade, in der man die Spirale ersetzen muß, herausziehen.
- 3) Ausschalten und die Gruppe Motor-Spirale herausziehen.
- 4) Die Spirale von der Stütze aus Kunststoff wegnehmen (sich zwischen Spirale und Halter stützen), und die andere Spirale oder die Ausstoßmotorgruppe einstellen.
- 5) Die neue Spiralegruppe einbringen, indem man in entgegengesetzter Ordnung verfährt. Wenn die Montage beendet ist, sich vergewissern, daß das Spiralenende auf 6 Uhr gestellt ist; andernfalls s. Abschnitt 9.1.

DEUTSCH

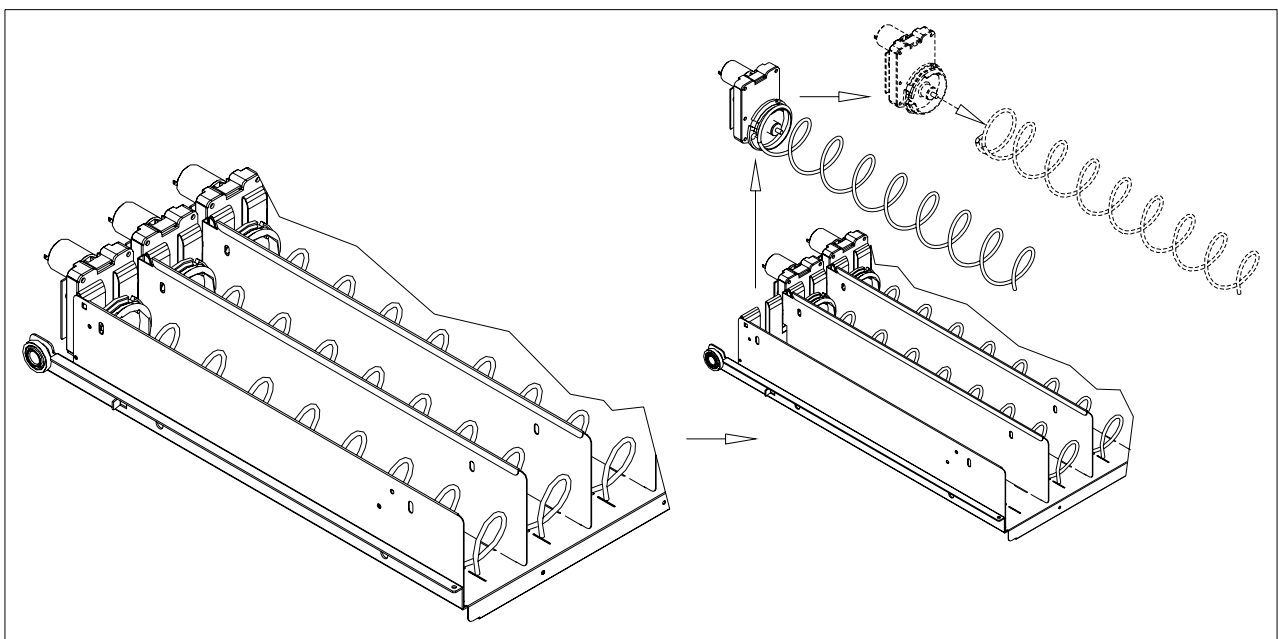


Abb. 7

9.3 ANWEISUNGEN DEMONTAGE DER NEONRÖHRE



Neonröhre Tür:

- A) Hauptschalter ausschalten und Schalter auf Position "Off" stellen.
- B) Die Neongruppe aus den Halterungen nehmen.
- C) Die Kabelbefestigungsschellen abtrennen.
- D) Die Kabelenden herausziehen.
- E) Die Fluoreszenzlampe austauschen.
- F) Die Montage läuft in umgekehrter Reihenfolge ab.

9.4 VORGANG FÜR ENTFERNUNG DER SCHUBLADEN (ABB. 8-9)



Um eine Schublade zu ersetzen, wie folgt vorgehen:

- 1) Haupttür öffnen.
- 2)
- 3) Den elektrischen Verbinder -A- ausschalten, Abb. 9.
- 4) Die Schublade herausziehen, indem die Sperre der Verriegelungsfeder ausgepreßt wird.
- 5) Die Schublade bis zur Sperre ziehen, zuerst nach oben heben und dann nach unten drehen bis sich die Führung auslöst. Die Schublade aus der Maschine herausnehmen Abb.8.

Zur Montage einer anderen Schublade wie folgt vorgehen:

- 1) Schublade einsetzen.
- 2) Schieben, bis sich die Schublade in Sperrposition einsetzt.
- 3) Den elektrischen Verbinder -A- einsetzen, Abb. 9.
- 4) Den Schalter auf Position "on" bringen.
- 5) Die Haupttür schliessen.

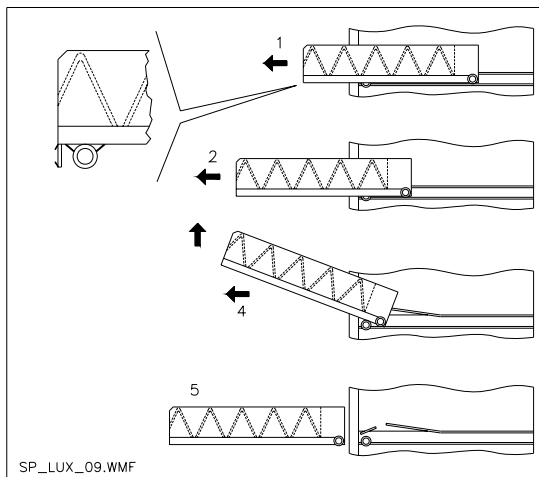


Abb. 8

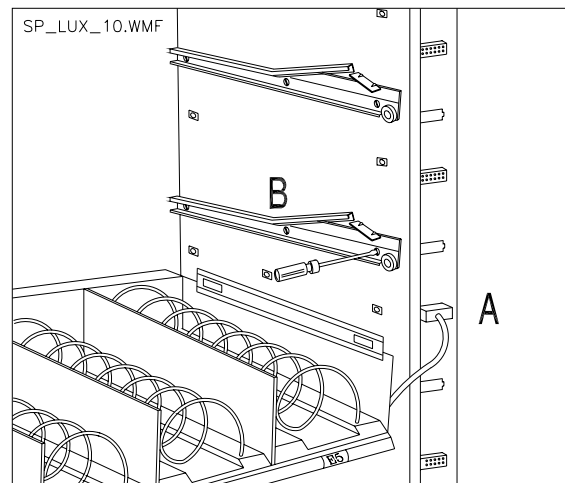


Abb. 9

9.5 ÄNDERUNG DER SCHUBLADENANZAHL (Abb. 9)



Die 6 Schubladen dieses Automaten können auf 7 vermindert werden, indem man wie folgt vorgeht:

- 1) Tür öffnen.
- 2) Hauptschalter ausschalten und Schalter auf Position "Off" stellen.
- 3) Alle Schubladen herausnehmen.
- 4) Die Führungen Ref. B verstellen (die letzte unten ist schon in richtiger Position und muß daher nicht verstellt werden).
- 5) Die Verbinder verstellen, Ref. A Abb. 9, die sich auf den Rand des Gehäuses befinden.
- 6) Ein Paar Führungen und eine Verbinderverdrahtung entfernen.
- 7) 7 Schubladen wieder einsetzen und dabei überprüfen, daß die Verriegelungsfeder eingepreßt ist und die Verbinder gut eingesetzt sind.
- 8) Die neuen Preise einstellen.

9.6 VERFAHREN FÜR DIE UMWANDLUNG DER SCHUBLADEN VON EINEM GROßEN RAUM ZU ZWEI KLEINEN RÄUMEN (Abb. 10)

	1) Tür öffnen. 2) Hauptschalter ausschalten. 3) Die zu verändernde Schublade herausziehen. 4) Die Motorgruppe + Spirale Punkt 1 abziehen. 5) Das Brett Punkt 3 wegnehmen. 6) Die Spirale mit großem Durchmesser mit derjenigen mit kleinem Durchmesser ersetzen. 7) Die Motorgruppe+Spirale mit kleinem Durchmesser in den linken Schlitz der Stütze Punkt 4 einlegen. 8) Die neue Motorgruppe + Spirale mit kleinem Durchmesser in den rechten Schlitz einlegen und an die auf der Schublade vorhandene Kabelverbindung verbinden. 9) Die neue Trennwand zwischen den zwei Spiralen hinzufügen. 10) Die neuen Preisschilder und Wahlen einsetzen. 11) Die veränderte Schublade einsetzen und darauf achten, daß der Konnektor eingeschaltet ist. 12) Die neuen Wahlen auf dem gewünschten Verkaufspreis programmieren. 13) Die veränderten Wahlen prüfen, um sich zu vergewissern, daß sie funktionieren.
---	--

9.7 VERFAHREN FÜR DIE UMWANDLUNG DER SCHUBLADEN VON ZWEI KLEINEN RÄUMEN ZU EINEM GROßEN RAUM (Abb. 10)

	1) Tür öffnen. 2) Hauptschalter ausschalten. 3) Die zu verändernde Schublade herausziehen. 4) Die Motorgruppe + Spirale Punkt 1 abziehen. 5) Eine Motorgruppe + Spirale beseitigen und bei der anderen die Spirale mit kleinem Durchmesser mit einer Spirale mit großem Durchmesser ersetzen. 6) Die Trennwand Punkt 2 wegnehmen. 7) Das Brett Punkt 3 einlegen. 8) Die Motorgruppe + Spirale mit großem Durchmesser in den mittleren Schlitz der Stütze Punkt 4 einlegen. 9) Die neuen Preisschilder und Wahlen einsetzen. 10) Die veränderte Schublade einsetzen und darauf achten, daß der Konnektor eingeschaltet ist. 11) Die neuen Wahlen auf dem gewünschten Verkaufspreis programmieren. Vermerk: Bei den Wahlen der großen Räumen werden die Wahlnummern ungerade sein. Z.B.: Wenn die Wahlen A1 und A2 auf eine einzige Wahl vermindert werden, wird die Wahl A1 sein. 12) Die veränderten Wahlen prüfen, um sich zu vergewissern, daß sie funktionieren.
---	---

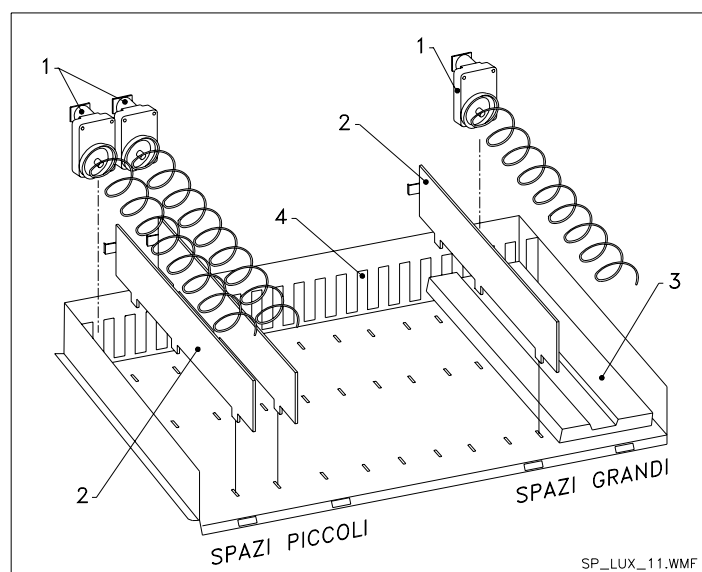


Abb. 10

9.8 KIT FLASCHENAUSTEILUNG

(Abb. 11): Falls sich im Kasten Spiralfedern befinden, die für die Aufnahme von sechs Produkten ausgelegt sind, muss die Leiste in die Öffnung «A» eingesetzt werden; sind die Spiralfedern hingegen für die Aufnahme von fünf Produkten ausgelegt, muss die Leiste in die Öffnung «B» eingesetzt werden; falls, hingegen, im Kasten Auswahlmöglichkeiten mit Brücke vorhanden sind, soll die Leiste in die Öffnung "C" eingesetzt werden.

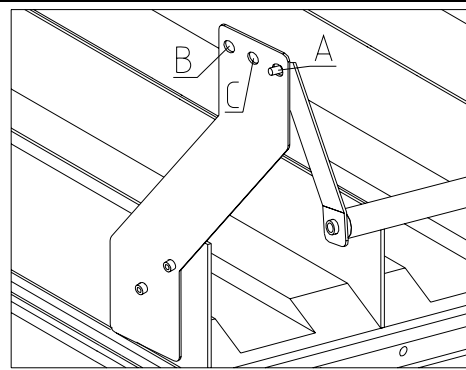


Abb. 11

10 REINIGUNGSANWEISUNGEN

	Für diese Tätigkeiten muß der Gerätebetreiber ausreichend qualifiziertes Personal einsetzen.
---	---

Der Automat sollte von Zeit zu Zeit gereinigt werden, um die zum Verkauf von Nahrungsmitteln passenden hygienischen Zustände zu sichern. Das örtliche Sanitätsamt befragen, um eine genehmigte Lösung für die Reinigung und besondere Regeln für die richtige Leitung der Verkaufsautomaten zu erhalten.

	Stellen Sie die Maschine durch Umlegen des Hauptschalters aus, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
---	---

10.1 WICHTIGE REINIGUNGSPUNKTE

A - Mit einem besonderen Reinigungsmittel:

- 1) Innenteil des Gehäuses
- 2) Schubladen
- 3) Verdampferschale

B - Mit Reinigungsmittel für Gläser:

- 1) Schaufenster

C - Kälungssystem:

Den Schmutz vom Kondensator mit einem Staubsauger oder Preßluft entfernen. Kontrollieren, daß eine passende Lüftung zwischen der vorderen und der hinteren Seite des Kondensators stattfinden kann. Nach diesem Verfahren, immer das Gehäuse reinigen.

	Wenn diese Tätigkeit nicht richtig durchgeführt wird, kann das Kälungssystem schweren Schaden nehmen.
---	--

	• DAS MÜNZGERÄT NIE INS WASSER TAUCHEN. • KEINE SCHMIRGELNDEN MATERIALIEN VERWENDEN. • KEINE SCHMIERSTOFFSPRAYS VERWENDEN.
---	---

10.2 STILLSTAND

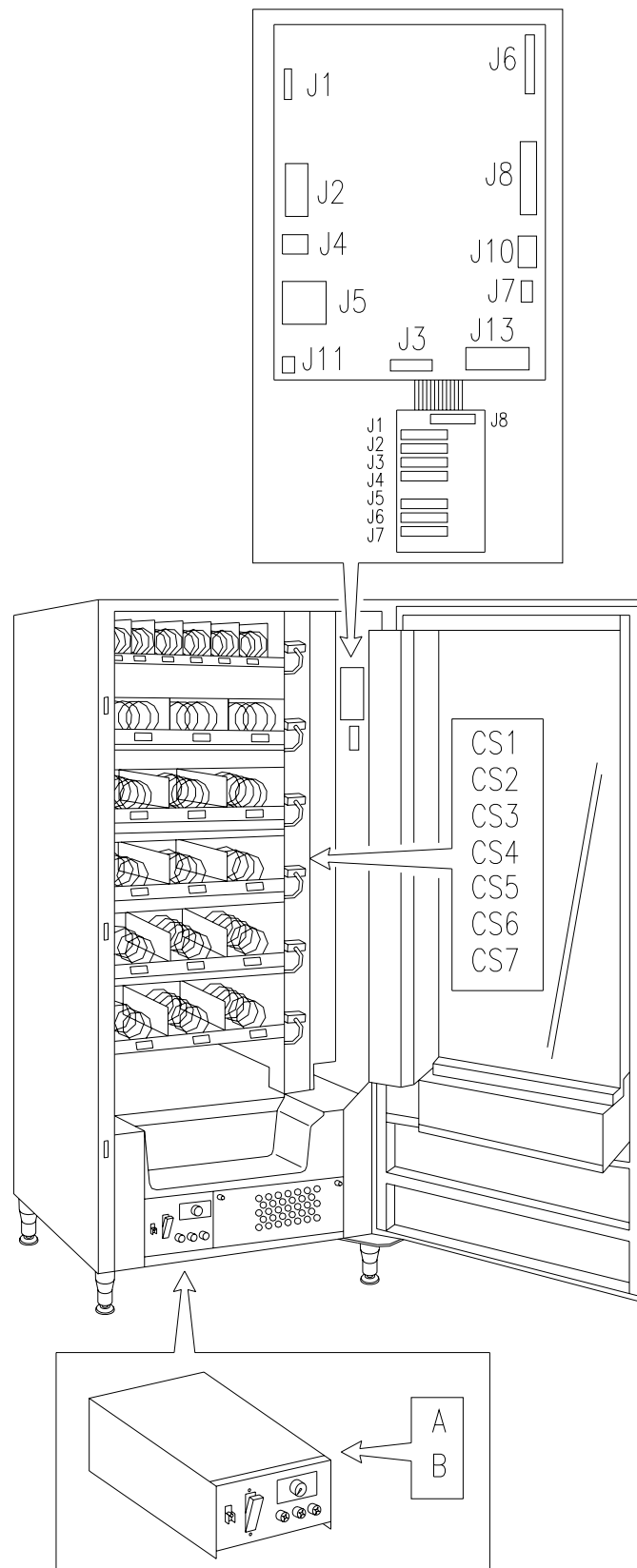
Wenn eine längere Stillstandszeit des Gerätes vorauszusehen ist, müssen geeignete Vorkehrungsmaßnahmen getroffen werden, um Gefahrensituationen bei der Inbetriebnahme zu vermeiden. Unter einer langen Stillstandsdauer versteht man einen Gesamtzeitraum der Außerbetriebsetzung von mehr als einem Monat.

Bei längeren Ruhezeiten ist es notwendig:

- Das Gerät sorgfältig zu reinigen und zu trocknen.
- Es zu sorgfältig zu kontrollieren beschädigte sowie abgenutzte Teile zu ersetzen.
- Überprüfen Sie den festen Sitz der Schrauben und Schraubenbolzen.
- Nach Unterbringung in geschützter Umgebung das Gerät bedecken.

Die Wiederinbetriebnahme des Verkaufsautomaten muß gemäß den Erläuterungen im Abschnitt "Installation" dieses Handbuches erfolgen. Besondere Vorsicht ist beim Vertrieb von Lebensmittelprodukten geboten (siehe Abschnitt "Verwendung des Verkaufsautomaten zur Abgabe von Lebensmittelprodukten")

11 LAYOUT ELEKTRISCHE STECKER



INDICE

1	PROLOGO	2
1.1	IDENTIFICACION DE LA MAQUINA	2
1.2	DISPOSICIÓN DE LOS ADHESIVOS	2
1.3	SEGURIDAD	4
1.4	SITUACIONES DE EMERGENCIA.....	4
1.5	GUÍA PARA LA CONSULTA.....	5
2	USO DISTRIBUIDOR AUTOMÁTICO PARA LA VENTA PRODUCTOS ALIMENTICIOS	6
3	CARACTERISTICAS TECNICAS	7
4	COMPONENTES DE LA PUERTA (FIG. 1).....	8
5	COMPONENTES INTERIORES (FIG. 2)	9
6	TRANSPORTE, DESPLAZAMIENTO, ALMACENAJE Y DESEMBALAJE.....	10
6.1	TRANSPORTE Y DESPLAZAMIENTO 	10
6.2	ALMACENAJE 	10
6.3	DESEMBALAJE 	10
6.4	INSTALACIÓN 	11
6.5	ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACION 	12
6.6	ADVERTENCIAS PARA LA DEMOLICION DE LA MAQUINA 	12
7	MANEJO DEL DISTRIBUIDOR.....	13
7.1	MICROINTERRUPTOR DE LA PUERTA (FIG. 3).....	13
7.2	CARGA PRODUCTOS EN LA ZONA CAJONES (FIG. 4) 	13
7.3	DISTANCIADORES DE PRODUCTOS EN CAJONES (FIG. 4)	14
7.4	EXPULSOR DE PRODUCTOS (FIG. 4)	14
7.5	OPERACIONES DE VENTA DE UN PRODUCTO.....	14
8	PROGRAMACIÓN	15
8.1	EXPLICACION SOBRE LOS MANDOS	16
8.1.1	ACCESO A LOS MENUS SECUNDARIOS.....	16
8.1.2	PROGRAMACION PARAMETROS MAQUINA.....	18
8.1.3	MENU SECUNDARIO PROGRAMACION RELOJ, TEMPORIZADOR DIARIOS.....	21
8.2	UTILISACION CAJA PARA FICHAS BDV	22
8.3	UTILIZACIÓN SISTEMAS DE PAGO MDB	24
8.4	UTILIZACIÓN SISTEMAS DE PAGO EXECUTIVE PRICE HOLDING	26
9	REGULACIONES	27
9.1	ESPIRALES (FIG. 6).....	27
9.2	SUSTITUCION ESPIRAL Y GRUPO MOTOR EXPULSOR (FIG. 7)	27
9.3	INSTRUCCIONES PARA EL DESMONTAJE DEL NEON.....	28
9.4	PROCEDIMIENTO PARA LA REMOCIÓN DE LOS CAJONES (FIG. 8-9)	28
9.5	VARIACION CANTIDAD CAJONES (FIG. 9)	28
9.6	INSTRUCCIONES PARA CONVERTIR EL ESPACIO DE LOS CAJONES	29
9.7	INSTRUCCIONES PARA CONVERTIR EL ESPACIO DE LOS CAJONES	29
9.8	KIT DESCARGA DE BOTELLAS	30
10	INSTRUCCIONES PARA LA LIMPIEZA	31
10.1	PUNTOS IMPORTANTES PARA LA LIMPIEZA	31
10.2	INACTIVIDAD.....	31
11	LAY OUT CONECTADORES ELÉTRICO	32

1 PROLOGO

La presente documentazione es parte integrante de la máquina y, por lo tanto, debe acompañar toda transferencia de propiedad o traslado de empresa.

Antes de proceder a la instalación y al uso del distribuidor, es necesario leer escrupolosamente y comprender el contenido de este manual, ya que contiene importantes informaciones respecto a la seguridad en la instalación, las normas de empleo y las operaciones de manutención.

Este manual contiene toda la información que el personal encargado del funcionamiento de la máquina y de su mantenimiento normal necesitan para poder trabajar en condiciones de seguridad.

Aconsejamos, además, ponerse en contacto con la Casa Constructora para solicitar información, recambios o accesorios; se prohíbe realizar o efectuar cualquier tipo de operación de la que no se ha entendido perfectamente la forma exacta de proceder.

El manual o una copia del mismo debe estar siempre cerca de la máquina para que el operador pueda consultarlo; se conservará en un lugar protegido del calor, humedad y agentes corrosivos (aceite, lubricantes, productos corrosivos).

El manual debe consultarse prestando atención a no dañarlo; no deben arrancarse páginas, sustituir o borrar información o, en cualquier caso, modificar su contenido.

Eventuales actualizaciones y las páginas ilustrativas de los accesorios, son una integración al presente manual y por tanto deben añadirse al mismo.

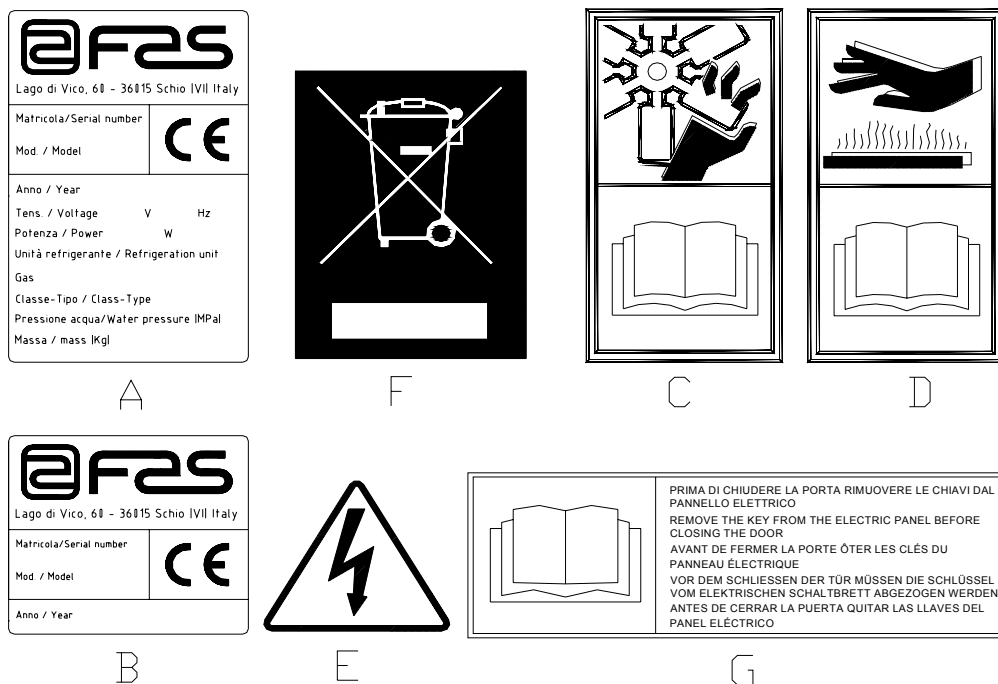
1.1 IDENTIFICACION DE LA MAQUINA

Las páginas siguientes de este fascículo ilustran cómo debe hacer el usuario para identificar el producto DISTRIBUIDOR AUTOMATICO; dicha información resulta muy importante porque garantiza al constructor la posibilidad de ofrecer al usuario, en cualquier momento, con velocidad y seguridad, informaciones técnicas de cualquier tipo o bien, de gestionar con mayor facilidad los repuestos.

	No estropee ni desenganche los soportes necesarios para la identificación del producto ni los adhesivos de seguridad.
---	---

El soporte de identificación es la chapa plastificada que contiene los datos que deben ser comunicados, en caso de necesidad, a el constructor. Dicha chapita es la única reconocida por el constructor como instrumento de identificación del producto.

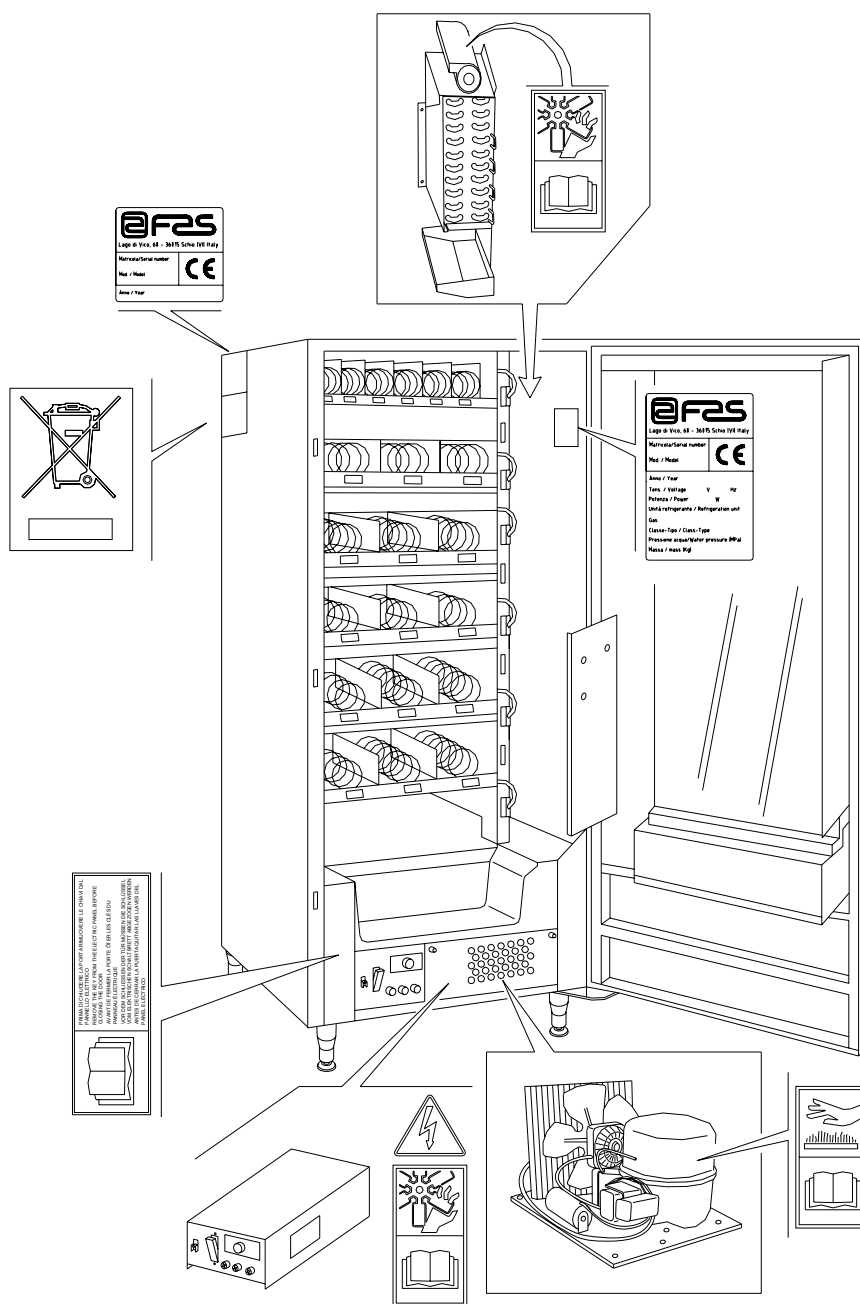
1.2 DISPOSICIÓN DE LOS ADHESIVOS



A	Plaquita de identificación completa
B	Plaquita de identificación
C	Adhesivo de seguridad en el que se indica el peligro derivado de cuerpos que giran
D	Adhesivo de seguridad con el que se indica la presencia de superficies con temperatura elevada
E	Adhesivo de seguridad que indica la presencia de tensión eléctrica
F	Eliminación conforme a la directiva EU 2002/96/CE
G	Adhesivo de advertencia extraer llaves

La placa de características completa "A", con todos los datos de la máquina, está puesta en el interior del distribuidor (ver esquema indicado más abajo). En el caso de que hubiera serigrafías en el costado del distribuidor, se colocará la placa "B" en la parte posterior del mismo, arriba a la derecha.

Asimismo, el número de fabricación está indicado en los componentes más importantes de la máquina (tarjetas del compresor, ventiladores, etc.).



1.3 SEGURIDAD

	La fabricación y el análisis de la seguridad del distribuidor automático tienen como referencia las normas vigentes. Los procedimientos de instalación y mantenimiento, incluida la sustitución del cable de alimentación, deben efectuarlos personal competente. Cualquier operación diferente de las de mantenimiento ordinario debe efectuarse después de haber desenchufado la clavija de suministro eléctrico. Es obligatorio usar prendas de vestir adecuadas como se ha previsto en este manual y por las leyes vigentes en el País en el que se utiliza la máquina; en cualquier caso se evitarán los vestidos anchos y sueltos, los cinturones, anillos y cadenas; los cabellos si son largos deben recogerse en un gorro adecuado. Está terminantemente prohibido hacer funcionar la máquina con las protecciones fijas y/o móviles desmontadas y con los dispositivos de seguridad excluidos. Está absolutamente prohibido sacar o menoscabar los dispositivos de seguridad. No efectuar ningún mantenimiento o regulación en la máquina sin haber leído y comprendido el contenido de este manual. Las operaciones de regulación con los sistemas de seguridad reducidos o parcialmente excluidos, deben efectuarlas una persona sola y, durante su desarrollo debe prohibirse el acceso a la máquina a personas no autorizadas; si es posible, debe mantenerse abierta sólo una protección cada vez. Después de haber efectuado una operación de regulación o de mantenimiento con los sistemas de seguridad reducidos, hay que restablecer lo antes posible el estado de la máquina con todas las protecciones activas. El escrupuloso respeto de las operaciones de mantenimiento periódicas indicadas en este manual es necesario para trabajar en condiciones de seguridad y para mantener eficiente la máquina. Comprobar el buen estado de las etiquetas de seguridad y estudiar su significado: son necesarias para evitar accidentes; si las mismas están deterioradas, han desaparecido o pertenecen a componentes sustituidos, deben remplazarse con otras originales solicitadas a la Casa Fabricante colocándolas en la posición correcta como se indica en este manual. Recuerde que un operador prudente y en buenas condiciones psicofísicas es la mejor seguridad contra cualquier accidente.
---	--

1.4 SITUACIONES DE EMERGENCIA

	En caso de incendio no deben usarse chorros de agua contra la máquina porque podrían provocar cortocircuitos con consiguientes accidentes incluso mortales para las personas presentes.
---	---

1.5 GUÍA PARA LA CONSULTA

SÍMBOLO	SIGNIFICADO	COMENTARIO
	PELIGRO	Indica un peligro con riesgo, incluso mortal, para el Utilizador.
	ADVERTENCIA	Indica una advertencia o una nota sobre funciones clave o informaciones útiles. Prestar la máxima atención a los bloques de texto indicados con este símbolo. Se requiere al personal encargado del mantenimiento que tome un valor de medición, que controle una señalización, verifique la correcta posición de cualquiera de los elementos de la máquina, etc., antes de accionar un mando determinado o de efectuar una operación.
	ACTIVIDAD / MANTENIMIENTO ORDINARIO	<i>Por mantenimiento ordinario se entiende:</i> la recarga, la programación de parámetros de control, el cobro y la limpieza de las zonas a contacto con los alimentos.
	ACTIVIDAD / MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO	<i>Por mantenimiento extraordinario se entienden:</i> las operaciones de mantenimiento más o menos complejas (mecánicas, eléctricas, etc.), en situaciones especiales o en cualquier caso acordadas con el utilizador no consideradas mantenimiento ordinario.
 	RECICLAJE	Obligación de eliminar los materiales respetando el medio ambiente.

Prestar especial atención a los textos evidenciados en negrita, con un carácter más grande o subrayados porque se refieren en cualquier caso a operaciones o informaciones de particular importancia.

Los esquemas eléctricos en anexo son para uso exclusivo del personal técnico especializado que está autorizado por el fabricante para efectuar mantenimientos o controles extraordinarios.

	Se prohíbe terminantemente usar los esquemas eléctricos para aportar modificaciones a la máquina.
---	--

Más adelante, en este manual, refiriéndose a la máquina, con la palabra “delante” o “anterior” se entiende el lado puerta, mientras que con la palabra “detrás” o “posterior” se entiende el lado opuesto; las palabras “derecha” e “izquierda” se refieren al operador situado en el lado anterior de la máquina y mirando la misma.

Para toda operación que deba efectuarse en la máquina, debe tomarse como referencia el nivel de capacitación descrito a continuación para determinar el personal que puede desarrollarla.

Usuario final	Personal sin competencias específicas, capaz de llevar a cabo sólo operaciones de compra y retiro del producto, mediante el uso de los mandos a la vista de la máquina, o bien siguiendo las instrucciones de la pantalla.
Operador encargado del mantenimiento ordinario	Personal capaz de desarrollar las tareas de la categoría anterior y, además, trabajar según las instrucciones señaladas con el símbolo  incluidas en este manual
Operador encargado del mantenimiento extraordinario	Personal capaz de llevar a cabo las tareas de las categorías precedentes y, además, trabajar según las instrucciones señaladas con los dos símbolos   incluidas en este manual. En algunos casos, los técnicos especializados deben poder trabajar incluso con las protecciones excluidas, por tanto en condiciones de seguridad precarias. De todos modos, todas las operaciones con órganos en movimiento y/o en presencia de tensión deben desarrollarse en casos excepcionales y sólo si es efectivamente imposible trabajar en condiciones de seguridad adecuadas.

Las operaciones que se describen en este Manual, relativas a cada fase del ciclo de vida de la máquina, han sido atentamente analizadas por el fabricante; por tanto, el número de operadores y la capacitación requerida para cada una de ellas son los más idóneos para llevar a cabo lo mejor posible la función.

	El empleo de un número de personas diferente o de menor capacidad del requerido, podría poner en peligro la seguridad del personal implicado en la operación o presente cerca de la máquina.
---	---

2 USO DISTRIBUIDOR AUTOMÁTICO PARA LA VENTA PRODUCTOS ALIMENTICIOS

	ATENCIÓN: La determinación y la programación de las temperaturas de mantenimiento de los productos alimenticios deben llevarse a cabo conforme con lo establecido por el productor y por la legislación vigente. Estas funciones deben asignarse a personal adecuadamente cualificado escogido por el gestor de la instalación.
---	---

A través del distribuidor automático pueden venderse productos alimenticios.

	Los productos alimenticios que suministra el distribuidor automático deben estar empaquetados adecuadamente. Atenerse escrupulosamente a las indicaciones del productor relativas a la fecha de caducidad de cada uno de los productos y a la temperatura de mantenimiento. El distribuidor automático debe considerarse un instrumento idóneo para el mantenimiento de la temperatura de los productos y NO para su enfriamiento. Si los productos alimenticios son frescos y/o fácilmente perecederos y de todos modos en todos los casos previstos por la legislación vigente, hay que: • programar la temperatura interna del distribuidor automático conforme con las leyes en vigor; • durante el transporte hasta el distribuidor automático, mantener los productos a las temperaturas previstas por las leyes en vigor.
---	--

Algunos **ejemplos** son:

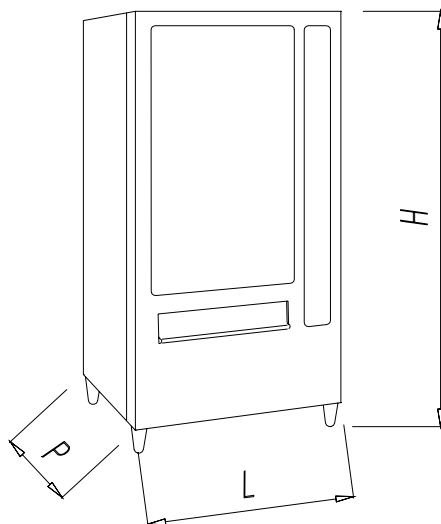
- Patatas fritas, palomitas, etc.;
- Caramelos, chocolatinas, goma de mascar, etc.;

Pueden además venderse bebidas contenidas en envases como:

- Botellas;
- Latas;
- Brick;

para las que son válidas las mismas consideraciones indicadas antes.

3 CARACTERISTICAS TECNICAS



- Altura	: H = 1830 mm
- Anchura	: L = 710 mm (SP/S) : L = 860 mm (SP/M)
- Profundidad	: P = 760 mm
- Peso	: 180 kg (sin embalaje) (SP/S) : 240 kg (sin embalaje) (SP/M)
- Tensión nominal	: 230 V monofásica 50 Hz
- Potencia nominal	: 500 W (SP/S) : 500 W (SP/M)
- Condiciones ambientales límite de funcionamiento	: Temperatura máx 32° C : Temperatura mín. 3 °C : Humedad relativa máx 70%
- Sistema de refrigeración	: De compresión - clase N - Evap. Ventilado Descong. cíclico
- Sistema de venta	: FIFO
- Ventanillas retiro	: N° 1
- Peso máx por cajón	: 15 kg Uniformemente distribuido : 25 kg Uniformemente distribuido (con guías especiales)
- Presión nominal de la instalación frigorífica a 32 °C	: 15 bar
- Ruido aéreo	: Inferior a 70 dB

4 COMPONENTES DE LA PUERTA (FIG. 1)

- 1) **Display:** sobre el display aparece el total de las monedas introducidas y la referencia para la selección, el precio de lo seleccionado y todos los mensajes inherentes al funcionamiento.
- 2) **Ranura para la introducción de monedas:** la ranura para la introducción de las monedas, colocada debajo del display, es usada por el cliente para introducir el crédito necesario para adquirir el producto.
- 3) **Pulsador de restitución:** el pulsador para la restitución de monedas, sirve para desbloquear las monedas encajadas en la caja para fichas y poder así recuperarlas.
- 4) **Botonera de selección:** la botonera está situada debajo de la luz indicadora y del pulsador de restitución; está compuesta por una serie de interruptores identificados con letras y números. Para seleccionar el producto, oprimir primero la letra y luego el número correspondientes al producto deseado.
- 5) **Cubeta para recuperar monedas:** la cubeta para recuperar las monedas, colocada en la parte inferior, sirve para restituir las monedas introducidas.
- 6) **Puertecilla para el retiro:** la puertecilla para el retiro es usada por el cliente para retirar el producto adquirido.

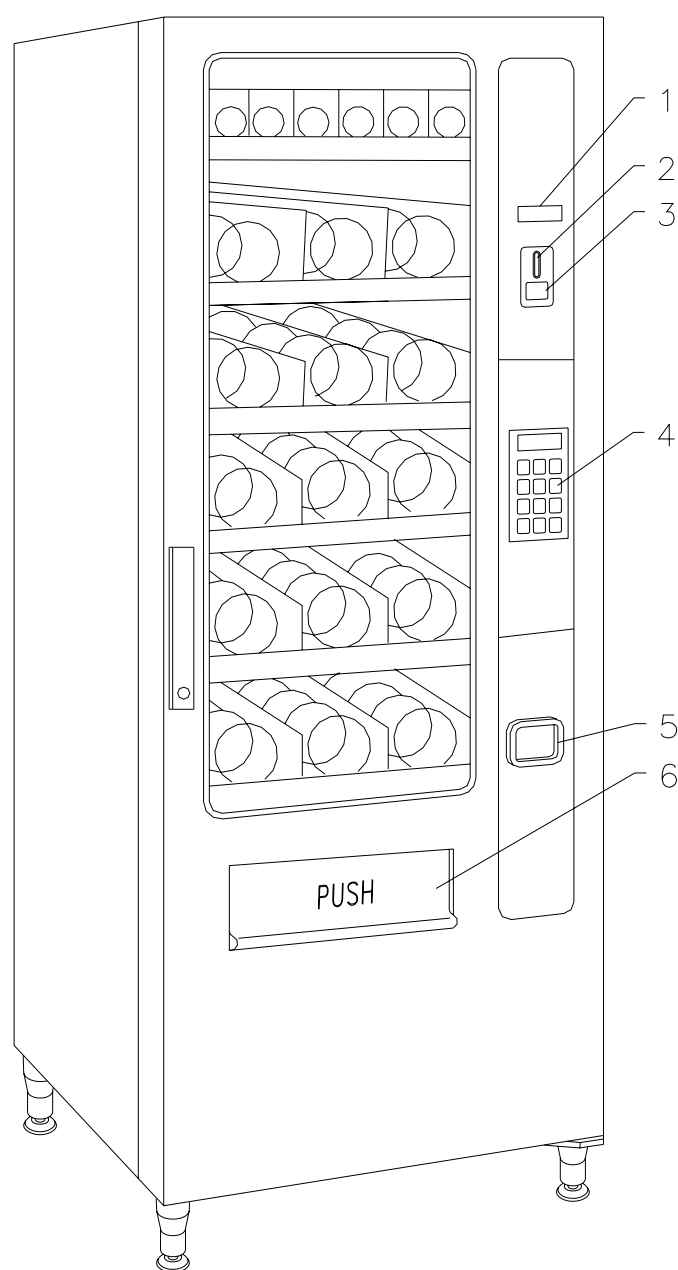


FIG. 1

5 COMPONENTES INTERIORES (FIG. 2)

- 1) **Unidad de evaporación:** la unidad de evaporación, colocada en la parte de la derecha de la caja, está constituida por un ventilador, el evaporador, el transportador del aire y el tanqucito que recoge el agua, colocado este último debajo del evaporador mismo.
- 2) **Ficha electrónica principal:** la ficha electrónica principal, situada en el interior de la caja para fichas, dirige las varias funciones del distribuidor.
- 3) **Unidad frigorífica:** la unidad frigorífica, colocada en la parte inferior de la caja, se encarga de mantener una correcta temperatura de conservación del producto.
- 4) **Cuadro eléctrico:** el cuadro eléctrico, colocado en la parte inferior de la caja, recoge todas las conexiones eléctricas derivadas de cada utilización de campo, como así también la ficha de potencia, el interruptor general y los fusibles.

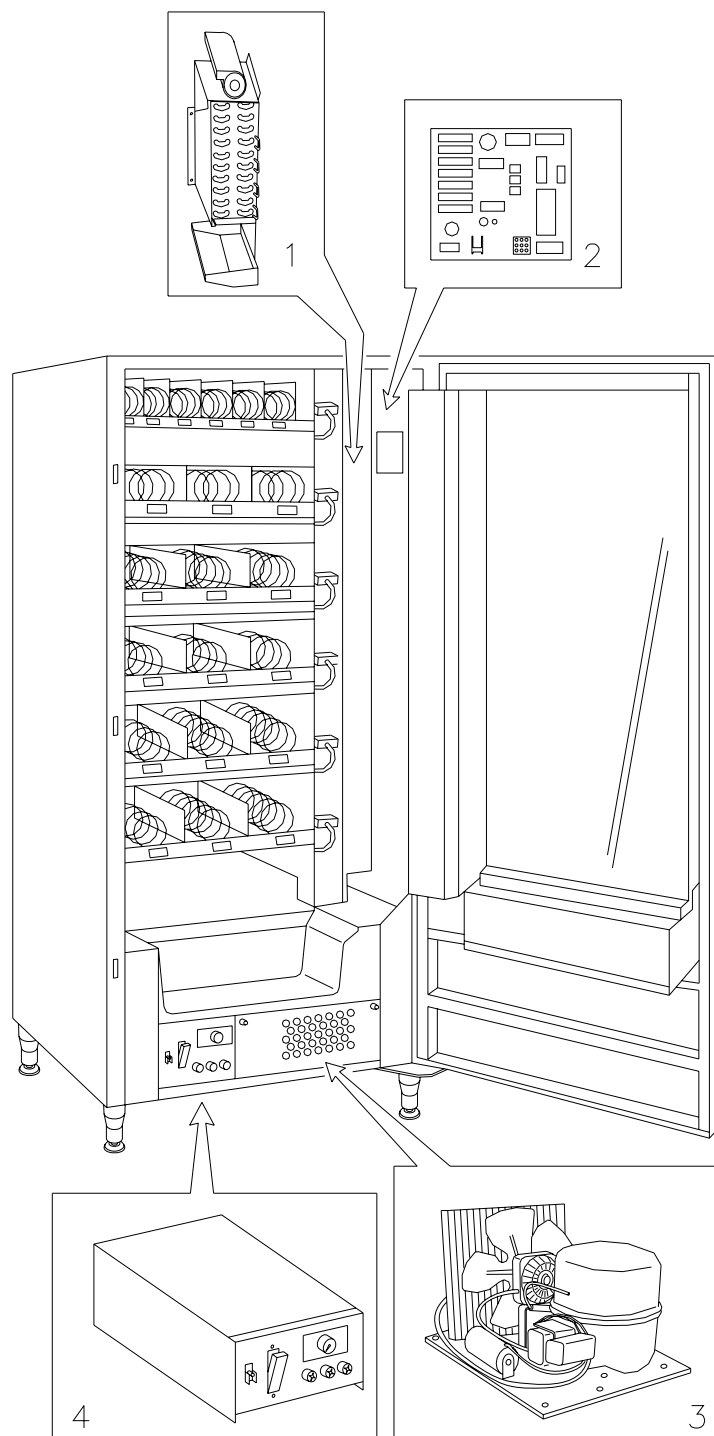


FIG. 2

6 TRANSPORTE, DESPLAZAMIENTO, ALMACENAJE Y DESEMBALAJE

	En el caso en que se hubiesen verificado daños, avisar inmediatamente al expedidor.
---	--

6.1 TRANSPORTE Y DESPLAZAMIENTO

A fin de no provocar daños al distribuidor, las maniobras de carga y descarga, deben efectuarse con particular cuidado.

Las operaciones de carga/descarga deben efectuarse levantando el distribuidor con una carretilla elevadora manual o motorizada, situando las horquillas en la parte inferior del pallet.

El desplazamiento por trechos cortos, por ejemplo en el interior de un establecimiento o de una oficina, puede efectuarse sin la utilización del pallet, con el máximo cuidado para no dañar el distribuidor.

Está, en cambio, siempre **prohibido**:

- Inclinar el distribuidor;
- Arrastrar el distribuidor con sogas o similares;
- Levantar el distribuidor con tomas de fuerza laterales;
- Levantar el distribuidor con cualquier embrague o soga;
- Sacudir o traquetear el distribuidor y su embalaje.

	Se desaconseja vivamente inclinar el distribuidor porque el aceite contenido en el compresor podría salir y entrar en las válvulas estropeando incluso de forma irreparable el arranque del compresor. Si se inclina el distribuidor, situar el mismo en un ambiente con temperatura no inferior a 18°C, luego dejar pasar como mínimo 2 horas antes de ponerlo en funcionamiento.
---	---

6.2 ALMACENAJE

En lo que respecta al almacenaje de las máquinas, es conveniente que el ambiente de conservación sea bien seco, con temperaturas comprendidas entre 0°C +40°C.

Cubrir la máquina después de haberla estacionado en un ambiente protegido y de haberla bloqueado para evitar desplazamientos o golpes accidentales.

Se **prohíbe** superponer varias máquinas embaladas. Mantener la posición vertical indicada por las flechas del embalaje.

6.3 DESEMBALAJE

Los materiales del embalaje deberán sacarse con atención para no dañar el distribuidor; inspeccionar el interior y el exterior del cajón para verificar la presencia de eventuales daños. No destruir los materiales del embalaje hasta que el representante del transportista no los haya examinado.

	Acuérdese de sacar los componentes del embalaje o las partes colocadas dentro del distribuidor automático que podrían impedir el correcto funcionamiento de la máquina.
---	--

Para sacar la máquina del pallet, hay que destornillar los 4 tornillos de cabeza hexagonal que fijan la base del distribuidor al pallet, 2 de ellos situados en la parte posterior del distribuidor, 2 en la parte anterior y accesibles abriendo la puerta y la protección del panel eléctrico.

N.B. Las llaves están sujetas con cinta adhesiva en la bandeja donde se recojen las monedas.

	Los materiales de embalaje deben eliminarse respetando el medio ambiente y la legislación en vigor
---	---

	Elevar el distribuidor automático asegurándose de que los pies de soporte sobresalgan del perfil del pallet.
---	---

6.4 INSTALACIÓN

El distribuidor puede ponerse en funcionamiento después de desembalarlo, siguiendo las siguientes operaciones:

	El aparato no es apto para instalaciones en el exterior: no hay que exponerlo a los rayos directos del sol ni colocarlo en lugares donde se utilicen chorros de agua. El aparato se podrá instalar en locales cuya temperatura ambiente esté comprendida entre 3°C y 32°C.
---	--

- 1) Asegúrese de que el interruptor principal esté en la posición "OFF" (O) y que los fusibles estén fijos en su sitio.
- 2) El suministro eléctrico del equipo debe ser con tensión monofásica 230V 50Hz con interruptor general desconectado.

	El aparato estará conectado a una red de alimentación provista de puesta a tierra, conforme a las legislaciones vigentes. Se recomienda tener en cuenta que la red de alimentación eléctrica del distribuidor deberá estar dotada de un dispositivo de desconexión con apertura de los contactos de al menos 3 mm. El enchufe será de fácil acceso con la instalación terminada. No está admitido el uso de prolongadores, adaptadores ni tomas múltiples.
---	--

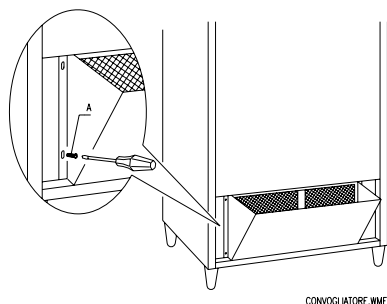
	Las indicaciones siguientes son válidas sólo para el Reino Unido. Los colores de los cables en el conductor responden a la siguiente codificación: VERDE Y AMARILLO - MASA ---- AZUL - NEUTRO ---- MARRÓN - FASE Como los colores de los hilos en el conductor de este equipo podrían no corresponder con las señales de color de los bornes de su toma, proceda en el modo siguiente: El hilo de color VERDE y AMARILLO debe conectarse con el borne de la toma marcado con la letra E o con el símbolo de masa o de color VERDE o VERDE y AMARILLO. El hilo de color AZUL debe conectarse con el borne de la toma marcado con la letra N o de color NEGRO o AZUL. El hilo de color MARRÓN debe conectarse con el borne de la toma marcado con la letra L o de color ROJO O MARRÓN.
---	--

	El fabricante declina cualquier responsabilidad por daños debidos al incumplimiento de las precauciones antes indicadas.
---	---

- 3) Después de haber colocado el distribuidor, regular los cuatro pies regulables de forma que el distribuidor automático esté en posición perfectamente horizontal; todos los pies deben tocar al suelo.
- 4) Para asegurar una apropiada circulación de aire en la unidad de refrigeración, instalar el encauzador incluido en el suministro de la máquina siguiendo las instrucciones del mismo encauzador.
Controlar que las rejillas detrás y bajo el grupo frigorífico estén siempre limpias y no obstruidas.
No se aconseja el montaje de la tapa de las patas anteriores si la temperatura ambiental supera los 30°C.

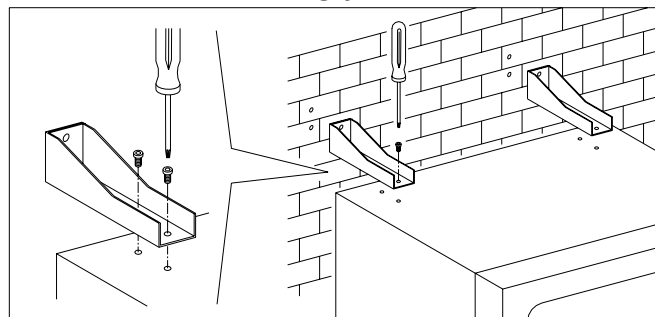
	Si el encauzador posterior no se instala o se instala más, se pierde la garantía.
---	--

Si la máquina se empotra en un mueble de madera o de otro material, deje siempre libre la red posterior y los lados inferiores de la máquina para asegurar una buena circulación de aire.



BRIDAS DE FIJACION EN LA PARED:

Colocar las bridas encima del distribuidor, fijándolas con los tornillos entregados en el kit. Fijar en la pared tras haber efectuado los agujeros necesarios.



5) Para encender la máquina efectuar las siguientes operaciones:

- Abrir la puerta y conmutar el interruptor general a "I" (encendido)
- Introducir la llave de interbloqueo en el microinterruptor superior (marcado con la etiqueta POWER), situado cerca del panel eléctrico.



NO introducir la llave de interbloqueo en el microinterruptor inferior (DOOR) porque ello provocará la puesta en marcha de algunos órganos con peligro de accidentes.

Si en la pantalla aparece "MEMORY CLEARED" apretar el pulsador situado en la tarjeta principal dentro de la caja recaudadora para inicializar la memoria. En la pantalla aparece el mensaje "PUERTA ABIERTA DISTRIBUIDOR EN MANTENIMIENTO". El distribuidor automatico empezará automáticamente un autotest. Si so se localiza ningún error, la máquina estará lista para su uso.

6) Programar la máquina (véase cap. "PROGRAMACIÓN") y programar los precios.

7) Si la máquina tiene caja recaudadora con devolución del resto, introducir en los tubos de resto las correspondientes monedas.

8) Cargar los productos en la máquina (véase párrafo Carga productos).

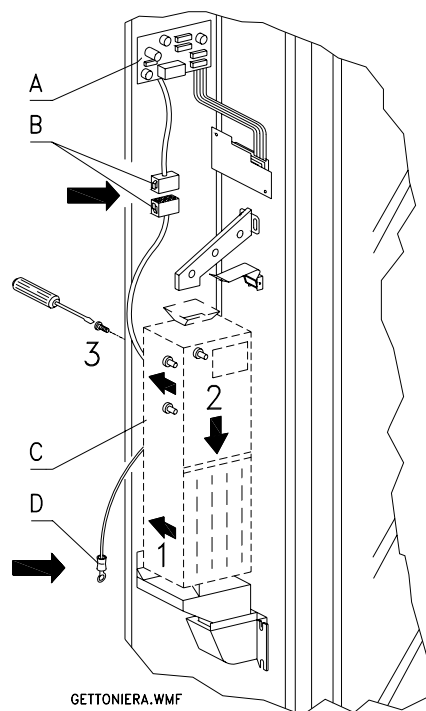
6.5 ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACION

La máquina se vende sin sistema de pago, por lo tanto, cualquier avaria de la máquina o daños a personas o cosas que se verificasen como consecuencia de una instalcion, uso, etc., incorrectos, provocados por el sistema de pago, estaran solo y exclusivamente a cargo de quien ha realizado la instalación de la máquina.



Para la instalación de la caja recaudadora proceder como en el ejemplo del esquema situado al lado:

1. Fijar la caja recaudadora sobre el soporte, colocándola entre los pernos.
2. Apretar hacia abajo la caja recaudadora para bloquearla correctamente.
3. Fijar la caja recaudadora mediante el tornillo situado tras el soporte.
4. Fijar los conectores (B) para conectar la tarjeta main a la caja recaudadora (C).
5. Conectar el cable de toma de tierra de la caja recaudadora al cable de toma de tierra de la máquina.



6.6 ADVERTENCIAS PARA LA DEMOLICION DE LA MAQUINA

En el caso en que se retirara la máquina para demolerla definitivamente, es obligatorio atenerse a las leyes en vigor relativas a la salvaguardia del ambiente. Todos los materiales ferrosos, plásticos, etc. Deben ser llevados a los correspondientes depósitos autorizados. Espacial ouinado con:



- **Gases** presentes en la unidad refrigerante que, sean del tipo que fueren (ver placa de identificacion), deben ser recuperados con equipos apropiados a tal fin, por empresas especializadas.
- **Materiales aislantes:** deben ser recuperados por empresas especializadas.
- Eliminación conforme a la directiva EU 2002/96/CE

En caso de duda, les aconsejamos que soliciten información a los competentes órganos locales encargos de la eliminación de desechos.

7 MANEJO DEL DISTRIBUIDOR

7.1 MICROINTERRUPTOR DE LA PUERTA (FIG. 3).

	Sobre el refuerzo izquierdo en bajo hay un microinterruptor ref.A fig.3 protegido de los accionamientos accidentales, que pueden ser accionados solamente por la llave que se entrega. El microinterruptor, según las normas, sirve para quitar la alimentación de todas las partes eléctricas de la máquina, cuando se abre la puerta. Si es necesario, se puede restablecer la alimentación insetando la llave especial. "ANTES DE CERRAR LA PUERTA QUITAR LAS LLAVES DEL PANEL ELÉCTRICO".
---	--

El termostato (B), regula la temperatura interna de la máquina. El mismo puede variar entre:

Posición	Temperatura	Diferencial	Tolerancia
7 (máx)	8 °C	+2 °C máx	± 1°C
1 (mín)	25 °C	+2 °C máx	± 1°C

El descongelamiento se produce cada 6 horas y está programado por la durada de 15 minutos. El encendido del grupo refrigerante está programado con un retraso de 3 minutos con respecto al encendido de la máquina.

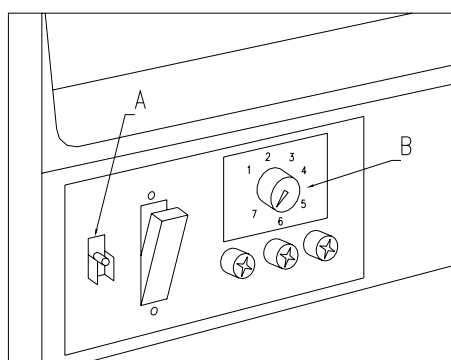


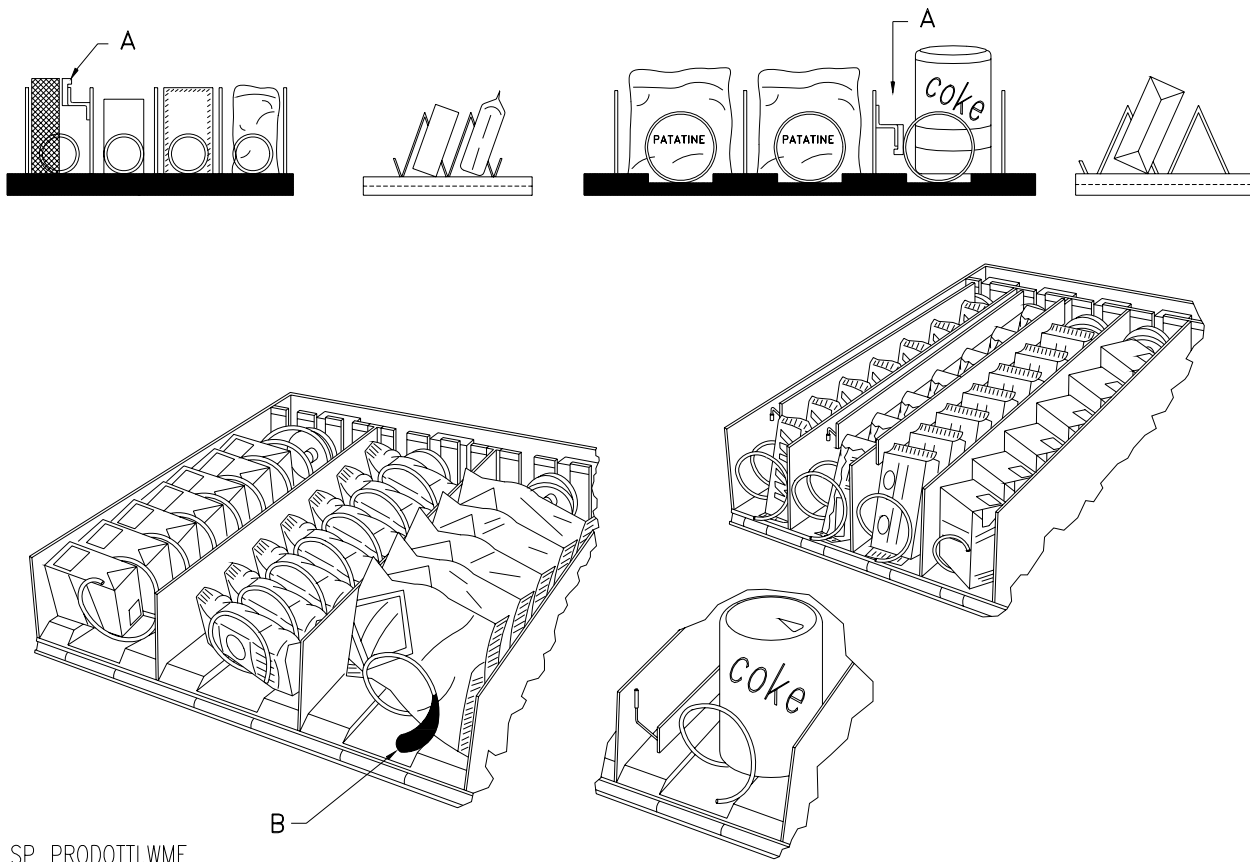
FIG. 3

7.2 CARGA PRODUCTOS EN LA ZONA CAJONES (FIG. 4)

Una vez llevado a cabo el procedimiento de puesta en funcionamiento y efectuada la programación de la máquina, proceder de la siguiente manera:

- 1) Abrir la puerta.
- 2) Extraer los cajones uno a uno tirándolos hacia afuera hasta que encuentren el punto de tope. El cajón se inclinará hacia abajo facilitando la carga de los productos.
- 3) Comenzar la introducción de los productos desde adelante hacia el interior, asegurándose de que todos los espacios sean llenados. La base del producto debe estar situada hacia el fondo del compartimento, exactamente sobre la espira, con la etiqueta hacia la vetrina, de manera tal que el cliente alcance a verla. Todos los productos deben situarse fácilmente entre las espiras. No colocar objetos más grandes: las espirales pueden tener pasos diferentes y por lo tanto, se puede elegir la espiral apta para el producto que se quiere vender o viceversa, elegir el producto en base a las espirales que se tienen.
- 4) Una vez que se han llenado todos los cajones, asegurarse de que vuelvan a la posición "STANDBY". Estos deben ser empujados hacia la parte interior de la caja. Se puede dar una vuelta de 45° por vez, a cada espiral. La mayor parte de los artículos son expulsados sin problemas en el momento de la venta, si el extremo de la espiral está colocada a 6 horas. Para los productos en brik, regular el extremo con un anticipo de 90°.

ADVERTENCIAS: Los productos en bolsa o en caja, si no están colocados correctamente pueden provocar problemas. El borde sellado de la bolsa puede ser ubicado debajo del hilo de la espiral, impidiendo de este modo que la bolsa se caiga. Se recomienda doblar el borde hacia adelante y hacia arriba antes de colocar la bolsa en el espacio de la espiral. Productos como por ej. canapés, bizcochos, artículos "frágiles", deberían ser colocados en los cajones más bajos, para que no se dañen con la caída.



SP_PRODOTTI.WMF

FIG. 4

7.3 DISTANCIADORES DE PRODUCTOS EN CAJONES (FIG. 4)

Los distanciadores -A- se suministran para ser usados cuando se deben introducir productos "estrechos". Deben ser ubicados de manera tal que mantengan el producto bastante libre contra la parte derecha del compartimento, permitiéndole que permanezca perfectamente en pie.

Para regular el distanciador, tirar hacia adelante si se desea restringir el espacio, y empujar hacia atrás si es necesario ensancharlo; dejar siempre 3 mm. entre espaciador y producto.

7.4 EXPULSOR DE PRODUCTOS (FIG. 4)

El expulsor -B- puede ser usado cuando los productos vienen en paquete o bolsa como por ej. las patatas fritas o similares. El expulsor los ayudará a salir de la espiral. Se engancha al hilo en el extremo de la espiral y actúa como una prolongación del producto en venta y lo empujará ulteriormente fuera del cajón.

7.5 OPERACIONES DE VENTA DE UN PRODUCTO

Después de haber llenado el distribuidor con los productos deseados, de haber programado los precios de venta de cada producto, de haber colocado los cartelitos con los precios, y de haber controlado que los cajones hayan sido colocados nuevamente en la posición de venta, la máquina está lista para vender.

- 1) Introducir el crédito suficiente para la adquisición del producto.
- 2) Componer en el teclado la combinación correspondiente al producto elegido.
- 3) Retirar de la ventanilla el producto.

8 PROGRAMACIÓN

Cuando se enciende el distribuidor, sobre el display aparece escrito **"INIT"** seguido por **"MEMORY CLEARED"** si la memoria no contiene datos o bien, los datos contenidos no son fidedignos. Lo mismo ocurre cuando se ejecuta el mando "cancela memoria" o en el caso en que la memoria se estropeara. Al apretar el pulsador "test", situado en la tarjeta que hay dentro de la caja recaudadora, se restablece el funcionamiento del distribuidor automático (**Fig.5**). Cuando el microinterruptor de la puerta se cierra (fig.3 ref.A), la máquina iniciará el procedimiento de autoconfiguración que consiste en verificar el número de espirales presentes en cada cajón. En esta fase, sobre el display, aparecerá escrito durante algunos segundos **"TEST 12"** al término de los cuales, el distribuidor entrará en funcionamiento.

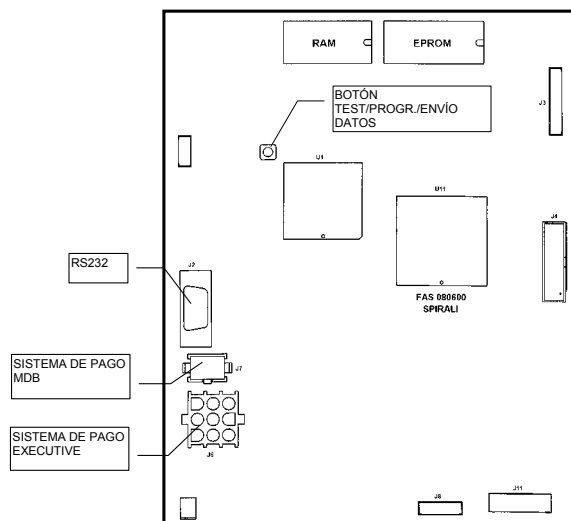


FIG. 5

Es posible efectuar también una prueba del funcionamiento del distribuidor. Para esto, es necesario apretar el pulsador test (**Fig.5**) situado en la ficha electrónica principal, sobre el display aparecerá el mensaje **"Todas las selecciones funcionan"**. Alternativamente podrá aparecer el mensaje **"SELECCIÓN OK"**. Alternativamente podrá aparecer un indicador (ej. 12, 14...) para indicar que durante el funcionamiento se ha verificado una anomalía y los espirales están fuera de servicio. Para restablecerlos basta seleccionar cuanto indicado en el display. Si durante la prueba se verifica un error de funcionamiento, sobre el display permanecerá el mismo identificador de espiral o de módulo, de lo contrario se pasará a la sucesiva selección fuera de servicio. Si todas las selecciones están en orden, aparecerá sobre el display el mensaje correspondiente. En esta fase se pueden probar todas las selecciones digitalizando el correspondiente código identificador. Al final de la prueba, para regresar al funcionamiento normal es suficiente apretar nuevamente el pulsador test situado en la ficha principal.

N.B Para evitar posibles errores, la máquina vuelve automáticamente al funcionamiento normal si después de transcurrido 1 minuto aprox. desde haber entrado en modalidad test, no se efectúa ninguna operación.

Si durante la prueba o el restablecimiento se verificasen errores repetidamente, significa que la anomalía no es ocasional sino que podría derivar de la ruptura de algún componente, requiriéndose la oportuna intervención de un técnico.

Efectuado el procedimiento de instalación, abrir la ventanilla de la caja de fichas (fig.2) y mantener apretado durante 3 seg. aprox. el pulsador test, hasta que la chicharra no emitirá un sonido prolongado. Esto significa que se ha entrado en modo programación y sobre el display aparece el mensaje **"Mando 00"**.

Cuidado! si se suelta antes de tiempo el botón de prueba, el distribuidor entra en la modalidad "verificación selecciones" anteriormente descrita, en ese caso, para salir de dicha modalidad, se debe apretar nuevamente el botón de prueba y luego repetir los pasos indicados para entrar en programación.

LISTA DE LOS MANDOS DE PROGRAMACION

ACCESO A LOS MENUS SECUNDARIOS (8.1.1)

Mando 01 Test máquina.

Mando 02 Llamada menú secundario reloj temporizador diarios.

Mando 03 Llamada menú secundario programación precios.

Mando 04 Llamada menú secund. programación precios rebajados.

Mando 05 Llamada menú secundario programación Referencias a los precios.

Mando 06 Programación código producto.

Mando 07 Visualización ventas selección precio entero.

Mando 08 Visualización ventas selección precio descontado.

Mando 09 Visualización totales recaudados no ajustables a cero.

Mando 10 Visualización totales ajustables a cero.

MANDOS 30-39:**Modalidad EXECUTIVE***no utilizados.***Modalidad BDV***véase párrafo BDV.***Modalidad MDB***véase párrafo MDB.***PROGRAMACION PARAMETROS MAQUINA (8.1.2)****Mando 58** Nivel diagnóstico.**Mando 59** Introducción código visualización contador de ventas.**Mando 60** Cancela memoria.**Mando 61** Puesta a cero security/access code.**Mando 62** Habilitación descuentos.**Mando 63** Programación venta simple/múltiple.**Mando 64** Programación lengua visualización mensajes.**Mando 65** Visualización mensajes opcionales.**Mando 66** No usado.**Mando 69** Elección modo de funcionamiento caja para fichas.**Mando 90** Selección tipo de datos enviados a la RS232.**Mando 91** Inserción código de la máquina.**Mando 92** Puesta a cero de los datos de venta.**Mando 94** Visualización últimos 10 power-off. **Mando 99** Visualización errores. **MENU SECUNDARIO PROGRAMACION RELOJ, TEMPORIZADORES DIARIOS (8.1.3)****Alarma 01** Programación año/mes/día. **Alarma 02** Programación horas/minutos. **Alarma 11** No usado.**Alarma 12** No usado.**Alarma 13** No usado.**Alarma 14** No usado.**Alarma 21** Programación hora primera activación descuento.**Alarma 22** Programación hora primera desactiv descuento.**Alarma 23** Programación hora segunda activación descuento.**Alarma 24** Programación hora segunda desactiv descuento.**Alarma 31** Inicio del periodo de inhibición de las selecciones.**Alarma 32** Final del periodo de inhibición de las selecciones.**Alarma 33** Inicio del segundo periodo de inhibición de las selecciones.**Alarma 34** Final del segundo periodo de inhibición de las selecciones.**Alarma 36** Programación de las selecciones susceptibles de inhibición a horas.**8.1 EXPLICACION SOBRE LOS MANDOS**

Entrando en programación estamos en el menú principal y en el display se visualiza "**Mando 00**": desde este nivel se puede acceder directamente a algunos datos, o bien, a otros menús secundarios. Para ello es suficiente digitalizar sobre el teclado exterior el mando correspondiente y oprimir **la tecla B**, para confirmar la elección. Cuando se entra en un menú secundario, en el display se visualiza un mensaje de identificación. La tecla **B** sirve también para confirmar los datos introducidos con el teclado y memorizarlos, en tal caso aparece escrito sobre el display por algunos segundos, "**OK**". Para salir de la programación o para pasar de un menú secundario al menú principal, basta apretar la tecla **A**.

8.1.1 ACCESO A LOS MENUS SECUNDARIOS**Mando 01 Test máquina:**

Se utiliza para efectuar el test de las selecciones. Tecleando 01 seguido de la tecla B, aparece el mensaje "Selección nº 00", introducir el número de selecciones que hay en la máquina (número de motores) y apretar B. La máquina efectuará la verificación de las selecciones que efectivamente hay (Test 12). Si el número encontrado no es igual al del valor introducido, en el visualizador aparecerá escrito "CONFIG ERROR". Esto significa que uno o varias selecciones no están eléctricamente conectadas, efectuar por tanto una verificación del cableado. Si, en cambio, el número de selecciones encontradas es igual al valor introducido, se efectúan 3 ciclos de suministro para cada selección. Si durante esta fase se verificara cualquier anomalía de funcionamiento en una selección, el test se bloquea y en el visualizador permanecerá visible el correspondiente código de selección. Si el test acaba correctamente, la máquina vuelve al menú principal de la programación (mando 00).

Nota: No efectuar el test con los productos en la máquina.**No apagar la máquina durante la rotación de una selección.**

Mando 02 Llamada menú secundario reloj temporizador diarios:

Digitalizar 02 y oprimir **B**, se llama el menú secundario programación reloj/temporizadores diarios, sobre el display aparece **"Alarmas 00"**. Se podrán por lo tanto visualizar y modificar los parámetros deseados según las modalidades descritas en la sección correspondiente.

Mando 03 Llamada menú secundario programación precios:

Digitalizar 03 y apretar **B**, se llama así el menú secundario de programación de precios por selección; sobre el display aparece **"Selección número 00"**. Digitalizar el número de la selección que se desea visualizar o modificar el precio y apretar **B**; sobre el display aparece **'Precio.....'**. Luego introducir el nuevo valor del precio y apretar nuevamente **B** para memorizarlo, o bien, oprimir la tecla **A** para volver al menú principal sin realizar modificaciones. Para programar el precio de la selección 16 a 150 pts, por ej., proceder de la siguiente manera:

1. Modo programación, display visualizaando 00
2. Digitalizar 03 y apretar B, display visualizaSelección n° 00
3. Digitalizar 16 y apretar, sobre el display aparece el valor actual del precio Precio 10
4. Programar el valor 150 y apretar B.

Mando 04 Llamada menú secund. programación precios rebajados:

Este mando tiene las mismas funciones del mando 03, con la única diferencia de que este mando programa los precios descontados.

Mando 05 Llamada menú secundario programación Referencias a los precios:

Este mando se utiliza exclusivamente cuando se programan los precios sobre la caja para fichas.

Digitalizar 05 y apretar B, se entra al menú secundario de programación de las referencias relativas a los precios y sobre el display aparece **"Selección Número 00"**. Este menú secundario permite asociar a cada selección un número de precios. Digitalizar el código que identifica la selección, y oprimir B. Sobre el display aparecerá el número del precio asociado a la selección requerida. Digitalizar el número del nuevo precio que se desea asociar a la selección y apretar B para memorizarlo, o bien, apretar A para volver al menú secundario dejando en la memoria el valor precedente. Luego se puede repetir el procedimiento con otra selección, o bien se puede regresar al menú principal apretando A.

Si por ejemplo se quiere asociar a la espiral 53 el precio número 10, basta realizar los siguientes pasos:

1. Modo programación, display visualizaMando 00
2. Digitalizar 05 y apretar B, el display visualizaSelección n° 00
3. Digitalizar 53 y apretar B, sobre el display aparece el valor actual del parámetroN° precio
4. Digitalizar 10 y apretar RET.

Mando 06 Programación código producto:

Este mando permite asociar a cada selección un código-producto de 4 cifras. Dicho código luego será enviado a la entrada RS232 junto a las estadísticas de venta. Si por ejemplo se quiere asociar un código a los productos presentes en Selección 13, basta realizar el procedimiento siguiente:

1. Modo programación, en el display se visualizaMando 00
2. Digitalizar 06 y oprimir B, en el display se visualizaSelección número 00
3. Digitalizar 13 y oprimir B, en el display se visualizaCódigo producto 0000
4. Digitalizar el código deseado y oprimir B.

Mando 07 Visualización ventas por selección precio entero:

Con este mando se accede al menú secundario de visualización del número de ventas por espiral, sobre el display aparece **"Selección número 00"**. Digitalizar el código que identifica la selección cuyos datos de venta se desean conocer. El código está formado por un número de dos cifras de las cuales, la primera indica el número del cajón y la segunda el número de la espiral. Por ejemplo, para identificar la quinta espiral del tercer cajón, digitalizar 35, o bien, para identificar el tercer módulo digitalizar 53. Por lo tanto, oprimiendo la tecla B, sobre el display aparece el valor requerido. Oprimiendo la tecla A se regresa al men secundario desde donde es posible visualizar el número de ventas relativas a otra selección repitiendo el procedimiento expuesto; o bien se puede volver al menú principal oprimiendo por segunda vez la tecla A. Por ejemplo, para visualizar el número de las ventas efectuadas por la espiral 8 del cajón 2, proceder del siguiente modo:

1. Modo programación, display visualizaMando 00
2. Digitalizar 07 y oprimir B, en el display se visualizaSelección n° 00
3. Digitalizar 28 y apretar B, sobre el display aparece el valor deseado N° de ventas
4. Oprimir B, el display visualizaSelección n° 00

Mando 08 Visualización ventas por selección precio descontado:

Con este mando se accede al menú secundario visualización número ventas por selección con precio entero, en el display aparece **'Selección número 00'**. Digitalizar el código que identifica la selección de la que se quieren conocer los datos de venta y teclear B, en el display aparece el valor requerido. Tecleando A se vuelve al menú secundario desde el que se puede visualizar el número de ventas correspondiente a otra selección repitiendo el mismo procedimiento antes enunciado, o bien, se puede volver al menú principal tecleando por segunda vez la tecla A.

Mando 09 Visualización totales no ajustables a cero:

Con este mando se accede a visualizar los totales correspondientes a las transacciones efectuadas desde la inicialización de la máquina. Los datos disponibles son los siguientes: Total vendido, total en caja, total en los tubos, tot. billete de banco, total devuelto, total suministrado manualmente desde los tubos, total sobrepeso recaudado, total ventas descontadas, total ventas con sistema cash less, total vendido en condiciones de importe exacto, total recaudado sin ventas, número total ventas efectuadas, valor total de las ventas libres, número total de ventas libres.

Mando 10 Visualización totales ajustables a cero:

Este mando tiene las mismas funciones del mando 09, con la diferencia de que este mando puede ajustarse a cero con el mando 92.

8.1.2 PROGRAMACION PARAMETROS MAQUINA**Mando 58 Nivel diagnóstico:**

	Para programar SOLAMENTE la opción siguiente hay que entrar en el "modo programación" y, cuando en pantalla aparece el mensaje "Mando 00", hay que volver a apretar el pulsador "test" por otros 3 segundos; se oirá otro sonido largo del zumbador, accediéndose de esta manera al segundo nivel de menús. Aparecerá otra vez el mensaje "Mando 00". Para abandonar el modo programación, apretar la tecla "A".
---	---

El mando puede tomar el valor de 0 o bien 1. Con el mando programado a 1, si la espiral seleccionada no realiza toda la rotación, esta selección quedará fuera de servicio. Mientras que, si el mando está programado a 0, valor de default, ésta seguirá, en cualquier caso, en servicio.

Mando 59 Introducción código visualización contador de ventas:

El mando se emplea para memorizar un código de 6 caracteres formado por una combinación cualquiera de los pulsadores "A" y "B". Tecleando este código con la máquina en stand-by aparecerá en pantalla, durante aproximadamente 6 segundos, el valor del contador del número de ventas no anulable (véase mando 9). Ejemplo:

1. Modo programación, en la pantalla aparece.....Mando 00
2. Teclear 59 + pulsador "B", en la pantalla aparece Código 000000
3. Teclear pulsador "B", en la pantalla aparece Código _00000
4. Teclear la combinación deseada de caracteres "A" y "B" Código ABBAB_
5. Al teclear el sexto carácter el código se memoriza y en la pantalla aparece.....----- OK -----

Nota: Si en el punto 3 se aprieta el pulsador "A" se vuelve al menú principal de la programación dejando inalterado el código. Si en el punto 4 se introduce un 0, se anula el código y se inhibe la correspondiente función.

Mando 60 Cancela memoria:

	La activación de este mando provoca que todos los datos programados por el utilizador se borren y que automáticamente se restablezcan los parámetros de default establecidos por el fabricante.
---	---

Como respuesta a este mando, en el display se visualiza **Code 0000**. Digitalizando la cifra 6203 y tecleando seguidamente B, se borran todos los datos presentes en la memoria del distribuidor. Esta función debe ser usada con mucha precaución porque se pierden todos los datos disponibles; la máquina desde el punto de vista "electrónico" se presenta como nueva. Sobre el display aparece escrito "**memory cleared**". El procedimiento para la cancelación de la memoria es el siguiente:

1. Modo programación, display visualizaMando 00
 2. Digitalizar 60 y apretar B, display visualiza Code 0000
 3. Digitalizar 6203 y apretar B, el display visualizamemory cleared
- Para salir del mando, hay que apretar una vez solamente el pulsador "test".

Mando 61 Puesta a cero security/access code:

Permite anular el código de acceso utilizado en el protocolo EVA_DTS.

Mando 62 Habilitación descuentos:

Son posibles los siguientes tipos de descuento en función del valor programado en este parámetro:

0 = ningún tipo de descuento.

1 = descuento por horarios.

2 = descuento para compras con llave/tarjeta de crédito (posible sólo en modalidad MDB).

3 = descuentos por horarios y para compras con llave/tarjeta de crédito (posible sólo en modalidad MDB).

Nota: Para que se aplique el descuento deben programarse los valores de los horarios deseados en el temporizador diario 2

Si el sistema cashless permite la aplicación de tablas de precios diferentes, la selección de la tabla que debe aplicarse en el momento de venta se hace automáticamente mediante el protocolo de comunicación entre máquina y lector (posible exclusivamente para los sistemas cashless MDB que prevén esta opción).

Mando 63 Programación venta simple/venta múltiple:

Si el mando es 0, el distribuidor opera con venta simple y en el funcionamiento con dinero contante, el crédito excedente respecto al precio, es restituído. Si esto no es posible, dicho importe va a incrementar el total recaudado como sobreprecio. Viceversa, si el mando está en 1, la máquina funciona con venta múltiple, el importe excedente respecto al precio, después de la venta, se visualiza nuevamente y puede ser recuperado pulsando el botón de "restitución" o puede ser reutilizado. Con caja para fichas tipo EXECUTIVE esta función está programada directamente en la caja para fichas.

Mando 64 Programación lengua visualización mensajes:

Con este mando se modifica la lengua en la cual se visualizan los mensajes sobre el display. El valor **0** corresponde a la lengua italiana, **1** al inglés, **2** al francés, **3** al alemán, **4** al holandés, **5** al sueco, **6** al finlandés, **7** al español, **8** al Portugués, **9** al Danés, **10** al Noruego. Si por ejemplo se quieren visualizar los mensajes en lengua inglesa, basta proceder de la siguiente manera:

1. Modo programación, display visualizaMando 00

2. Digitalizar 64 y apretar B. sobre el display aparece el valor actual del parámetro N

3.Componer el valor 1 y apretar B.

Mando 65 Visualización mensajes opcionales:

Sirve para modificar el mensaje que muestra la máquina en condiciones de stand-by (lista para la venta), programando el mando a 1 la máquina muestra el mensaje "introducir la tarjeta", que puede utilizarse cuando el sistema de pago es del tipo con tarjeta de crédito.

Mando 69 Elección modo funcionamiento caja para fichas:

Con este mando se elige el tipo y la modalidad de funcionamiento de la caja para fichas. El parámetro puede asumir los siguientes valores:

- 0 sistema EXECUTIVE con precios administrados en máquina
1 sistema EXECUTIVE en modalidad PRICE HOLDING (es decir precios programados en la caja para
fichas), en este caso, los precios programados para el mando 03 tienen que ser iguales a los
programados en la caja para fichas.
3 sistema EXECUTIVE con precios administrados en máquina y gestión datos de AUDIT provenientes de
la caja para fichas, (para habilitar el envío datos de AUDIT, consultar el manual de la caja para fichas).
4 Sistema BDV 001 (véase párrafo utilización caja para fichas BDV)
5 Sistema de pago MDB (véase párrafo utilización sistema de pago MDB).



Cada vez que se modifique este parámetro hay que apagar el distribuidor por unos segundos. Al volver a encenderla, la máquina y la caja recaudadora comunicarán correctamente.

Mando 90 Selección tipo de datos enviados a la RS232:

La tarjeta de control posee una toma RS232.

El conector de I/O es un 9 polos por cubeta macho (véase la figura) del cual se utilizan los siguientes pin:

- Pin 2 Tx
- Pin 7 DTR
- Pin 5 Ground

La transmisión tiene lugar según las siguientes condiciones:

- 9600 baud - 8 bit de datos - no paridad

La transferencia de los datos está regulada por la señal de control DTR (activo alto) suministrado por el dispositivo que recoge los datos. La toma de datos de la máquina tiene lugar con el siguiente procedimiento:

- a) Conexión del dispositivo que recoge datos a la toma RS232.**

- b) Pulsar la tecla envío datos**

- c)** Terminada la transmisión datos, sobre el display aparece el pedido de desconexión del dispositivo.

Por medio del mando 90, es posible elegir la cantidad de datos enviados a la toma RS232. Se tienen tres niveles.

- nivel 1 totales relativos a las transacciones
- nivel 2 totales relativos a las transacciones del nivel 1, más las ventas de cada selección
- nivel 3 totales relativos a las transacciones del nivel 1, del nivel 2, más el desarrollo de la temperatura interna relativa a las últimas 24 horas; datos relativos a los últimos cinco apagamientos y reencendidos de la máquina; datos relativos a los errores verificados.

Si el mando está programado a 4 la máquina dialoga con el mundo exterior a través del interfaz de infrarrojos 082928 según las características del protocolo EVA-DTS.

Si el mando está programado a 5, la máquina dialoga con el mundo exterior a través del interfaz de infrarrojos 082925 (interfaz IRDA), según las especificaciones del protocolo EVA-DTS vers.5.0.

Mando 91 Inserción código de la máquina:

Permite la inserción del código de la máquina. Este código de 8 cifras es enviado, junto a los otros datos, al dispositivo de toma de los datos y sirve para identificar la máquina.

Mando 92 Puesta en cero de los datos de ventas:

Permite el ajuste a cero de los datos de venta de la máquina. Esta operación está subordinada a la inserción de un código de acceso particular. La procedura es la siguiente:

1. Modo programación, display visualizaMando 00
2. Digitalizar 92 y apretar B, display visualiza Código 0000
3. Digitalizar 1221 y apretar B, display visualizaAJUSTO LOS DATOS?
4. Apretando B todos los datos de ventas se ponen en cero. Apretando A se regresa al menu principal y los datos se quedan inalterados.

Mando 94 Visualización últimos 10 power-off:

Dicho mando permite visualizar los últimos 10 períodos en los que la máquina ha permanecido apagada. En el display se visualizan los siguientes valores:

POWER OFF	FECHA	HORA
POWER ON	FECHA	HORA

Para pasar de una visualización a otra, oprimir la tecla B.

N.B.: Para obtener valores atendibles, el reloj tiene que estar programado.

Mando 99 Visualización errores:

Permite la visualización de los últimos 20 errores que se han verificado; para pasar de una visualización a otra, oprimir la tecla B.

CÓDIGO ERROR	SUB-CÓDIGO	SIGNIFICADO
01	Número de código selección	Motor bloqueado (la espiral no gira)
02	Número de código selección	La espiral no completa el giro
05	Número de código selección	Motor desconectado

8.1.3 MENU SECUNDARIO PROGRAMACION RELOJ, TEMPORIZADOR DIARIOS**Alarma 01 Programación año/mes/día:**

Este mando sirve para programar el año, el mes y el día en el reloj que hay en la tarjeta de control, el formato de introducción es YYMMDD.

Alarma 02 Programación horas/minutos:

Este mando sirve para regular el reloj que está en la ficha de control. Digitalizar el valor exacto de horas y minutos y apretar B para memorizarlo. Para regular el reloj a las 10:30, realizar lo siguiente:

1. Modo programación, display visualizaMando 00
2. Digitalizar 02 y apretar B, display visualiza Alarmas 00
3. Digitalizar 2 y apretar B, sobre el display aparece la hora programada actualmente NNNN
4. Componer el valor 1030 y apretar B.

N.B.: Es indispensable una correcta programación del reloj si se desean utilizar los controles horarios disponibles: encendido luz al neón en horario, activación del descuento por zonas horarias, control fechas de vencimiento.

Alarmas 21–24 Programación zonas horarias de descuento:

Como los mandos anteriores, sólo que en este caso sirven para programar los períodos diarios de venta con descuento. En los períodos en los cuales está activado el descuento, la máquina hace referencia a los precios programados en el menú secundario relativo a los precios rebajados. Naturalmente, el mando 62 del menú principal, debe estar programado en 1. Si, por ejemplo, se quiere activar la venta con descuento desde las 10.30 hs. a las 13.30, proceder de la siguiente manera:

1. Modo programación, display visualizaMando 00
2. Digitalizar 02 y apretar B, display visualiza Alarmas 00
3. Digitalizar 21 y apretar B, sobre el display aparece la hora de la primera activación. del descuento NNNN
4. Componer valor 1030 y apretar B.
5. Digitalizar 22 y apretar B, sobre el display aparece la hora de la primera desactiv del descuento NNNN
6. Componer valor 1330 y apretar B.

Alarmas 31-34 Inhibición selecciones por periodos diarios:

Estos mandos permiten la inhibición de las selecciones programadas en el mando “Alarma 36” durante dos periodos diarios. Para programar un único periodo de inhibición al día, efectuar la siguiente programación:

Alarma 31 = inicio del periodo de inhibición de las selecciones

Alarma 32 = final del periodo de inhibición de las selecciones

Alarma 33 = inicio del segundo periodo de inhibición de las selecciones

Alarma 34 = final del segundo periodo de inhibición de las selecciones

Si el uso de esta función no es necesario, programar 2400 en correspondencia de **Alarma 31**.

Alarma 36 Programación de las selecciones susceptibles de inhibición a horas:

Este mando permite escoger qué selecciones deben inhibirse en los periodos de tiempo durante los que se activa la función “inhibición de las selecciones ” (véase programación **Alarmas 31-34**). Ejemplo:

Para activar el periodo de inhibición a horas para la selección 15 procédase en el modo siguiente:

1. Modo programación, en la pantalla apareceMando 00
2. Teclear 02 y apretar B, en la pantalla aparece Alarmas 00
3. Teclear 36 y apretar B, en la pantalla apareceSelección nº 00
4. Teclear 15 y apretar B, en la pantalla aparece En./Dis. 1/0 N
5. Programar el valor 1 y apretar B.

8.2 UTILISACION CAJA PARA FICHAS BDV

Instalación: Para conectar la caja para fichas, solicitar al constructor el cablecito específico de conexión (cod. 300238). Después de la conexión, encender la máquina, entrar en la programación y programar el **mando 69 en 4** y apagar la máquina por algunos segundos. Al reencendido la máquina y la caja para fichas comunicaran correctamente.

Mando 30	Obligación de compra antes del vuelto	(def. 0)
Mando 31	Crédito máximo	(def. 0)
Mando 32	Valor máximo monedas vueltas	(def. 0)
Mando 33	Inhibición monedas simples	(todas habil.)
Mando 34	Inhibición monedas vuelto pequeño	(todas habil.)
Mando 35	Nivel monedas mensaje importe exacto	(def. 0)
Mando 36	Ecuación importe exacto	(def. 0)
Mando 37	Habilitación lector de tarjeta	(def. 0)
Mando 38	Vaciado tubos de restitución-vuelto	
Mando 39	Llenado tubos de restitución-vuelto	

Mando 30 Obligación de compra antes del vuelto:

Programando este mando a 1, el cliente está obligado en la compra antes de obtener el vuelto, esto para evitar que la caja para fichas sea usada como cambiamonedas. El vuelto es erogado si la venta quebrase.

Mando 31 Crédito máximo:

Programar el crédito máximo aceptado por la caja para fichas. Superando este valor, la aceptación de ulteriores monedas está bloqueada.

Mando 32 Valor máximo monedas vueltas:

Esta función está activa solo en venta múltiple. Si el valor del crédito que queda después de una venta está superior que el valor programado por el mando, la erogación del vuelto está bloqueada. Por eso se deberán efectuar ulteriores compras hasta que el crédito que queda resulte inferior que el valor programado. Accionando la palanca de reembolso se obtendrá el vuelto.

Mando 33 Inhibición monedas simples:

Con este mando se bloquea la aceptación de monedas particulares por la caja para fichas. Por ejemplo si se quiere bloquear la aceptación de la moneda 5, proceder de la siguiente manera:

1. Modo programación, display visualizaMando 00
2. Digitalizar 33 y apretar B, display visualiza Moneda N° 00
3. Digitalizar 5 y apretar B, display visualiza0
4. Digitalizar 1 y apretar B.

Mando 34 Inhibición monedas vuelto pequeño:

Con este mando se bloquea la aceptación de monedas particulares en condiciones de vuelto pequeño, es decir cuando el display visualiza el mensaje "Insertar solo importe exacto".

Mando 35 Nivel monedas mensaje importe exacto:

Se puede programar un valor de 0 a 15, que representa el número de monedas que hay que añadir al nivel mínimo predefinido de contenido de los tubos, para que se abandone la condición de "importe exacto".

Mando 36 Ecuación importe exacto:

Indica la combinación de los espacios vacíos en los tubos para que el mensaje importe exacto sea activado. Sigue una lista de combinaciones posibles:

0 = A o (B y C)	1 = A y B y C	2 = solo A y B
3 = A y (B o C)	4 = solo A	5 = solo A o B
6 = A o B o C	7 = solo A y C	8 = solo A o C
9 = solo B y C	10 = solo B	11 = solo B o C
12 = solo C		

Mando 37 Habilitación lector de tarjeta:

Programando este mando a 1, se habilita el funcionamiento del lector de billete de banco.

Mando 38 Vaciado tubos de restitución-vuelto:

Este mando se utiliza para inventariar las monedas presentes en los tubos de la caja para fichas. Para obtener la erogación del tubo 1 (monedas de valor más pequeño), proceder de la siguiente manera:

1. Modo programación, display visualizaMando 00
2. Digitalizar 38 y apretar B, display visualiza Tubo N° 00
3. Digitalizar 1 y apretar B.

La caja para fichas empieza erogar monedas desde el tubo seleccionado hasta que se solte el pulsador B.

Mando 39 Llenado tubos de restitución-vuelto:

Proceder de la siguiente manera:

1. Modo programación, display visualizaMando 00
2. Digitalizar 39 y apretar B
3. Insertar las monedas en la caja para fichas.
4. Apretar nuevamente el pulsador B.

N.B. No ejecutando correctamente esta procedura, se podran encontrar valores incorrectos en los mandos 09 y 10.

8.3 UTILIZACIÓN SISTEMAS DE PAGO MDB

Instalación: La caja para fichas MDB, se conecta al conector J4 de la tarjeta de control (véase la figura). El mando **69 se programa en el valor 5**, y después se tendrá que apagar la máquina durante unos segundos. Al volver a encender, la máquina y la caja para fichas se comunicarán correctamente. Se tienen los siguientes mandos adicionales para la utilización de estos sistemas de pago:

- Mando 27** Programación de la indicación de que el sistema de pago está fuera de servicio.
- Mando 28** Selección contadores contenido tubos devolución del resto.
- Mando 29** Inhibición de la visualización del crédito cashless.
- Mando 30** Obligación de compra antes del vuelto.
- Mando 31** Programación crédito máx. aceptado.
- Mando 32** Nivel mínimo de monedas en los tubos.
- Mando 33** Inhibición monedas individuales.
- Mando 34** Inhibición monedas en condiciones de importe exacto.
- Mando 35** Puesta a cero de los contadores de monedas en los tubos para la devolución del resto.
- Mando 36** Condición de importe exacto (no hay resto).
- Mando 37** Inhibición lector de billete en condición de importe exacto.
- Mando 38** Vaciado tubos de restitución-vuelto.
- Mando 39** Llenado tubos de devolución de cambio.

Mando 27 Programación de la indicación de que el sistema de pago está fuera de servicio:

	Para programar SOLAMENTE la opción siguiente hay que entrar en el "modo programación" y, cuando en pantalla aparece el mensaje "Mando 00", hay que volver a apretar el pulsador "test" por otros 3 segundos; se oirá otro sonido largo del zumbador, accediéndose de esta manera al segundo nivel de menús. Aparecerá otra vez el mensaje "Mando 00". Para abandonar el modo programación, apretar la tecla "A".
---	---

Si el mando está programado a 1, cuando se interrumpe la conexión con el sistema de pago MDB, el distribuidor quedará fuera de servicio y en pantalla aparecerá el mensaje; si el mando está programado a 0 (cero), la opción está excluida. La programación por default es 0.

Mando 28 Selección contadores contenido tubos devolución del resto:

El mando permite escoger si utilizar los contadores correspondientes al contenido de los tubos para la devolución del resto de la caja recaudadora o bien utilizar exclusivamente los contadores internos de la máquina. Si el mando está programado en el 1 cada vez que se efectúe un power-up los contadores correspondientes al contenido de los tubos para la devolución del resto interiores de la máquina se actualizan con los valores enviados por la caja recaudadora. Si, en cambio, el mando está programado en el 0 se ignoran los valores que envía la caja recaudadora.

Mando 29 Inhibición de la visualización del crédito cashless:

El mando permite inhibir o habilitar la visualización del crédito procedente del dispositivo cashless MDB (lector de llave o tarjeta). Si el mando está programado en 1, el crédito correspondiente al dispositivo cashless no aparece; si, en cambio, el mando se programa en el 0, la máquina muestra también el crédito correspondiente al dispositivo cashless.

Mando 30 Obligación de compra antes del vuelto:

Programando este mando a 1, el cliente está obligado en la compra antes de obtener el vuelto, esto para evitar que la caja para fichas sea usada como cambiamonedas. El vuelto es erogado si la venta quebrase.

Mando 31 Programación crédito máx. aceptado:

Se programa el crédito máximo aceptado por la caja para fichas, cuando este valor se supera, se bloquea la aceptación de otras monedas/billetes.

Mando 32 Nivel mínimo de monedas en los tubos:

Es el número de monedas, en cada caja recaudadora, que debe quedar en cada uno de los tubos para garantizar el correcto funcionamiento del sistema de suministro (Consultar el manual de la caja recaudadora para programar el valor correcto de este parámetro). Si a cada tubo hay asociado un valor diferente debe programarse el valor máximo de entre los declarados. La programación de este parámetro es fundamental para que el distribuidor pueda efectuar una correcta gestión contable.

Nota: el inventario tubos, mando 38, se parará cuando el contenido de cada tubo alcance el valor programado en el mando 32. Para vaciar por completo los tubos, utilizar los pulsadores de suministración de la caja recaudadora.

Mando 33 Inhibición monedas individuales:

Mediante este mando se bloquea la aceptación de determinadas monedas por parte de la caja para fichas. Si por ejemplo se quiere bloquear la aceptación de la moneda 5, hay que proceder de la siguiente manera:

1. Modo programación, en el display se visualiza.....Mando 00
2. Digitalizar 33 y oprimir B, en el display se visualiza..... Coin núm. 00
3. Digitalizar 5 y oprimir B, en el display se visualiza.....1
4. Digitalizar 0 y oprimir B.

N.B.: Para activar las posibles modificaciones del mando 33, apagar y reencender la máquina después de la modificación misma.

Mando 34 Inhibición monedas en condiciones de importe exacto:

Este mando sirve para bloquear la aceptación de determinadas monedas en condiciones de cambio chico, es decir cuando en el display se visualiza el mensaje "Insertar sólo importe exacto".

1. Modo programación, en el display se visualiza.....Mando 00
2. Digitalizar 34 y oprimir B, en el display se visualiza..... Coin núm. 00
3. Digitalizar 5 y oprimir B, en el display se visualiza.....1
4. Digitalizar 0 y oprimir B.

Mando 35 Puesta a cero de los contadores de monedas en los tubos para la devolución del resto:

Este mando se utiliza cuando se sustituye la caja recaudadora o cuando se vacían, con la máquina apagada, los tubos para la devolución del resto, para sincronizar los contadores con el efectivo contenido de los tubos para la devolución del resto.

1. Modo programación, en la pantalla aparece..... Mando 00
2. Teclear 35 y apretar B, en la pantalla aparece Código 0000
3. Teclear 6203 y apretar B.

Mando 36 Condición de importe exacto (no hay resto):

Con este mando se programa para cada tubo de devolución del resto el número de monedas por debajo del cual resulta real la condición no hay resto. El valor programado tiene que considerar el nivel mínimo de monedas en los tubos (mando 32) en el sentido que tiene que ser superior a éste (por ejemplo: si el mando 32 está programado a 5, los valores programados en el mando 36 tienen que tener como valor mínimo el 6). Los tubos que no se desea incluir en la condición se programan a "0".

Cuando el contenido de uno cualquier de los tubos, incluidos en la condición, baja por debajo del valor correspondiente programado, la máquina mostrará la advertencia de que no hay resto.

Mando 37 Inhibición lector de billetes en condiciones de importe exacto:

Programando en 1 este mando, en condiciones de importe exacto, el lector de billetes se inhibe.

N.B.: En el caso que se instale solamente el lector de billetes, este mando tiene que estar programado en 0.

Mando 38 Vaciado tubos de restitución-vuelto:

Este mando se utiliza para inventariar las monedas presentes en los tubos de la caja para fichas. Para obtener la erogación del tubo 1 (monedas de valor más pequeño), proceder de la siguiente manera:

1. Modo programación, display visualizaMando 00
2. Digitalizar 38 y apretar B, display visualiza Tubo N° 00
3. Digitalizar 1 y apretar B.

La caja para fichas empieza erogar monedas desde el tubo seleccionado hasta que se solte el pulsador B.

Mando 39 Llenado tubos de devolución del cambio:

Se procede de la siguiente manera:

1. Modo programación, en el display se visualiza.....Mando 00
2. Digitalizar 39 y oprimir B
3. Insertar las monedas en la caja para fichas.
4. Oprimir nuevamente el botón B.

N.B. No ejecutando correctamente esta procedura, se podran encontrar valores incorrectos en los mandos 09 y 10.

8.4 UTILIZACIÓN SISTEMAS DE PAGO EXECUTIVE PRICE HOLDING

Executive Standard ⇒ Mando 69 programado a 0

El sistema de pago Executive standard, gestiona los precios directamente en la máquina y no en el sistema de pago. Por ejemplo si se desea programar la selección 21 a 0,75 € seguir las instrucciones incluidas a continuación:

- 1.1) Modo programación , en el visualizador aparece **Mando 00**
- 1.2) Teclear 03 y apretar B , en el visualizador aparece **Selección N° 00**
- 1.3) Teclear 21 y apretar B , en el visualizador aparece **Precio 00**
- 1.4) Teclear 75 y apretar B , en el visualizador aparece **Selección N° 00**

Si se desea programar otra selección, repetir la secuencia desde el punto 1.2 en caso contrario apretar dos veces A.

Executive price-holding/price-display ⇒ Mando 69 programado a 1

En el sistema de pago Executive price-holding/price-display los precios los gestiona el sistema de pago.

En este caso debe copiarse la tabla precios (lista precios) programada en el sistema de pago en el mando 03 del distribuidor (desde precio 1 hasta precio n) , mientras que en el Mando 05 se vincularán a la selección los precios tomando como referencia su número .

Ejemplo: si se desea programar la selección 21 a 0,75 € hacer lo explicado a continuación:

Supongamos que el segundo precio programado en el sistema de pago sea 0,75 €.

- 1.1) Modo programación , en el visualizador aparece **Mando 00**
- 1.2) Teclear 03 y apretar B, en el visualizador aparece **Precio Número 00**
- 1.3) Teclear 02 (segundo precio) y apretar B, en el visualizador aparece **Precio 00**
- 1.4) Teclear 75 y apretar B, en el visualizador aparece **Precio Número 00**
- 1.5) Apretar A .. en el visualizador aparece **Mando 00**
- 1.6) Teclear 05 y apretar B, en el visualizador aparece **Selección N° 00**
- 1.7) Teclear 21 y apretar B, en el visualizador aparece **Precio Número 00**
- 1.8) Teclear 02 (segundo precio) y apretar B, en el visualizador aparece **Selección N° 00**

Si se desea programar otra selección repetir la secuencia desde el punto 1.6 en caso contrario apretar dos veces A.

9 REGULACIONES

9.1 ESPIRALES (FIG. 6)



La mayor parte de los productos se suministra sin problemas cuando el extremo de la espiral está colocado en 6 horas. Para modificar la posición del extremo, es necesario tirar la espiral hacia adelante hasta que la base del soporte-espirales no se desprenda del motor, luego se la debe girar hasta ubicarla en la posición deseada y finalmente soltarla, ya que por efecto del resorte volverá a entrar en el motor. Eventualmente empujar para que entre completamente.

Se puede hacer girar cada espiral sólo 45° a la vez.

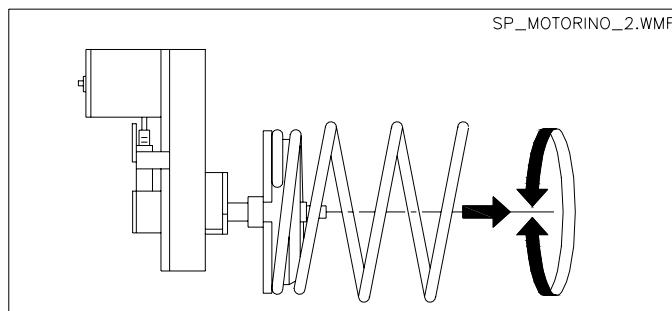


FIG. 6

9.2 SUSTITUCION ESPIRAL Y GRUPO MOTOR EXPULSOR (FIG. 7)



El distribuidor está provisto de cajones con espirales de pasos y diámetros diferentes. Para realizar alguna variación respecto a la cantidad o la disposición de las espirales, proceder de la siguiente manera:

- 1) Abrir la puerta principal.
- 2) Extraer el cajón donde está la espiral que se desea modificar.
- 3) Desconectar y quitar el conjunto motor/espiral.
- 4) Sacar la espiral del soporte de plástico (hacer palanca entre la espiral y el soporte) y colocar la otra espiral o el otro grupo motor expulsor.
- 5) Montar el nuevo grupo espiral, procediendo en sentido contrario; concluida la operación, cerciorarse de que el extremo de la espiral esté colocado a 6 horas, si así no fuera, consultar el párrafo 9.1.

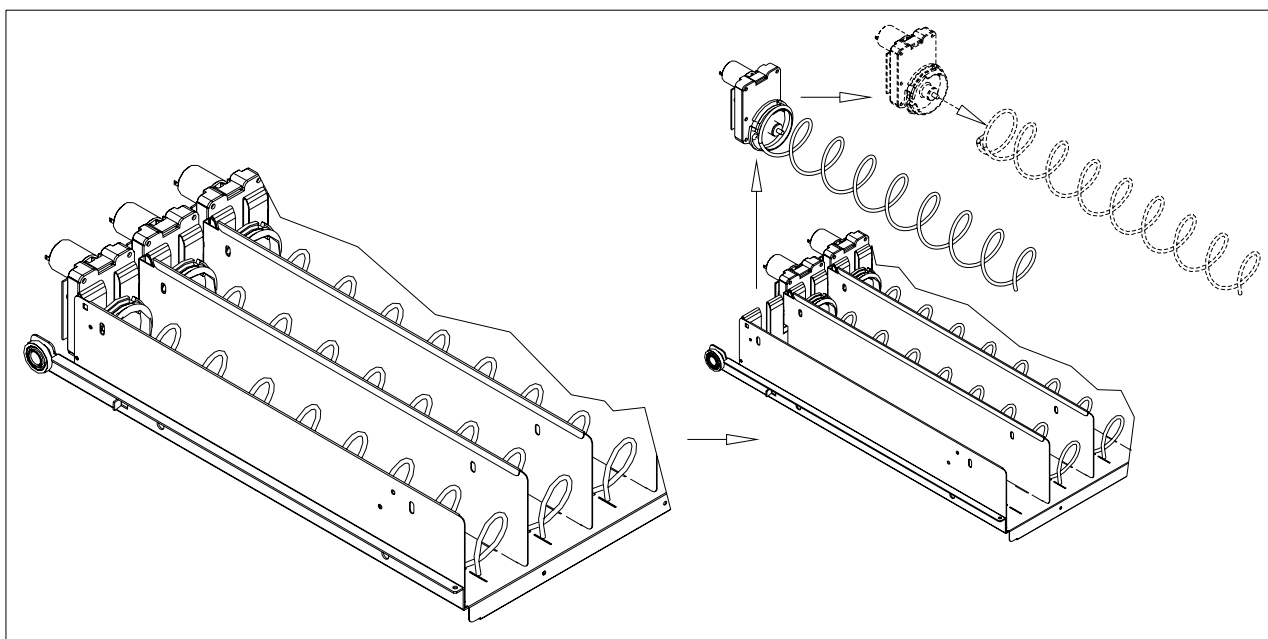


FIG. 7

9.3 INSTRUCCIONES PARA EL DESMONTAJE DEL NEON

	Neón puerta: - Quitar la corriente eléctrica llevando el interruptor a "OFF". - Desenganche el grupo neón de los soportes. - Corte las bridas de fijación del cableado. - Extraiga los extremos del cableado. - Sustituya la lámpara fluorescente. - Para el montaje efectúe las mismas operaciones en orden contrario.
--	--

9.4 PROCEDIMIENTO PARA LA REMOCIÓN DE LOS CAJONES (FIG. 8-9)

	Para sustituir el cajón se debe proceder de la siguiente manera: 1) Abrir la puerta principal. 2) Quitar la corriente eléctrica llevando el interruptor a "OFF". 3) Disconectar el conector eléctrico -A- fig. 9. 4) Extraer el cajón forzando el bloque del resorte de posicionamiento. 5) Tirar el cajón hasta el paro, después levantarlo en alto, girarlo en bajo hasta el desenganche de la guía y en fin removerlo de la máquina FIG. 8. Para el montaje de otro cajón, la procedura es la siguiente: 1) Insertar el cajón. 2) Empujar hasta que el cajón se empalma en posición de bloque. 3) Insertar el conector eléctrico -A- fig. 9. 4) Portar el interruptor en posición "on". 5) Cerrar la puerta principal.
--	---

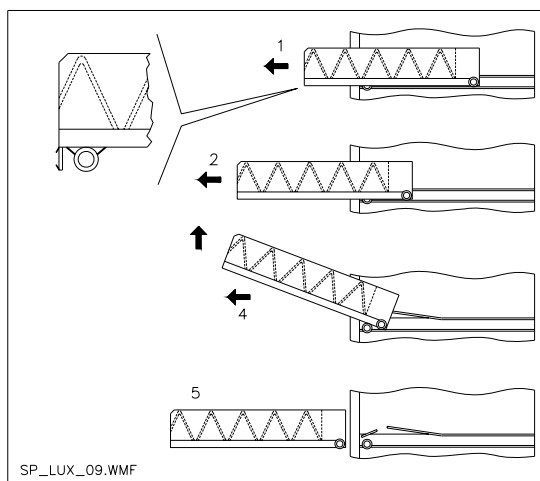


FIG. 8

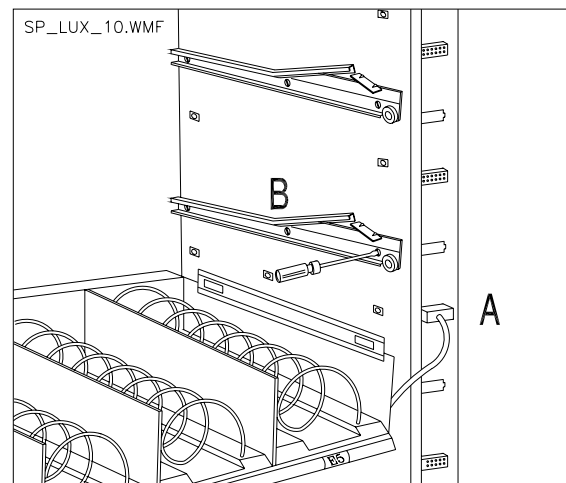


FIG. 9

9.5 VARIACION CANTIDAD CAJONES (FIG. 9)

	Los distribuidores que poseen 6 cajones pueden ser transformados en distribuidores de 7 cajones, de la siguiente forma: 1) Abrir la puerta. 2) Quitar la corriente eléctrica llevando el interruptor a "OFF". 3) Extraer todos los cajones del Distribuidor Automático 4) Desplazar las guías ref. B (la última en bajo está deja en la posición correcta y no necesita desplazamiento). 5) Desplazar los conectores, ref. A. fig. 9, sobre el borde de la caja. 6) Quitar un par de guías y un cableado del conector. 7) Re-montar 7 cajones, controlando que el resorte de bloque esté empalmado y los conectores estén bien insertados. 8) Impostar los nuevos precios.
--	--

9.6 INSTRUCCIONES PARA CONVERTIR EL ESPACIO DE LOS CAJONES de uno grande a dos espacios pequeños (FIG. 10).

	1) Abrir la puerta. 2) Desconectar el interruptor principal. 3) Extraer el cajón que se debe modificar. 4) Sacar el conjunto formado por motor + espiral ref.1. 5) Quitar la bandeja ref.3. 6) Sustituir la espiral de diámetro grande con una de diámetro pequeño. 7) Colocar el conjunto motor + espiral de diámetro pequeño en la ranura de la izquierda del soporte (ref.4). 8) Colocar el nuevo conjunto motor + espiral de diámetro pequeño en la ranura de la derecha conectándolo al cableado existente en el cajón. 9) Agregar el nuevo tabique divisor en el medio de las dos espirales. 10) Instalar los nuevos letreros con los precios y las selecciones. 11) Introducir el cajón modificado teniendo cuidado de que el conectador esté bien conectado. 12) Programar las nuevas selecciones al precio de venta deseado. 13) Probar las selecciones modificadas para asegurarse de que funcionen correctamente.
---	--

9.7 INSTRUCCIONES PARA CONVERTIR EL ESPACIO DE LOS CAJONES de dos espacios pequeños a un espacio grande (FIG. 10).

	1) Abrir la puerta. 2) Desconectar el interruptor principal. 3) Extraer el cajón que se desea modificar. 4) Sacar los grupos motor + espiral (ref.1). 5) Uno de los grupos motor + espiral dejarlo aparte y al otro sustituirle la espiral de diámetro pequeño con una de diámetro grande. 6) Quitar el tabique divisor (ref.2). 7) Colocar la bandeja (ref.3). 8) Introducir el grupo motor + espiral de diámetro grande en la ranura central del soporte (ref.4). 9) Instalar los nuevos letreros de precios y selecciones. 10) Introducir el cajón modificado teniendo cuidado de que el conectador resulte bien conectado. 11) Programar el precio de venta deseado para las nuevas selecciones. NOTA: En las selecciones de dos espacios grandes, los números de selección serán impares. Ej.: Las selecciones A 1 y A 2 fundidas en un único compartimento, corresponderán a la selección A 1. 12) Probar las selecciones modificadas para asegurarse de que funcionan correctamente.
---	---

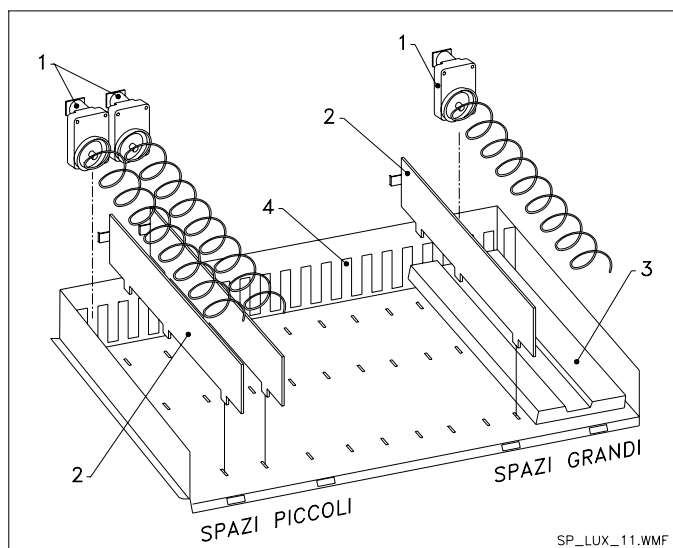


FIG. 10

9.8 KIT DESCARGA DE BOTELLAS

(Fig. 11): Si el cajón contiene los muelles en espiral con capacidad para seis productos, la barra tiene que introducirse en el agujero «A»; mientras que si contiene los muelles en espiral con capacidad para cinco productos, la barra tiene que introducirse en el agujero «B»; si al contrario en el cajón están selecciones con puente, la barra tiene que introducirse en el agujero «C».

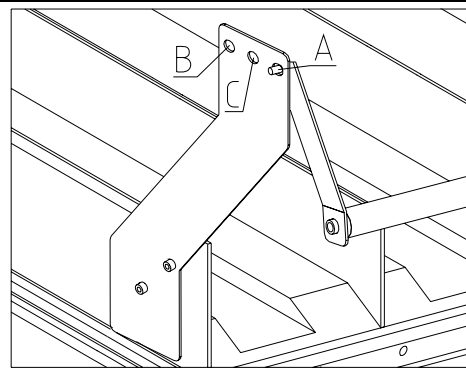


Fig. 11

10 INSTRUCCIONES PARA LA LIMPIEZA

	Estas operaciones deben asignarse a personal adecuadamente formado determinado por el gestor del aparato.
---	--

Se debería limpiar el distribuidor periódicamente para asegurar las condiciones higiénicas aptas para la venta de productos alimentarios. Contactar la oficina sanitaria local para establecer una solución aprobada respecto a la limpieza y a las reglas específicas para la correcta administración de los distribuidores automáticos

	<i>Se aconseja apagar la máquina con el interruptor general antes de iniciar las operaciones de limpieza.</i>
---	--

10.1 PUNTOS IMPORTANTES PARA LA LIMPIEZA

A - Con detergente específico para la limpieza:

- 1) Interior de la caja portante
- 2) Cajones
- 3) Cubeta evaporador

B - Con una solución para vidrios:

- 1) Vidrio de exposición

C - Sistema de refrigeración:

aire entre la parte anterior y la posterior del condensador.
Limpiar siempre la caja portante después de esta operación.

	Si esta operación no se realiza correctamente, el sistema de refrigeración podría resultar seriamente dañado.
---	--

	• NO SUMERGIR LA CAJA RECAUDADORA EN EL AGUA, • NO USAR MATERIALES ABRASIVOS, • NO USAR LUBRICANTES EN AEROSOL.
---	--

10.2 INACTIVIDAD

Si se prevé un largo periodo de inactividad de la máquina, deben adoptarse adecuadas precauciones para que no se creen situaciones peligrosas al volver a ponerla en marcha; por un largo periodo de inactividad se entiende un periodo de tiempo superior a un mes.

Para largos periodos de reposo hay que:

- Limpiar cuidadosamente la máquina y secarla;
- Controlarla cuidadosamente y sustituir las partes dañadas o gastadas;
- Verificar el apretado de los tornillos y pernos;
- Cubrir la máquina después de haberla colocada en un ambiente protegido.

La nueva puesta en funcionamiento del distribuido automático debe efectuarse siguiendo las indicaciones del párrafo "Instalación" del presente manual, prestando especial atención si se venden productos alimenticios (véase párrafo "Uso del distribuidor automático para la venta de productos alimenticios")

11 LAY OUT CONECTADORES ELÉTRICO

